



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

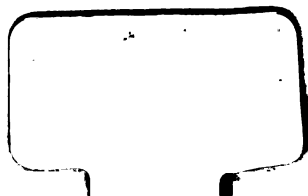
### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



More h... d. 87

Hindi ge. is



13. D. 89.

Indian Institute, Oxford.

presented 101.

by

Robert Leedham Green Esq.

June 1885



# HINDÎ READER.

PREPARING FOR PUBLICATION,  
BY THE COMPILER  
OF THE  
HINDI READER.  
A  
GRAMMAR  
OF THE  
HINDI LANGUAGE.

*Shall write Drue (in reply)  
Drue query, 11/10/17 & that  
he had the MS ready!  
but had no document  
sent. in fact Kelly  
grammar senden it in manuscript*

*from the compiler* *City Hall*  
*of Benares and the*  
*Indis Office Lib.*  
*London. 5/5/71*

# HINDÎ READER.

HERTFORD:  
STEPHEN AUSTIN.

—  
1870.

STEPHEN AUSTIN,



PRINTER, HERTFORD.





TO  
PANDIT MATHURÂPRASÂDA MISRA,  
OF BENARÉS,  
IN TESTIMONY OF SINCERE ESTEEM  
FOR HIS PERSONAL CHARACTER AND ABILITY,  
FOR HIS VARIED CULTURE AND ACCURATE SCHOLARSHIP,  
AND FOR HIS UNRIVALLED SERVICES  
IN PROMOTING THE DEVELOPMENT OF THE HINDÎ LANGUAGE  
AND THE ENRICHMENT OF HINDÎ LITERATURE.



## PREFACE.

---

PRIOR to the early part of our century, the Hindî language can scarcely be said to have had any prose literature. In 1805-1810, the *Prema-sâgara*,\* then but lately recast, was first published; and this work has been suffered to hold place, as a text-book, down to the present day. But its accidental repute is out of all proportion to its intrinsic merit. Its language is not only freely provincial, but affectedly puristic; much of it is antiquated, and some portion of it is obsolete.† Its style, which perpetually sacrifices correctness of grammar, perspicuity, and every other characteristic of good writing, to secure a rhythmical cadence, is such as no rational being ever employed for practical purposes; and its subject-matter alternates between insipid puerility and drivelling super-

\* Similarly to the custom which, in Europe, has long prevailed, more or less, of giving Latin titles to vernacular books, Sanskrit titles are still very generally affected by modern Hindus. Hence the propriety of writing *Prema-sâgara*. The compound, regarded as Hindî, would be quite legitimate, and is perfectly intelligible; only it has not taken root in the living speech.

† My old friend and teacher, the late Pandit Badrî LÂL, assured me that his grandfather, Lallû LÂL, a Gujarâtî by descent, has inadvertently allowed numerous traces of his ancestral language to slip into the *Prema-sâgara*. Be this as it may, the Agra dialect of the Hindî has many more affinities, in words and expressions, to the Gujarâtî and Marâthî, than the Hindî of the Benares school.

Hindî as free from Urdû as the *Prema-sâgara* has never, probably, from the time of the later Muhammadan invasions down to the present hour, been spoken, or written, by any Hindu, without perpetual effort, for fifteen minutes together. And what has become of the *Prema-sâgara's* ever-recurring कर्त? It is not Braj Bhâshâ; and I remember it in no modern prose work. The so-called *khari bolî*, it should seem, was a creation of Lallû LÂL, and passed away with its originator.

stition. For the rest, the various editions of it are, one and all, executed with scandalous negligence, or ignorance, or both.

To the time of the *Prema-sāgara* belong two other translations, the *Baitāl-pachisi* and the *Simhāsan-battisi*,—books purporting to exemplify an eclectic vocabulary, but containing, it is claimed, in their admixture of Urdû, no words unknown to any Hindu of the North Western Provinces.\* However the case may have been sixty or seventy years ago, no Hindu, now-a-days, unless he had made a study of the Urdû, or had consorted largely with Muhammadans, could read these works and not be constantly confronted by difficulties. The fact, that most of the numerous recent impressions of them are altered in every page, is sufficient evidence that their phraseology is no longer acceptable; and the tales of which they are made up, their pervading silliness apart, are gravely objectionable on the score of indelicacy. For abundant reasons they may well be dispensed with as aids for acquiring a knowledge of the Hindî.

Divers influences have conspired towards the development of the conterminous Bangâlî, until it has already become a language of very considerable expressiveness, precision, and flexibility. And yet the history of this development is measured by living memory. In the meantime, the Hindî, partly owing to its formidable rival, the Urdû, has made but scant progress in emerging from its elementary condition, and, essentially, has not yet advanced beyond the stage of translations. Its prose literature is, almost wholly, transferred from the English, the Sanskrit, and the Persian; and, with the exception of the works named above, and a few others, of trifling account, it has sprung into existence

\* The *Baitāl-pachisi*, as first issued in its entirety, in 1805, was the joint production of two Hindus and a Muhammadan. The last of these collaborators, the poet Wilâ, had, several years earlier, printed the introduction to the work, as prepared solely by himself. It appears, from this first draught, that Wilâ used many Hindî words which were afterwards exchanged for Urdû. चक्रे, for instance, was superseded by झुझवत मे; कास, by वाकिस; छिपा, by मखफ़ी; दीप, by इकलीम; समझ, by जुमान; समा, by साजत; हितू, by आशुना; etc. etc. Wilâ's notions of spelling, by the way, were somewhat crude, as we see in his बीआ, चाहीए, रागीचां, for बिया, चाहिये, रागियां, etc. The miswritten हआ, for ऊआ, long survived him, and is still used by the ignorant. The visible symbol should, of course, answer to the sound articulated.

during the last five and twenty years. That the best translators into Hindî progressively improve—chiefly as the consequence and the reward of writing naturally;—on the skill of their predecessors, augurs well for the future of the language; and the few original Hindî authors that have appeared are such as to justify the regret that there are not more. Almost of necessity, their choice of diction is, in great measure, tentative; the Hindî being, as yet, but for recourse to novelties, inadequate to the expression of any but the simplest ideas. Every one of these translators and original authors contributes his lesson of good example, or of evil; and, the more industrious the experimenting, the more rapid will be the approach to uniformity and fixedness.

It seems singular that Europeans—above all, that Englishmen,—should lend their countenance to the development of the Hindî in the spirit of purists; our own unrivalled language being beholden to its composite character for so many of its most striking excellencies. By foregoing the introduction of words from the Persian, Arabic, and English, substitutes for them being adopted from the Sanskrit, little is, in general, to be gained but unwieldy compounds, which often have to be learnt as wholes, their constituent elements being as unfamiliar as themselves. In all consistency, too, if Persian, Arabic, and English words are to be denied the privilege of Hindî citizenship, it should fare the same with aboriginal vocables; and yet no European, to my knowledge, has ever proposed to exclude them. In Bengal, it has proved practicable to keep the local language comparatively free from Persian and Arabic, simply because Muhammadans who do not speak Bangâlî constitute, there, but an insignificant and uninfluential fraction of the population. Far otherwise, in the North Western Provinces, the Muhammadan, in his usual dealings with the Hindu, never needs to deviate from his customary mode of speech further than in aiming at a little simplicity. A thousand terms connected with the tenure of land, with the administration of justice, with affairs of revenue, with civil and military matters generally, and even with the most ordinary occasions of life, which his forefathers brought with them from Persia or Tatar, or have since fashioned, have grown to be inseparable ingredients of the great popular speech; and, however they may be avoided in books, they will

out of a  
 35 letters  
 16 letters  
 — 100  
 11 letters

still maintain their place in everyday intercourse. The Hindî of purists is, in short, a dream of pedantry which can never realize itself in popular usage.

Throughout the North Western Provinces, the Urdû is the one medium of communication recognized by polite native society; and certain of the latest Hindî writers, probably from a partiality for the Urdû, have devised a candidate dialect in which the Muhammadan element is prominently conspicuous. If the end contemplated, in proposing this dialect, be to promote the unification of the languages which its projectors hear spoken about them, they may, or they may not, be labouring towards a successful issue; only the Muhammadan will take part in no transaction which demands of him to concede anything. Compromise is foreign to his nature; and he will never meet the Hindu half-way, in any scheme of linguistic amalgamation, or, indeed, cooperate with him at all. Nor can we forecast any advantage likely to accrue from the establishment of such a dialect, if we were to suppose its establishment feasible. The education of the masses being, in India, a thing of the remote future, the speech of the Hindu commonalty, a vast majority of the entire people, would still remain unaffected; this majority would encounter, in this very fact, an obstacle to bettering its condition; and it would, further, see, in its educated and more influential coreligionists, a class allied, by language, to a race which is known to be notoriously inveterate against civilizing influences. Moreover, since the creeds of India, like creeds elsewhere, are not uninfluenced by language, the supersession of the Hindî by the Urdû might, not impossibly, be followed by an extension of Islamism,—a contingency to be most earnestly deprecated.

Within the last few years, Indian schoolboys, and even their betters, have been enlivening debating societies, and soiling fair paper, with inconsequent discussions on the abolition of either the Hindî or the Urdû. Too much has already been done in the way of fostering the latter, to the depression of the former; a step of about as much wisdom as would be shown in encouraging French, at the expense of English, provided the two were brought into practical competition. Equally with the Muhammadan and with the Hindu, energy may find much more rational

employment in the culture of languages now firmly established and steadily improving, than in laboured lucubrations which must be barren of any profitable result.

Of all the Indian languages, the Hindî has the widest currency, as being the mother-tongue of at least forty millions of the inhabitants of Central and Northern India. Looking to the extent of country throughout which it prevails, to the general ignorance of the people who speak it, and to the slight cultivation of which it has hitherto been the object, one is prepared to be told that it everywhere abounds in local peculiarities. While confluent, on the borders of the region over which it is spread, with some half dozen different languages, it offers, every twenty or thirty miles within its proper limits, a constant succession of minute variations. In fact, Hindî is a generic name for a vast assemblage of cognate dialects, varying, among themselves, according to the territorial interval which divides them.

The Hindî dialects, for obvious reasons, have attracted very little attention. Popular songs and rude farces abstracted,—and but meagre specimens of these seem to have been committed to writing,—they have, with a few exceptions, no pretension to a literature. If we pass by two or three volumes of Braj Bhâshâ, the only Hindî prose accessible in print, until a few years ago, was, entirely, in what may, for convenience, if not with absolute exactness, be termed the dialect of Agra. Quite naturally, this dialect came, in course of time, to be looked upon as not only the true Hindî, but as the only true Hindî,—a reputation which, with the uninquiring, it still enjoys. In newspapers and in books, this dialect receives, day by day, fresh and copious illustration; and we shall soon be in possession of all that it contains which deserves to be selected and liberalized. Very recently, however, a competing claimant for consideration has appeared in the dialect of Benares, with which, likewise, the activity of the native mind and press is fast bringing us sufficiently acquainted.\* The former of these dialects, as represented in books, borrows, at pleasure, from the Urdû, whereas the latter helps itself

\* The Urdû, like the Hindî, has its two schools of writers,—named from Delhi and Lucknow,—differing by broad characteristics; and each disparages the other as greatly inferior to itself.

unstintingly from the Sanskrit; and, while the first has no aversion to words of indigenous origin, the latter, rather unadvisedly, betrays a tendency to shun them.\* It is observable, further, that writers of the Agra school not only are peculiar, in their recourse to the Sanskrit, for their contempt of precedent and for their indifference to solecism, but that, far too often, as to words, locutions, and general manner, they express themselves as if they deliberately studied to be provincial. The more careful writers of the Benares school, on the contrary, are noticeably observant of analogy, and sedulously eschew all colour of localism.†

\* For instance, there are Benares writers who look upon the substantive खाना, "food," as vulgar, and prefer the Sanskrit खाहार. खाना, the verb, "to eat," they tolerate, however: they could not well do without it.

† The Agra and Benares dialects have, each, hundreds of words quite unknown to the other. Each has not only many which, originally Sanskrit, have suffered such local disfigurement as scarcely to suggest the less mangled form, or forms, current elsewhere, but also its own tradition of terms from the ancient and medieval indigenous languages, the history and character of which must for ever remain a blank. The attentive student of the Hindī will not fail, from the very outset of his reading, to observe the wide difference of vocabulary which obtains between the two dialects here spoken of. This subject, it is to be hoped, will receive, in time, the detailed treatment which it deserves. At present I shall confine myself to the observation, that, in the only place where I have seen it adverted to, the real facts of the case are somewhat negligently misstated. According to Bâbû Śivaprasâda, भया and घाया, for instance, are to be assigned to the "patois"—as he calls it,—of Agra. But the Bâbû must know better than this. भया, which is neither local nor vulgar, is just as common at Benares as anywhere else; and he himself—see line 950 of this Reader,—has used घाया.

As every one is aware who has had to do with the rural population of the North Western Provinces, their speech has exceedingly little resemblance to the Hindī of books. Rude jargon as it sounds, a close investigation of it may, nevertheless, lead to discoveries of some interest. Let us take a single word of it, the rustic बाटे, "is." This—which is Bangālī, also,—is, with much probability, directly descended from the Sanskrit वर्तते. The shorter form of बाटे, and equally common, is बा; and to this, perhaps, भया is allied, which will not, in that case, be derived from भू. But I am digressing.

In the article of gender, the writers of the Agra school are, generally, at unity among themselves, whether they restrict a word to one gender, or give it a wider latitude. The substantives are, certainly, not a few which they allow, indifferently, to be either masculine or feminine; but the run of the Benares writers seem disposed to concede this privilege almost without limitation; and even the most careful of them—recognizable as such by their uniformity of



As has already been intimated, the Hindi still largely requires to be enriched, refined, compacted, and suppld, before it can take rank as a language equal to the exigencies of modern civilization. Towards

practice,—offer deviations from what seems to be ascertained as established usage. As to Pandit Mathurāprasāda Mīśra's masculine खर, घाम, सोव, मोर, and हलचल, and his feminine खोल, मोहार, पतंग, and पावना, I would rather suppose, considering the Pandit's great pains to be accurate, that he herein conforms to the most authoritative precedents of his quarter of India; but Bābū Śivaprasāda's masculine ईट and पाठशाळा, and his feminine खोल and पवन, —not to enter into further particulars,—must be counted as quite indefensible. Gulzār Pandit, like a Pandit of the old school, does not hesitate to transsex anything short of a sentient being; and Pandit Rāmjasan, with a pronounced prejudice against masculinity, is well nigh as reckless. To pass further north-west, खम्बास, बलह, and संतान—not to multiply instances,—are employed, by more or fewer writers of the Agra school, as of either gender, at option. All over the country, I have noticed, there is a tendency, among writers, to femininize many words which were formerly masculine,—such as कंकर, द्रव, भय, भाग्य, मांस, संहि, etc. etc. Genuine changes of gender are, of course, to be respected; but, where a writer helps his mother-tongue towards chaos by throwing matters of gender to the winds, in order to be made presentable, he is first to be purged of his nonconformity to custom. Most of my Benares writers I have had to correct, as to their masculines and feminines, with a free hand. My Agra writers have been left more as I found them. At least they agree closely among themselves, where they depart, in the assignment of gender, from the prescription of their grandfathers. In conclusion, many Hindi words have, without question, changed their genders within the last sixty or seventy years; and many others have come to be of both genders. The subject here touched upon I recur to in the last note in page xvii.

On another point, besides gender, the Benares school is not sufficiently heedful. I refer to the inflexion of certain masculine substantives in का. Many of these substantives its less punctillious writers, at variance with practitioners of the rival school, observe no rule as to inflecting or leaving uninflected. Thus, instead of व्याधि को,—as Bābū Śivaprasāda correctly has it (line 829),—Pandit Rāmjasan writes व्याधा को (line 1636); and he uses ककुए को in line 2462, but ककुआ को in line 2468.

Misspellings—many of them typographing real vulgarisms,—have called to be rectified by hundreds. What between the negligence of authors and the freedoms taken by Indian compositors, few Hindi books are printed with even tolerable accuracy. ऐ and ऐ', as terminations of the aorist, I have had to alter in scores of instances; ऐ has very often necessitated exchange for ए; and intrusive anusvāras have been weeded from almost every page here reproduced.

The living Hindi—as must, by this time, have been made evident,—is in a most unsettled condition; and, in its progress to consolidation and uniformity, it must needs pass through the stages of variation and unfixedness incidental to all languages undergoing civilization. Already it is quite another thing as compared with what it was even thirty years ago; and the lapse of a single generation may completely superannuate the best of its contemporary writers.

effecting its development, translations are, at present, of special importance, and should be liberally encouraged. Appropriate standards of style will, in due time, be created; and the Hindî, with its sources of improvement fully and wisely utilized, may become, eventually, an apt expression of a versatile, intellectual, and amiable race.

With a view to the compilation of the following pages, and the preparation of other projected works connected with the Hindî, I have examined, or reexamined, upwards of a hundred volumes,—in other words, everything that held out even the slightest promise of subserving my purpose. An account will now be given of the sources and character of the selections here offered to the student.

The introductory Simple Sentences have been taken from the *Aksharā-dīpikā*, the *Aksharāvalī*, and the *Bodha-chatuspatha-chandrikā*.

Among the Fables—which are, all, in the dialect of Agra,—two are from the *Bālopadeśa*; three, from the *Varṇa-prakāśikā*; one, from the *Upadeśa-puṣhpāvalī*; and the rest comprise the whole of the *S'ikshā-prachāra*. The style of the *S'ikshā-prachāra* is at once simple and highly idiomatic; and the author of this adaptation of Æsop—whom I am unable to name,—has Hinduized the fabulist's characters, down to his very birds and beasts, with no little spirit and humour.

To Pandit S'rî Lāl we owe the Story of Dharmasīmha, derived from the Urdû,—another specimen of the Agra dialect. This version is everywhere read in the village-schools, and, probably, contains scarcely a word which would not be intelligible to any rustic throughout the North Western Provinces.

Bābû S'ivaprasāda, of Benares, a writer of most meritorious industry, if not a very exemplary stylist, is the author of the Story of Damayantī, and of the Story of Vīrasīmha. The worthy Bābû—though not particularly in these tales, the best of his many productions,—evinces an unfortunate predilection for words from the Urdû, which he employs with great profusion, and without the least necessity or utility.

From the late Gulzār Pandit's *Mānava-dharma-prakāśa*, a translation of "Menu," in the dialect of Benares, I have excerpted several pages of ancient Hindu lore, with its incongruous medley of shrewd sense and incredible folly. To correct and improve the Pandit's Hindî—for, in its

unchastised condition, it has all the disorderly uncouthness which Pandits often seem to affect, when writing their mother-tongue,—I have borrowed frequent hints from Bâbû S'ivaprasâda's *Mânava-dharma-sâra*.

Of the First Book of the *Hitopadeśa* three Hindî translations\* have already been printed. That now reproduced, by Pandit Râmjasan, of Benares, is, however, much the best of them. The Pandit's style is not only graceful and flowing, but commendable on almost every ground.

In the *Pushpa-vâṭikā*,† by Munshî Bihârî Lâl, of the Agra school, we have a translation of the Eighth Book of the *Gulistân*. There is much, in this section of my work, which a critical Benares writer would arraign as exceptionable. At the same time, Munshî Bihârî Lâl exemplifies a type of the Hindî in which more than half the contemporary productions in that language are written.

The *Bâhya-prapancha-darpana* is a remarkably close version of the first twenty chapters of Dr. Mann's *Lessons in General Knowledge*, by Pandit Mathurâprasâda Mîśra, of Benares. Among all the numerous translators into Hindî, no one can justly be compared, for fidelity and felicity, with this excellent and eminent scholar.‡

\* Two of these are by the late Pandit Badrî Lâl. The earlier, entitled *Upadeśa-darpana*, was lithographed in 1847, at Benares. The other was printed at Mirzapore, in 1851. The latter is a perverse and pernicious attempt, and futile withal, to make good that the Sanskritic element of the Hindî is all-sufficient. But a still more preposterous stamp of Hindî, if such be possible, is to be seen in the *Châru-pâṭha*, the first instalment of which was published at Lahore, in 1866. This is a translation from the Bangâlî, and made, apparently, by a person to whom that language is vernacular. The most Latinistic page of Dr. Parr's Spital Sermon, if copiously dashed with Gallicisms, would present something like an approximate parallel to this most exorbitant monstrosity.

† I have followed the first edition, lithographed at Agra, in 1853. The Allahabad edition of 1860 I have not seen.

‡ The Pandit's other works, so far as I know them, are: (1) A Hindî translation of the *Laghu-kaumudî*, embracing the original text; (2) The *Tattwa-kaumudî*, a concise Sanskrit Grammar, Sanskrit and Hindî; (3) A Trilingual Dictionary,—English, Urdû, and Hindî,—a work which the student of Urdû or of Hindî will find of the greatest service; and (4) an edition of the *Bṛihad-çhândakya*, Sanskrit and Hindî, lately announced as in the press, and, probably, now published.

A sample of my own composition remains to be spoken of. The *Siddhānta-sangraha* was printed at Agra, in 1855. My principal assistant in preparing it, a young man whose proficiency in Hindî was of a very high order, was Pandit Sîtalâprasâda Tiwârî, of Benares.

The object of these selections being practical usefulness, I have not scrupled, in dealing with my texts, at excisions, insertions, modifications, and substitutions, wherever such alterations have approved themselves to be advisable.\*

A few of the works which I have laid under contribution may be known in Europe by name; but the bulk of them are here, for the first time, introduced to notice beyond the bounds of India. That they are ill adapted for the purpose to which I propose to put them is not, however, necessarily to be inferred from this circumstance. It should appear, indeed, that the Hindî is scarcely known, out of Hindustan, save through a few books whose day, for all useful ends, has long passed away; and I apprehend that the facts touching the neoterisms of the language, brought forward in this volume, are now registered for the first time.†

The syntactic innovations and peculiarities discoverable in these

\* Vulgarisms, if not very gross, as constituting the staple of the speech of the commonalty, I have advisedly left unamended. Such, however, as आपुस (आपस), कहत (कहता, etc.), and बहोत (बहुत) have been corrected. These are general. Local vulgarisms which have been polished into propriety are नाहीं (नहीं), वोह (वह), झां (वहाँ), ह्यां (यहाँ), etc., belonging to the Agra dialect; and आपाना (अपना), आगि (आग), मति (मत, *adv.*), विनु (बिना), सन (सन), etc., belonging to the dialect of Benares.

Some gross barbarisms which occurred in the extracts used for this Reader have been rectified, or else struck out. Such are Bâbû Śivaprasâda's अन्नरौमी and दीनानाथ, expressions borrowed from the *Prema-sâgara*. Other censurable expressions, as having obtained a firm footing in the language, I have retained,—as मिचतारै, with its multitudinous congeners. These, and similarly चानुर्यता and the like, are as if, nor content with *altitude*, we were to write *altitudity*. आपख, and malformations quite as reprehensible, are, at present, unfortunately common. A Hindu who is not a Pandit, if bent on enriching the Hindî, would always do wisely to submit his compositions to the censorship of some one acquainted with the Sanskrit.

† Facts hitherto unobserved, on grammar or idiom, will be found under the following articles of the Vocabulary, or are there pointed out as given in the Notes: आना, ऐसा, करके, करना,

selections have been diligently indicated in the Vocabulary. Some portion of my labour might have been spared, if there existed a Hindî Grammar at all worthy of the name. In the absence of such a work, the student is confidently recommended to make use of Professor Monier Williams's Grammar of the Urdû,—a performance to which there is nothing superior of its kind, founded though it is on too narrow a basis of investigation, and notwithstanding that it takes no cognizance whatever of the improved Urdû of the present day.\*

As there is no good Grammar of the Hindî, so there is no good Dictionary of the language. That of the late Mr. Thompson, no longer procurable, is inferior, on the whole, to the Hindî portion of Mr. Shakespear's "Hindûstânî" Dictionary.† These works, as will be found,

कहीं, के, चक्का, चाहना, चाहिये, चाहे, चाहो, चुकना, चक्का, जाना, बिस, बीसा, दिखाई देना, देना, नाई, नाब, पड़ना, पाना, पूर्वक, फिर, बड़कर, बैठना, भर, रहना, रहित, खाना, खेना, खासा, सति, सकना, समान, सरीखा, सही, सा, से, हारा, ही, होना, etc.

To the nice and important subject of nominal verbs, which has hitherto been strangely alighted, I have given the attention which it will be seen, on a little reflection, amply to deserve.

\* With few exceptions, the neoterisms, in grammar and idiom, which the Hindî exhibits, are found in the Urdû, also; and from that language a good share of them were, without question, directly derived.

† Mr. Shakespear knew a great deal of Dakhnî, at least proportionally to his very little Hindî. A large number of terms, common to the two, he had met with in the former only; and to that language he wrongly restricts them. Subjoined is a brief list, in illustration of what is here asserted: अठवाड़ा, आधपाव, आर पार, उपरी, बोल\* (bail), कटकटाना, खाड़ी (or खारी), खुड़खड़ा (erroneously given as खड़खड़ा), गिगाना, चिराव (fissure), जेबी, झकोला\*, डंपना, डांपना\* (lid), तड़क\* (rending), पर (fin), पहरेवाला, पेदी (bottom), फंद\*, बहना (sister), भलमनसारी, भाप, रावपाट\*, संकल (chain), सिक्का, सिरजनहार\* (erroneously given as सरजनहार), हाया\*, हेर फेर\*. Not one of these words is entered in the Dictionary of Dr. Forbes.

Of the asterisked words in the foregoing list Mr. Shakespear does not specify the genders, any more than of अकूर, आयु, खसार, जाल, उहर, हुंड, निवासी, बट (share), बराब,

on collation, even the few pages of this Reader would enable one to augment by hundreds of ordinary words, phrases, and meanings. It would have been necessary, therefore, to add to the present volume at least a supplemental glossary. Consulting the convenience of the beginner,—for whom, chiefly, I have been labouring,—I have preferred to be at the trouble of preparing a complete Vocabulary.

To the learned Maulavî Saiyid Ahmad Khân, C.S.I., and, especially, to Mîrzâ Khudâdâd Beg, Government Scholarshipholder for Oudh, a

खीकार, etc.; or of निवारण, and that though he gives the uncorrupt form of the word, निवारण, as masculine.

There are many words, again, his genders of which are at variance with what I have found in a pretty extensive course of reading. The following substantives, however their genders may have been in old Urdû, have never had, I believe, in writers of good Hindî, those which he gives them, as here noted: अनुमान (f.), ऐठन (m.), कनर (m.), कविका (f.), गच (m.), घोषम (f.), घूस (bribe, m.), चीपाड़ (m.), झास (pungency, m.), दर (price, m.), दरार (m.), दास (f.), दूरबीन (m.), धन्यवाद (f.), परापत (m.), पूछ (m.), पेड़ (f.), फांस (noose, m.), बाट (road, m.), महाबट (m.), मिठास (m.), मोच (m.), मोह (f.), राजपट्ट (f.), रीदा (m.), सगान (m.), वायु (m.), सत्ता (power, m.), सहाय (assistance, m.), सामर्थ्य (m.). Since the days of Mr. Shakespear's authorities,—it being assumed that the usage of their time has been fully and accurately registered,—बच and पताका have everywhere changed gender; मिठाप and रच have generally, and कुश locally, become masculines; आखेट, ईस, जस, बेर (the fruit), बासच, and हाथी have locally become feminines; जर has come, with the best writers, to be masculine only; खास has come to be of both genders; etc. etc. Also see the Vocabulary, under खोर. There are several words, further, as छाया, मनसा, etc., which are still, as they long have been, feminine in Hindî, but masculine in Urdû.

To a considerable extent, I should judge, Mr. Shakespear inferred the spelling of his Hindî words from representations of them in the Persian characters; and a strange word, if scanted, when thus expressed, of a single vowel-point or diacritical mark, might almost as well not be written at all. Instead of *کھر*, the base in music, romanized as *kharj*, and *گیند*, elephant, romanized as *gend*, if Mr. Shakespear had had before him also *खड्ड* and *गयंद* (softened from *गजेन्द्र*), he would have seen, at once, that he was dealing with Sanskrit, uncorrupted (as to spelling, at least,) and corrupt, and not, as he supposed, with words of aboriginal origin; and his romanizations would have been *kharj* and *gayand*. Nor would he have given *koelâ*, *kukrondâ* or *kukrândâ*, *khoând*, *dokha*, *bhimbhindâ* or *bhambhandâ*, etc. etc., if he had had, to guide him, *कोयला*, *कुकीदा*, *खुवाना*, *दूबस*, *मिनमिनाना*, rather than *کویلا*, *ککروندا*, *کھوانا*, *دوکھن*, *بھنبھنہانا*.

student of great promise, I have again and again been indebted, in the course of my editorial labours, for solutions of doubts and difficulties. These gentlemen, who are now sojourning in this country, have, though Muhammadans, passed their lives in daily contact with Hindus, and have been able, and no less willing than able, to render me assistance for which I return them my heartiest thanks.

F. H.

MARLESFORD, SUFFOLK,

*January 20, 1870.*





# HINDI READER.

## SIMPLE SENTENCES.

घाम है। घी खा। मत डरो। आम खोल। गुण सीखो। तू भी आ। निसैनी  
हिलती है। खेलपन मत कर। कुत्ता छोड़ दो। बात मान लो। दीन को दे। सुख  
से रहो। काम कर जा। यह क्या है। अब बांस ऊई। दास भात खाओ। शङ्ख  
श्रेत है। मकड़ी को मत मसलो। तू ने खेल खेला। इस गैल मत चलो। हाथी  
बड़ा ऊंचा है। बड़ा मोटा सांप है। खेत में कौन है। बोझ धिर से उालो। भेड़ 5  
की जन है। पुल पर मत आओ। तेरा कौन साथी है। उस की ओर जाओ। इस पै  
ओस है। उस पार स्त्री थी। यह पाठ कण्ठ कर ले। ईख तो उस की है। गाय  
को हमारे पास बांधो। यह मीन का जाल है। किसी को धौल मत मारो। भोर  
ही उठना अच्छा है। आंच से बचना उचित है। अहंकार मूर्खता का चिह्न है।  
अपना काम चित लगाकर करो। नदी के कूल पर जा। उस गैल पै मत 10  
चढ़ना। हल को घर में से ला। यह ताली उस ताले की है। अपनपा देख मुंह से  
बात निकासो। अरे भाई बैल पर जूआ रख। यह गढ़ ईंट का बना है। धर्म से  
पाप नष्ट होता है। वह मनुष्य शय्या पर पड़ा है। आलस्य से बड़ी हानि होती है।  
अन्याय करके अनेक उत्पात होते हैं। दिन को सूर्य देख पड़ता है। लिख पढ़ ले  
तो काम आवे। आज का काम कल को न रखो। झूठे की बात का क्या ठीक 15  
है। सुचिताई से बैठ ईश्वर का ध्यान करो। रेत में ऊंट ही काम आता है। वह  
कल से पानी ऐंच रहा है। अम के विना विद्या नहीं आती है। न्याय से प्रजा को  
सुख होता है। सत्य के समान कोई धर्म नहीं है। उस ताल के तीर पै घास  
उगी है। शास्त्र का ज्ञान क्रम क्रम से होता है। नौ बरस की लड़की को कन्या  
कहते हैं। अपने चित्त का भ्रम दूर करना योग्य है। सात दिन का एक अठवारा 20

वा सप्ताह कहाता है। पूर्णमासी से अमावस्या तक कृष्ण पक्ष कहाता है और अमावस्या से पूर्णमासी तक शुक्ल पक्ष कहाता है। उसी के गुण गाओ जिस ने आकाश भूमि जल थल पशु पक्षी धूप छाँ रात दिन आदि से लेके सब जग रचा।

आप कौन हैं। मैं ब्राह्मण हूँ। वे कहां से आए। अपने घर से। तुम्हारा घर कहाँ है। यहाँ से दूर पर। किस लिये यहाँ आना हुआ। पढ़ने के लिये। कौन शास्त्र पढ़ते हो। व्याकरण। पढ़ो। मैं भी तुम्हारा पाठ सुनूँगा। इस बिल्कौने पर बैठो। इस के उपरान्त आचार्य को आते देख सभी ने उठके प्रणाम किया। वह आशीष दे बैठा।

मैं पढ़ता हूँ। इस समय मुझे क्लेश मत दो। तू क्यों बैठा है। उठ घर जाओ। तेरा पिता बुलाता है। वह सो रहा है और पढ़ने का समय हुआ। जगा दे। हम पाठशाळा में पढ़ते हैं। वहाँ का पण्डित व्युत्पन्न है और पढ़ाई अच्छी होती है। तुम क्यों खेलने में समय बिताय माता पिता को दुख दे रहे हो। यह मूर्खता का काम है। चलो पढ़ो। वे पढ़ने में रात दिन परिश्रम कर रहे हैं। इस से उन के माता पिता उन पर प्रसन्न और सुखी हैं। मैं रसोई बना रही हूँ। लकड़ी ओदी हैं। इस कारण चूल्हा नहीं बरता। क्या कहूँ। तू क्यों विलम्ब कर रही है। जा जल से घट भर ले आ। वह मसाला पीसती है और मिर्च की झाल से व्याकुल है। हम सब गाते गाते कपड़ा धीती हैं। तुम किस की बाट जोहती हो। कोई आता है। वे अपने बड़े भाई से मिलने गई हैं। वह दूर से आया है। मैं कल घोड़े पर से गिरा और मरने से बचा। तू उस समय कहाँ था। यदि देखता तो उर जाता। वह वहाँ खड़ा था और दौड़के मुझे उठाया और घर ले गया। हम कलकत्ता जाते थे और मार्ग में एक बाघ मिला। किसी वन में नाना प्रकार के पशु रहते हैं। वे भी हमारे साथ थे और होरा करने से बाघ वन में जा रहा। मैं कुएँ से जल घट में भरे लिये आती थी। मार्ग में एक लड़के का धक्का लगा और वह गिरके फूट गया। तू किस कुएँ पर जल भरने गई थी। इस कुएँ का जल निर्मल है। वह नदी से जल लाने के लिये गई थी। उस का घाट अच्छा है। हम गेहूँ पीसने गई रहीं परंतु चक्की का कोला टूटा था। इस लिये वहाँ से फिर आईं। तुम आज कल सूत कातती हो कि नहीं। हम को दो तीन सेर का प्रयोजन है। वे कपड़ा मोल लेने के लिये गई थीं परंतु बाज़ार बंद था। मैं एक छोड़ा मोल खेजंगा और उस पर चढ़ कोड़ा मार मार भली भाँति से कूदाजंगा। तू घोड़े के

निकट मत जा । कदाचित् सात मार देगा तो हाथ पैर टूट जावेंगे । वह घोड़ा 50  
 मोल खेने के लिये कल मेले में जावेगा । हम कल दो पहर को आप के घर पर  
 आवेंगे । कहीं जाना मत । तुम वन में आखेट करने को बड़े घमंड से जाते हो  
 पर एक खार भी बोलेगा तो उलटे भागोगे । वे कल हम से भेंट कर मधुरा को  
 आवेंगे । मैं दो तीन दिन के उपरान्त अपनी माता को देखने के लिये जवनपुर  
 को जाऊंगी । तब मेरे घर पर आवेगी तो मैं तुझे एक उत्तम डिब्बा देऊंगी । वह 55  
 कल अपने पिता के घर आवेगी । एक मनुष्य बुलाने के लिये आया है । हम श्वेत  
 सवन के लिये आवेंगी । वे अनाज ढोने के लिये आवेंगी ।

## FABLES.

किसी मनुष्य ने एक कुत्ता पाखा और उसे ऐसा हिलाया कि रात दिन वह  
 अपने खामी के घर को अगोरा करता । एक दिन अर्धरात्रि को घर के द्वार पर  
 बैठा था । इतने में एक चोर आया । उस ने कुत्ते को बैठा देख एक रोटी का 60  
 टुक उस के आगे फेंका इस घात से कि रोटी की साख से कुत्ता चुप रहे और  
 मैं घर में घुस चोरी करूं । रोटी को डालते ही कुत्ता बोला यहाँ तेरी घात कभी  
 न लगेगी । यह मत समझ कि मैं तेरी घूस खा अपने धनी की हान करूं । यह  
 कह बड़े शब्द से भूकने लगा । इतने में सब लोग जाग उठे और चोर को पकड़  
 बंदीघर में भिजवाया ।

65

दो भूखी बिल्लियों को बड़े अन्न से एक रोटी मिली । पर आपस में दो भाग  
 कर बांटने में क्लेश करने लगीं । निदान यह ठहरा कि किसी न्यायी के पास  
 जाय दो भाग ठीक करवा लें । इतने में उन को एक बंदर मिला । उस ने कहा  
 आओ मैं तुम्हारा न्याय कर दूं । बंदर ने रोटी के दो टुक छोटे बड़े करके खरी  
 के पलड़े में धरे । धरते ही एक पलड़ा ऊपर और एक नीचे हो गया । तब बड़े 70  
 टुक में से एक ऐसा टुकड़ा तोड़ अपने मुँह में रखा जो भारी पलड़ा हलका और  
 हलका भारी हो गया । फिर उस भारी टुक में से और टुक तोड़ लिया । इसी  
 भांति सब रोटी खा गया । केवल एक छोटा टुक बच रहा था । तब बिल्लियां यों

चिन्ता उठीं हम तेरा न्याय नहीं चाहते। हमें यही ठूक छपा कर फेर दे। बंदर  
 75 बोला मैं ने तेरे लिये इतना कष्ट किया है। मुझे भी तो कुछ देना उचित है। यह  
 कह वह बचा ठूक भी मुंह में रख लिया और बिलियां अपनी रोटी से रो बैठीं।

एक समय एक मूर्ख और अभिमानी मेंडकी अज्ञानता के कारण अपने जल  
 के स्नान को छोड़कर बाहर पटपड़े में निकल गई और पवनाहार के लिये  
 धरती पे कूदती ऊई चली। इतने में एक चूहे ने उसी मूर्ख जानवर को देखा  
 80 और कहा कि ए मित्र तुम्हें उचित नहीं है कि अपनी जन्मभूमि और पुराना  
 निवास छोड़कर कुमेल ठौर में जाओ क्योंकि बुद्धिवानों का यही चलन और  
 सुभाव है कि अपनी प्राचीन मर्याद और कुल के व्यवहार को नहीं त्यागते हैं।  
 सो तुम अपने घर फिर चलो। उस अज्ञान मेंडकी ने चूहे की बातें सुनके कहा कि  
 तुम कुछ संदेह मत करो। मैं आनन्द में उल्लसती कूदती सीतल मन्द सुगन्ध  
 85 पवन के विहार के लिये जाती हूँ। पर यह बताओ कि कहीं पानी भी पास है। मैं  
 बज्रत प्यासी हूँ। चूहे ने कहा कि आज पानी तुम को मिल चुका और यह सब  
 तुम्हारा आनन्द विहार झूठा है। यों कह सुनके आगे कूदती चली गई और  
 दौड़ते दौड़ते मारे प्यास के थकके हांपने लगी और व्याकुल हो गई। पर पानी  
 न मिला। निदान अपने मूर्खपने पे पकतावा करके प्यास के मारे यह कहकर मर  
 90 गई। मूर्ख और अभिमानी जो अपनी शक्ति के बाहर पांव धरते हैं वे भारी दुख  
 में पड़ते हैं।

एक बज्रत सुन्दर बलवान लड़ाई का घोड़ा अच्छे अच्छे गहने पहने फन-  
 फनाता अकड़ता ऊआ बड़े घमंड से पहाड़ों की घाटी में दिनदिनाता चला जाता  
 था। थोड़ी दूर पे एक लहो गधा भी भारी बोझ से लदा ऊआ हीले हीले उसी  
 95 सड़क में जाता था। तुरंत घोड़े ने बड़े घमंडी और अभिमानी बोझ से गधे को  
 उराके चिन्ताके कहा कि जो तू मार्ग में से न हट जावेगा तो मैं रुंदके तुझे धूर  
 में मिला दूंगा। बिचारे संतोषी गधे ने कुछ झगड़ा न किया और चुप चाप घोड़े  
 की बाट में से हटके उस को निकल जाने दिया। थोड़ी बेर के पीछे बैरी की लड़ाई  
 में उसी घोड़े की आंख में गोली लगी और लड़ाई के काम के योग्य न रहा। तब  
 100 उस के स्वामी ने सब अच्छे अच्छे गहने उतार लिये और लदनियों के साथ उस

को बेच डाला। मधे ने उसी जोड़े का ऐसा उदास आकार देखके उस के खोटे दिन पे ठट्ठा मारने से हिमा की और मुख पे उस के दोष भी नहीं लगाया पर मन में कहा कि औरों की उदासी और बुरे दिन देखके अभिमान करना बुद्धिवानों का काम नहीं है।

एक परिश्रमी चींटी कोसभर से अपना बोझ खींचती खींचती बड़बड़ चक गई। 105  
 एक खलियान से जो दूर था महासुन्दर अन्न का कशिका घसीटती थी। बोझ के मारे पसीने में डूब डिगमिगाने लगी और उस का बख सब जाता रहा। जब निपट थकके नाले के तट पे होके घर की और पैर उठाया कि उस नाले में गिर पड़ी और अपने जीव के बचाने के लिये हाथ पांव मारने और हांपने लगी प्रबल सहरें उस के मूंड़ पे होके वहीं। उस की शक्त और आस सब जाती रही। कभी 110  
 तड़फके डुबकी मारती कभी डूब जाती। उठ आती फिर बहने लगती। कभी धार पे थमके सांस लेती। निदान निरास होके मरने लगी। जब पिंडकी ने उसे देखा जीव की दया विचारके पेड़ की डाली उखाड़ उस चींटी के पास डाल दी। उस पे चींटी चढ़ गई जैसे मांझी डांड पे चढ़ जाय और अपना जीव बचाके तीर पे जा लगी। तब हाथ पांव हिला मूंड़ उठा अपने सहायक से यों कहने लगी कि बिना मांगे 115  
 तुम ने मुझे जीवदान दिया है। सो मैं तुम्हारा गुन मानूं हूं। जो पूंजी मेरे यहाँ दकड़ी है सो सब लो। और सब कहूं हूं कि सब तुम्हारा ही धन है। तब उदार पिंडकी ने मुसकुराके दया की चितवन से देखके उत्तर दिया हमारे ज्ञान में संसार में सब से बड़ा आनन्द कोमल हृदय से वहीं प्रघट होता है और चैतन्य आत्मा को वहीं लाभ होता है जहां कि औरों पे दया और कृपा की जाती है। 120  
 इसी बात को हम अपना जल्लास और आनन्द समझें हैं। जिस हृदे में दया है वही हृदा। और मुझे पलटा कुछ नहीं चाहिये। यह कहकर आकाश की पवन में उड़के पेड़ों के कुंड की छांह में अपने बच्चों के पालने और प्यार करने गई। जब जाड़े के पाले ने समथा बिगाड़ दिया अन्न और चारा निबड़ गया और ठंड बड़बड़ पड़ने लगी उस गुनमान चींटी ने बड़े कष्ट से नाज का ढेर दकड़ा 125  
 कर रखा था। मन में विचारा कि मेरे जीवदाता को अन्न की चाह होगी। यह समझ उस को दूँडने लगी। बड़बड़ दिन तक चारों ओर जङ्गल में दूँडती फिरी। निदान उस पिंडकी को दूर से देखा। दूर ही से उस का शब्द सुना। वहीं एक

आखेटी ताक लगाए उसी पिंङ्की पे मोखी मारने को उपस्थित बैठा । तुपक  
 130 के घोड़े को छोड़ने ही को चा कि चींटी ने देख लिया और पिंङ्की के गुन की सुध  
 कर प्यार मन में विचार आखेटी के पलक पे झट चढ़ गई और अपना सब बल  
 करके काट खाया कि आखेटी चौंक पड़ा । सीध चुक गया और पिंङ्की उड़ गई ।

एक बूढ़े मनुष्य के पांच बेटे थे । वे आपस में झगड़ा किया करते थे । एक दिन  
 जाड़े की श्रुत पौष के महीने में पांचों बेटे अपने बाप के अरहर के खेत में झगड़  
 135 रहे थे । यह सुनकर उन का बाप भी उस खेत में गया और अपने बल पर्यन्त  
 उन में मिश्राप करवाना चाहा पर वे न मिले । एक दूसरे पे घुरराते रह  
 गये । तब उस ने यह उपाय किया कि उन सबों को अपने सामने मुखाके उसी  
 खेत में से पांच अरहर की लकड़ियों का एक मुट्ठा बना ठोस और जकड़के  
 बांधकर पहले सब से छोटे बेटे को दिया और आज्ञा की कि अपने बल और  
 140 शक्ति के अनुसार परीचा करे कि वह उस को तोड़ सके है । तब उस ने बहुत बल  
 किया पर तोड़ न सका । फिर उस से बड़े बेटे को दिया । वह भी न तोड़ सका । ऐसे  
 ही सब को । निदान बड़े बेटे को दिया । उस से भी न टूटा इस कारण कि वे लकड़ियां  
 ऐसी ठोस और कड़ी बंधी ऊई थीं कि उन का तोड़ना मनुष्य के बल से बाहर  
 था । सो वे हार हारके बैठ रहे । तब बाप ने उस मुट्ठे की लकड़ियों को अलग  
 145 अलग करके एक एक लकड़ी पांचों लड़कों को देकर उन को आज्ञा दी कि वे  
 सब फिर परीचा करें कि अब लकड़ी को वे तोड़ सकें हैं वा नहीं । जब बेटों  
 ने अलग अलग लकड़ी पे अपना अपना बल किया तब अनायास तोड़ डाला । तब  
 बाप बोला ऐ मेरे बेटो देख लो मिलके इकट्ठे रहने का प्रभाव क्या है और लड़कर  
 अलग अलग रहने का क्या । इकट्ठी लकड़ियों को तुम न तोड़ सके और अलग  
 150 अलग लकड़ी को तुरंत तोड़ डाला । ऐसे ही समझ लो जो तुम मिलके मित्र बनकर  
 मिले झुके रहोने कोई तुम को कुछ न दे सकेगा और कुछ तुम्हारी हान न कर  
 सकेगा । परंतु जो तुम भाईचारे के प्यार और कुत्तार को छोड़ दोने तो सब की  
 तुम्हारे ऊपर चढ़ बनेगी और सब की छेड़ छाड़ तुम को सबकी पड़ेगी ।

जाड़े की श्रुत में सब चैंटियों ने अपने अपने छोटे छोटे घरों के आस पास नाज  
 155 सुखाने के लिये डेरियां कर दी थीं । उसी नाज के बटोरने और समेटने में वे लगे

रही थीं कि एक फांगा जो किसी भांति घीषम में बच गया था सरदी और भूख के मारे मरा जाता था उन चैंटियों के पास आया और बड़ी आधीनताई करके उन से एक कणिका गेहूं या ज्वार का मांगने लगा। उन में से एक चैंटी ने उस से पूछा कि हमारी भांति तू ने घीषम चतु में पूंजी क्यों न इकट्ठी कर रखी। और वह चतु कैसे गंवाई। फांगे ने पकृतावा करके कहा कि ए भले मानसों में ने आनन्द और खेल में उस समें को बितीत कर दिया। खाया पिया गाया नाचा और जाड़े का कुछ भी ध्यान न रखा। तब चैंटी ने उत्तर दिया कि जो ऐसे समाचार हैं तो हमारा यही कहना है कि जो घीषम में खावे पीवे गावे नाचे तो जाड़े में अवश्य भूखों मरे।

एक लोमड़ी ने अपने पड़ोसी सारस के संग ठंडा करने की इच्छा मन में करके बड़े आदर से भोजन करने को उसे बुलाया। जब वह खाना खाने को चौके में आया तो देखा कि भांति भांति के रस और जूस चौड़ी उथली थालियों में धरे हैं। वह बिचारा केवल अपनी चोंच के सिरे को डुबा सके था। पेटभर खा भूख को दूर न कर सका था। लोमड़ी रस को सहज में चपड़ चपड़ पी गई और अतिथि से पूछने लगी कि मेरी जीनार की सब वस्तु तुम्हें अच्छी लगें हैं। तुम्हारे थोड़े खाने से मैं उदास हूं। सारस ने उस ठठोखपन पे कुछ ध्यान न धरा और झूठ मूठ कह दिया कि सब वस्तु बज्रत सवाद है। बिदा होने के समय लोमड़ी को ऐसे निहोरे करके अपने घर आने का न्यौता दिया कि वह नहीं न कर सकी। वह दिन आन पड़ंसा और सारस ने बड़ी धूम से भोजन बनवाके मंगवाए और मांस को कटवाके लम्बे लम्बे सकड़े गले के कांच के पाचों में भर दिये कि लोमड़ी देख देख तरसती थी और खा न सके थी। सारस ने अपनी लम्बी चोंच डाख डाखके बज्रत सा खाया। और लोमड़ी की ओर जो बड़ी चाह से एक वासन की बाहरी फैली ऊई चटनी को चाट रही थी फिरके और मुसकुराके कहा कि मुझे बड़ा आनन्द होगा कि तूम मेरे घर ऐसे पेटभर के भोजन करो कि जैसे उस दिन मैं ने तुम्हारे घर किये थे। लोमड़ी पहले अपना सिर नीचे झुका बज्रत अप्रसन्न ऊई। परंतु जब वह बिदा ऊई उस ने सच मान लिया कि मैं ने यथायोग्य फल पाया। मेरी जीनार बुरी नहीं की। जैसी बानगी मैं ने दिखला दी थी वैसी ही पाई।

एक कुत्ता मांस का टुकड़ा अपने मुंह में दबाए नाले के पार जाता था। उस  
 185 ने निर्मल और उज्जल पानी में अपनी परछाई देखके जाना कि दूसरा कुत्ता  
 दूसरे टुकड़े मांस को लिये जाता है। अपने रक्तसपन से उस को भी पकड़ने  
 चाहा और भोंकके उस पर झपट्टा मारा। मुंह के खुलने से उस के मुंह में का टुकड़ा  
 गिर पड़ा और तुरंत नीचे डूब गया। और फिर न मिला और परछाई भी  
 जाती रही।

कहते हैं कि एक समय किसी नगर की रहनेवाली चुहिया बड़ी धूम धाम से  
 गांववाली चुहिया के घर गौतहार को गई। गंवारू चुहिया ने बड़े आदरभाव से  
 उस का सत्कार किया और चरण छुलाय चरणामृत लिया। और जहां आप  
 रहती थी खोखले पेड़ में खरखरी लकड़ी के ऊपर उस को भी बिठला लिया।  
 भोजनों के समय बासी रोटी के टुकड़े मिस्रे कुस्से और हिलके जो कुछ उस के  
 195 यहां थे और जो कुछ उसी वन में बन सका उस अतिथि के सामने धर दिये और  
 कहा कि भोजन कीजिये। उस ने खाए तो सही पर बहुत मलीन और अप्रसन्न  
 हुई। और गांववाली से कहने लगी कि ए बहिन इस ऊजड़ जंगल में जहां कुछ  
 अच्छा खाना पीना नहीं मिलता है न कुछ बिक्रीना न ओढ़ना न सुगन्ध है निरी  
 सूखी रोटी के टुकड़े और हिलके खाके क्यों दिन तेर करती है। ए परम मित्र  
 200 आ मेरे संग। नगर को चला। सुन्दर सुन्दर अस्थानों में रहेंगे और अच्छा अच्छा  
 खावेंगे पीवेंगे। यह सुनके गंवारू भी ललचा गई और नगरवाली के संग हो  
 ली। जब नगर में उस के घर पड़ंची तो देखती क्या है कि बड़े सुन्दर दालान  
 और तिवारे और रसोई के अस्थान बने हैं भांति भांति के भोजन मेवा और  
 मिष्ठान्न दूध भात मीठे और सब्जोने पकवान धरे हैं कोमल बिक्रीने बिके हैं हत  
 205 पंखे लग रहे हैं। गंवारू चुहिया नगरवाली के संग बड़े जल्लास विलास में कूदने  
 फांदने लगी और सब भोजनों को चखने ठंडे मोठे पानी पीने और सुन्दर  
 बिक्रीनों पे सोने। थोड़ी ही बेर हुई थी कि जौनारवाले मनुष्य घर के भीतर  
 आए और चुहियों को देख चूहा चूहा कर मारने को दौड़े। नगरवाली जो एसी  
 बिधा से जानकार थी इधर उधर हो कूद फांद कोने में जा छिपी। गंवारू भी  
 210 मारे डर के जैसे तैसे गिरती पड़ती हलती कांपती हांपती हुई महादुखी हो उसी  
 कोने में जा पड़ंची। केवल उस का जीव नहीं निकल गया। और सब चुहिया



हो चुकी थी। जब उस की सांस थमी और चेत ऊँचा तब उस ने नगरवासी से कहा कि ए मेरी प्यारी बहनेली जो तेरे इस सुन्दर खाने पीने का और अच्छे अच्छे बिहौनों और तकियों पे सोने का अन्न यही है जिस में महाभय और दारुण दुख हैं तो बहना मैं यहाँ कभी न रहूँगी और उन्ही सूखे टुकड़ों और हिलकों को खाके उसी खोखले पेड़ में जा रहूँगी और उसी वन में खतम बसूँगी। 215

एक काग किसी घर में से एक टुकड़ा रोटी का चुरा खाने के लिये एक ऊँचे पेड़ पे उड़के जा बैठा। लोमड़ी उसे देख पेड़ के नीचे आ काग को राम राम कर उस की सुन्दरताई का बरनन कर कहने लगी कि आगे मैं ने तुम को कभी नहीं देखा। तुम्हारे पर ऐसे सुकुमार सुफेद और सुन्दर हैं कि मैं ने जीते जी नहीं देखे। वा क्या अच्छी मूरत और शोभामान शरीर है। और मुझे निश्चै है कि तुम्हारा शब्द उच्चार भी महासुन्दर होवेगा। जो तुम्हारा गला भी रत्न और रूप के समान हो तो कोई पखेरू तुम्हारे सामने ठहर न सकेगा। काग इन सुघड़ भलाई की बातों पे रीझ गया और आगे पीछे टहलके मन में विचारने लगा कि लोमड़ी मेरे शब्द सुनने के लिये खड़ी है। यह समझ कांव कांव करने लगा कि वही रोटी का टुकड़ा उस के मुँह में से गिर पड़ा। लोमड़ी का मनचीता कारज ऊँचा। तुरंत झपट्टा मार रोटी ले काग के भोलेपने पे हंसती ऊई चम्पत ऊई। 220 225

एक लदनिये के पास तीन टट्टू थे। जब उस का बीपार हलका पड़ गया तो उस ने एक टट्टू को दूर करना विचार आप और उस का बेटा पैरों टट्टू को पेंठ में बेचने को ले चले। रखे में दो मनुष्य मिले। उन्हीं ने उस लदनिये से कहा ऐ मित्र बड़ी धूप पड़े है धरती तब रही है पेंठ दूर है और तुम बूढ़े हो। टट्टू पे क्यों नहीं चढ़ लेते। टट्टू का कुछ बिगड़ नहीं आवेगा। लदनिये ने अपने बेटे की ओर देख कहा कि सच तो कहते हैं। यह कह टट्टू पे चढ़ लिया। तब दूसरा मनुष्य उस को चढ़ा ऊँचा देख यों कहने लगा देखो तो विचारे सुकुमार लड़के को तो ऐसी धूप और लूह में पैरों चलवाता है और आप निर्दई बन टट्टू पे चढ़ा जाता है। जाने यह इस लड़के का बाप नहीं है। बाप यह बात सुनके बोला सच है। आप उतर लिया और लड़के को चढ़ा दिया। थोड़ी ही दूर चले थे कि तीसरे 230 235

बटोही ने लड़के को गाली देकर धों कहा कि ऐ निलम्ब लड़के तू बड़ा ठीठ है कि अपने बूढ़े बाप को टट्टू पै नहीं चढ़ाता है। बड़ी लाज की बात है कि सुफेद-  
 240 डाढ़ीवाला पैरों और तू चढ़ा चले। नीचे उतर। इस दोष लगाने से लड़का अप्रसन्न हो उतरता था कि बाप ने उस को रोका और आप भी उस के साथ टट्टू पै चढ़ लिया। तो और देखनेवालों ने कहा कि यह दोनों जने कैसे निर्दई और अधर्मी हैं कि बपुरे गूंगे जानवर पै जो बोल नहीं सके है दोनों कुंगड़े अजगर से लद लिये हैं। क्या टट्टू के जीव नहीं है। कभी इतना बोझ टट्टू पै नहीं  
 245 देखा। यह कठोरपन देख रोना चला आता है। यह सुनके बाप कहने लगा ए पुत्र एक डौल और रह गया है। सो करें कि टट्टू के चारों पैर बांधके लकड़ी का डंडा बीच में डाल कंधे पै धर ले चले। ऐसा ही किया। तब सब देखनेवाले हंसते हुए उन के पीछे दौड़े और ठट्ठा मारने लगे। इतने में नाले का सेतु आ गया और डंडा टूट गया। टट्टू नाले में गिर डूब गया। तब बाप ने पुत्र से पुकारके  
 250 कहा कि एक सिचा मैं ने बज्रत अच्छी सीखी है कि जो कोई सब को प्रसन्न करना चाहे वह बड़ा मूर्ख है। यह कह सब की बातें सुनी अनसुनी कर घर को चले गये।

एक किसान के नये बोए हुए खेत में बगले और हंस चुगने आया करते थे। एक किसान ने उन के पकड़ने की जाल बिछाया और कई बगले और राजहंस पकड़े। उन में एक गिद्ध भी था। उस ने अपने बचाव के लिये बज्रतेरी बातें बनाईं  
 255 और निहारे किये और बज्रत मिनती कर कहने लगा कि न मैं हंस हूं न बगला हूं और न मैं नाज खाता हूं। मैं दीन गिद्ध हूं। कुछ दुखदायी नहीं हूं। किसान ने कहा कि यह सच हो या न हो पर मैं ने तुम सब को बुरी संगत और एक ही अपराध में पकड़ा है। सो तुम्हारे साथियों पै जो दण्ड पड़ा है वही दण्ड तुम को भुगतना पड़ेगा।

260 शीघ्र की श्रुति में एक दिन प्रातःकाल के समय दो मझक की मक्खियां मधु छूड़ने निकलीं। उन में एक चतुर दूसरी मूर्ख थी। दोनों एक सुन्दर फूलवाड़ी में आईं। देखा कि भांति भांति की हरियाली उन रही है अच्छी अच्छी सुगन्ध के फूल फूल रहे हैं परम सुन्दर फल फलैरी लगे रही हैं। थोड़ी बेर तक कोमल

और सुघड़ फल फूलों को देख देख मन बहलाती रहीं। चतुर मक्खी ने जाड़े की  
 चतु के लिये हत्ता बनाने की पूंजी इकट्ठी कर रखी। दूसरी मक्खी ने कुछ आगम 265  
 न बिचारा। केवल उसी फूलवाड़ी के खेल कूद में लगी रही। निदान उन्हीं ने  
 एक चौड़े मुँह का पञ्चपाच मधु से भरा ऊँचा चाड़ू के पेड़ की डाली से लटकता  
 पाया। उस को देख देख मन खुभाता था। अनबमझ पेडारथू मक्खी ने अपने मिच  
 का कहना ध्यान में न ला बड़े आनन्द और विहार से उस पाच में बुड़की मारी।  
 विपरीत उस के दूसरी ने चतुराई से थोड़ा थोड़ा चूस लिखा और किसी भाँति 270  
 का भय मन में बिचार फल फूलों की ओर उड़ गई और सामान्य खाना खाके  
 आनन्द में रही। साँझ के समय चतुर मक्खी ने अपने मिच को बड़तेरा बुलाया  
 कि आओ अपने घर फिर चले। पर मिठाई का उसे ऐसा अजीर्ण हो गया था कि  
 वह बाहर निकल नहीं सके थी। उस के हाथ और पाँव लिथड़ गये थे और उस  
 का सब शरीर निर्बल हो गया था। निदान अपने मिच से वह केवल यही बात 275  
 कह सकी कि बिदा हो। और ऊर्ध्व सांस भरकर डीक मारके रोकर थों बोली  
 कि सुन्दर खाद की वस्तु खाके मगन तो ऊई पर अति अधिक भोजन करने ने  
 बढ़ी जोखों में डाला।

एक ससा का ऐसा सुभाव आ पड़ा था कि सब किसी से खेल मेल कर खेता  
 था। एक दिन बड़े तड़के ओस की बूंदें खेतों में बड़त सुन्दर चमक रही थीं। उन 280  
 के चाटने को ससा बाहर गया। पीछे से आखेटवालों की चिल्ल पुकार सुनीं।  
 कभी भागता कभी ठहरता कभी हांपने लगता। निदान उस ने जाना कि मृत्यु  
 आन पड़ची। टेढ़े बेढ़े दौड़ उलझावा दे आखेट के कुत्तों को रस्ता भुलाकर  
 आगे पीछे इधर उधर भाग जाता था यहाँ तक कि बड़त थककर उर के मारे  
 अधमरा हो गया और हांपने लगा। पहले उस की आँख एक मिच थोड़े पर 285  
 पड़ी। बड़त मगन हो उस से कहने लगा कि मुझे अपनी पीठ पर चढ़ाके बचा  
 लो क्योंकि मेरे पाँव के चिन्ह से मेरा पता लग जाता है। और मिचताई के आगे  
 वह कुछ बड़ी बात नहीं है। थोड़े ने उत्तर दिया कि ऐ प्यारे तुझे इस बिपत में  
 देख निपट मनमस्तीन हँ। चबराओ मत। धीरज धरो। सब सहायकरनेवाले  
 मिच पीछे हैं। फिर उस ने दूसरे मिच बैल की बिगती की। उस ने कहा कि मैं तुम 290  
 को बड़त चाहता हँ। तुम को कुड़ा देता पर क्या कहूँ कि प्यारी नाच मुझे

बुलाती है और जो काटने की राह देख रही है। यों तुम को छोड़ जाने में निर्द-  
 ईपन है। परंतु देखो कि तुम्हारी मिचनी बकरी वह पीछे चली आती है। बकरी  
 ने कहा कि मेरी नाड़ी भड़क रही है। मेरा सिर दुखता है और आंख भारी है  
 295 और मेरी पीठ पे चढ़ने से तुम को दुख होवेगा। पर यह तुम्हारी मिचनी भेड़  
 तुम्हारे आगे खड़ी है। उस की ऊन भी उष्ण और कोमल है। भेड़ चिल्लाके बोली  
 कि मैं निर्बल असमर्थ हूँ। मुझे बड़ा डर है कि आखेटी कुत्ते हम को भी खा जाते  
 हैं जैसे तुम को। तब उस ने एक और मिच बछेरे से जो दुलकी जाता था कहा  
 कि मुझ दुखी मिच को मृत्यु से बचा लो। वह बोला कि मैं थोड़ी आयु का हूँ  
 300 और यह बड़ा भारी काम है। वे कैसे बलवान हैं और मैं कैसा निर्बल हूँ। सो  
 मेरे ऊपर चमा करो। हम सब रोवेंगे कि तुम मरे। सब किसी को यह दिन  
 लगा पड़ा है। अब बिदा हो क्योंकि आखेट के कुत्ते वे दिखाई देते हैं।

एक किसान बड़त मांदा था। जब उस का अन्तसमय आया तो उस ने चाह  
 कि जैसे मैं जन्मभर खेती के काम में लगा रहा उसी भांति मेरे लड़के भी खेती  
 305 कर जन्म पूरा करें। यह विचार लड़कों को अपने सान्धने बुला यों कहने लगा  
 कि ईश का खेत यही मेरा धन है जो तुम्हारे लिये छोड़ जाऊंगा। उस के तुम  
 सब मिलकर अधिकारी हो। और जो कुछ रोकड़ और है सो सब हाथभर नीचे  
 उसी खेत की धरती में कहीं कहीं गड़ी है। यह कह बाप तो मर गया। लड़कों  
 ने अपने बाप के पीछे बड़े यत्न से परिश्रम कर सब खेत को खोद डाला। उस में  
 310 से कुछ द्रव्य तो नहीं निकला पर धरती जो अच्छी भांति खुद गई थी और खुदने  
 से बड़त अच्छी जुत गई थी उस से ऐसी भारी उपज हुई कि उन को बड़त साधन  
 प्राप्त हुआ।

एक आखेटी तुपक लिये जाए एक बूढ़े स्थाने कुत्ते समेत खेतों में फिरता था।  
 कुत्ते के दौड़ने से एक बटेर उड़कर चलने लगी। तब आखेटी ने उस के मारने  
 315 को तुपक उठाई। इतने में एक तीतर भी उड़ चला। तब उस के जी में साखस  
 आया कि दोनों को मारूं। दुहरे ध्यान करने में उस की ताक बट गई और चूक  
 गया। न तीतर हाथ लगा न बटेर। तब कुत्ते ने पछतावा करके कहा ए स्वामी

जो तुम बटेर ही पै ध्यान रखते और तीतर पै ताक न लगाते एक तो अवश्य हाथ लग जाता। पर जो ऊआ सो ऊआ। थोड़ी सी हान से बड़त सी बुद प्राप्त होना आगे के लिये बड़त अच्छा है। कुत्ते की यह बात उस के खामी ने प्रमाण 320 कर ली।

एक अभागी लोमड़ी अनजाने फंदे में फस गई। निकलने के लिये बड़त से उपाय कर निकल तो आई पर पूँछ उस की टूटके रह गई। फंदे से छूटने का उसे हर्ष तो ऊआ पर लुंड़ी होने का बड़ा दुख व्यापा क्योंकि उस ने समझा कि मुझे लुंड़ी देखके भाई बन्धु हर्षेंगे और ठट्ठा करेंगे। इस लोमड़साई के दूर करने 325 के लिये वह विचारने लगी। सोचते सोचते यह उपाय किया कि सब अपनी जातवासियों को बुलाया और कहा कि बड़ी कठिन बात है कि हम सब की पूँछ बड़त लम्बी है और बालों के मारे बोझ भी उस में बड़त है। लाभ तो उस से कुछ नहीं है और हान बड़त है कि बैरी सहज में हम को पकड़ लेते हैं। इस लिये मैं चाहती हूँ कि हम सब की पूँछ कटवा डाली जाय। एक बूढ़ी लोमड़ी ने जो 330 काग दे उस की बातों पर ध्यान धर रही थी उत्तर दिया कि ए मित्र तुम ने जो हम सब का परमार्थ विचारो सो हम पै बड़ी छपा की। पर पंखों के आगे इधर उधर फिरो तो सही क्योंकि मैं जानती हूँ कि तुम ने अभागेपन से अपनी पूँछ गंवाई। सो तुम औरों की भी खुवाया चाहती हो।

एक लोमड़ी भूख के मारे सब गांव के आस पास फिरी। पर जब उसे और 335 कुछ खाने को न मिला तब उस ने मन में ठाना कि कुछ लूट खसोटकरके पेट भरना चाहिये। इधर उधर फिरती देखती क्या है कि पीले पीले सुन्दर बेर जंची जंची डालियों में लटक रहे हैं। उन को देख देख मन लुभाता था। लोमड़ी का मुँह उल्लाता और भूख के मारे सूख रहा था और मीठे मीठे बेरों के खाने को जी ललचाता था। भूख के मारे वह बड़त दुर्बल हो गई थी। उस ने विचारो 340 कि आज भागों में खाना तो लिखा नहीं है। तो फल फलैरी ही से पेट भर लेना भला है। यह समझ एक बड़त अच्छी डाली के तोड़ने को कई बेर झपटी और उल्लूकी बूद फलांगें मारीं। पर वह हाथ न आई क्योंकि जंची बड़त थी। निदान

यह कहती ऊई चली गई कि असाय बसाय खानेवालों के लिये यह निकसो हरे  
 345 और खट्टे बेर पड़े रहने दो। कुछ काम के नहीं हैं। हमारे खाने योग्य नहीं हैं।  
 मैं और कहीं अच्छे अच्छे भोजन प्राप्त कर लेऊंगी।

एक बूढ़ी कुक्कुटी चारों ओर एक चौड़े आंगन में फिर फिरके अपने गेदों को  
 नाज का चुगना और बीन लेना और धरती कुरेदना और अपना खाना बटोर  
 रखना सिखा रही थी कि एक चञ्चल गेदा कूए के सकड़े मनघटे पै उड़ जा बैठा  
 350 और कूदने लगा कि कूए में गिर पड़ा। इस कारण से उस की मा सब दिन उसी  
 के शोक में उदास पड़ी रही। इतने में उस ने एक कुक्कुट को देखा। उसे अपना  
 बेटा जाना और उस के मन में प्यार उपज आया और यों कहने लगी ए बेटे मैं  
 जानती हूँ कि तुम बड़े ऊए। मेरी चौकसी की चाह तुम को नहीं रही। बलवान  
 और बीर हो। तुम्हारे बोल उच्चार की गरज सुनके मैं मगन होती हूँ और मुझे  
 355 कुछ डर नहीं है कि तुम किसी कुक्कुट से मार खाओगे क्योंकि तुम सदा चौकस  
 रहते हो। परंतु उस कूए से डरते रहियो। हमारे कुनवे के लिये वह मृत्यु का  
 घर है। मेरा यह कहना अपने मन में लिख रखो। और भगवान सब का रक्षक  
 है। कुक्कुट ने कुक्कुटी की सिचा का भला तो माना पर दिन दिन उस की आज्ञा न  
 मान घड़ी घड़ी कूआ देखने और मन में उस सिचा की निन्दा करने लगा। कूए के  
 360 ओर पास गया और झांकने चाहा और बोला कि ऐसी अनुचित सिचा उस ने  
 क्यों दी। सुरता के कामों की स्वीजन निन्दा करती हैं। क्या जाने मुझे उस ने  
 खर नहीं जाना तब ऐसी आज्ञा दी। अथवा उष्ण ऋतु के खाने को अपने  
 कुनवे के लिये कुछ पूंजी उस जगह इकट्ठी कर रखी है। इस लिये मुझे उस जगह  
 के ढूँढने से रोक दिया है। यह कह कूए के मनघटे पै चढ़ गया और लम्बी गरदन  
 365 कर गहराव को झांकने लगा कि नीचे से भी प्रतिबिम्बरूपी एक बैरी लम्बीगरद-  
 नवाला दिखाई दिया। मारे क्रोध के जो उस ने पर फैलाए तो साँझने बैरी ने  
 भी पर फैलाए। इस ने धमकाया उस ने भी धमकाया। तब बड़त क्रोध में आया  
 और ओंधे मुँह खड़ने को दौड़ा। परंतु जब वह पानी में डूब मरने लगा तब यों  
 पकतावा कर बोला कि जो मैं उस कुक्कुटी की सिचा मान लेता तो यह दसा मेरी  
 370 कभी न होती।

एक लोमड़ी पैरके नदी के पार जाती थी। उस नदी के तीर घास और सरकंडों का वन उपज रहा था। उस में वह फंस गई और निकल न सकी। तब मक्खियों के झुंड के झुंड लोमड़ी का लोह पी पीके उसे बताने लगे। मैना लोमड़ी की ऐसी बुरी दसा देख दया विचार कहने लगी कि मैं सब मक्खियों को मारके निकाल दूं। लोमड़ी बोली कि नहीं नहीं। इन मक्खियों ने मेरा लोह पी पीके 875 पेट भर लिया है। जो तुम इन को हटा देओगी तो भूखी मक्खियों का झुंड आ चिमटेगा और जो लोह मेरे शरीर में रह गया है उसे भी पी जावेंगी।

एक मनुष्य ने नदी में से एक छोटी रोह मछली पकड़ी। जब वह कांटा निकाल मछली को अपनी टोकरी में रखने लगा मछली ने अपना मुंह खोला और बज्रत विनती कर उस से क्षमा मांगी और बड़ी आधीनताई से कहने लगी 380 मुझे फिर नदी में डाल दो। तब मनुष्य ने कहा कि ऐसी बड़ी छपा अपने उपर किस कारण कराया चाहती हो। मछली ने उत्तर दिया कि मैं अभी छोटी हूं तुम्हारे योग्य नहीं। थोड़े दिन और मुझे नदी में रहने देओ। तब बज्रत बड़ी हो जाऊंगी। फिर मनुष्य बोला कि मैं ऐसा बावला नहीं हूं कि हाथ लगी वस्तु को फेंक दूं इस आस पै कि आगे को मिल जावेगी। ईश्वर जाने मिले न मिले। मैं ने 385 तुम को पकड़ा है। छोड़ूंगा नहीं। यह कह उस मछली को भी टोकरी की मछलियों में डाल लिया।

एक बड़ी झील के तीर पै बज्रत से मेंडक रहते थे। और वहीं खड़के भी गिप्ती खेल रहे थे और मेंडकों ठीकरी फेंकते थे जिस से मेंडक बड़ा दुख पाते थे और उर उरके बड़ी जोखों उठाते थे। निदान एक मेंडक बड़ी खुरता कर पानी में से 390 मूंड निकाल बोला ओ मेरे प्यारे खड़को तुम ऐसे निर्दई क्यों हो गये हो। खीड़ा मन में सोचो तो सही कि यह पत्थर फेंकना तुम्हारा तो खेल है पर हमारा तो मरन है।

एक समय वसन्त ऋतु में सुन्दर फूलवाड़ी में मनमानती महाबट बरस गई थी। फूलों की धारियां सब लुभा रही थीं। पानी की छहरे चखती थीं। वहीं 395

- एक खिल्लाड़ी लड़का हिलता झुलता इधर उधर फिर खेल खाल मगन हो रहा था। उसी ठौर एक सुनैहरी बड़ भी जिस का उंक विषभरा हुआ था घूम घूम चारों ओर भिनभिनाती फिरती थी। कभी दूर कभी पास चली जाती थी। उस के सुनैहरेपन और चमक ने उस खिल्लाड़ी लड़के का मन तुरंत बस कर लिया।
- 400 खार्थी लड़का उस चमकते हुए कीड़े के पकड़ने को वृथा दौड़ने लगा। बड़ यहाँ से वहाँ बचती फिरती थी। लड़का उस के पकड़ने की अभिलाषा में पीछे पीछे फिरता था। जब वह समझता था कि मैं ने बड़ पकड़ ली तभी बड़ चपलता कर भाग जाती थी। निदान थक गई और ससाने के लिये केतकी के फूल पै आ बैठी। चौकस लड़के ने भी उसी फूल की ओर हीले हीले पैर उठाए और इस सोच से कि
- 405 बड़ फिर न उड़ जाय और यह लूट मेरे हाथ से जाती रहे उस फूल को बड़ समेत भीचके मुट्ठी में पकड़ लिया। तब बड़ बज्रत क्रोध में आई और उस ने लड़के के कोमल हाथ में ऐसा उंक मारा कि विष चढ़ गया। तब अभागे लड़के ने बड़ को छोड़ दिया और पीर के मारे चिल्लाने लगा और फिर कभी बड़ पकड़ने न गया।

- एक कुक्कुट दो तीन कुक्कुटी समेत घूरे पै चुग रहा था। खाना ढूँढते ढूँढते घूरे
- 410 कुरेदने में उस को एक निपट सुन्दर उज्जल चमकता मोती मिला। वह उस के खाने के काम का न था। जब उस ने मोती को निकसा समझा तब अपने पर फड़-फड़ाय सिर हिलाय मुँह बना यों कहने लगा कि सच है देखने में तुम बज्रत अच्छी वस्तु हो पर मेरे कुछ काम के नहीं। मेरा यह वचन है कि एक जौ का कनका मैं पाता तो भला होता। तुम से सैकड़ों मोतियों से कुछ काम नहीं।

- 415 एक कंजूस ने अपने जीव को दुख दे देके बज्रत सा धन इकट्ठा किया और बज्रत बबराता था कि कहां उस को छिपा रखूं। मन में बज्रत सोच विचार कर अलग एक पटपड़े के कोने में गढ़ा खोदके सब धन गाड़ दिया। एक पल ही उस को सुख में काटा होवेगा और थोड़ी ही दूर घर की ओर चला होवेगा कि उस धन का मोह फिर उस के मन में उपज आया और देखने के लिये फिर उलट
- 420 गया। कई बेर उस ने ऐसा किया यहाँ तक कि उसी जङ्गल के और एक मनुष्य ने उस को देख लिया और अनुमान किया कि उस ठौर कोई न कोई अचभे की



वस्तु है जो यह मगुल्य कई बेर आया। यह बिचार वहां कुछ चिन्ह कर दिया और रात को जा सब रोकड़ ले चम्पत हुआ। दूसरे दिन बड़े तड़के कंजूस अपना धन फिर देखने गया। जब जाना कि मेरा धन जाता रहा बड़त फूट फूटके रोया और चिल्लाया। एक बटोही भी वहीं चला जाता था। चिल्ला पुकार सुन उस के पास आया और रोने का कारण पूछने लगा। हाथ हाथ कर कंजूस ने उत्तर दिया कि बड़ी भारी जोखों मैं ने उठाई जिस का कुछ उपाय नहीं है। मैं ने अपना धन इस पत्थर के नीचे गाड़ दिया था। कोई दुष्ट चण्डाल चुरा ले गया। मुझे लूट ले गया। बटोही ने अचम्भा कर कहा तुम ने घर में क्यों न रख छोड़ा कि तुम्हारे सदा काम आया करता। ठंडी सांस भर जलकर कंजूस ने उत्तर दिया तुम जानते हो धन यों ही इकट्ठा हो जाता है। मैं ने यह ठान लिया था कि एक पैसा भी उस में से न कूजंगा। तब बटोही बोला जो यही तुम्हारा मनोरथ था तो इस धन की ठौर रख देओ और उसी को धन समझा करो।

जङ्गल के बीच एक बड़ा ऊंचा आम का पेड़ था। अपनी ऊंचाई और बड़ाई पे बड़ा घमंड करता था और झाड़ी में छोटे छोटे और पेड़ों को जो नीचे उस के उग रहे थे तुच्छ जानता था। सो एक छोटी झरबेरी यह घमंड उस का न सह सकी और उस से पूछने लगी कि किस बिरते पै इतना घमंड करते हो। वह बोला कि मैं जङ्गल के सब पेड़ों में बड़ा हूं और सुन्दर भी हूं। मेरी फुनंग बादल तक पहुंचे हैं और मेरी डालियां सुन्दर और हरी दिखाई देवें हैं और तुम धरती पे पड़ी रहती हो। जब कोई तुम्हारे पास आता है तुम पैरों से कुचल जाती हो और बूंदें जो मेरे पत्तों से गिरती हैं उन से दब जाती हो। झरबेरी ने कहा कि यह सब सच्चा है। पर जब लकड़हारे भारी बसूला लेके तुम्हारी जड़ काटने आते हैं तब तुम को ही जोखों उठानी पड़ती है। हमारा कुछ नहीं बिगड़ता।

एक मक्खी मठ के खम्ब पे रेंग रही थी। उस ने इधर उधर देखा भाला। निदान यों पुकारके कहने लगी कि बड़े अचम्भे की बात है कि राज लोग अपने काम में बड़े चौकस कहाते हैं पर उन्हीं ने ऐसी बड़ी बनावट खरखरी बनाई है

उज्जली और चिकनी नहीं की। तब एक मछड़ ने जो बड़ा बुद्धिमान था और उस राजधानी में अपने जाले में लटक रहा था उत्तर दिया है मित्र तुम को उचित नहीं है कि जो वस्तु तुम्हारी शक्ति से बाहर है उस की बात चलाओ अथवा  
 450 उस में कूद पड़ो। यह ऊंची ऊंची बनावट हम और तुम सरीके छोटे छोटे जीव जन्तु के लिये नहीं बनाई गई है। उन के लिये बनी है जो दस सहस्र तुम से बड़े हैं। वही खत्म उन को ऐसे चिकने दिखाई देते होंगे जैसे तुम को तुम्हारी प्यारी स्त्री के पर चिकने दिखाई देते हैं।

पीषम अतु में एक दिन भेड़िया और भेड़ दोनों अचानक एक ही समय अपनी  
 455 अपनी प्यास बुझाने के लिये नदी पै आ निकले। भेड़िया चढ़ाव की ओर था भेड़ थोड़ी दूर उतार की ओर। भेड़िये ने झगड़ा उठाना चाहा। भेड़ से पूछा कि तू पानी क्यों गदला करतो है। पानी ऐसा मैला कर दिया है कि मैं पी नहीं सकता हूं। यह सुन भेड़ डर गई और बिनती कर बोली कि यह बात कैसे हो सके है। पानी तुम्हारी ओर से बहकर मेरी ओर आता है। तुम्हारे पास के पानी को  
 460 मैं गदला नहीं कर सकूँ हूं। तब भेड़िया बोला कि यह हो या न हो परंतु बड़ी नीच है। मैं ने सुना है कि क महीने बीते होंगे तू ने पीछे हम को गालियां दी थीं। तब भेड़ ने कहा कि मेरी बात सच मानो मेरा जब तक जन्म भी नहीं हुआ था। भेड़िये ने और कुछ वाद न किया और अपना स्वार्थ विचार भेड़ के पास बढ़के कहा कि चुप रह। जो न थी तो तेरा बाप होवेगा। तुम सब एक ही  
 465 हो। यह कह भेड़ के ऊपर बगबगाके चढ़ बैठा और टुकड़े टुकड़े कर डाला।

एक काग प्यास के मारे मरा जाता था। थोड़ी दूर मटका रखा हुआ देख मगन हो उड़के उस के पास जा बैठा। देखा कि उस में पानी तो है पर पैंदे में है। काग बड़तेरा झुका और निजरा पर पानी न पाया। तब उस ने मटके को ओंधाना चाहा इस विचार से कि थोड़ा सा पानी तो मिल जावेगा। पर उस में  
 470 इतनी सामर्थ्य न थी कि मटके को ओंधा कर देवे। निदान उस ने देखा कि छोटे छोटे कंकर पत्थर उस जगह पड़े हैं। उन्हीं की मटके में डालने लगा। कंकरों

के डालने से हीसे हीसे पानी ऊपर बढ़ता आया यहां तक कि मटके के मुह पर आ गया। काग ने पेटभर पी प्यास बुझा ली।

एक मनुष्य के पास बज्रत अच्छा चिकना धनुष था। उस का बान दूर तक ठीक लगता था। चूकता ही न था। इस धनुष को उस ने बज्रत अच्छा जाना। 475 पर जब उस को ध्यान कर देखा तो उस पै कुछ चित्र न पाए। उस का उजलापन ही गहना था। उस मनुष्य ने कहा कि बड़े पकतावे की बात है इस धनुष पै कुछ चित्र नहीं है। मैं चित्रकारी करा लेऊंगा। सो उस ने धनुष पै खुदवा खुदवाके चित्रकारी करा ली और मगन हो कहने लगा कि अब मेरे धनुष का बज्रत सुन्दर सिंगार हुआ है। उसी घड़ी टंकोर दे बान रख धनुष को चढ़ाने लगा 480 कि टूट गया।

एक मटके में बज्रत से कुहारे रखे थे। एक लड़के ने उन के लेने को मटके में अपना हाथ डाल दिया और जितने मुट्ठी में समा सके उतने भर लिये। तब उस ने अपनी मुट्ठी कुहारों समेत बाहर निकालने के लिये बज्रत सा बल किया। पर वह न निकली क्योंकि मटके का मुह ऐसा सकड़ा था कि मुट्ठी भरी निकल न सके 485 थी। न तो लड़के के मन में आवे कि एक कुहारा भी अपनी मुट्ठी में से बाहर जाने देवे और न सब कुहारों समेत मुट्ठी निकल सकी। निदान फूट फूटके रोने लगा और निपट उदास हो अपने भागों को दोष लगाने। एक भला मानस जो वहां खड़ा था उस ने उसी घड़ी लड़के को यह अपूर्व सिखा दी। अरे लड़के आधे कुहारे मुट्ठी में रखो और आधे छोड़ देओ सहज में तुम्हारा हाथ निकल आवेगा। 490

एक सिंह और रीक दोनों वन में चले जाते थे। उन्होंने एक पोटली मोहन-भोग की पड़ी पाई और आपस में यह ठहराया कि दोनों मल्लयुद्ध करें। जिस का बल अधिक होवे वही मोहनभोग लेवे। सो वे दोनों लड़ने लगे और एक ने दूसरे को फाड़ और भस्मोड़ घायल करके थका दिया। यहां तक असमर्थ और निबल हो गये फिर उन को हाथ पांव चलाने की सामर्थ्य न रही। जब वे हांपते 495 हुए जीभ बाहर निकाल धरती पे छोट पोट हो गये अचानक एक लोमड़ी उस

मार्ग होके निकली और जाना कि दोनों लड़कर थकके गिर पड़े हैं। उन में उठने तक की सामर्थ नहीं है। तब ठिठाई कर बीच में जा कूदी और जिस पोटली पे वे दोनों झगड़ रहे थे उसे ले लम्बी ऊई। दोनों मल्ल पड़े पड़े लोमड़ी की यह 500 ठिठाई देखते रह गये क्योंकि उन में तनक सा भी बल न था कि हीसे हीसे चलके लोमड़ी को रोक रखें। निदान पछतावा कर आपस में यों कहने लगे। देखो हमारे झगड़े और लड़ाई का हम को कैसा फल मिला। वह हलचलाई लोमड़ी तो मोहनभोग लेके चम्पत ऊई और हम दोनों अभागे लड़ भिड़ ऐसे निर्बल हो गये कि उस से क्षीन भी न सकें।

505 मच्छरों का एक झुंड उड़ता ऊआ अपने मार्ग में चला जाता था। उन में से एक मच्छर ने देखा कि एक सिंह आखेट करते करते दौड़ते दौड़ते बड़त थककर भारी नींद में अचेत हो रहा है। तब उस ने पुकारके सब मच्छरों से कहा अरे भाइयो देखो। वह सिंह सोता है। उस को मैं ऐसा मारुंगा कि वह दुखदायी लोहलुहान हो जावेगा। यह कह बड़ी सूरता कर सिंह की पूंछ पे चढ़ 510 उंक मार उड़ गया और ऐसा घमंड करने लगा जैसे उस ने बड़ी सूरता का करतब किया। पर मुड़के जो देखा तो सिंह हिला भी न था। तब उस के मरने का अनुमान करके और मच्छरों से कहा जो सिंह मर गया हो तो मैं ने वन को दुख और भय से कुड़ा दिया। अरे मित्रो देख लेओ। तेंदुआ जिस से डरता है वह मेरे उंक से गिर गया। अब हम सूरता करके सब अपने बैरियों को मारके 515 हटा देंगे। ऐसी ऐसी लम्बी चौड़ी ही कर रहे थे और आगे के विजय के मनोरथ में लग रहे थे कि इतने में वह अचेत सिंह नींद से जग पड़ा और अपना आखेट ढूँड़ता चला गया।

एक चुहिया जिस ने संसार का कुछ देखा न था एक दिन घबराती दौड़ती ऊई अपनी मा के पास आई और कहने लगी हे मा मैं डर के मारे मर गई होती। 520 मैं ने आज एक बड़ा अद्भुत जीव देखा है। ऐसा पहले कभी नहीं देखा था। उस की बरी भयानक चितवन थी। दो पैसे अकड़के चलता था। एक नोखा मांस का लोथड़ा लाल लाल लोह सा उस के मूँड़ पे था और दूसरा गले के नीचे। उस

ने अपनी बांहें ऐसी फड़फड़ाईं कि मैं ने जाना वह उड़ जावेगा । और मूंड बढ़ा अपना नुकीला मुंह ऐसा चौड़ा फाड़ा कि मैं समझी मुझे निगल जावेगा । फिर उस ने मेरी ओर ऐसी चिंघार मारी कि मेरा सब अङ्ग कांपने लगा और जितना 525 वेग हो सका घर को भाग आई । जो मैं इस भयानक राक्षस से डर न जाती तो मैं ऐसे सुन्दर एक जीव से जानपहचान कर लेती कि तुम ने कभी न देखा होगा । उस का चमड़ा कोमल है और हमारे चमड़े से मोटा । और सुन्दर सुन्दर काखी चितकबरी धारियां उस पै खिंची हैं । साजभरी चितवन है और उस के आधीनताई के ऐसे सुन्दर चलन और ढंग थे कि मैं ने चाहा उस से मिचताई कर 530 लेऊं । बड़त अम्मी लम्बी पूंछ थी जिस को वह हिला रही थी । उस ने ऐसा मन मिलाकर मुझ को देखा कि मैं ने जाना वह अभी मुझ से बोलती है । तभी उस भयानक राक्षस ने मुझे डरा दिया । यह सब सुनकर उस की मा बोली हे मेरी प्यारी लड़की आज तुझे भगवान ने बचाया है । अरी वह जिसे तू राक्षस बताती है और उस से डर गई थी वह केवल पक्षी था । वह तेरा कुछ बिगाड़ नहीं कर 535 सके था । और वह प्यारी जिस पै तू मोहित हो गई थी वह बिल्ली थी । उस का मुंह बाहर से प्यारा प्यारा दिखाई देता होगा पर हमारे कुनबे से वह बड़ा पुराना बैर मानती है और केवल चूहे खा खाके जीती है । हे प्यारी इस वृत्तान्त से सीख रखो कि जब तक तुम जियो बाहरी बनावट पै कभी भरोसा मत करो ।

एक दिन एक गधा और बनमानुष परस्पर अपने अपने छोटे प्रारम्भ की 540 निन्दा कर रहे थे । गधा इस बात का खेद करता था कि मेरे सिर के आगे सींग नहीं और बनमानुष यह खेद करता था कि मेरी पीठ के पीछे पूंछ नहीं । एक अंधा मेढ़क यह सुनकर कहने लगा चुप रहो । क्या बक बक कर रहे हो । जो ईश्वर ने तुम को दिया है उसी का धन्यवाद करो । देखो हम तुम से भी प्रारम्भ-हीन हैं कि हमारे आंख भी नहीं हैं । 545

एक नगर में एक राजमन्त्री और एक बनिया रहते थे । बनिये का पुत्र रात दिन पण्डितों के सत्संग में रहकर बड़ा विद्वान हो गया । और राजमन्त्री का पुत्र रात दिन मूर्खों के कुसंग में रहकर बड़ा मूर्ख रह गया । दैवयोग से उस नगर में

बड़े उत्पात हुए। तो दोनों के पुत्रों को अपना देश छोड़कर किसी दूसरे नगर में  
 550 जाना पड़ा। यहाँ बनिये का पुत्र अपनी विद्या के बल से राजमन्त्री हो गया और  
 राजमन्त्री का पुत्र अपनी मूर्खता के कारण दुकान दुकान भोख मांगने लगा। सत्य  
 है जैसी संगति होती है वैसा ही मनुष्य बन जाता है।

चालीस बरस की अवस्था में एक मनुष्य को लिखना पढ़ना सीखने की इच्छा  
 हुई। यद्यपि वह बड़ा परिश्रम करता था तथापि अधिक अवस्था के कारण  
 555 शब्द नहीं निकलते थे। एक दिन निरास होकर कुएँ में डूबने चला। तो क्या  
 देखता है कि कुएँ का पत्थर रस्सी की रगड़ से बराबर कट गया है। तब वह  
 अपने चिन्त में विचारने लगा कि पत्थर या कठोर पदार्थ तो रस्सी से नरम वस्तु  
 से घिस गया। क्या हमारी मांस की जिह्वा अक्षरों की रगड़ से न घिसेगी। इतना  
 विचार कर लौट आया और पढ़ने लिखने में फिर परिश्रम करने लगा। ऐसा  
 560 परिश्रम किया कि थोड़े ही काल में बड़े बड़े पण्डितों से भी अधिक विद्वान् हो  
 गया यहाँ तक कि द्वात्रिंशत् शास्त्र में बड़े बड़े ग्रन्थ बना डाले जिन से उस का अब  
 तक नाम चला जाता है।

एक लड़का भेड़ और बकरियों को चरा रहा था। वह एका एकी अपने मन  
 से भेड़िया भेड़िया करके पुकार उठा। जिन मनुष्यों ने उस का बोल सुना वे दौड़े  
 565 आए परन्तु देखा तो कोई न भीड़िया है न कुछ है। एक लड़का बकरी और भेड़ों  
 के बीच खड़ा हंस रहा है। वे भले मानस चले गये। और थोड़ी देर के पीछे यह  
 कुबुद्धी झूठा लड़का फिर उसी प्रकार चिल्लाया। वे बपुरे तो सीधे सच्चे थे। सुन-  
 कर फिर आए और देखा कि भेड़िया तो न है। फिर वैसे ही चले गये। अब  
 कैसा अचरज का संयोग आता है कि कुछ काल न बीता कि भेड़िया भी सच मुच  
 570 आन ही पड़ंचा और एक मोटी सी भेड़ उठाकर ले गया। वह अभाग लड़का  
 बड़तेरा चिल्लाया किया पर किसी ने उस के पुकारने पर कान न धरा और  
 जाना कि यह लड़का ठठोली करता है और यों ही झूठ मूठ चिल्लाता है। निदान  
 भेड़िया भेड़ को तो ले गया। पर उस झूठे अभागे लड़के को न ले गया। नहीं तो  
 575 पुकारा ही करता कोई उसे बचाने न आता और अपने झूठ के दण्ड में जी खो  
 बैठता।

## STORY OF DHARMASIMHA.

जो लोग संसार में धर्म को सोच और परिणाम विचार काम करते हैं और विपत में डूबे ऊए लोगों वा दुखियाओं का धर्मस्वरूपी भला चाहते हैं उन से परमेश्वर प्रसन्न होता है। इसी से उन का परलोक सुधरता है और उन की संपत्ति और संतान बढ़ती है। इस बात का दृष्टान्त देने के लिये एक धर्मात्मा भले मनुष्य की कथा लिखते हैं जैसी कि हमारे जानने में आई है। 580

कहते हैं कि अगले समय में धर्मसिंह नाम ठाकुर ज़िले चैनपुर के परगने धरमराज मौजे खोबंशपुर का रहनेवाला और वहीं का ज़मींदार था। और वह ठाकुर बड़ा भला मानस बड़त सुन्दर सच्चा ज्ञानी और दयावान था। इस कारन सब लोग उस का जस गाते थे और उस की प्रजा बड़े सुख चैन से रहती थी और सब लोग उस की बात मानते थे और अड़ोस पड़ोस के ज़मींदार अपना झगड़ा निबटाने के लिये उसे पंच ठहराते थे। जो कोई उस के न्याय में हार भी जाता तो संतोष करके यही कहता कि ठाकुर ने धोखा खा हमारा अंस हमें नहीं दिलाया। कुछ जान बूझ हम पर अन्याय नहीं किया। वह ठाकुर अपनी सचावट और अच्छे चलन से परिणाम बड़ा नामी और अपने नाम के गुण के समान गांव गांव में धर्मशील कहाया। हमारे विचार में आता है कि ऐसे भले मनुष्य का वृत्तान्त 585 और भी लोग सुनें और इन बातों पर ध्यान दें। इस लिये उस की कथा लिखते हैं।

## पहली कथा।

मौजे खोबंशपुर के सिवाने पर एक गांव फूलपुर था। वहां के ठाकुर बड़े बखेड़िये और गंवार थे। उन्होंने ने अपनी प्रजा और जोताओं को ऐसा दुख दिया कि वे अपना घर बार तज दूसरे गांव में जा बसे। जब जोता और किसानों विना 595 गांव सूना हो गया तो फूलपुर का सब हार विनजुता और धरती पड़ी रह गई। उसी सिवाने पर खोबंशपुर की भी धरती में बड़त से खेत पड़े थे। उस सिवाने पर दोनों गांवों की हृद थी। वहां पड़ती रहने से खेतों की मेड़ें टूट फूटकर मिट गईं और एक दो जगह से गांव की हृद के चिन्ह भी मिट गये थे जिस से अलग

600 कर सकें कि कहाँ तक फूलपुर और कहाँ तक खोबंशपुर की भूमि है। परंतु उस जगह केवल एक पीपल का पेड़ बच रहा था। अड़ोस पड़ोस के गांवों के लोग यह निहचै जानते थे कि उस पेड़ से उत्तर को फूलपुर और दक्खन को खोबंशपुर की हद्द है।

एक बरस अपना सुबीता देख ठाकुर धर्मसिंह ने पांच बीघे का पट्टा थोड़ी  
 605 भेज पर अपनी आसामी मोहन अहीर को लिख दिया। तब मोहन अहीर अषाढ़ के महीने में एक दिन हल बैल ले जाकर अपने पट्टे के खेत को जोतने लगा। इतने में फूलपुर के लोग जो किसी को न देख सकते थे और झगड़ा लू थे उन्होंने ने देखा कि खोबंशपुर के जमींदार हमारे सिवाने के भीतर पड़ती जोतवाने लगे। इस बात से उन के तन बदन में पतंगे लग उठे और पड़ती  
 610 को उठती देख उन की छाती फटी और वे मन में डरने लगे कि ऐसा न हो जो खोबंशपुर के ठाकुर लोग जोतते जोतते हमारी धरती में चले आवें। तिस से अभी से उन्हें रोक बतलाकर अपना जी ठंडा करें। निदान यह मन में ठान अपने लोग वागों को साथ ले उस जुते ऊए खेत पर जा मोहन अहीर को पीटकर खेत से बाहर कर दिया और उस को अकेला जान धमकाने लगे कि फिर जो तू कभी  
 615 इस खेत को जोतने आवेगा तो ऐसा पीटेगा कि मारे लाठियों के तेरे हाथ पैर टूट जावेंगे। मोहन अहीर वहां से दुहाई देता और दौड़ियो दौड़ियो करता भागा।

उस दिन ठाकुर धर्मसिंह अपने दो चार पट्टीदार समेत अपनी चौपाड़ में बैठा ऊआ खोबरनदास पटवारी से अपना सालभर का हिसाब समझ रहा था।  
 620 उस समय में अचानक मोहन अहीर चौपाड़ में पड़च दुहाई तिहाई करने लगा और बोला कि ठाकुर जी फूलपुर के जमींदारों ने मार कूट मुझे और मेरे हल बैलों को खेत से बाहर कर दिया और डराते हैं कि फिर आवेगा तो अपना जी खो बैठेगा। यह बात सुन पट्टीदार लोग निपट रिस में भर आपस में कहने सुनने लगे कि बड़ी अंधेर की बात है जो ऐसे ऐसे बखेड़िये हमारी प्रजा को मार  
 625 हमारी भूम ले लेंगे। ऐसी चेठी हम नहीं देख सकेंगे। चलो। झट पट उन्हें मार अपनी भूम ले लें। ऐसी बातें मन पर ठान फैंट बांध अपने अपने घर से लड्ड पट्टे ले इकट्ठे हो सिवाने पर जाने लगे। तों ही धर्मसिंह ठाकुर ने देखा कि यह लोग मारे रिस के मन में लड़ाई ठान सिवाने पर जाते हैं और वहां गये पीछे मार पीट



हो जाने का कुछ अच्छा नहीं। यह सोच ठाकुर धर्मसिंह और खोबरनदास पटवारी ने उन से कहा कि भाइयो तनक मन में धीरज धरो। उखताकर उतावल मत करो। 630

परिणाम ठाकुर की बिनती और वचन को सबों ने माना और ठंढे हो बैठ विचार करने लगे। तब ठाकुर धर्मसिंह बोला कि सब से अच्छा उपाय तो यह जान पड़ता है जो हाकिम के पास चल पुकारें। भगवान चाहे तो हाकिम के मुंह से दूध का दूध पानी का पानी हो जावेगा। यह कह धर्मसिंह ने मोहन अहीर से पूछा अरे मोहन अहीर जब हल जोतने के कारण मारके तू खेत से बाहर निकाला गया उस समय कोई देखनेवाला साची था जिस से हाकिम को तेरे दुख और मुद्दाओं की अनीति निहचै पड़े। मोहन अहीर बोला कि बाबू जी वहां से थोड़ी दूर पर रूपन अहीर अपने पोहे चरा रहा था और एक गडरिया जिस का नाम नहीं जानता पर वह दूरी गांव का रहनेवाला है। अपनी भेड़ी चरा रहा था। मैं जानता हूं कि उन्होंने ने यह बात देखी होगी। 640

जब यह बातें हो चुकीं तब खोबरनदास पटवारी धर्मसिंह ठाकुर से कहने लगा कि ठाकुर साहिब मैं आगम सोच एक रीत की बात कहता हूं कि कभी हाकिम केवल दो साखियों पर निहचै न करे। इस लिये मार पीट के दो साखी और कर लिये जाय और ऐसे कागज पत्र भी बना लिये जाय कि जिस खेत पर झगड़ा हुआ है वह हमारी हद्द में है। यह बातें आगे को काम आवेंगी। आप की मरजी हो तो अपने चार पांच बरस के पिछले कागजों में उस धरती को मोहन अहीर के नाम उठती लिख लें। 645

यह सुन ठाकुर धर्मसिंह बोला कि भाई धर्म का बड़ा पार है और मनुष्य में उसी धर्मरूपो रतन की जोति है। अच्छे लोगों की यह बात है कि धर्म बना रहे। चाहे और सब बसु जाती रहें पर धर्म खोकर पदार्थों का रखना अच्छा नहीं जानते। तू जो यह दो उपाय बताता है कि झूठे कागज और झूठे साची बना लो यह दोनों काम भलमनसाई के नहीं। ऐसे छोटे काम करने से बात तो बने वा न बने पर धर्म सांप की मनि की नाईं निकल जाता है। और जालकरने-वाले और मूर्खों का हाल में उदय होय तो हो पर परिणाम में भ्रष्ट हो जाते हैं। और ऐसे कामों में जाल और बनावट से कुछ प्रयोजन नहीं क्योंकि परगने का कानूनगो ईश्वरदयाल और सब लोग जानते हैं कि पीपल के पेड़ तक हमारे 655

सिवाने की हृद है और यह धरती उस के भीतर है। मोहन अहीर के शरीर पर चोट के चिन्ह हैं। तिस पीछे वह अहीर और गडरिये को साखी बतलाता है। तो इन बातों से मार पीट भली भांति साबित हो सकती है। और हम हाकिम के आगे अपने जी का दुख कहकर परमेश्वर की कृपा से अपना मनचीता फल पावेंगे। कहावत है कि सांच को आंच नहीं।

खोबरनदास उस धर्मात्मा के ऐसे ऐसे वचन सुन लज्जित हो सिर झुका चुपका हो रहा और और सब पट्टीदारों का भी धर्म धर्मसिंह के धर्म के पीछे बच गया। परिणाम में यह बात ऊई कि खोबंसपुरवालों ने हाकिम के आगे अपना दुख कह धर्म का फल पाया और फूलपुरवालों ने अपने किये हुए अपराध का पलटा दण्ड पाया।

दूसरी कथा।

धर्मसिंह ठाकुर की बड़ी बेटो जब खानी ऊई और उस का ब्याह मौजे दुर्गमगढ़ के ठाकुर धनराजसिंह के बेटे से ठहरा तब धर्मसिंह ने अपने मन में विचारा कि धनराजसिंह ठाकुर तो बड़ा धनवान है पर हम भी कुछ ब्याह में नाम करें तो अच्छा है।

यह सोच समझ भाई बन्धु और ज्ञानीमित्र पण्डित से इस बात की सलाह की। तो भाई बंधों का यह विचार ठहरा कि बज्जत सा रूपया खुरच करके बड़ी धूम धाम से विवाह करना चाहिये जिस से हमारा नाम हो और कोई सूझ कह हमारा ठट्टा न करे। पर पण्डित जी की यह सलाह थी कि अपनी समर्प देस खुरच करना चाहिये। उभरके चलना सत्यानासी का लक्षण है। कारण यह है कि बज्जत खुरच करोगे तो चूणी हो जाओगे। और चूणी होना बज्जत बुरा है क्योंकि व्याज का दाग कलेजे में हो जावेगा तो उस का मिटाना बज्जत कठिन होगा।

धर्मसिंह ने पहले कभी उधार नहीं लिया था। तभी जानता न था कि उधार देने का कड़वा घूंट पीना बज्जत कठिन है। तो भी पण्डित जी की बात पर कुछ ध्यान न किया और कहने लगा कि दो हजार रुपये हमारे महाजन के पास धरे हैं। और अपनी भूम गहने रखकर तीन हजार रुपये उधार लेके यह विवाह तो अपनी सामर्थभर अच्छे सामान से करेंगे। आगे ईश्वर की इच्छा है। मन में यह बात निहचै कर बोहरे से तीन हजार रूपया चण लेके पंचास बीघे का ठेका इस

रीत से लिख दिया कि पांच बरस तक जो धरती की प्राप्ति हो उसे महाजन अपना 685  
 व्याज जान भोग करे और पांच बरस पीछे अपना तीन हजार रुपया ले धरती  
 छोड़ दे। धर्मसिंह ने ऐसा बंदोबस्त कर अपनी बेटी का ब्याह बड़ी धूम धाम नाच  
 राग रङ्ग गाजे बाजे से किया और बज्जत से जात पर जात के लोगो को गौता दे  
 बुलाया और उन लोगो का खिलाना पिलाना शिष्टाचार बड़ी प्रीति से किया।  
 समधी को दान दहेज और प्रजा पोनी को नेग चार और बरातियों को उन की 690  
 प्रतिष्ठा के अनुसार अच्छे सामान से बिदा किया। और महाजन ने पांच बरस  
 तक उस पंचास बीघे धरती में से जो प्राप्ति हुई उस में से खाया और बढ़ा उस में  
 और लाभ उठाया। जब पांच बरस बीतने पर आए तब धर्मसिंह के पास इतना  
 रुपया न था जो वह ऋण चुकाकर अपनी धरती कुड़ावे।

इतने में धर्मसिंह की दूसरी लड़की खानी हुई। तो धर्मसिंह अपने 695  
 मन में चिन्ता करने लगा कि इस का ब्याह करना चाहिये। परंतु अब के  
 थोड़े खर्च में करेंगे। और लोग ठट्ठा करें सो किया करो। हमें इस बात  
 का कुछ डर नहीं है क्योंकि पहले ही ऋण के फंदे से कूटे नहीं हैं। यह  
 विचारकर उस ने अपनी कन्या की सगाई बाबू सुन्दरसिंह के बेटे से की। पर  
 पहले ब्याह की सी साज समाज धूम धाम न की। जब सुन्दरसिंह दूल्हा का बाप 700  
 अपने बेटे की बरात साजके आया और देखा कि समधी के यहां साज समाज  
 थोड़ा है यह देख पहले तो मन मैला किया। फिर धर्मसिंह समधी को उदास  
 देख उस से कहने लगा कि इस बात से हमारा भी मन मलीन होता है जो तुम  
 ब्याह धूम धाम से नहीं करते। यह बात सुन धर्मसिंह बोला इस बात का कारण  
 यह है कि हम अगले ब्याह से ऋणी हो रहे हैं। अब इस ब्याह में बज्जत सा रुपया 705  
 उठा दें तो फिर हमें ऋण से कूटने की आशा न रहे। ऐसा न चाहिये कि एक दो  
 दिन के आनन्द के लिये जन्मभर ऋण में फसे रहें। और अब उधार न लेंगे तो  
 थोड़े दिनों में ऋण से कूट जावेंगे और अपनी बेटी को पीछे कुछ दे भी सकेंगे।

सुन्दरसिंह भी बुद्धिमान था। यह बात सुनकर मान गया कि आप बज्जत  
 ठीक कहते हो। हमारे बेटे को आप जैसे भले मनुष्यों की कन्या मिली यही बड़ी 710  
 बात है। ब्याह की धूम धाम से क्या प्रयोजन है। तिस पर भी इस ब्याह में थोड़ा  
 बज्जत रुपया उठा इस कारण धर्मसिंह अपनी धरती को ठेके से न कुड़ा सका।  
 तब उस के लगायतियों में से किसी किसी ने धर्मसिंह को समझाया कि यह

बोहरा तुम्हारी धरती की सब प्राप्ति आठ सात बरस से लेता चला जाता है और  
 715 उस में से बड़त सा नफ़ा ले चुका है। अब धरती छोड़ने के लिये उसे उराना चाहिये।  
 जो ऐसे न छोड़े तो कल बल से उस से धरती निकाल लेनी चाहिये। तिस पैं  
 धर्मसिंह ने उत्तर दिया कि यह क्या बात कहते हो। हमारे और उस के बीच  
 में वचन हो गया है कि जब तक पूरा तीनों हजार रुपया न दें तब तक धरती  
 उस के पास रहे। इस बात से हम कभी नहीं डिगेंगे। ऐसी बात करना सच्चों का  
 720 काम नहीं है। तिस पीछे दो तीन बरस में तीन हजार रुपया इकट्ठा हो गया।  
 तो जेठ के महीने में बोहरे के पास जा रुपया दे अपनी धरती कुड़ा ली। उस  
 पीछे धर्मसिंह फिर कभी एक कौड़ी का देनदार न हुआ।

### तीसरी कथा ।

उसी खोबंसपुर के जमींदारों में से एक गुलाबसिंह नाम चौधे हिस्से का  
 पट्टीदार था। उस से धर्मसिंह की बड़ी प्रीति थी। एक बरस चौमासे के दिनों  
 725 में गुलाबसिंह को बड़े वेग से तप आई। तो उस की स्त्री और परम मित्रों ने  
 जैसा करना चाहिये उस की सेवा और औषध की। परंतु वह सेवा और औषध  
 निष्फल हुई और वह मर गया। उस के थोड़े दिन पीछे उस की स्त्री का भी  
 परलोक हो गया। उस का एक छोटा बेटा बलवंतसिंह था। सो वह बिना मा  
 बाप के अनाथ हो गया। जब उस की मा जीती थी तब धर्मसिंह उस के सब  
 730 काम काज की सुध रखता था और पीछे उस को अपने घर ले जा पालने लगा।

जब उस बरस के अन्त में गांव के नफ़े टोटे की पूछ पाछ होने लगी तब गांव  
 के दूसरे पट्टीदार आपस में विचार करने लगे कि गुलाबसिंह की पट्टी का जो  
 नफ़ा है उसे कौन खावेगा क्योंकि उस की स्त्री मर गई और बेटा उस का निपट  
 छोटा है। उसे इतने रुपयों से क्या प्रयोजन है। इस लिये यह बात अच्छी जान  
 735 पड़ती है जो बलवंतसिंह के खाने पहरने के खर्च लायक अलग करके बाकी  
 रुपयों को हम सब मिलकर हर बरस बांट लिया करें। जब यह बलवंतसिंह  
 खाना और ज्ञानवान होमा तब अपना बट हम से ले लेगा। यह बात किसी किसी  
 को अच्छी लगी और कितनों ही ने कहा इस रीत से पराया धन खाना अनुचित  
 और कृषरी का काम है।

धर्मसिंह भी बोला कि इस रीत से अनाथ का धन खाना बड़े दोष की बात 740 है। ऐसे काम में हम भी संगी न होंगे। हमारी तो यह मति है कि कोई इस लड़के को अपने घर रख पावे और उस के हिस्से की चौकसी करे और उस के खाने पहनने से जो बचे सो साहूकार के यहां धरोहर रखे। सब भाइयों को यह बात अच्छी जान पड़े तो हम ही इस लड़के को अपने पास रखें और सब को इस के हिस्से का हिस्सा समझा देंगे। 745

यह बात सब के मन में आई। धर्मसिंह उस लड़के को अपने घर ले जा अपने लड़कों के समान रखने लगा। जब बलवंतसिंह पढ़ने के योग्य हुआ तब उसे उत्तम शिक्षा दिलावाई और विद्या पढ़वाई। और जब विवाह के योग्य हुआ तब एक कुलवान भाई की कन्या के साथ बड़े आनन्द मङ्गल से विवाह कर दिया।

परिणाम धर्मसिंह के घर में रहते रहते बलवंतसिंह बारह बरस का हो गया। 750 और जब वह सावधान और विद्यावान हुआ सब उस साल के नफे टोटे की पूछ पाछ के समें धर्मसिंह सब पट्टीदारों से कहने लगा कि बलवंतसिंह की पट्टी की भी पूछ पाछ कर लो। उस का यह खोरा है कि हर साल कमती बढ़ती साढ़े पांच सौ रुपये उस के बट से बच रहे हैं। उस में से व्याह और पढ़ाई आदि सब खर्च मिलाके पचास रुपये साल खर्च पड़ा है। बाकी पांच हज़ार रुपया 755 साहूकार के पास धरोहर धरा है। अब जो सब भाइयों को अच्छा जान पड़े तो हमारा यह विचार है कि यह सब रुपया उस लड़के के हाथ दे दिया जावेगा। तो वह अभी सब रुपया उठा देगा। इस से यह बात अच्छी है जो उन रुपयों से कुछ ज़मींदारी मोल ली जाय। इन दिनों में रतनपुर का ज़मींदार हीरामिश्र कई फसावों में आ बड़ा ख़ुशी हो गया और अपनी ज़मींदारी को जो हमारे 760 गांव के पश्चिम सिवाने पर है साढ़े चार हज़ार रुपये में बेचा चाहता है। सो हम ने यह विचार है कि उसी रुपये से उस गांव को बलवंतसिंह के नाम से मोल लेना बहुत अच्छा है। तुम सब देखते हो कि लड़का बुद्धिमान और सुभाव का अच्छा है। उस की संपत्ति के बढ़ने से हमारे कुल की बढ़ती होगी।

उस समें कई एक पट्टीदार उस की ओर देख रहे और बलवंतसिंह की संपत्ति 765 की बढ़ती सुनके डाह खा कहने लगे कि बलवंतसिंह की बड़ी बढ़वारी होती है। हम सब भाई उस के सान्धने निरादर और हेठे हो जावेंगे। और जितने पट्टीदार ज्ञानी और मझे मानस थे वे प्रसन्न हुए और धर्मसिंह के इस धर्म और जब को

सराहने लगे कि तुम ने भला विचार किया। परमेश्वर की कृपा से आप का  
770 कल्याण होगा और उस भी अधिक बढ़ेगा।

जब धर्मसिंह ने जाना कि यह बात सब को अच्छी लगी तब हीरामित्र का गांव मोल लेना ठीक विचार उस गांव को मोल ले उस के दाम हीरामित्र को दे उस गांव पर बलवंतसिंह का कानू कर दिया।

वह मित्र भी सच्चा और भला मानस था। उस ने कभी किसी रीति का ह्छ  
775 और अनोति नहीं की। जब उस ने अपने दाम पाए उसी समें बलवंतसिंह को अपना गांव सोंपकर अलग हो गया। फिर तो बलवंतसिंह वहां सुख से आनन्द में रहने लगा। जब कभी अपने काम काज में संदेह होता तो अपने खामी धर्मसिंह से पूछता था और जैसा वह बतलाता वैसा ही करता था।

### STORY OF DAMAYANTI.

विदर्भनगर के राजा भीमसेन की कन्या भुवनमोहिनी दमयन्ती का रूप और  
780 गुण सारे भारतवर्ष में प्रख्यात हो गया था। निषध देश के राजा वीरसेन के पुत्र महागुणवान अति सुशील धार्मिक नल से स्वयंवर में उस ने जयमाल देकर विवाह किया। बारह बरस तक दोनों का सुख चैन से दिन कटा और इस अन्तर में उन के एक लड़की और लड़का भी हो गया। यद्यपि मनु जी ने धर्मशास्त्र में पासा खेलना मना लिखा है पर नल को इस का शौक था। अपने छोटे भाई पुष्कर के  
785 साथ खेला करता यहां तक कि दाव लगाते लगाते सारा राज हार गया। सिवाए एक धोती के और कुछ भी पास न रहा। दमयन्ती को साथ लेकर बाहर निकला। लड़का लड़की को दमयन्ती ने पहले ही से अपने बाप के घर भेज दिया था। पुष्कर ने सारे राज में डौंड़ी फिरवा दी कि नल को जो कोई अपने घर में घुसने देगा जान से हाथ धोवेगा। राजा नल को तीन दिन रात निराहार बीत गया। चौथे  
790 दिन नदी के किनारे जाके चिन्मू से पानी पिया और जङ्गल में जाके फल फूल कन्द मूल से रानी समेत गुजारा करने लगा। नल ने दमयन्ती को बहुत समझाया कि तुम ही कोमल और सुकुमार स्त्रियों का ऐसी बिपत में कदापि साथ रहना नहीं हो सकता। अब उचित यही है कि तुम अपने पिता के घर चली जाओ। जो ईश्वर अनुकूल होगा तो फिर भी मिल रहेंगे। दमयन्ती यह बात

सुनके रोने लगे और बोली कि हे महाराज हे स्वामी हे प्रियतम ऐसा कठोर 795  
 वचन आप के मुखपङ्कज से क्योंकर निकला। क्या आप विना मैं पिता के घर में  
 यहां से अधिक सुखी रहूंगी। क्या खाना और पहरना आप के दर्शन से अधिक  
 सुखदायी है। जो आप मुझे त्याग भी करें तो मैं आप को कदापि नहीं त्याग कर  
 सकती। जो आप फिर कभी ऐसा वचन मुख से निकालेंगे तो मैं आत्मघात करूंगी।  
 यह कहके अपने हाथों को राजा के गले का हार बना एक वृक्ष के नीचे सो गई। 800  
 राजा ने अपने जी में सोचा कि जो स्त्री राजमन्दिर में फूल की सेज पर भी डरके  
 पैर रखती थी वह भला इस अगम्य जङ्गल में कांटों के ऊपर क्योंकर चल सकेगी।  
 मैं तो सब कुछ सह लूंगा पर अपनी प्राणप्यारी को इस विपत में क्योंकर देख  
 सकूंगा। यह मुझे छोड़ने पर कभी राजी न होगी। पर जो मैं इसे यहां सोती ऊई  
 छोड़ दूं तो किसी न किसी तरह अपने पिता के घर पहुँच जावेगी। निदान 805  
 यह सोच विचारके उस चन्द्रवदनी गजगमनी को उसी वृक्ष के तले छोड़ा और  
 आप एक तरफ़ को चला।

नल के पास कपड़ा पहरने को न था। एक चिड़िया पर उसे पकड़ने को धोती  
 डाली थी। वह चिड़िया धोती समेत उड़ भागी। जब विपत के दिन आते हैं तो  
 सारे सामान ऐसे ही बंध जाते हैं। निदान राजा नल ने चलते समय दमयन्ती की 810  
 साड़ी काटकर आधी उस में से अपने पहरने को ली और आधी उस के बदन पर  
 रहने दी। इस मनुष्य का मन भी विधाता ने किस प्रकार का रचा है कि जब  
 कोमल होता है तो मोम से भी अधिक पिघलता है और जब कड़ा होता है तो  
 वस्त्र को भी मात करता है। नल के जी की दशा उस समय नल ही जानता था।  
 थोड़ी थोड़ी दूर जा जाकर दमयन्ती के देखने को फिर लौट आता था। 815

निदान जब नल दूर निकल गया और दमयन्ती की आंख खुली तो उसे अपने  
 पास न पाकर सिर धुनने और हाथ पटकने लगी। मूर्छा खाकर धरती पर गिर  
 पड़ी। आंसुओं की धारा बहाने लगी। पुकार पुकारके रोने लगी कि हे प्राणनाथ  
 मैं ने क्या अपराध किया था जो मुझ दासी को तुम ने इस डब जङ्गल में अकेली  
 छोड़ा। उस अपनी प्रतिज्ञा को याद करो जो ब्याह के समय की थी कि जीते जी 820  
 तुझ से जुदा न होंगे। और शीघ्र अपने मुखड़े के प्रकाश से मेरे मन की कली को  
 खिलाना। उस काल उस अबला की यह दशा देखके पत्थर का हिया भी दाड़िम  
 सा दरकता था और मृग पक्षी का कलेजा भी फटा जाता था। जब दमयन्ती

अपने पति को पुकारती पुकारती सघन वन में हर तरफ घूमने लगी तो अचानक  
 825 एक अजगर ने उसे आ घेरा चाहता ही था कि मुंह चलावे। पर दमयन्ती का  
 चिल्लाना सुनकर जो एक ब्याधा उधर को आ गया था उस ने एक ही तीर में इस  
 अजगर का काम तमाम किया। यह ब्याधा दमयन्ती के लिये अजगर से भी अधिक  
 दुखदायी ऊआ और मोह के बस में पड़कर उस सती का सत्यधर्म नाश करना  
 चाहता। दमयन्ती बहुत गिड़गिड़ाई और उस ब्याधे को पिता कहके सारी धर्म  
 830 की बात समझाई। पर जब देखा कि यह नीच दुर्बुद्धी किसी ठब नहीं मानता तो  
 व्याकुल होके कृपासिन्धु जगदीश्वर से यों प्रार्थना की कि हे दीनबन्धु दीननाथ  
 दीनहितकारी यदि मैं सती हूं और यह दुष्ट मेरा सत्य भङ्ग करना चाहता है तो  
 इसी समय यह भस्म हो जाय। क्या महिमा है उस अपरंपार कर्णानिधि की कि  
 ब्याधे ने जो इस बात से क्रोध में आके दमयन्ती पर तीर चलाया आप ही उस  
 835 तीर से बिध गया और फिर सांस न ली। दमयन्ती रोती बिलापती जङ्गल पहाड़ों  
 को छानती सिंह और हाथियों से बचती सौ सा आपत्तें झेलती वनवासी मुनि लोग  
 और बंजारों से पता लगाती सुबाऊ के नगर में पड़चो और वहां के राजा की  
 रानी के पास दासी बनके रहने लगी।

वहां से उसे उस के पिता के भेजे हुए ब्राह्मण ढूँढ़ खोजकर विदर्भनगर को ले  
 840 गये। राजा नल अपनी प्राणप्यारी के विरह में शोककुल होकर घूमता फिरता  
 अयोध्या में आ निकला और बाऊक के नाम से वहां के राजा अतुपर्ण का सारथी  
 बना। दमयन्ती के बाप ने नल के ढूँढ़ने को नगर नगर ब्राह्मण भेज दिये थे। उन  
 में से सुदेव नाम ब्राह्मण अयोध्या से यह समाचार लाया कि बाऊक नाम एक  
 सारथी जो राजा अतुपर्ण के यहां है दमयन्ती का नाम सुनते ही आंखों में आंसू  
 845 भर लाया पर उस ने अपने तर्क सिवाए सारथी होने के और कुछ न बतलाया।  
 दमयन्ती यह सुनते ही ताड़ गई कि हो न हो वह मेरा ही स्वामी राजा नल है  
 और अपने बाप से उस के बुलाने की प्रार्थना की। पर जब वह भीमसेन के बुलाने  
 से न आया और सारे उपाय निष्फल हुए तब दमयन्ती ने अपने बाप से कहके  
 राजा अतुपर्ण को यह लिखवाया कि नल के मिलने की अब कुछ आस न रहने  
 850 से दमयन्ती का दूसरा स्वयंवर रचा जावेगा। सो आप कृपा करके शीघ्र आइये।  
 और दिन स्वयंवर का ऐसा समीप ठहराया कि बिना राजा नल के हाँके कोई  
 छोड़ा उस अल्प काल में अयोध्या से विदर्भनगर तक न पड़सके।



राजा नल का रथ हांकना प्रख्यात था। राजा ऋतुपर्ण बड़त घबराया कि इतने घोड़े अरसे में क्योंकर विदर्भनगर पहुँच सकेंगे। पर नल ने कहा महाराज आप चिन्ता न कीजिये। मैं आप को स्वयंवर के दिन से पहले वहाँ पहुँचा दूंगा। 855 निदान ऐसा ही हुआ। राजा भीमसेन ने ऋतुपर्ण का बड़ा संमान किया। परंतु वहाँ स्वयंवर की कुछ रचना और किसी दूसरे राजा को न देखकर यह अपने मन में बड़त सन्निहित हुआ। नल घोड़े को घुड़साल में बांधकर भीमसेन के सारथी के पास एक टूटी सी खाट पर पड़ रहा।

दमयन्ती अयोध्याधिपति के पहुँचने के समाचार पाकर बड़त घबराई और 860 मन में प्रतिज्ञा की कि अब जो नल से मिलाप न हुआ तो आज अवश्य अपने तन को अगल में दाह करूंगी। निदान अपनी सखी केशिनी को ऋतुपर्ण के सारथी का अनुसंधान होने के लिये घुड़साल में भेजा। केशिनी ने जाके नल से कहा कि दमयन्ती आप का नाम और पता ठिकाना पूछती हैं। नल ने कहा कि मेरा नाम बाहुक है। मैं अयोध्या के राजा का सारथी हूँ। दमयन्ती का स्वयंवर आज ही 865 सुनके मारों मार घोड़ों को यहाँ लाया हूँ। पर बड़े ही अचरज की बात है कि राजा नल की रानी दमयन्ती ऐसी पतिव्रता सती होके दूसरे पति को इच्छा करे। यह है कि जब मनुष्य के बुरे दिन आते हैं तो स्त्री पुत्र भी अपने नहीं रहते।

केशिनी बोली हे बाहुक तुम कुछ राजा नल का भी पता ठिकाना बता सकते हो। देखो तो उन्होंने कैसा कठिनाई और निर्दयता का काम किया कि अबला 870 बाला को अकेली जङ्गल में भेज हाथी और रीह अजगरों के साथ छोड़कर अपना रक्षा लिया। दमयन्ती ने उन के विरह में अन्न जल और सेज का त्याग करके केवल उन्हीं के नामस्मरण का अवलम्ब किया है।

दमयन्ती की यह बिया सुनकर नल की आँखों से आंसुओं की धारा बह चली। बोला कि स्त्री अपने पति से चाहे जितना कष्ट पावे पर उसे औरों के 875 सम्बन्धने उस की निन्दा करनी कदापि उचित नहीं। जो राजा नल दमयन्ती को वहाँ जङ्गल में न छोड़ जाता तो उस का प्राण ही बचना कठिन था। और सिवाए इस के जो नल ने कोई निर्दयता का भी काम किया हो तो दमयन्ती को उस पर कोप न करना चाहिये। जो आदमी कल राजा था और आज पाँव में पहचने को जूता भी नहीं रखता उस की मति यदि ठिकाने न रहे तो क्या अचरज 880 है। इतना कहके नल फिर रोने लगा।

केशिनी ने रनवास में जाके यह सब वृत्तान्त दमयन्ती से कहा। दमयन्ती ने सुनते ही जान लिया कि यह बाहुक नहीं यह मेरा भर्ता राजा नल है। केशिनी से कहा कि तू फिर उस के पास जा और देख आ कि वह क्या कर रहा है। और  
 885 अब की बार मेरे लड़के लड़की को भी लेती जा।

नल अपने बेटा बेटी को देखके आसुओं की धारा को न रोक सका। दोनों को छाती से लगा लिया और कहने लगा कि मेरे भी ऐसे ही बेटा बेटी हैं पर बहुत दिनों से देखा नहीं। इन्हें देखके वे मुझे याद आ गये। अब इन्हें इन की मा के पास ले जा। विचारे आज नल के लड़के हैं। कल किसी दूसरे के हो  
 890 जावेगे। नारी ही धन्य है। आज एक पति छोड़ा कल दूसरा कर लिया। परंतु रात बीते तो मैं भी यह तमाशा देखूंगा कि राजा नल की सती रानी दमयन्ती किस प्रकार दूसरा भर्ता करती है।

केशिनी ने आके दमयन्ती से सारी बातें ज्यों की त्यों कह दीं और बोली कि यह तो कोई दैवी पुरुष है। जितनी सामग्री हमारे यहां से राजा अतुर्पण को दी  
 895 गई थी इस ने देखते ही देखते सब रींधके तय्यार कर ली। दमयन्ती ने कहा जा जो जो कुछ उस ने रींधा हो थोड़ा थोड़ा सब मेरे पास ले आ। केशिनी ले आई। दमयन्ती ने चखा तो उन में वही खाद पाया जो राजा नल के बनाए भोजन में पाती थी। राजा नल इस काम में बड़ा ही निपुण था। अपनी मा से जाके कहा कि मेरा स्वामी आ गया। मुझे उस के पास घुड़साह में जाने की आज्ञा  
 900 दीजिये।

वह इस संवाद को सुनकर अत्यन्त हर्षित हुई और दमयन्ती को घुड़साह में जाने की आज्ञा दी। वह अपना लड़का लड़की साथ लिये नल के पास घुड़साह में गई। नल को सारथी के भेष में तनकीन मुखमलीन देखके अत्यन्त शोकाकुल हुई। आंखों से आंसुओं की धारा बह चली। बोली हे प्राणनाथ यह कौन  
 905 सी नीति थी जो आप ने मुझ निरपराधी अबला को अकेली उस जङ्गल में छोड़ा।

नल ने लज्जित होके उत्तर दिया कि हे प्राणप्यारी क्या मैं कभी तुम को छोड़ सकता था। परंतु जिस विपरीत बुद्धि ने मुझ से मेरा राज्य कुड़ा लिया उसी ने तुम्हें भी मुझ से बिकुड़ाया। पर जो कुछ तुम्हारे दारुण विरह का दुस्साह दुख मैं ने  
 910 सहा है वह मेरा शरीर कहेगा। जो हो पतिव्रता स्त्री अपने पति का दोष देखकर

भी उस की निन्दा नहीं करती है। पर तुम तो कल किसी दूसरे की हो जाओगी।  
तुम्हें इन बखेड़ों से अब क्या काम है।

दमयन्ती ने हाथ जोड़कर निवेदन किया कि महाराज राजा चतुर्ष्वर्ष को केवल  
आप के बुलाने के लिये स्वयंवर का पत्र लिखवाया था। और आप देखिये कि  
उस के सिवाए और कोई भी यहाँ नहीं आया। मैं ने प्रतिज्ञा की थी कि जो मैं 915  
आज आप से न मिलूँ तो आग में जल मरूँ।

निदान यह बात धीरे धीरे राजा भीमसेन और चतुर्ष्वर्ष तक भी पड़ची। वे  
इस बात के सुनने से परम आनन्दित हुए। राजा चतुर्ष्वर्ष ने नल से कहा कि  
महाराज मैं ने आप को न जानकर बड़ी अनीति की। मेरा कहा सुना और भूल  
चूक आप सब क्षमा कीजिये। 920

राजा चतुर्ष्वर्ष तो अयोध्या की ओर सिधारा। और भीमसेन ने नल से यह  
कहा कि अभी निषध देश में आप का जाना उचित नहीं। आप मेरा राजपाट  
खीजिये। इसी जगह रहिये। पर जब नल ने सुसराल में रहना स्वीकार न किया  
और अपने देश में जाने की हठ की तो राजा भीमसेन ने एक रथ सोलह हाथी  
पाँच सौ घोड़े और छ सौ पियादे साथ देकर निषध देश की ओर बिदा किया 925  
और दमयन्ती को अपने ही पास रखा।

राजा नल ने निषध में जाकर अपने भाई पुष्कर से यों कहा कि आओ एक  
वार और भी तुम्हारे साथ पास खेले। जो हम हारे तो तुम्हारे दास होकर  
रहें। और जो तुम हारो तो हम अपना सारा गया हुआ राज तुम से फेर लें।  
भगवान का करना। 930

उस बाजी में नल ही की जीत हुई। पुष्कर मारे डर के बेत की तरह कांपने  
लगा। परंतु नल ने समझाया और कहा कि भाई इस में तुम्हारा क्या अपराध  
है। यह सब अपने दिनों का फेर है। बड़त बेखटके रहो। और जिस ठब पहले  
काम करते थे उसी तरह करते रहो।

फिर नल ने दमयन्ती को भी बेटा बेट्टी समेत विदर्भनगर से अपने पास बुलवा 935  
लिया और बड़त काल तक सुख चैन से राज करता रहा। जैसा दिन इन का  
फिरा भगवान सब का फेरे।

## STORY OF VĪRASIMĪHA.

काशी नगर से कुछ दूर पर गंगा के तट के निकट एक सुन्दर गांव है। वहां वीरसिंह एक रघुवंशी रजपूत रहता था। उस का बाप बड़ा धनाढ्य था। घर के आगे सदा हाथी झूमा करता था पर चित्त उस का कोई भी न था। धन के मद में सब से बैर विरोध रखता था। वीरसिंह को पांच ही बरस का छोड़के मर गया। घर में बखेड़ा उठा। धन धरती सब का सब हाथ से निकल गया। वीरसिंह को रोटियों का भी ठिकाना न रहा। घर के बरतन कपड़े बेच बेचकर दिन काटता था।

अठारह बरस की अवस्था में उस ने एक नीच कुल की केतकी रजपूतनी से विवाह किया। समय पाकर उसे गर्भ रहा। घर में मङ्गलाचार होने लगा। स्त्री को संतान से अधिक इस संसार में और कोई वस्तु सुखदायी नहीं। केतकी मारे मोद के फूली न समझती थी। गिनते गिनते गौ महीने पूरे हुए। पीड़ें चलने लगीं। दारि बुराई गई। देवात केतकी ने कन्या जनी।

कन्या का नाम सुनते ही वीरसिंह तखवार से जैसे रघु इन्द्र से लड़ने को धाया था उस बिचारी बालिका के मारने को सौरी में आ उपस्थित हुआ। केतकी मंगी तखवार देखके डर गई। कांपती कांपती बोली खामो यहां कौन तुम्हारा बैरी है जिस के बधने को कोप कर कृपाण हाथ में ली है। वीरसिंह बोला बैरी तो मेरा कोई भी नहीं। पर क्या तू ने अब तक यह नहीं सुना कि हम लोग रघुवंशी कन्या नहीं पाखते और कभी किसी के साथे सुसरे नहीं कहलाते। मैं इसी लड़की के मारने को तखवार लाया हूं। केतकी यह वचन सुनते ही मुरझा गई। आंखों से आंसू की धारा बहने लगी।

मा का मोह बालक पर प्रसिद्ध है। चाहे पुत्र हो चाहे पुत्री उस के स्तन से दूध की धारा एक ही सी निकलेगी। जिस मा को अपने पुत्र पुत्री का मोह नहीं वह स्त्री क्या। उसे तो राखसी कहना चाहिये।

कांपते कांपते हाथ जोड़के बोली हे पति ऐसे निष्ठुर मत हो। यह लड़की मुझे दान दो। तुम्हारी बात सुनके मेरा कलेजा फटता है। इस की अवस्था बाब्यावस्था पर दया करो। इस के छोटे छोटे हाथ पांव और गोरे गोरे मुखड़े को देखो। यह

साक्षात् भगवती का स्वरूप है। इस की इत्या अपने माथे मत लो। सासे और सुसरे बनने में कुछ पाप नहीं लगता और न समझवालों के समीप इस में कुछ 965 लोकनिन्दा है। जैसे मा बाप भाई बहन और सब शब्द हैं वैसे सासा सुसरा यह भी दो शब्द हैं। जैसे मेरा बाप तुम्हारा सुसरा बना तुम्हारा बाप भी मेरा सुसरा हुआ। इस में बुराई क्या निकली। हे पति आगे बड़े बड़े राजा वरन देवताओं को लड़कियां होती रही हैं और उन्होंने ने बड़े उत्साह से उन के विवाह किये हैं। किसी इतिहास या पुराण में ऐसा नहीं सुना कि किसी धर्मात्मा ने कन्या का वध 970 किया हो। कंस ने अवश यशोदा की कन्या के प्राण लिखे थे। सो वह असुर था। और जैसी दुर्दशा उस की हुई वह सब को विदित है। यदि तुम्हारे बाप दादा ने कन्यावध किया तो तुम उन के चलन पर मत चलो। तुम अपने यशस्वी पुरखा रघु अज दशरथ रामचन्द्र सब कुछ इत्यादि की चाल पर जिन की कीर्ति चहुं दिश हा रही है चलो। तुम्हारा चाचा जयदेव चोरी के अपराध में बन्दीगृह 975 भेजा गया था। तुम्हारा परदादा जालिमसिंह कंचनी रखने के कारण जात बाहर निकाला गया था। तो अब क्या तुम भी चोरी करोगे और कंचनी घर में रखोगे।

हम को इस बात के लिखने से अत्यन्त खेद होता है कि केतकी की मधुर मञ्जुल वाणी और विवेकसहित पुष्पसमान वचनों ने उस कठोर निर्दई वीरसिंह 980 के मन पर कुछ भी असर न किया। निदान वह विचारी गिड़गिड़ाती और बिनती करती ही रही कि वीरसिंह ने एक तलवार उस निरपराधी लड़की के ऐसी मारी कि वह उसी हन दो टुकड़े हो गई। केतकी से देखा न जा सका। मुह फेर लिया। कलेजा धड़कने लगा। अंधेरा आंखों के सामने आ गया। मानो सारी भरती कांप उठी। वीरसिंह के मुह पर भी उस समय कुछ आमता सी हा गई। 985

दूसरे गर्भाधान में केतकी पुनः जनी। इस आनन्द में पुत्री का शोक भूल उसे साखन पाखन करने लगी। नाम उस का सुमतिविह रखा। भाग का बली था। अभी पांच बरस का हुआ सर्कार की ओर से उस गांव में एक पाठशाळा नियत हुई। सुमतिविह भी उस में पढ़ने लगा। बाप से सुन सुनकर उस के मन में भी इस बात का चमंड होता चला कि मैं रघुवंशी रजपूत हूं। मेरे समान संसार में 990 कोई नहीं।

बहुधा वह पाठशाळा के लड़कों का अपमान किया करता। लड़के भी जब कभी

घात पा जाते इस को बिना छेड़े न छोड़ते। एक दिन कहने लगे कि तू नित दून की खिया करता है कि मेरा बाप रघुवंशी है मेरा बाप रघुवंशी है। कुछ यह भी 995 तू जानता है कि तेरी मा कौन वंशी है। लड़के वही अच्छे होते हैं जिन की मा अच्छी हैं। क्या तू ने आज ही पोथी में नहीं पढ़ा कि जितने नामी आदमी हुए हैं उन की मा भी नामी थीं।

सुमतिसिंह उस समय तो चुपका हो रहा। परंतु उस के मन में बड़ा संदेह उत्पन्न हुआ। जब घर गया प्यार से अपने पिता के गले में हाथ देके पूछने लगा 1000 बाबू जी क्या अम्मा रघुवंशी नहीं हैं।

वीरसिंह। बेटा कहीं स्त्री भी रघुवंशी हुई हैं। जिन के वंश में तुम्हारी मा जनमी है वे तो हमारे बराबर बैठने का भी अधिकार नहीं रखते।

सुमतिसिंह। यह आप क्या कहते हैं कि स्त्री रघुवंशी नहीं होती। रघुवंशी की लड़की रघुवंशी न होगी तो और क्या होगी। और यह तो बात बुद्धि में आती 1005 ही नहीं कि रघुवंशी के बेटे न हो बेटे ही बेटे होते चले जावें। बड़े खेद की बात है कि आप ने किसी रघुवंशी स्त्री से विवाह नहीं किया।

वीरसिंह। बेटा लड़की तो रघुवंशियों के भी अवश्य होती हैं। परंतु वे जिलाते कदापि नहीं। होते ही मार डालते हैं। इसी कारन हम लोगों को नीच कुल की स्त्रियों से विवाह करना पड़ता है।

1010 सुमतिसिंह। हाथ हाथ यह आप ने क्या बात कही। कन्या का भी कभी कोई वध करता है। आप तो अति सुविज्ञ हो। आप के मुख से ऐसी बात का निकलना बड़े आश्चर्य की बात है। आप ही ने सौ बार मुझ से कहा होगा कि जीव का सताना बड़त बुरा और जिस में भी किसी का प्राण लेना तो बड़ा ही पाप का काम है। सो आप के कहने अनुसार ये हमारे भाई बन्धु रघुवंशी बाप और मा 1015 होकर निरपराधी अबला कन्या को मारते हैं। मेरे तो इस बात के सुनने ही से रोंघटे खड़े होते हैं और कलेजा फटा जाता है। इस संसार में तो मैं ऐसा दण्ड कोई नहीं देखता जो इस अपराध के तुल्य हो। मेरी जान में तो ये बालहत्यारे तभी अपने पूरे दण्ड को पड़चेंगे जब रौरव नरक की अग्नि में जलेंगे।

वीरसिंह असने मन में कुछ लज्जित सा हुआ और सोचने लगा कि अपनी 1020 लड़की अपने हाथ से न मारी होती तो अच्छा था। किसी दाई से कह देता वह उसे गला घोटके या पानी में मुह डुबोके या पखंग के पाए से पेट दबाके या धूएँ

मे सांभ रोक्के या दूध में विष देके सहज में मार डालती । यह न जाना कि बुरा काम चाहे मनुष्य अपने हाथ से करे चाहे दूसरों से कहके करावे पाप बराबर लगता है । बरन जो कोई दूसरा करता हो और यह शक्ति होते ऊए निवारण न करे तो भी पाप का भागी होता है ।

1025

वीरसिंह । बेटा जो हम लोग लड़कियों को जिलाने लगे तो फिर उन का ब्याह करने के लिये रूपया कहाँ से लावें । कुछ सब समय में सब किसी के पास तो रूपया रहता ही नहीं ।

सुमतिसिंह । बाबू जी यह तो आप का वचन लड़की जिलाने का साधक है । जब धन विद्युत की नाईं अखिर है कभी है और कभी नहीं तो फेर बिचारी गिर- 1030 पराधी कन्या की हत्या क्यों गिर पर लेनी चाहिये । कौन जाने जब तक कन्या विवाह योग्य हो धन भी आ जावे । सिवाए इस के जब आप के कहने अनुसार संसार में सभी मनुष्य धनाढ्य नहीं हैं तो हम लोग निर्धन होने से क्यों लजावें । जैसे और धनहीन पुरुष अपनी लड़की का विवाह करते हैं हम भी कर देंगे । ब्राह्मण तो हम से कुछ गौत में कहीं बढ़कर उच्च हैं और बज्जधा धनहीन ही 1035 होते हैं । फिर वे क्यों कन्या जिलाते हैं । आगे राजाओं ने समय पड़ने से गन्धर्वविवाह कर लिया है । हमारे पास रूपया न होगा हम भी अपनी लड़कियों को पीछे हाथ करके चुंदरी पहना देंगे और उस के पति को सौंप देंगे । इस में लाज की क्या बात है । बरन मेरी जान में तो जो लोग सौ सौ भिनगत समाजत करके अपने मेली मिलापियों से छोड़े हाथी जूंट मंगनी मांग लेते हैं मोटियों को भाड़े के 1040 कपड़े पहनाकर तिलंगा बनाते हैं और फिर उंका बजाते निग्रान उड़ाते सारे नगर में गली गली अपने लड़कों की बरात घुमाते हैं उन को लजाना चाहिये । यह क्या बुद्धिमानों का काम है कि उस रूपये को जिस से सैकड़ों दीन दुखियों का दुख दरिद्र दूर हो सकता है कागज़ की फुलवारी बनाकर उड़ा दें या बारूत की आतशबाजी छोड़ फूंक दें ।

1045

वीरसिंह । बेटा तुम सब कहते हो । परंतु ये नाईं भाट पुरोहित इत्यादि जो बड़ों के समय से विवाह में पाते आए हैं अब न पावेंगे तो बज्जत अपकीर्ति करेंगे ।

सुमतिसिंह । बाबू जी आप इन नाईं भाट और पुरोहितों के अपकीर्ति करने से तो डरते हैं और उस अपकीर्ति पर नहीं ध्यान धरते जो बालहत्या के कारण सारे संसार में होती है । और हत्यारे पुकारे जाते हैं । आप निश्चय जानिये कि 1050

सिंह सर्प खान से भी अधिक अधम और नीच हम गिने जाते हैं। मैं ने एक पुस्तक में लिखा देखा है कि वे अपनी खुदा दूर करने को अथवा अपनी जान बचाने को पशुघात करते हैं। परंतु वो भी अपने बच्चा बच्ची को कभी नहीं बताते। जो जङ्गली मनुष्य अपने देवता के सामने नरबलि देते हैं वह बड़धा अपने शत्रुओं को काटते हैं और उस के बदले अपने देवता से लाभ की आशा रखते हैं। जो लोग जान बूझकर किसी को सती होने देते हैं तो उन को निश्चय रहता है कि वह सुख से अपने पति के साथ स्वर्ग भोगेगी। परंतु धिक है उन कठोर मिष्ठुर निर्दई राक्षस माता पिता को जो केवल सुसरा कहाने की छाज से और नाई भाट के व्रत करने की शक्ति न रखने से अपनी आत्मजा निरपराधी तुरंत की जनमी कुमारी कन्या को मार डालते हैं। मुझे निश्चय नहीं आता था कि कोई मा बाप भी अपने बेटा बेटी के प्राण लेता है। समझा था कि किसी टापू की असभ्य जाति का वर्णन है। यह आज्ञा जान पड़ा कि वह सारा भेद हमी लोगों का है। बाबू जी इस जगत की अपकीर्ति को मैं क्या कहूँ। मुझे बड़ा सोच है कि मरने के पीछे ये बालहत्या के पापी किस गति को प्राप्त होंगे। मैं नहीं जानता कि रघुवंशी रजपूतों में यह बुरी रीत खड़की मारने की क्योंकर चल गई और किस ने चलाई।

वीरसिंह मन में कहने लगा कि मैं ने अपनी खड़की न मारी होती तो अच्छा था। पर खड़के से यों बोला कि बेटा बड़े आदमी के मारने का पाप लगता है। जनमत खड़का तो मांस का खोथड़ा है। उस के मारने से परलोक क्या बिगड़ेगा। यदि ऐसी बात होती तो हमारे पुरोहित और ब्राह्मण हम को उन्ना निवारण करते।

सुमति सिंह ने शास्त्र नहीं पढ़ा था। चुपका हो रहा। पर उस को यह खटक आ कि अनुभव नहीं होता कि ये पुरोहित और ज्योतिषी पण्डित और शास्त्र-वेत्ता हों। ये गिरे खालची ठग हैं। जिस से दो पैसे पाते हैं उसी की सी कहने लग जाते हैं। अपने मन का संदेह किसी अच्छे पण्डित से मिटाऊंगा।

सुमति सिंह की प्रज्ञता और चतुराई सब पर प्रगट हो गई थी। जमी तहसीलदार उसे खेत नापने और सिवानों का झगड़ा निपटाने को भेजने लगा। शहिब कलकुर ने उस का काम बहुत पसंद किया। जब तहसीलदार ने पिंशून सी इसी को उस की जगह पर नियत कर दिया। मिदान उस के घर का फिर भाग आगा। सब का सुख से दिन कटने लगा।



इस बीच में केतकी के और भी दो लड़के हो गये थे। एक दिन सुमतिसिंह 1080 अपने पिता माता के निकट कोठे पर बैठा हुआ था और उस के दोनों भाई गले में हाथ देकर प्यार कर रहे थे। नीचे जब खिड़की से झांका तो क्या देखता है कि लोग रंगे रंगे कपड़े पहने हुए अपनी बहनों के घर से खा पीकर तिलक कराए चले जाते हैं। अनायास सुमतिसिंह के मुह से यह बात निकल आई कि हा मेरे कोई बहन न ऊई। नहीं तो आज मैं भी उस के घर जाकर खाता और उस 1085 से तिलक करवाता। पुरोहित कहता था कि आज के दिन घमराज ने अपनी बहन यमुना के घर खाया था। इसी कारन इस का नाम यमदुतिथा रहा। भगवान ने मा बाप भाई धन धान्य धरतो पशु सब बात का सुख दिया। परंतु इतना ही मेरे मन को बड़ा पकतावा रहा कि एक बहन न ऊई।

वीरसिंह ने ठंडी सांस ली। केतकी बोल उठी कि बबुआ बहन तो तेरी एक ऐसी 1090 ऊई थी कि जीतो तो रूप में चन्द्रमा को मात करती और सौभाग्य में दूसरी खाली होती। परंतु तेरे पिता ने होते ही तलवार से काट डाली।

सुमतिसिंह को बहन का वियोग और पिता के दुर्गति जाने का सोग ऐसा व्यापा कि आंखों से टप टप आंसू पड़ने लगा। बैठा न गया। उठकर बाहर चला गया। कचहरी में सुना कि काशी से कोई बड़े धुरंधर अद्वितीय महान 1095 पण्डित जिन्होंने हज़ारों शास्त्र देख लिये हैं और वेद और वेदाङ्ग सब के सब ज्ञान डाले हैं किसी कार्य के निमित्त यहां आकर बाबू जगतविनोदसिंह के घर में टिके हैं। सुमतिसिंह को अपने बाप की वह बात याद आई जो उस ने कहा था कि जनमती लड़की के मारने से परलोक क्या बिगड़ेगा। मन का संदेह निवृत्त करने को उसी दम पण्डित जी के पास चला गया। वीरसिंह भी वहां बाबू जगतविनोदसिंह 1100 से मिलने को आया था। सुमतिसिंह ने पण्डित जी का प्रणाम करके कुछ भेट खान्दने रखी और हाथ जोड़के निवेदन किया कि महाराज मेरे मन में एक बड़ा संदेह उत्पन्न हुआ है। आप कृपा करके उसे दूर कीजिये।

पण्डित जी। किस बात का संदेह हुआ है।

सुमतिसिंह। महाराज मुझे आप इतना बतला दीजिये कि जनमती लड़की 1105 का प्राण हरण करने से परलोक बिगड़ता है या नहीं।

पण्डित जी मुसकुराए और कहने लगे कि तद्दलीलदार साहिब स्त्रीहत्या और बालहत्या से बढ़कर तो कोई पाप ही नहीं। स्त्री और बालक के मारनेवाला

नरक में पड़ते हैं। इस बात के प्रमाण तो आप जितने कहिये उतने मैं श्रुति और  
 1110 स्मृति दोनों से निकाल सकता हूँ। और नरक में जो जो दुख भोगना पड़ता है  
 और यम के दूतों की यातना सहनी पड़ती है सो कुछ कहने और बतलाने में  
 नहीं आ सकती। मुझे बड़ा आश्चर्य हुआ कि आप ऐसा सुविज्ञ ऐसी बात में संदेह  
 करे। बालहत्यारे का परलोक कभी नहीं सुधर सकता। ऐसे पापी का मुख भी न  
 देखना चाहिये।

1115 एक आदमी मुसलमान शैख धूमन आगरे का आया हुआ भी उस जगह  
 बैठा था। बोल उठा कि महाराज परलोक के बिगड़ने सुधरने की खुदा  
 जाने। पर आगरे में तो साहिब मजिस्ट्रेट बहादुर ने ऐसा बंदोबस्त किया है कि  
 मजाल नहीं जो लड़की मारने की बात कोई मन में भी ला सके मारना तो  
 1120 गये। यहाँ भी कल साहिब मजिस्ट्रेट कहते थे कि हम बालहत्याकरनेवालों के  
 खोज में हैं। मिल जाने चाहिये फिर विना फांसी दिये छोड़ते नहीं।

जब सुमति सिंह और वीरसिंह दोनों वहाँ से उठकर घर आए वीरसिंह कुछ  
 भयातुर सा होकर अपने लड़के से कहने लगा कि बेटा यह तो आज नई बात  
 सुनने में आई। अब सरकार लड़की मारने के दण्ड में लोगों को फांसी देने लगी।  
 1125 मेरा तो सुनते ही आसन जाता रहा। जो होना था सो हो गया। अब जो मेरे  
 पुत्री हो तो चाहे कोई बुरा कहे चाहे भला पर मैं कभी न माऊंगा। मैं वृथा  
 अपनी जान को फांसी चढ़ने के काम में क्यों फसाऊँ।

सुमति सिंह। बाबू जी यह बड़े खेद की बात है। आप ने उस मुसलमान के  
 मुख से तीन बालघातकों के फांसी चढ़ने का समाचार सुनकर सरकार का तो  
 1130 इतना भय माना और इस अनित्य शरीर का जो अल्प ही काल में नाश हो  
 जावेगा इतना मोह किया और नरक की वेदना सहने का कुछ भी विचार न  
 किया। हे प्यारे पिता हम लोगों को अपने दुराचार जगत्पिता परमेश्वर के भय  
 और भक्ति से छोड़ने चाहिये न कि बन्धन और फांसी के डर से। आप फिर फिर  
 से यह बात कहते रहे हैं कि हम लोग मरके पहले भगवान यमराज के पास आवेंगे  
 1135 और वह हमारे कर्मों का हिसाब समझेगा। मैं नहीं जानता कि जब वह पूछेगा  
 तुम ने उस निरपराधी कन्या को क्यों मारा आप क्या जवाब दोगे।

वीरसिंह के मन पर सुमति सिंह की बात ने बड़ा असर किया। मुह पर उदासी

ह्रा गई। जी में बालघात का पाप खटकने लगा। रात दिन उसी लड़की का जिसे मारा था स्मरण रहने लगा। खाना पीना भी बुरा लगा। कोई बात चित्त को प्रसन्न न करती। वृद्ध तो था ही। रोगी हो गया।

1140

हम को उस की अन्तावस्था लिखने में बड़ा दुख होता है। जब मृत्युकाल आ पड़ा उस की आंख के सान्धने वही लड़की और उसी के लोह से भरी ऊई तलवार और आंख बंद करके जी दे डालना पण्डित जी ने जो नरकों का वर्णन किया था उन की यातना और यम के दूतों की घुड़कियां आंखों के सान्धने नाचने लगीं। कभी पुकारता कि बचाओ बचाओ। मुझे पकड़े लिये जाते हैं। कभी चिन्ताता कि बचाओ बचाओ। मुझे आग के कुण्ड में डालते हैं।

1145

लोगों ने जाना कि बाय में बकता है। गांव में एक बैद रहता था। जाकर बुला लाए। उस बैद ने उस का पानी पीना बंद किया विषवटी खाने को दी। बैदना उस की और भी बढ़ी। छटपटा छटपटाकर दो तीन घड़ी में वीरसिंह ने अपने उस पातकी शरीर को त्याग दिया। आगे उस का वृत्तान्त परमेश्वर जाने।

1150

## SELECTIONS FROM THE LAWS OF THE MĀNAVAS.

भूलोक आदि के बढ़ने के लिये ब्रह्मा ने मुख बाऊ जङ्गा चरण इन से क्रम करके ब्राह्मण क्षत्रिय वैश्य शूद्र को बनाया।

पढ़ना पढ़ाना यज्ञ करना यज्ञ कराना दान देना दान लेना ये छ कर्म ब्राह्मण के लिये स्थापन किया।

प्रजा का रक्षण करना दान देना यज्ञ करना पढ़ना और संसार के भोग विहास में चित्त को न लगाना ये पांच कर्म क्षत्रिय के लिये संक्षेप से स्थापन किया।

1155

पशुओं की रक्षा दान देना यज्ञ करना पढ़ना बैपार करना व्याज लेना खेती करनी ये सात कर्म वैश्यों के लिये ठहराया।

शूद्र के लिये एक ही कर्म प्रभु ने ठहराया कि निश्चल होकर इन तीनों वर्षों की सेवा करनी।

1160

ब्राह्मण की उत्पत्ति जो है सो धर्म की नित्य मूर्ति है। ब्राह्मण धर्म करने के लिये उत्पन्न है। इस लिये मोक्ष पाने के योग्य होता है।

ब्राह्मण जब पृथिवी में उत्पन्न भया तब सब भूतों का ईश्वर धर्मरूप भण्डार की रक्षा के लिये उत्पन्न भया ।

- 1165 जो कुछ वस्तु संसार में है सो सब मानो ब्राह्मणों की निज वस्तु के सदृश है क्योंकि ब्रह्मा के मुख से उत्पन्न है और सब से श्रेष्ठ है ।

ब्राह्मण अपनी ही वस्तु को भोजन करता है पहिरता है देता है । और ब्राह्मण की दया से क्षत्रिय आदि भोग करते हैं ।

- 1170 वेद से कथित और स्मृति से कथित जो आचार है सो परम धर्म है । इस लिये जो ब्राह्मण क्षत्रिय वैश्य अपने हित की इच्छा करे सो इस शास्त्र में सर्व काल युक्त रहे ।

वेद और स्मृति और भले लोगों का आचार और अपने आत्मा का प्रिय ये चारों साक्षात् धर्म का लक्षण कहे हैं ।

- 1175 पूर्व दक्षिण पश्चिम उत्तर इन दिशों की ओर मुख कर भोजन करने से क्रम करके आयुष्य यश लक्ष्मी सत्य इन्हीं की वृद्धि होती है ।

प्रतिदिन अन्न का पूजन करे और उस की निन्दा कभी न करे । अन्न को देखकर प्रसन्न होवे और हर्ष करे और ऐसा कहे कि हम को यह अन्न नित्य मिला करे ।

- 1180 जूठ किसी को न देना । सायंकाल और प्रातःकाल के मध्य में भोजन न करना । अति भोजन न करना । जूठे मुंह कहीं न जाना ।

अति भोजन आरोग्य आयुष्य स्वर्ग पुण्य इन सबों का हित नहीं है और लोक में निन्दित है । इस लिये अति भोजन नहीं करना ।

प्रतिदिन पाठ के प्रारम्भ में और समाप्ति में अपने दोनों हाथ से गुरु के दोनों पाद को ग्रहण करे । और दोनों हाथ जोड़के पाठ पढ़े ।

- 1185 शिष्यों के पढ़ाने के समय में गुरु ऐसा बोले कि पढ़ो । तब शिष्य पढ़े । और जब कहे कि बस करो तब शिष्य रुप रहे ।

विषयों से इन्द्रियों को रोके जैसे सारथी कुचाल से घोड़ों को रोकता है ।

जिस वस्तु में मन की इच्छा है उस वस्तु के मिलने से मन को हृष्टि हो सो कभी नहीं होती जैसे घी को पाके अग्नि बढ़ती ही है ।

- 1190 जिस मनुष्य को मन का इच्छित पदार्थ सब मिलता है और जो मिले ऊए पदार्थों को त्याग करता है इन दोनों में त्यागकरनेवाला बड़ा है ।

विषयों की सेवा न करने से उन का ऐसा त्याग नहीं होता है जैसा ज्ञान से होता है।

जिस का स्वभाव दुष्ट है उस को वेद दान यज्ञ नियम तप ये सब भी सिद्धि को नहीं दे सकते।

1195

जो मनुष्य सुनके ब्रूके देखके भोगकरके स्रंघके न हर्ष को पाता और न शोक को पाता सो जितेन्द्रिय कहाता है।

बिना पूछे कोई बात किसी को न कहना। अन्याय से पूछे तो भी न कहना। जानता हुआ भी बुद्धिमान लोक में जड़ की नाईं रहे।

बड़े लोग जिस आसन पर वा जिस शय्या पर बैठे हों उस पर न बैठे। और आप शय्या अथवा आसन पर बैठा हो तो उठके बड़े लोगों को प्रणाम करे।

जो मनुष्य बूढ़े लोगों को नित्य ही प्रणाम करता है और सेवा करता है उस की विद्या आधुष यज्ञ बल ये चारों बढ़ते हैं।

द्रव्य बन्धु वय कर्म विद्या ये पांच मान्य स्थान हैं। इन में पूर्व पूर्व से उत्तर उत्तर बढ़ा है।

1205

जो रथ पर चढ़ा है और जो नखे बरस के ऊपर का बघवाला है जो रोगी है जो बोल्ल लिये है जो स्त्री है जो ब्रह्मचारी है जो राजा है जो विवाह करने के लिये जाता है इन सब के लिये राह छोड़ देना।

जन्मदेनेवाला और वेदपढ़ानेवाला इन दोनों में वेदपढ़ानेवाला बड़ा है। वेद पढ़ने से जो जन्म होता है सो नित्य है।

1210

बरस और केश का पकना द्रव्य और बन्धु इन सबों करके मनुष्य बड़ा नहीं होता। ऋषि लोगों ने यही धर्म कहा है कि हम सब में पढ़नेवाला जो है सो ई बड़ा है।

ब्राह्मणों में ज्ञान से क्षत्रियों में बल से वैश्यों में धन धान्य से शूद्रों में जन्म से बढ़ाई है।

काष्ठ का हाथी चाम का मृग मूर्ख ब्राह्मण यह तीनों केवल नाम ही को धारण करते हैं।

1215

जिस की वाणी और मन शुद्ध है और सर्व काल में रक्षित है सो वेदान्त के फल को पाता है।

सोता आसन पर बैठा भोजन करता और मुख फेरे गृह से न बोले और गृह की बात न सुने।

1220

किंतु गुरु बैठे हों तो आप खड़ा होकर गुरु खड़े हों तो आप उन के सान्धने आनकर गुरु आते हों तो संमुख जाकर और गुरु दौड़ते हों तो आप भी पीछे दौड़कर बोले और बात को सुने।

गुरु विमुख हों तो उन के संमुख जाके और दूर हों तो समीप जाके और  
1225 सोए हों तो प्रणाम करके आज्ञा को सुने।

गुरु के समीप में अपनी श्रद्धा और आसन नीचे रखे। गुरु के देखते हुए जैसा चाहे तैसा आसन करके न रहे।

गुरु के पीछे भी केवल उन के नाम को न लेवे। और गुरु के गमन भाषण चेष्टा की नाईं आप यह तीनों कर्म न करे।

1280 जहां गुरु का सच्चा वा झूठा दोष कहा जाता हो वा निन्दा होती हो तहां कान मूंदना अथवा वहां से उठ जाना।

जो बड़े लोग हैं और ओष्ठ जो गुरुपुत्र हैं और जो गुरु के बन्धुजन हैं इन सबों से गुरु की नाईं आचरण करे।

मनुष्यों को दूषित करना यह नारियों का स्वभाव ही है। इस लिये पण्डित  
1285 लोग नारी के विषय में सावधानता से रहते हैं।

जिस प्रकार खुदारी से खनते खनते जल को मनुष्य पाता है तिस प्रकार सेवा करते करते गुरु की संपूर्ण विद्या को शिष्य पाता है।

किसी की मत में धर्म और अर्थ यह दोनों कल्याणकरनहार हैं। किसी की मत में अर्थ और काम कल्याणकरनहार हैं। किसी की मत में धर्म कल्याणकरनहार  
1240 है। अब अपनी मत कहते हैं कि धर्म अर्थ काम ये तीनों परस्पर अविरोद्ध हैं।

मनुष्य के उत्पत्तिसमय में जो क्लेश माता पिता सहते हैं उस से मनुष्य ही बरस में भी उरिण नहीं हो सकता।

माता पिता आचार्य इन तीनों का प्रिय नित्य ही करना। इन तीनों के संतुष्ट होने से सब तपस्या समाप्त होती है।

1245 इन्हीं तीनों की सेवा परम तप है। इन्हीं की आज्ञा बिना कोई दूसरा धर्म नहीं करना।

माता पिता गुरु इन तीनों की भक्ति से क्रम करके भूलोक अन्तरिक्षलोक ब्रह्मलोक को पाता है।

जिस मनुष्य ने इन तीनों का आदर किया उस के सब धर्म आदर को पा

चुके। और जिस मनुष्य ने इन तीनों का आदर नहीं किया उस की सब क्रिया 1250  
निष्फल भई।

जब तक ये तीनों जीते रहें तब तक स्वतन्त्र होकर दूसरा धर्म न करे। इन्हीं की सेवा और इन्हीं के हित और प्रिय को करता रहे।

विष बालक शत्रु अपवित्र इन से क्रम करके अमृत सुन्दर वस्त्र सुन्दर  
आचरण सुवर्ण इन सब को ग्रहण कर सकता। 1255

वज्रत कल्याण के इच्छाकरनेहार जो पिता भार्गव पति देवर हैं ये सब वस्त्र  
और आभूषण से स्त्रियों की पूजा करें।

जिस कुल में स्त्रियों की पूजा होती है उस कुल में देवता रमण करते हैं।  
और जहां स्त्रियों की पूजा नहीं होती है वहां सब क्रिया निष्फल होती है।

जिस कुल में स्त्री शोक करती है वह कुल झट पट नष्ट हो जाता है। और 1260  
जिस कुल में स्त्री शोक नहीं करती है वह कुल सदा बढ़ता है।

पूजा विना पाए स्त्री लोग जिस कुल को शाप देती हैं वह कुल चारों ओर से  
नष्ट हो जाता है।

इस लिये विभूति के इच्छाकरनेवाले जो पुरुष हैं वो आभूषण वस्त्र भोजन से  
स्त्रियों की पूजा सदा कतते रहें। 1265

जिस कुल में स्त्री से पति प्रसन्न रहता है और पति से स्त्री प्रसन्न रहती है उस  
कुल में भुव करके कल्याण है।

स्त्री के प्रसन्न रहने से कुल प्रसन्न रहता है और स्त्री के अप्रसन्न रहने से सब  
कुल अप्रसन्न रहता है।

दण्ड भूमि, जल मीठी वाणी इन वस्तुओं से सज्जनों का गृह कभी शून्य नहीं 1270  
रहता।

सूर्य के अस्तसमय में अतिथि आया हो तो उस को भोजन जल अवश्य देना।  
भोजनकाल में प्राप्त हो अथवा दूसरे काल में प्राप्त हो परंतु भोजन किये विना  
गृह में न रहने देना।

जो वस्तु अतिथि को भोजन न करावे उस वस्तु को आप भोजन न करे। और 1275  
अतिथि को भोजन देना यह तो धन यज्ञ आयुष स्वर्ग इन्हीं का हितकरनेवाला है।

पण्डित ब्राह्मण को विधिपूर्वक दक्षिणा देने से दाता और प्रतिग्रहीता ये दोनों  
फल को पाते हैं इस लोक में और परलोक में भी।

सिर को बांधे ऊए और दक्षिणमुख बैठे ऊए जूते को पहिने ऊए जो भोजन  
1280 करते हैं वह भोजन राक्षस को पड़चता है।

परम संतोष को पाके सुखार्थी संयम को करे क्योंकि सुख की जड़ संतोष है  
दुख की जड़ असंतोष है।

बहुरू के बांधने की रसरी को लङ्घन न करे। वृष्टि होत संते न धावे। जल में  
अपने रूप को न देखे। यह शास्त्र में निश्चय है।

1285 कहीं जाने लगे और संमुख उखाड़ी माटी गौ देवता ब्राह्मण घृत मधु चौराहा  
जाना ऊआ वृक्ष ये सब मिलें तो इन्हों का प्रदक्षिण करते ऊए गमन करे।

अग्नि को मुख से न फूंकना। अग्नि में अपवित्र वस्तु को न डालना और पांव  
को न तपाना। नंगी स्त्री को न देखना।

दूध को वा जल को पीती गौ हो तो उस को निवारण न करे और न किसी  
1290 से कहे। आकाश में इन्द्रधनुष को देखकर किसी को न देखावे।

अर्थ से रहित जो व्यापार उस को न करे। अञ्जली से जल को न पीना। जङ्गा  
पर लड्डू आदि को रखकरके उस को भोजन न करे। विना प्रयोजन क्या यह  
ऊआ ऐसा जानने की दृष्टा न करे।

नाचना गाना बजाना ताड़ी ठोंकनी कटकटाना प्रेमसहित गधे आदि का शब्द  
1295 करना इन सब को न करे।

प्रातःकाल तीन मुहूर्त्त तक सूर्य का घाम जलते ऊए मुरदे का धूआं टूटा  
आसन इन सब को वर्जन करे। नख और लोम को नहीं छेदन करे। दांतों से  
नख को न उखाड़े।

माटी और ढेले को मर्दन न करे। नख से दण को न छेदन करे। निष्कल  
1300 कर्म जिस के करने से सुख होनेवाला नहीं है उस को न करे।

ढेलामर्दनकरनेवाला दणछेदनेवाला नख को दांत से उखाड़नेवाला चुगुलई-  
करनेवाला अपवित्रता से रहनेवाला शीघ्र नाश को पाता है।

पासा कभी न खेले। अपने जूते को अपने हाथ से एक स्थान से दूसरे स्थान  
में न ले जाय। शय्या पर बैठके और बज्जत अन्न को हाथ में रखकर थोड़ा थोड़ा  
1305 निकासके आसन के ऊपर भोजनपात्र को रखके भोजन न करे।

दरिद्रता से अपने आत्मा का अपमान न करे। मरने तक लक्ष्मी की दृष्टा  
करता रहे। लक्ष्मी को दुर्लभ न माने।



सत्य बोखना परंतु मिथ बोखना । सत्य भी हो और मिथ न हो तो उस को न बोखना । मिथ भी हो और सत्य न हो तो उस को भी न बोखना । यह नित्य धर्म है ।

1310

अपने गृह में आए ऊए जो वृद्ध उन को प्रणाम करे । अपना आसन बैठने के लिये देवे । हाथ जोड़के संमुख खड़ा रहे । चलने लगे तो पीछे होके आप भी चले । परवश जो कर्म है सो दुख है । अपने वश जो कर्म है सो सुख है । संशेप से सुख दुख का यह लक्षण जानो ।

क्रोध पाके दूसरे के मारने के लिये छाठी न चलावे । और न दूसरे को किसी प्रकार से मारे । परंतु पुत्र और शिष्य इन दोनों को बिखाने के लिये ताड़न करे ।

जो अधार्मिक है और जिस को असत्यधन है और जो नित्य ही हिंसा में रत है सो इस लोक में सुख को नहीं पाते ।

अधार्मिकों के और पापियों के धन आदि का शीघ्र नाश देखते ऊए धर्म से कष्ट को पाके भी अधर्म में प्रवृत्त न होवे ।

1320

अधर्म शीघ्र ही नहीं फलता पृथिवी की नाईं । अधर्मकरनेवाले का सर्व नाश धीरे धीरे हो जाता है ।

जब अधर्म का फल अधर्मकरनेवाले को न भया तो उस के पुत्र को होता है । उस को भी न भया तो पौत्र को होता है । अधर्म निष्फल नहीं रहता ।

अधर्म करने से पहिले बढ़ता है फेर कल्लाह को देखता है फेर मनुजों को जीतता है पश्चात् मूलसहित नाश हो जाता है ।

भले लोगों का आचार सत्य धर्म पवित्रता इन सभी में सर्व काल रति करे । भार्या पुत्र दास छात्र इन सब को धर्म से शासन करे । वाणी बाहु उदर इन्हीं का संयम करे ।

धर्म से वर्जित जो अर्थ वा काम है उस का त्याग करना । और जो धर्म से वर्जित नहीं है परंतु लोक से विद्वद् है और जानेवाले काल में दुख का देनेवाला है उस का भी त्याग करना ।

हाथ पांव आंख वाणी इन सभी करके चक्षुष न होवे । टेढ़ा न रहे । पर-द्रोहकर्म में बुद्धि को न लगावे ।

पितृपितामह आदि करके संगृहीत जो शास्त्रार्थ है उसी का अनुष्ठान करना । उस करके अधर्म से मारा नहीं जाता ।

किसी जीव को पीड़ा न होने पावे। ऐसी रीति से परलोक के सहाय के लिये धर्म को बटोरे जैसे चिड़ंटी वेमडट को बटोरती है।

माता पिता पुत्र भार्या ज्ञाति से सब परलोक में सहाय के लिये नहीं रहते।

1340 केवल धर्म ही रहता है।

अकेला ही उत्पन्न होता है। अकेला ही लीन होता है। अकेला ही सुख को भोग करता है। अकेला ही दुष्कृत को भोगता है।

काठ डेसे के सदृश मृत शरीर को पृथिवी में त्याग करके बान्धव लोग सब मुँह फेर लेते हैं। परंतु धर्म उस के पीछे हो लेता है।

1345 इस लिये सहाय के अर्थ नित्य ही धर्म को धीरे धीरे बटोरे। धर्म की सहायता करके दूसर अन्धकार को तरता है।

धर्म है प्रधान जिस को ऐसा जो पुरुष है और तप करके जिस का पापक्षय है वह ब्रह्मस्वरूप है। उस को वही धर्म उत्कृष्ट स्वर्ग आदि लोक में झट पट ले जाता है।

1350 दृढ़कारी कोमलस्वभाववाला शीत घाम आदि जो बंद हैं उन को सहने-वाला इन्द्रियों को विषयों से रोकनेवाला क्रूरपारवासे पुरुषों के साथ संबन्ध को छोड़नेवाला हिंसा से निवृत्तरहनेवाला दानकरनेवाला स्वर्ग को पाता है।

जितने अर्थ हैं सो सब वाणी में रहते हैं। वाणी उन का मूल है। वाणी से निकलते हैं। उस वाणी को जिस ने चोराया सो सब वस्तु का चोरानेवाला उग्र।

1355 कुक्रौंघा घामशूकर लहसुन घाम का मुरगा पलाण्डु गाजर इन सभी को जानके भोजन करे तो पतित होता है।

यज्ञ के निमित्त मांस को मक्षण करना यह दैव विधि है। इस को छोड़कर मांस भक्षण करना यह राक्षसविधि है।

संस्काररहित मांस को ब्राह्मण कभी न भोजन करे और नित्य विधि में स्नित होकर मन्त्र से संस्कृत मांस को मक्षण करे।

1360 यह अशक्य संते जब पशु के भक्षण का अनुराग होवे तो घृत का अथवा पिष्ट का पशु बनाकर भक्षण करे। परंतु पशु मारने की इच्छा न करे।

पशु को वृथा सो मारता है सो परलोक में कई जन्म तक जितने रोम हैं पशु के तितनी बेर मारा जाता है।

1365 अन्न पशु वृक्ष पक्षी ककुआ आदि से सब यज्ञ के लिये मारे जाने से उत्तम ज्ञाति को पाते हैं।

जो सब जीवों को बन्धन और वध का क्षेत्र देने की इच्छा नहीं करता सो सभी का हितकारी है। अति सुख को पाता है।

प्राणियों की हिंसा विना मांस नहीं मिलता और प्राणियों का वध तो स्वर्ग के हित नहीं है। इस लिये मांस को वर्जन करना।

मांस की उत्पत्ति और प्राणियों का वध और बन्धन इन सब को देखकर सर्व मांस के भक्षण से निवृत्त होवे। 1870

अनुमत्ता मारनेवाला विप्रसिता मांस को बेचनेवाला मांस को मोलखेने-वाला मांस का बनानेवाला खेअनेवाला भोजनकरनेवाला ये आठों मारनेवाले ही कहते हैं।

पराये के मांस से अपने मांस को बढ़ाने की इच्छा जो पुद्ब करता है उस से अधिक दूसरा कोई पापी नहीं है। 1875

मनुष्य के गीले हाड़ को छूकर खान से ब्राह्मण मुद् होता है। और सूखे हाड़ को छूकर आचमन करके गौ को छूकर अथवा सूर्य को देखकर मुद् होता है।

जल से शरीर सत्य से मन ब्रह्मविद्या और तप से भूतात्मा ज्ञान से बुद्धि मुद् होती है। 1880

स्त्री बाला हो चाहे युवती हो अथवा वृद्धा हो परंतु गृह में कोई कार्य स्वतन्त्रता से न करे।

बाह्यावस्था में पिता के अधीन रहे। दौवनावस्था में पति के वश रहे। विधवा भए संते पुत्रों के अधीन रहे। स्वतन्त्रा होके कभी न रहे। 1885

स्त्री सर्व काल में गृह और गृहकार्य में दृष्ट रहे गृह की सब सामग्री सुन्दर प्रकार से बनाए रखे और यथायोग्य व्यय करे।

श्रील से रहित पति हो अथवा दूसरी स्त्री के साथ प्रेम रखता हो किंवा गुणों से वर्जित हो तो भी जो साध्वी स्त्री है सो नित्य ही देवता की नाई पति की सेवा करे। 1890

पतिलोक की इच्छाकरनेवाली साध्वी स्त्री जीते अथवा मरे हुए पति का कुछ भी अप्रिय काम न करे।

जिस ब्राह्मण से सब जीवों को थोड़ा भी भय नहीं है उस को परलोक में किसी से भय नहीं होता है।

1395 मनुष्य मरण और जीवन इन दोनों में से किसी की भी इच्छा न करे। केवल काल ही की प्रतीक्षा में रहे जिस रीति से शत्रु स्वामी की आज्ञा की प्रतीक्षा करता है।

देखके पांव रखे। जल को कपड़े से छानके पीवे। सत्य करके पवित्र वाणी को बोले। मन पवित्र रखके सारे काम करे।

1400 दूसरे मनुष्यों की बुरी वाणी को सहन करे। किसी का अपमान न करे। किसी से बैर न करे।

इन्द्रियों का निरोध राम देव का लक्ष्य सब जीवों की अहिंसा इन से मनुष्य मोक्ष के योग्य होता है।

जिस प्रकार से नदी के तीर को वृक्ष त्याग करता है और वृक्ष को पक्षी तिथी 1405 प्रकार से इस देश को त्याग करत संत ब्रह्म का उपासनाकरनेवाला कष्टरूपी साह से छूटता है।

ब्रह्म को जाननेवाला हितकारी में सुदृढ़ अहितकारी में दुष्कृत को डाँखकर ध्यानयोग से ब्रह्म में लीन होता है।

दण्ड के विध्वंस से संपूर्ण वर्ष दोषी हो जावेगी और संपूर्ण मर्धादा टूट जावेगी 1410 संपूर्ण लोक को चोभ हो जावेगा सब बिगड़ जावेगा।

राशि दिन इन्द्रियों के जीतने में राजा उद्योग करे। जितेन्द्रिय राजा संपूर्ण प्रजों को अपने वश में रखने सकता है।

काम से उत्पन्न इस वस्तु और क्रोध से उत्पन्न आठ वस्तु इन को यज्ञ से वर्जन करे।

1415 काम से उत्पन्न वस्तु में प्रसक्त होने से राजा धर्म और अर्थ से रहित होता है। और क्रोध से उत्पन्न वस्तु में प्रसक्त होने से आप ही नष्ट हो जाता है।

अहेर और पासे का खेलना दिन में सोना पर का दोष कहना स्त्री की सेवा सुरापान नाचना गाना बजाना वृथा भ्रमना ये इस काम से उत्पन्न हैं।

1420 किसी का दोष किसी से कहना बल से काम करना कपट से वध दूसरे के गुण को न सहना पर के गुण में दोष निकासना अर्थ को चोराना अथवा देने योग्य वस्तु को न देना कठोर बोलना दण्ड से ताड़न करना ये आठ क्रोध से उत्पन्न हैं।

दोनों गणों का मूल लोभ है। उस को यज्ञ से जीतना, इस के जीतने से दोनों गण जीते जाते हैं। इस बात को कवियों ने कहा है।

प्रजा को पालन करता अन्विधर्म को खरब करता राजा युद्ध के अर्थ अपने से सब उत्तम अधम राजा करके बुलाया जाय तो न फिरे । 1425

संधाम में खिर रहना प्रजा का पालन करना ब्राह्मण की सेवा करनी यह तीनों कर्म राजों का परमकल्याणकरनहार हैं ।

संधाम में परखार मारते हुए राजा न भागने से मरे हुए स्वर्ग में जाते हैं ।

बहुसे की नाईं अर्थ का चिन्तन सिंह की नाईं पराक्रम ऊँड़ार की नाईं अव-  
सुन्नन खरबे की नाईं भागना इन सब को करे । 1430

जो राजा मोह से विना देखे अपनी प्रजा को पीड़ा देता है सो छोड़े ही काष्ठ में प्राण राज्य बान्धव सब सहित नाश हो जाता है ।

जिस रीति से शरीर को कष्ट देने से सब इन्द्रियों को कष्ट होता है तिसी रीति से प्रजा की पीड़ा से राजा का प्राण पीड़ित होता है ।

आपत के अर्थ धन की रक्षा करे । धन करके स्त्री की रक्षा करे । स्त्री करके  
और धन करके आत्मा की रक्षा करे । 1435

जहां अधर्म से धर्म और असत्य से सत्य मारा जाता है और देखनेवाले उस को विचारण नहीं करते तहां सभासद ही मारे गए हैं ।

एक धर्म ही मित्र है क्योंकि मरे पीछे भी वह साथ जाता है । और श्रेष्ठ तो सब शरीर के साथ ही नष्ट होते हैं । 1440

अधर्म के चार भाग होते हैं । एक एक भाग को कर्ता साक्षी सभासद और राजा ये चारों पाते हैं ।

आकार इन्द्रित गति चेष्टा भावित और नेत्र और मुख का विकार इन सभी से भीतर का मन जाना जाता है ।

जो साक्षी भले लोगों की सभा में सुनने से और देखने से विद्वद् बोधता है सो  
नीचे मुख होकर नरक में जाता है और परलोक में स्वर्ग को खोता है । 1445

सत्य से साक्षी पवित्र होता है और सत्य ही से धर्म बढ़ता है । इस लिये सर्व वर्ष में साक्षी को सत्य ही बोलना चाहिये ।

पापकरनेवाले यह मानते हैं कि हम को कोई नहीं देखता है । पर उन को देवता और अपने भीतर रहनेवाला पुरुष देखते हैं । 1450

जो साक्षी झूठ बोले सो गंगा मूड़ मुड़ाए हुए बुधा पिशाच से पीड़ित अंधा  
ऊँचा भिचा के अर्थ कपास लिये हुए प्रचक्षुष में जावे ।

धर्म के निश्चय में जो पूछा गया और झूठ बोला सो पापी नीचे सिर किये बड़त  
अंधेरे से युक्त नरक में जाता है ।

1455 जानकरके दया से झूठ बोलने में स्वर्ग से नहीं गिरता । और ऐसी वाणी को  
देवता की वाणी कहते हैं ।

गौ के चरने के लिये ग्राम के चारों ओर चार सौ हाथ तक खेती न करना  
अथवा हाथ से साठी फेंकना जहां जाके साठी गिरे उतनी भूमि की तिगुनी भूमि  
तक खेती न करना । और नगर के चारों ओर तो जो कहा है उस का तिगुना  
1460 छोड़ना ।

भार्या पुत्र दास शिष्य सहोदर भाई इन्हों से अपराध भया हो तो रखी से  
अथवा बांस के फलठे से इन्हों का ताड़न करना ।

मसक छोड़के पीठ में मारना । इस से विपरीत ताड़न करे तो चोर के पाप  
को पावे ।

1465 दुःखित मनुष्य से निषिद्ध भाषण को पाके जो चमा करता है सो स्वर्ग में पूजित  
होता है । और जो ऐश्वर्य से चमा नहीं करता सो नरक में जाता है ।

जिस जिस अङ्ग से परद्रव्य को हरण करे उस उस अङ्ग को छेदन करना कि  
जिस में फेर ऐसा कर्म न करे ।

संसार में ब्राह्मण के वध से दूसरा बड़ा अधर्म कोई नहीं है । इस लिये  
1470 ब्राह्मणवध को मन से भी राजा चिन्तन न करे ।

अंधा बहिरा पशुल और पूर्णसत्तरवर्षवाला और धन धान्य से वेदपाठियों  
का उपकारकरनेवाला इन सभी से कोई राजा कर को न लेवे ।

बाह्यावस्था में पिता दौवनावस्था में पति वृद्धावस्था में पुत्र स्त्रियों की रक्षा  
करते हैं । स्त्री स्वतन्त्र होने के योग्य कभी नहीं होती ।

1475 मद्यपान दुर्जनसंग पति का विरह इधर उधर घूमना अकाल में सोना और  
के गृह में वास ये छ गारी को दूषण हैं ।

मन वाणी देह करके संयत होकर जो स्त्री अपने पति को छोड़ दूसरे पुरुष का  
संयोग नहीं करती सो भर्त्सलोक को पाती है । और इस लोक में भले लोग उस  
को साक्षी कहते हैं ।

1480 अतुमती भी कन्या होकर गृह में मरण तक रहे परंतु उस कन्या को गुणहीन  
पुरुष को कभी न देवे ।

धूत और समाह्वय इन को राजा अपने राज्य में न होने दे। ये दोनों राज्य के नाशकरनेवाले हैं।

प्राणरहित से दाव लगाके झीड़ा करनी धूत कहाती है और प्राणरहित से दाव लगाके झीड़ा करनी समाह्वय कहाती है।

1485

धूत बड़ा बैरकरनेवाला है। यह पूर्व काल में भी देखा गया। इस लिये बुद्धिमान पुरुष हंसी के अर्थ भी इस का सेवन न करे।

काम करते करते कोई थक जावे तो फेर भी कामों का आरम्भ करता ही रहे। क्योंकि कामकरनेवालों की सेवा लक्ष्मी करती है।

वैद्य मणि मोती मूंगा लोहा सूत गन्ध रस इन सभी का देश काल समझके न्यून अधिक मोल जाने।

1490

खेत के दोष और गुण बीज बोना प्रसू द्रोण आदि मानयोग मासा तोला आदि तुलायोग इन सभी का जाननेवाला होवे।

भाष्य का सार असार देशों के गुण अगुण बेचने योग्य वस्तुओं का लाभ अलाभ पशुओं का बढ़ना इन सब बातों को जाने।

1495

भृत्यों का वेतन मनुष्यों की नागा प्रकार की भाषा द्रव्यों की स्थिति के उपाय और बेचना मोल लेना इन सब बातों को जाने।

अहिंसा सत्य अचोरी शौच इन्द्रियों का रोकना यह संचित धर्म चारों वर्ष का है। ऐसा मनु जी ने कहा।

जिस रीति से अच्छा बीज अच्छे खेत में पड़े तो अच्छा सस्य उत्पन्न होता है इसी रीति से अ्रेष्ठ से अ्रेष्ठ स्त्री में उत्पन्न सर्व संस्कार के योग्य होता है।

1500.

खेती को कोई अच्छा मानते हैं। सो ठीक नहीं। क्योंकि भूमि को और भूमि में खित जीव को लोहमुखवाला हल नाश करता है। इस लिये उस जीविका की बाधु लोगों ने निन्दा की है।

अधमजातिवाला लोभ से बड़ों के कर्म से जीवे तो राजा उस को निर्धन करके तुरंत अपने देश से निकाल देवे।

1505

ब्राह्मण की सेवा ही शूद्र का बड़ा कर्म है। इस को छोड़कर और जो करना है सो निष्फल है।

समर्थ भी शूद्र हो परंतु धन का संचय न करे। क्योंकि शूद्र धन को पाके ब्राह्मण ही को बाधा करता है।

1510

जो मनुष्य लोभ से देवता के द्रव्य को अथवा ब्राह्मण के द्रव्य को नाश करता है सो पापी परलोक में गिद्ध पक्षी के जूठे से जीता है।

धर्म को जाननेवाला ब्राह्मण राजा से कुछ न कहे किंतु अपने पराक्रम से अपकारी लोगों का शासन करे।

1515 राजा के पराक्रम से अपना पराक्रम बढ़ा है। इस लिये ब्राह्मण अपने पराक्रम से शत्रुओं का नियंत्रण करे।

कोई मनुष्य इस लोक में दुष्ट कर्म से और कोई मनुष्य पूर्व जन्म के दुष्ट कर्म से निकाम रूप को पाते हैं।

नीच जाति होके हम बड़ी जाति हैं ऐसा झूठ बोलना राजा के समीप किसी का दोष कहना गुह्य से झूठ बोलना ये सब ब्राह्मणों के समान हैं।

ब्राह्मण उत्पत्ति ही करके देवतों का देवता है और उस का उपदेश सब को मानने योग्य है। इस में वेद ही कारण है।

अपने अथवा दूसरे के गृह में अथवा खरिदान में वा खेत में भ्रष्ट करती गौ को न कहे। और बह्वे को पिछाती हो तो भी न कहे।

1525 ब्राह्मण को दण्ड से भी ताड़न करके और विवाद में जीतके और वस्त्र से कण्ड को बांधके प्रणाम करके प्रसन्न करे।

जिस प्रकार तेज से बड़ी ऊई अग्नि काठ को झट पट दहन करती है तिथी प्रकार वेद को जाननेवाला ज्ञानरूपी अग्नि से संपूर्ण पाप को दहन करता है।

1580 तीनों लोक को दहन करके और जहां तहां भोजन करके अग्नि को धारण करे तो कोई पाप को नहीं पाता है।

मन देह वाणी से उत्पन्न शुभाशुभवाला जो कर्म है उस से उत्पन्न मनुष्यों की गति उत्तम मध्यम अधम होती है।



## BOOK I. OF THE HITOPADEŚA.

ज्ञानी को चाहिये कि अपने को अजर अमर के समान जानकर विद्या और अर्थ की चिन्ता करे। मृत्यु ने हमारे केश को पकड़ा है ऐसा समस्त धर्म का आचरण करे।

1535

सब द्रव्यों में विद्या ही को सर्वोत्तम द्रव्य कहते हैं क्योंकि चरण के योग्य नहीं है अनमोल है और उस का लब्ध नहीं होता।

नीच पुरुष के भी पास जाकर विद्या ही मनुष्य को दुर्धर्ष राजा के पास पङ्ग-चाती है जैसे नदी मनुष्य को बड़े समुद्र में ले जाती है।

विद्या विनय देती है। विनय से योग्यता होती है। योग्यता से धन मिलता। धन से धर्म होता। उस से सुख मिलता है। 1540

प्रतिष्ठा के लिये दो विद्या हैं शस्त्रविद्या और शास्त्रविद्या। बुढ़ापे में पहिली हंसी कराती है। दूसरी का सदा आदर होता है।

नये पाच में जो संस्कार किया जाता है सो अन्यथा नहीं होता है। इस कारण कक्षा के हस्त से बालकों के लिये नीति वहां पर कही जाती है। 1545

गंगा के तीर पर पटना नाम नगर है। वहां खामी के सब गुण से युक्त सुदर्शन नाम राजा रहते थे। उस राजा ने एक बार किसी को दो श्लोक पढ़ते सुना।

अनेक संशय का नाशकरनेवाला परोक्ष अर्थ का द्रिष्टिमानेवाला सब की आंख शास्त्र है। जिस को वह नहीं है वह अंधा ही है।

जीवन धन प्रभुता अविवेकता एक एक भी अनर्थ की करनेवाली हैं। जहां चारों इकट्ठा हों वहां की क्या कहिये। 1550

यह सुनकर वह राजा जिस के पुत्र शास्त्र में ज्ञान नहीं रखते थे और नित्य कुराह में चलते थे और जिन के विद्या के अनुष्ठान न करने से व्याकुल था चिन्ता करने लगा।

उत्पन्न पुत्र से क्या अर्थ है जो कि न विद्यावान है और न धर्मात्मा है। कानी आंख से क्या। केवल आंख को पोड़ा ही होती है। 1555

न ऊआ मर गया मूर्ख ऊआ इन में से पहिले दो अच्छे पर पिछला नहीं। पहिले दोनों एक बेर दुख देते हैं और पिछला तो पद पद पर दुख देता है।

और दूसरे । गुणी लोगों की गिनती के आरम्भ में जिस के नाम पर संभ्रम से  
 1560 दुझी की लकीर नहीं पड़ती उस के कारण जो माता बेटेवाली कहलावे तो कहो  
 बन्धा कैसी होती है ।

और दूसरे । एक गुणी पुत्र उत्तम है और सौ मूर्खों से कुछ फल नहीं ।  
 चन्द्रमा अकेला अन्धकार का नाश करता है और तारों के गण से कुछ नहीं होता ।

जिस ने किसी पुण्य तीर्थ में बड़ी कठिन तपस्या की है उस का बेटा वस्त्र समृद्ध  
 1565 धार्मिक सुधी होता है ।

और ऐसा लिखा है । नित्य धन की प्राप्ति और नित्य आरोग्य प्यारी और  
 मधुरबोलनेवाली स्त्री और वस्त्र पुत्र और विद्या फलदायक हे राजा ये छ संसार  
 के सुख हैं ।

कोठिले के पूरणकरनेवाले आठक समान वज्रत पुत्रों से कौन धन्य होता है ।  
 1570 कुल का संभालनेवाला एक अच्छा है जिस से पिता विदित होता है ।

अब मेरे इन पुत्रों को गुणवान करो ।

क्योंकि । धर्म अर्थ काम मोक्ष में से जिस को एक भी विद्यमान नहीं उस का  
 जन्म बकरी के गले में के स्नान के समान व्यर्थ है ।

और लोग कहते हैं । आयु कर्म और धन और विद्या और मृत्यु गर्भ ही में  
 1575 शरीरी के लिये ये पांच बातें भी सिरजी जाती हैं ।

और । होनेवाली बात बड़ों को भी अवश्य होती है जैसे महादेव का गंगा  
 रहना और विष्णु का शेष नाग पर सोना ।

और दूसरे । जो नहीं होनेवाला है सो न होगा । जो होनेवाला है वह  
 अन्यथा न होगा । यह औषध चिन्तारूपी विष का नाशक लोग क्यों नहीं पीते ।

1580 यह आलस का वचन किसी किसी का है जो कार्य करने में असमर्थ हैं ।

और दूसरे । उद्योगी पुरुषसिंह के पास लक्ष्मी जाती है । दैव देगा यह  
 आलसी पुरुष कहते हैं । दैव को छोड़कर अपनी शक्ति से पौरुष कर । यत्न किये  
 पर जो सिद्ध न हो तो इस में दोष क्या है ।

जैसे एक पहिये से रथ की गति नहीं हो सकती तैसे पुरुष के व्यापार बिना  
 1585 भाग्य फलदायक नहीं होता ।

क्योंकि । पूर्व जन्म में जो कर्म किया गया वही दैव कहलाता है । इस लिये  
 अपने पौरुष से निरालसी होकर यत्न करना चाहिये ।

जैसे मृत्तिका के पिण्ड से कर्ता जो जो चाहता है बनाता है वैसे मनुष्य अपने किये कर्म का फल लिया करता है।

और दूसरे। अकस्मात् आगे मिली निधि देखके भी देव आप ही नहीं उठा 1590  
लेता किंतु पुत्र के प्रयत्न की अपेक्षा करता है।

उद्यम ही से कार्य सिद्ध होते हैं मनोरथ करने से नहीं। प्रसिद्ध है कि सोए हुए सिंह के मुख में मृग आकर नहीं प्रवेश करते हैं।

और ऐसा लिखा है। माता शत्रु है पिता वैरी है जिस ने लड़के को नहीं पढ़ाया। सभा में शोभा नहीं पाता जैसे हंस के बीच में बकुला। 1595

रूप यौवन से संपन्न हैं बड़े कुल में उत्पन्न हैं विद्याहीन नहीं शोभते हैं जसे गन्धरहित पलाश का पुष्प।

सभा में वस्त्र पहिने हुए मूर्ख भी तब तक शोभता है। तभी तक मूर्ख शोभता जब तक कुल नहीं बोलता।

यह सोचकरके उस राजा ने पण्डितों की सभा करवाई। राजा ने कहा है 1600  
पण्डितो मेरे वचन को सुनो। कोई ऐसा विद्वान है जो मेरे पुत्रों का जो नित्य कुमार्ग में चलते हैं और शास्त्र को नहीं पढ़े हैं अब नीतिशास्त्र के उपदेश से फिर जन्म करा सके।

क्योंकि। काच कंचन के संसर्ग से मरकत मणि की द्युति को धारण करता है।  
तैसे मूर्ख सज्जनों की संगति से प्रवीण हो जाता है। 1605

और कहा है। हे तात नीच लोगों के साथ सभागम करने से मति हीन ही होती है और समान लोगों के संग समानता पाती और विशेष लोगों के साथ विशेषता।

इस बीच में विष्णुशर्मा नाम महापण्डित सकल नीतिशास्त्र के तत्त्व का ज्ञान-  
नेहारा दृढस्थिति के समान बोलता। हे देव बड़े कुल में ये राजपुत्र उत्पन्न हैं। इन को मैं नीति सिखला सकता हूँ। 1610

क्योंकि। कोई कार्य अयोग्य स्थान में किया हुआ फलवान नहीं होता। बैकड़ों उपाय से भी सूगे के समान बक नहीं पड़ाया जा सकता है।

और दूसरे। इस घराने में तो गुणहीन संतान नहीं होता है। पद्मराग मणि की खानि में काच मणि का जन्म कहाँ से होगा।

इस लिये मैं आप के पुत्रों को ह महीने के भीतर नीतिशास्त्र का ज्ञाता कर 1615  
दूंगा। राजा ने विनयपूर्वक फिर कहा।

कीड़ा भी पुष्प के संग से महात्माओं के शिर पर चढ़ता है। पत्थर भी जब बड़े खोगों ने प्रतिष्ठा की तो देवल को प्राप्त होता है।

और दूसरे। जैसे उदयाचल पर सूर्य की संकिटता के कारण द्रव्य चमकता है तैसे सज्जनों की संगति से नीच वर्ण भी दीप्यमान होता है।

सो मेरे पुत्रों के नीतिशास्त्र के उपदेश के लिये आप प्रमाद हैं। यह कहकर उस विष्णुशर्मा का वज्रत संभान और सत्कार करके पुत्रों को खींचा।

इस के बाद कोठे के ऊपर सुख से बैठे हुए राजपुत्रों के आगे प्रस्ताव के क्रम से वह पण्डित कहने लगा। हे राजपुत्रो सुनो।

काव्यशास्त्र के विनोद से बुद्धिमानों का काख धीतता है। व्यसन में निद्रा में अथवा कसह में मूर्खों का दिन जाता है।

सो आप खोगों के विनोद के लिये कौवे कहुए आदि की विचित्र कथा कहता हूँ। राजपुत्रों ने कहा महाराज कहिये। विष्णुशर्मा बोला तुम खोग सुनो। पहिले भिन्नभाव का प्रस्ताव करता हूँ जिस का यह पहिला श्लोक है।

जो साधनहीन और धन से रहित हैं पर बुद्धिमान और अत्यन्त सुहृद हैं वे कौवे कहुए घृण चुहे के समान कार्य को शीघ्र साधते हैं।

राजपुत्रों ने पूछा यह कैसे हुआ। तब वह कहने लगा।

गोदावरी नदी के तीर पर एक बड़ा सेमर का पेड़ है। उस पर अनेक हिरा और देश से आकर राशि की पक्षी बसेरा करते हैं। एक समय रात बीत जाने पर जब भगवान् कुमुदिनीनाथक चक्रमा अस्त्राचल पर्वत के शिखर पर पड़ें तब लघुपतक नाम कौवा आता। तो एक व्याधा की भाँनी दूसरे समराज की आँते देखा। उस को देखकर चिन्ता करने लगा कि आज प्रात ही अशुभ का दर्शन हुआ। नहीं जानता हूँ कि क्या अशुभ दिखलावेगा। यह कहकर उस को पीछे पीछे बबराया हुआ चला।

क्योंकि। हजारों श्लोक के ज्ञान में और शैकड़ों भय के ज्ञान में दिन दिन मूढ़ पड़ते हैं पण्डित नहीं।

और दूसरे विषयी खोगों को यह अवल्ल करवा चाहिये।

उठ उठकर बूझना चाहिये कि क्या बड़ा भय उपस्थित होना। मरणा व्याधि श्लोक इन में से क्या आज ज्ञान पड़ेगा।

इस के उपरान्त उस व्याधा ने चावल के कणों को छीटकर आज फैलाया

और आप गुप्त होकर ठहरा। उसी समय चित्रवीर नाम कबूतरों के राजा ने सपरिवार आकाश में उड़ते हुए उन तण्डुल के कणों को देखा। तब तण्डुल के कणों के लोभी कबूतरों से कहा कि इस निर्जन वन में चावल के कणों का कहाँ से संभव। इस बात को पहिले बूझ लो। इस में कुछ भला नहीं देखता हूँ। कहीं इस चावल के कणों के लोभ से हम लोगों की भी वैसी ही दशा न होवे जैसे कङ्कण के लोभ से दुखार कीचड़ में फसकर वह पथिक व्याघ्र के हाथ में पड़ा और मरा। कबूतरों ने पूछा यह कैसी कथा है। वह कहने लगा।

एक बार मैं ने दक्षिणारण्य में फिरते देखा कि एक बूढ़ा व्याघ्र महाकर हाथ में कुछ लिये बरोवर के तीर पर कह रहा है हे हो पथिक इस सुवर्ण के कङ्कण को लो। उस की बात सुनकर डर से उस के पास कोई न जाता। इस के बाद किसी लोभी पथिक ने सोचा कि भाग्य से यह बात होती है पर इस जीव के जोखिम में प्रवृत्ति करनी न चाहिये।

क्योंकि। अनिष्ट से इष्ट के लाभ में भी परिणाम भला नहीं होता। जिस में विष का संसर्ग हो वह चाही अमृत भी हो मृत्यु का कारण होता है।

पर सब जगह अर्थ के उपार्जन की प्रवृत्ति में संदेह रहता ही है। ऐसा कहा भी है।

मनुष्य संदेहस्थल में गये बिना कल्याण नहीं देखता। संदेहस्थल में जाकर जीता रहे तो देख लेगा।

इस बात को पहिले बूझें। स्पष्ट कहा कहाँ तेरा कङ्कण है। व्याघ्र ने हाथ फैलाके दिखला दिया। पथिक ने कहा तुझ जीवघाती पर विश्वास क्योंकर हो। व्याघ्र बोला सुन रे पथिक। पहिले ही यौवनावस्था में मैं बड़ा दुराचारी था। अनेक गौ और मनुष्यों के वध से मेरे पुत्र और कलत्र मर गये और मैं वंशहीन हो गया। इस के पीछे किसी धर्मात्मा ने मुझे उपदेश किया कि आप दानधर्म आदि कीजिये। सो उस के उपदेश से अब मैं खान किया करता दान किया करता हूँ। बूढ़ा हुआ और दांत गल भी गल गये। क्योंकर विश्वासपात्र नहीं हूँ।

क्योंकि। यज्ञ अध्ययन दान तप सत्य धैर्य चमा और असोम यह आठ प्रकार का धर्म का मार्ग सिखा है। इन में पहिले चार दम्भार्थ भी किये जाते हैं परंतु पहिले चार महात्मा ही में रहते हैं।

और मुझ को इतना लोभ का त्याग है कि अपने हाथ में का भी सुवर्ण का

1675 कङ्कण जो कोई हो उसे दिया चाहता हूँ। तौ भी व्याघ्र मनुष्य को खाता है इस लोकापवाद का निवारण कठिन है।

क्योंकि। लोग परंपरा की चाल पर चलते हैं। देखो उपदेश करनेवाली कुट्टिनी को धर्म के विषय में प्रमाण नहीं करते जैसा कि ब्राह्मण का करते हैं चाहे वह गोवध करनेवाला भी हो।

1680 मैं ने भी धर्मशास्त्रों को पढ़ा है। सुन।

जैसे अपना प्राण अपने को प्रिय है वैसे और जीवों को भी अपना प्राण प्रिय है। साधु लोग अपने समान जीवों पर दया करते हैं।

और दूसरे। परस्त्री को माता के समान पराए द्रव्य को ठेके के समान और सब जीवों को अपने समान जो जानता है वही पण्डित है।

1685 और तू अत्यन्त दरिद्र है। इस लिये वह कङ्कण तुझे देने को उद्यत हूँ। ऐसा कहा भी है।

हे कौन्तेय दरिद्रों को पाखो। समर्थ को धन मत दो। रोगी को औषध दित है। निरोगी को औषध से क्या होता है।

और दूसरे। दिया चाहिये केवल इस बुद्धि से। जो दान देश काख पाच वि-  
1690 चारकरके अनुपकारी को दिया जाता है उस को सात्त्विक दान कहते हैं।

तो तू इस सरोवर में स्नान करके सोने के कङ्कण को ले। तब उस के वचन की प्रतीति करके लोभ के मारे सरोवर में स्नान के लिये पैठते देर न ऊई कि वह पथिक बड़ी कीचड़ में ऐसा फसा कि भाग न सके। उस को कीचड़ में पड़ा देखकर व्याघ्र ने कहा ओह हो बड़ी कीचड़ में तू पड़ा है। इस लिये मैं तुझे निका-  
1695 लाता हूँ। यह कहकर धीरे धीरे जाकर उस व्याघ्र ने पकड़ा। तब वह पथिक सोचने लगा।

दुरात्मा को धर्मशास्त्र पढ़ने से और वेद के अध्ययन करने से कुछ नहीं होता। किंतु इस विषय में स्वभाव ही बलवान है जैसे गौ का दूध स्वभाव हो से मीठा होता है।

1700 और दूसरे। जिन के वश में चित्त और इन्द्रिय नहीं उन की क्रिया हाथी के खान के समान है। कुरूप स्त्री के भूषण के समान क्रिया के बिना ज्ञान बोझा है।

मैं ने भला न किया जो इस मृत्युस्वरूप पर विश्वास किया। और ऐसा कहा है।

नदियों का और हथियारबंदों का नखवालों का और सींगवालों का और स्त्रियों का और राजकुल का विश्वास करना कभी न चाहिये ।

1705

और दूसरे । सब का स्वभाव ही परखा जाता है दूसरे गुण नहीं क्योंकि सब गुणों को नांघकर स्वभाव सिर पर रहता है । अर्थात् मनुष्य के सब गुणों में स्वभाव ही मुख्य है ।

दूसरे यह है । जो खलाट में लिखा रहता उस को कोई भी टाल सकता है । देखो चन्द्रमा भी दैवयोग से राज से घसा जाता है यद्यपि वह गगन में विहार करता अन्धकार का नाशक है और हजारों किरणें रखता तारागणों के बीच फिरा करता है ।

1710

यह चिन्ता करता ही था कि व्याघ्र उस ही मारकर खा गया । इस से मैं ने कङ्कण के लोभ से इत्यादि वाक्य कहा । इस लिये बेबिचारा काम सर्वथा न करना चाहिये ।

1715

क्योंकि । भली भांति पचा हुआ अन्न विचक्षण पुत्र शिचित स्त्री भली भांति सेवित राजा और जो कि सोचके कहा गया और विचारके किया गया ये सब बज्रत काष्ठ में भी विकार को नहीं प्राप्त होते । अर्थात् इन से कुछ हानि नहीं होती ।

इस बात को सुनकर किसी कबूतर ने चमंड से कहा ओह क्या ऐसा कहते हो ।

1720

आपत्काल उपस्थित होने पर वृद्ध की बात माननी चाहिये । सब जगह ऐसा विचार करने से भोजन में भी प्रवृत्ति न होगी ।

क्योंकि । संसार में अन्न पान सब में श्रद्धा लगी है तो प्रवृत्ति कहां करनी चाहिये और जियें कैसे ।

और ऐसा कहा है । ईर्ष्याकरनेवाला घृणाकरनेवाला असंतुष्ट क्रोधी और जो सदा शक्ति रहता है और जो पराण के भाग्य से जीता है ये ह दुखा रहते हैं ।

1725

यह सुनकर सब कबूतर उस जाल पर बैठ गये ।

क्योंकि । यद्यपि बड़े बड़े शास्त्रों को पढ़े हैं और बज्रत कुछ सुने हैं और संशयों को कुड़ाते हैं तो भी जब लोभ ने मोहा तो क्रेश उठाते हैं ।

1730

और दूसरे । लोभ से क्रोध होता । लोभ से काम होता । लोभ से मोह और नाश होता । लोभ पाप का कारण है ।

इस के बाद सब के सब जाल में बंधे। तब जिस के कहने से जाल पर उतरे थे उस का सब अनादर करने लगे।

- 1735 क्योंकि। मच्छली के आगे न चलना चाहिये। जो कार्य बन पड़ा तो फल बराबर है और जो काम बिगड़ा तो अगुआ मारा जाता है।

और ऐसा लिखा है। इन्द्रियों का असंयम विपत्ति का मार्ग कहा है और उन को वश में रखना संपत्ति का मार्ग है। जिस राह पर चाहो उस पर जाओ।

उस का अनादर सुनकर चिन्मीव बोला इस का यह दोष नहीं है।

- 1740 क्योंकि। जब आपदा आनेवाली होती है तो हित भी उस का हेतु हो जाता है। देखो बहवा के बन्धन में उस की मा की अज्ञा खम्भा बन जाती है।

और दूसरे। बन्धु वही है जो विपत्ति में पड़े ऊए लोगों को आपत से उद्धार करने में समर्थ है। और वह बन्धु नहीं है जो उरे ऊए की रचाकरनेवाली वस्तु के बदले औरहना देने में पण्डित है।

- 1745 विपत्तिकाल में विस्मय करना ही कुक्षित पुरुष का लक्षण है। इस लिये धीरता का अवलम्ब करके प्रतीकार की चिन्ता करो।

क्योंकि। ये सब बातें महात्माओं के स्वभावसिद्ध रहती हैं विपत्ति के समय धीरज धरना उदय में चमा सभा में वचनचातुरी युद्ध में पराक्रम दिखलाना कीर्त्ति करने में इच्छा करनी वेद में व्यसन रखना।

- 1750 संपीप्त में जिस को हर्ष नहीं विपत्ति में विषाद नहीं और रण में धीरज रखता है ऐसा पुत्र जो विभुवन का तिलक है माता विरल ही उत्पन्न करती है।

और दूसरे। संसार में जो विभूति चाहता है चाहिये कि इन छ बातों को छोड़े मित्रा उंचाई भय क्रोध आलस्य और ढिलंगी।

अब भी ऐसा करें कि सब लोग एकचित्त होकर जाल लेकर उड़ें।

- 1755 क्योंकि। छोटे छोटे वस्तुओं के भी इकट्ठे होने से कार्य सिद्ध होता है। देखो दण कैसी तुच्छ वस्तु हैं। पर जब उन की रक्षी बनी तो उस से बड़े बड़े मत्त चाथी बांधे जाते हैं।

इस को सोच विचारकर सब पक्षी जाल को लेकर उड़े। इस के बाद वह व्याधा बहुत दूर से उन जाल के अपहारकों को देखकर पीछे पीछे दौड़ते ऊए

- 1760 यह मन में सोचता था कि ये पक्षी इकट्ठे होकर तो मेरे जाल को लिये जाते हैं। जब गिरेंगे तब मेरे वश में पड़ेंगे। फिर जब वे पक्षी उस की दृष्टि से असोप हो



गये तो वह लौटा । कबूतरों ने जब देखा कि वह व्याधा लौट गया तो कहा कि महाराज अब क्या करना चाहिये । चित्रवीव ने कहा ।

माता पिता और मित्र ये तीनों स्वभाव ही से हित होते हैं और दूसरे लोग कार्य कारण से हितकारी होते हैं ।

1765

सो मेरा मित्र हिरण्यक नाम चूड़ों का राजा चित्रवन में गण्डकी नदी के तीर पर बसता है । वह हम लोगों के बन्धनों को काटेगा । यह सोच विचारकर सब हिरण्यक के बिल के निकट गये । हिरण्यक विपत्ति के भय से सदा अपने बिल में सी द्वार बनाकर रहता था । हिरण्यक कबूतरों के गिरने के भय से चिजंककर चुप रहा । चित्रवीव ने कहा मित्र हिरण्यक हम लोगों से क्यों नहीं संभाषण करते हो । हिरण्यक उन की बात को सुनकर और पहिचानकर हड़बड़ाके बाहर निकलकर कहने लगा अहहा मैं बड़ा पुण्यवान हूं । मेरे प्रिय मित्र चित्रवीव आए ।

1770

मित्र के साथ जिस का संभाषण होता है मित्र के साथ जिस का रहना होता और जो मित्र के साथ बात चीत करता इस संसार में उस से बढ़कर कोई पुण्यवान नहीं है ।

1775

उन को बन्धन में फंसे देखकर क्षणभर तो विस्मय में पड़ा । फिर बोला हे मित्र यह क्या है । चित्रवीव ने उत्तर दिया कि हे मित्र हमारे पूर्वजन्म के कर्म का फल है ।

जिस से और जिस करके और जिस प्रकार से और जब और जो और जितना और जहां शुभ अशुभ अपना कर्म होता है उस से और उस करके और उस प्रकार से और तब और वह और उतना और वहां भाग्य के वश होकर पाता है ।

1780

देखियों को रोग शोक संताप बन्धन और दुख ये सब उन के अपराधरूपी दृष्ट के फल हैं ।

यह सुनकर हिरण्यक चित्रवीव का बन्धन काटने की शीघ्र चला । चित्रवीव ने कहा मित्र ऐसा मत करो । पहिले इन हमारे आश्रितों के बन्धनों को काटो । तब पीछे से मेरे बन्धन काटियो । फिर हिरण्यक बोला मुझ में शक्ति कम है और दांत मेरे कोमल हैं । तो इन के बन्धनों को कैसे काट सकूंगा । जब तक मेरे दांत न टूटें तब तक तुम्हारे बन्धन को काटता हूं । इस के पीछे यथाशक्ति दूसरों के बन्धन को भी काटूंगा । चित्रवीव ने कहा ऐसा हो । तो भी यथाशक्ति इन के

1790

बन्धन को काटो। हिरण्यक ने कहा कि अपने को छोड़करके आश्रित लोगों को बचाना नीतिवेत्ताओं की संमत नहीं है।

1795 क्योंकि। आपत के लिये धन की रक्षा करनी चाहिये। धन से भी स्त्री को रक्षा करनी चाहिये। स्त्री और धन इन दोनों से भी निरन्तर आत्मा की रक्षा करनी चाहिये।

और दूसरे। धर्म अर्थ काम मोक्ष इन की प्राप्ति का हेतु प्राण है। जिस ने इस का घात किया उस ने क्या नहीं मारा। और जिस ने इस की रक्षा की उस ने क्या नहीं बचाया।

1800 चिन्तपीव बोला मित्र नीति तो ऐसी ही है। किंतु मैं अपने आश्रितों का दुख किसी प्रकार से नहीं सह सकता। इस लिये यह कहता हूँ।

क्योंकि। धन और प्राण भी पराए के अर्थ ज्ञानी को त्याग करना चाहिये। जब कि विनाश निश्चित है तब अच्छे लोगों के लिये त्याग श्रेष्ठ है।

और दूसरा विशेष कारण यह है। जाति द्रव्य और बल में ये लोग मेरे समान हैं। तो मेरे प्रभुता का फल बतलाओ। वह कब और क्या होगा।

1805 और दूसरे। विना जीविका ही ये लोग मेरे पास लगे रहते हैं। इस लिये मेरे प्राण को खरबकरके भी इन मेरे आश्रितों को जिला।

देखो। जो अनित्य मलभरे शरीर से नित्य निर्मल यज्ञ का लाभ हो तो क्या नहीं मिला।

1810 क्योंकि। शरीर और गुणों में अत्यन्त अन्तर है। शरीर क्षणभर में ध्वंसहोने-वाला है और गुण कल्पान्त तक ठहरते हैं।

यह सुनकर हिरण्यक प्रसन्न हुआ। शरीर में लोभ खड़े हो आए और कहा धन्य हो मित्र। तुम्हारे इन आश्रितों पर प्रेम करने से तीनों लोक की प्रभुता तुम्हारे योग्य है। ऐसा कहकर उस ने सब के बन्धन काटे। इस के उपरान्त हिरण्यक ने आदरपूर्वक सभी की पूजा करके कहा हे मित्र चिन्तपीव किसी 1816 प्रकार से जाल में फसने से दोष की आशङ्का करके अपनी निन्दा न करनी चाहिये।

क्योंकि। जो पक्षी बैकड़ों घोजन से आमिष को देखता है वही जब काख पड़ंखा तो फंसड़ी को नहीं देखता।

चार दूसरे। चन्द्रमा सूर्य को यहल की पीड़ा पड़ंघती है हाथी सर्प भी बांधे

जाते हैं और मतिमान लोग दरिद्र होते हैं। यह देखकर आश्चर्य होता और मेरी बुद्धि में यह आता कि भाग्य प्रबल है। 1820

और दूसरे। आकाश में एकान्त में विहार करनेवाले पक्षी भी आपद में पड़ते हैं निपुण लोग अथाह समुद्र में से मछलियों को बड़ा लेते हैं। यहां पर दुर्नीत क्या है और सुचरित क्या है। और खान के लाभ में कौन गुण है। क्योंकि काल व्यसन से हाथ फैलाए हुए दूर से भी पकड़ता है। 1825

इस प्रकार से प्रबोध कर पड़नई करके और मिल भेटकरके बिदा किया। चित्रघोष भी परिवार के साथ इष्ट देश को गया। हिरण्यक भी अपने बिल में पैठा।

मनुष्य को चाहिये कि जिस किसी प्रकार के शैकड़ों मिच करें। देखो चूहे मिच ने कबूतरों को बन्धन से कुड़ाया।

इस के उपरान्त लघुपतनक नाम कौवा सब वृत्तान्त का देखनेवाला आश्चर्य से यह कहने लगा अहो हिरण्यक तुम प्रशंसा के योग्य हो। इस लिये मैं भी तुम्हारे साथ मिताई चाहता हूं। मिचता करके मुझ पर अनुग्रह करना चाहिये। यह सुनकर हिरण्यक भी बिल के भीतर से बोला तू कौन है। उस ने कहा मैं लघुपतनक नाम कौवा हूं। हिरण्यक ने हसकर कहा तेरे साथ मिचता कैसी। 1830

क्योंकि। लोक में जो जिस के योग्य होता है पण्डित को चाहिये उस को उस के साथ जोड़े। मैं अब हूं आप खानेवाले। प्रीति क्योकर होगी। 1835

और दूसरे। भक्ष्य और भक्षक की प्रीति विपत्ति का बड़ा कारण है। कौवे ने जाल में फसे हुए उस मृग को बियार से बचाया।

कौवा बोला यह क्योकर हुआ। हिरण्यक कहने लगा। मगध देश में चन्क-वती नाम बड़ा जङ्गल है। उस में बड़त काल से बड़े खेह से एक मृगा और कौवा रहते थे। और उस इष्ट पुष्ट मृगा को जो अपनी इच्छा से घूमता था किसी बियार ने देखा। उस को देखकर चिन्ता करने लगा हाथ इस सुन्दर मांस को क्योकर खाऊं। अच्छा। पहिले मेरा विश्वास होय सो कहूं। यह विचारकर निकट जाकर कहने लगा हे मिच तुम्हारी कुशल है। मृगा ने पूछा तू कौन है। उस ने कहा मैं सुद्रबुद्धि नाम बियार हूं। यहां जङ्गल में बन्धुहीन मृतक के समान रहता हूं। इस समय आप को मिच पाकर फिर सबन्धु होकर जीवलोक में प्रवेश किया है। अब से सदा मैं तुम्हारा अनुचर होकर रहूंगा। मृगा ने कहा बड़त अच्छा। इस के पीछे भगवान् मरीचिमाली सूर्य के अस्त होने पर वे दोनों मृगा 1840 1845

के रहने के स्थान पर गये। वहाँ चम्पा के वृक्ष की शाखा पर सुबुद्धि नाम कौवा  
 1850 मृग का मित्र रहता था। उन को देखकर कौवे ने पूछा है मित्र यह दूसरा कौन  
 है। मृग ने कहा कि यह जम्बुक हमारी मित्रता की इच्छा करके आया है। कौवे  
 ने कहा है मित्र अकस्मात् आनेवाले पर विश्वास करना योग्य नहीं। और ऐसा  
 लिखा है।

जिस किसी का कुल और शील अज्ञात उस को वास देना न चाहिये। क्योंकि  
 1855 किसी के दोष से जरद्गव गिद्ध मारा गया।

उन्होंने ने पूछा क्योंकि यह ऊँचा। कौवा कहने लगा। भागीरथी के तीर  
 शृङ्गकूट नाम पर्वत पर एक बड़ा पाकर का पेड़ है। उस के खोदरे में निज  
 कर्मभोग से जरद्गव नाम गिद्ध जिस के मुख और नयन गल गये थे रहता था।  
 कृपा करके उस के जीवन के लिये उस वृक्ष के रहनेवाले पक्षी अपने आहार में से  
 1860 कुछ कुछ देते थे। इस से वह जीता था। एक समय दीर्घकर्ण नाम विडाल चिड़ियों  
 के बच्चों के खाने के लिये वहाँ आया। तब उस को आते देखकर चिड़ियों के बच्चे  
 भय से दुखित होकर कोलाहल करने लगे। यह सुनकर जरद्गव ने कहा यह  
 कौन आता है। दीर्घकर्ण गिद्ध को देखकर डरकर बोला हाय मैं मारा गया।

क्योंकि। तब तक भय से डरना चाहिये जब तक भय नहीं आया। और आए  
 1865 ऊँ भय को देखकर जैसा उचित हो वैसा मनुष्य को करना चाहिये।

अब इस के पास से भाग नहीं सकेता। सो जैसी होनी हो वैसी हो। मैं तो  
 विश्वास उत्पन्न करके इस के समीप चलता हूँ। यह बिचारकर निकट जाकर  
 कहा है आर्य मैं तुम को प्रणाम करता हूँ। गिद्ध ने कहा तू कौन है। उस ने कहा  
 मैं बिलार हूँ। गिद्ध ने कहा तो दूर चला जा। नहीं तो मैं मार डालूँगा। बिलार  
 1870 ने कहा पहिले हमारी बात तो सुनो। इस के पीछे जो मैं मारने के योग्य हों तो  
 मारियो।

क्योंकि। जाति मात्र से क्या कोई कहीं मारा अथवा पूजा जाता है। व्यवहार  
 को जानकर बन्ध अथवा पूज्य होता है।

गिद्ध ने कहा कह किस लिये आया है। उस ने कहा यहाँ गंगा के तीर रहता  
 1875 हूँ। नित्य नहाता हूँ मांस नहीं खाता ब्रह्मचर्य से चान्द्रायण व्रत किया करता  
 हूँ। और आप धर्मज्ञान में रत रहते हैं यह प्रशंसा सब विश्वासपात्र पक्षी सर्वदा  
 मेरे आगे करते हैं। इस लिये आप से जो विद्या और वय में बड़े हैं धर्म सुनने के

लिये यहाँ आया हूँ। और आप ऐसे धर्मज्ञ हो कि मुझ अतिथि को मारने को उद्यत हुए। यह सब का तो यह धर्म है।

घर पर आए ब्रह्म का भी उचित आतिथ्य करना चाहिये। देखो दृष्ट अपने 1880 काटनेवाले की पार्वती काया को नहीं खींचता।

जो कदाचित्त धन नहीं है तो प्रीतियुक्त वचन ही से अतिथि को पूजना चाहिये।

क्योंकि। दृष्ट भूमि जल और चौथी मधुर वाणी ये सब कभी सत्पुरुषों के घर में उच्छिन्न नहीं होतीं। 1885

और भी। बालक वा दृष्ट अथवा युवा जो दृष्ट में आ गया तो उस की पूजा करनी चाहिये क्योंकि अभ्यागत सब से बड़ा है।

और दूसरे। गुणहीन जीवों पर भी साधु लोग दया करते हैं। चन्द्रमा चण्डाल के घर में से अपनी चन्द्रिका को नहीं खींचता।

और ऐसा कहा है। जिस के घर से अतिथि निराश होकर फिर जाता है वह 1890 उस को अपना पाप देकर और उस का पुण्य लेकर चला जाता है।

उत्तम जाति के घर में जो नीच भी आवे तो यथायोग्य पूजा करनी चाहिये क्योंकि अतिथि सर्वदेवमय है।

गिद्ध ने कहा बिलार को मांस की इच्छा होती है और यहाँ चिड़ियों के बच्चे रहते हैं। इस लिये मैं ऐसा कहता हूँ। यह सुनकर मार्जार ने भूमि छूकर कान 1895 को छूया। मैं ने धर्मशास्त्र को सुनकर राग का त्याग करके यह कठिन चान्द्रायण व्रत धारण किया है। क्योंकि परस्पर विद्वद् भी धर्मशास्त्रों का इस बात में ऐकमत्य है कि अहिंसा परम धर्म है।

क्योंकि। जो मनुष्य सब हिंसा से निवृत्त हैं और जो सब कुछ सहते हैं और जो सब के आश्रयभूत हैं वे लोग स्वर्ग में जाते हैं। 1900

और भी। धर्म ही एक मित्र है जो मरने पर भी साथ जाता है। और सब तो शरीर के साथ नष्ट हो जाते हैं।

और भी। जब जिस के मांस को जो खाता है दोनों के अन्तर को देखो। एक को चणभर सुख होता है दूसरा प्राण से जाता है।

और भी। मरेगे यह जो दुख पुरुष को होता है इस अनुमान से पराए की 1905 भी रक्षा की जा सकती है।

और सुनो। आप से वन में उत्पन्न जो साग उस से भी पेट भरता है तो इस जले ऊए पेट के लिये बड़ा पाप कौन करे।

इस प्रकार से विश्वास कराके वह मार्जार वृक्ष के खोढ़रे में रहने लगा। इस 1910 के उपरान्त कुछ दिन बीते चिड़ियों के बच्चों को पकड़कर खोढ़रे में लाकर प्रतिदिन खाया करे। जिन के बच्चे खाए गये वे सब शोक से दुःखित होकर विलाप करते ऊए इधर उधर ढूँढ़ने लगे। यह जानकर वह मार्जार खोढ़रे से निकलकर उन से छिपकर भागा। इस के पीछे पक्षियों ने इधर उधर खोजते खोजते उस पेड़ के खोढ़रे में बच्चों की हड्डियां पाईं। इस में उन्होंने ने कहा कि इसी जरद्व 1915 ने हमारे बच्चों को खाया है। यह बात सब पक्षियों ने निश्चय कर मिल जुलकरके गिद्ध को मार डाला। इस लिये मैं कहता हूं कि जिस का कुल और शील अज्ञात उस को वास देना न चाहिये। यह सुन सियार ने कोप कर कहा कि मृग की पहिली भेंट के दिन आप का भी कुल और शील अज्ञात था। सो क्योंकर आप के साथ इस के खेह की अनुवृत्ति उत्तरोत्तर आज तक होती जाती है।

1920 जहां विद्वान पुरुष नहीं होता वहां अल्पबुद्धि भी सराहने के योग्य होता है। वृक्षहीन देश में रेंड़ भी वृक्ष का काम करता है।

और दूसरे। यह अपना है अथवा पराया है यह गिनती अल्पबुद्धियों की है। उदारचरितों का तो संसार ही कुटुम्ब है।

जैसे यह मृग मेरा बन्धु है वैसे आप भी हैं। मृग बोला इस उत्तर प्रत्युत्तर 1925 से क्या। सब लोग विश्वास की बातों से सुखी होकर एकट्ठा रहें।

क्योंकि। न कोई किसी का मित्र है और न कोई किसी का शत्रु। व्यवहार से मित्र और शत्रु होते हैं।

कौवे ने कहा बज्रत अच्छा। इस के पीछे भोर को सब अपने अपने देश गये। एक दिन एकान्त में सियार ने कहा है मित्र मृग इस वन में एक जगह अन्न से 1980 परिपूर्ण एक खेत है। सो मैं तुम को ले चलकर उसे दिखलाता हूं। ऐसा करने के पीछे मृग प्रतिदिन वहां आकर अनाज खा आता था। इस पर खेतवाले ने यह देखकर उस में फंदा लगाया। इस के अनन्तर फिर मृग आया और फंदे में बसा। तब चिन्ता करने लगा व्याधा के इस फंदे से मानो काल के फंदे से मित्र के सिवाए कौन मुझे बचा सकेगा। इतने में जन्तु वहां आकर उपस्थित हुआ और 1985 बिचारने लगा हमारे कपट के प्रबन्ध में फस तो लगा। मेरे मनोरथ की सिद्धि

भी भली भांति होगी। जब खरियाया जावेगा तब इस की मांस और खोझ लगी ऊर्द्ध हड्डियां चाहिये कि मुझ को अवश्य मिलें। मृग ने उस को देखकर प्रसन्न होकर कहा मित्र मेरे बन्धन को काटो। जल्दी मेरी रक्षा करो।

क्योंकि आपद में मित्र को युद्ध में शूर को क्षण में श्रुति को जब धन चीख हो गया उस समय स्त्री को और व्यसन में भाई बंद को पहिचाना चाहिये। 1940

और दूसरे। उत्सव में व्यसन में अकाल में और देशोपद्रव में राजद्वार पर और आशान में जो संग में रहता है वही बन्धु है।

जम्बुक बार बार पाश को देखकर सोचता था यह बन्धन तो दृढ़ है। और बोला हे मित्र ये फंदे तांत के बने हैं। इस लिये आज इतवार के दिन इन को दांतों से क्योंकर छूजं। हे मित्र जो तुम चित्त में और प्रकार से न समझो तो 1945 कष्ट सवेरे जो तुम कहोगे सो मैं कहूंगा। यह कहकर उस के पास ही अपने को छिपाके ठहरा। इस के बाद उस कौवे ने मृग को प्रदोषकाल में न आया देखकर इधर उधर खोज उस अवस्था में देखकर कहा मित्र यह क्या है। हरिन ने कहा मित्र के वचन को जो तुम्हें समझा उस का यह फल है। ऐसा कहा है।

जो हितचाहनेवाले मित्रों की बात को नहीं सुनता विपत उस के निकट है 1950 और वह पुरुष शत्रु का सुखदायी है।

मुझ जाने पर दिये की गन्ध को मित्र की बात को और अहन्वती तारा को गतायुष लोग न सूंघते हैं न सुनते हैं और न देखते हैं।

कौवे ने पूछा वह ठग कहाँ है। मृग ने कहा मेरे मांस का लोभी यहीं है। कौवे ने कहा हे मित्र मैं ने पहिले ही कहा था। 1955

यह अपराध मेरा नहीं है यह बात विश्वास का कारण नहीं है। दुस्-दायिओं से गुणवान लोगों को भी डर रहता है।

परोक्ष में कार्य का नाशक और प्रत्यक्ष में प्रियवादी ऐसे मित्र को जो पथोमुख विष के घड़े के समान है बरजना चाहिये।

इस के बाद कौवा लम्बी सांस भरकर बोला अरे कपटी तुझ पापी ने क्या 1960 किया।

क्योंकि। मीठी बातों से जिन से बतियाते और मिथ्या उपचार से जिन को बच कर सकते और जो आशा रखते और जो विश्वासी हैं ऐसे जो अर्थी उन को ठगते क्या लगता है।

1965 और भी। उपकारी विश्वासी और शुद्धचित्त ऐसे पुरुष के साथ जो कपट करता है उस झूठे मनुष्य का है भगवती धरती तू क्योंकर बोल उठाती है।

दुर्जन से मित्रता और प्रीति भी न करनी चाहिये। जलता कोइसा जलाता है और ठंडा हाथ को कासा कर देता है।

विद्या से भ्रूषित भी दुर्जन को परित्याग करना उचित है। जो सर्प मणि से  
1970 भ्रूषित रहता है क्या वह भयंकर नहीं होता।

अथवा दुर्जनों की यह रहन है।

खल के सब चरित को मसा करता है। पहिले चरण पर गिरता है और पीठ के मांस को खाता है। कान में कुछ विचित्र और मधुर वचन धीमे धीमे बोलता है। छिद्र देखकर झट पट निष्पन्न होकर पैठता है।

1975 ऐसा कहा भी है। दुर्जन पुरुष प्रियवादी हो तो भी यह उस के विश्वास का कारण नहीं है। जीभ के आगे मधुर रहता है और हृदय में हलाहल विष।

इस के उपरान्त चेचपति भोर को लाठी हाथ में लिये आता था कि कौवे ने देखा। उस को देखकर कौवे ने कहा मित्र तुम अपने को मृतक के समान दिख-  
लाकर वायु से पेट को पूर्ण करके पांवों को सिकोड़कर पड़े रहो। जब मैं बोलूँ

1980 तब तुम उठकर तुरंत भागियो। मृग उसी प्रकार से कौवे की बात के अनुसार ठहरा रहा। इस को पीछे खेत के खामी ने जिस की आखें हर्ष से विकाशित हो गईं उस प्रकार का मृग देखा। अहहा तू आप ही मर गया यह कहकर हरने को बन्धन से कुड़ाकर फंदों के खोलने को तत्पर हुआ। इतने में कौवे के शब्द को सुनकर मृग तुरंत उठकर भागा। उस को तीकके चेचपति ने लाठी फेंकी। पर

1985 उस प्रहार से सिरार मारा गया।

ऐसा लिखा है। तीन वरस में तीन महीने में तीन पक्ष में तीन दिन में बड़े पुण्य और पाप का फल यहीं भोगता है।

इस लिये भय्य और भयक की प्रीति इत्यादि मैं कहता हूँ। कौवे ने फिर कहा।

और भी। यदि साधु कोप करे तो भी उस का मन विकार को नहीं  
1990 प्राप्त होता जैसे कि समुद्र के जल को खर की लुकारो से गरम नहीं कर सकते।

हिरण्यक ने कहा तू चपल है। चपल के संग खेह किसी प्रकार से करना न चाहिये। ऐसा कहा भी है।



बिस्ती भैंसा भेड़ी कौवा और कुपुरुष ये विश्वास से प्रभुता करते । इन पर विश्वास करना उचित नहीं ।

1995

और भी आप हमारे शत्रुपक्ष में हैं । और लोगों ने यह कहा है ।

शत्रु के साथ दृढ़ संधि से भी मेल न करना चाहिये । बज्रत गरम भी पानी आग को ठंडा ही करता है ।

और भी । जो बात अशक्य है वह शक्य नहीं होती और जो शक्य है वह शक्य ही है जैसे जल पर गाड़ी नहीं चलती और नाव थल पर नहीं चलती ।

2000

और भी । जो शत्रुओं पर और विरक्त स्त्रियों पर बड़े भी प्रयोजन से विश्वास करता है यह बात उस के जीवन का अन्त है ।

लघुपतनक ने कहा मैं ने सब सुना । तौ भी मेरा संकल्प है कि तुम्हारे साथ मित्रता अवश्य करूंगा । जो नहीं तो उपवास करके आप के द्वार पर आत्मघात करूंगा ।

2005

देखो । मिट्टी के घड़े के समान दुर्जन सहज से फोड़ने के योग्य होता है और कठिनता से संधित किया जा सकता है । सज्जन तो सोने के घड़े के समान कठिनता से फूटता और शीघ्र संधि के योग्य होता है ।

और भी । गलाने से सब धातुओं का निमित्त से पशु और पक्षियों का भय और लोभ से मूर्खों का दर्शन से सज्जनों का मेल होता है ।

2010

और भी । सज्जन का स्वरूप नारिकेल के समान है और अन्य का स्वरूप है बेर के प्रमाण जो ऊपर ही से मनोहर है ।

यह जानकर सज्जनों की संगति चाही जाती है ।

क्योंकि । प्रीति के टूटने पर भी साधुओं के गुण विकार को प्राप्त नहीं होते । टूट जाने पर भी मृणाल का सूत संग में लगा रहता है ।

2015

और भी सुनो । शुचिता परित्याग शूरता सुख दुख की समानता प्रतिज्ञा का पालन और अनुराग और सत्यता ये मित्र के गुण हैं ।

इन गुणों से युक्त आप के सिवाए किस पुरुष को मैं पाऊंगा । उस की बातों को सुनकर हिरण्यक बाहर निकल बोला आप के इस वचनमृत से मैं गद्गद हो गया । क्योंकि ऐसा कहा है ।

2020

घाम से पीड़ित को न तो सुन्दर शीतल जल करके स्नान न मोती की माला और न प्रत्येक अङ्ग में लगाया ऊआ चन्दन वैसा सुख देता है जैसा कि प्रीति के

लिये पुष्पात्मा लोगों के चित्त में अच्छी युक्ति से आभूषित सज्जनों की बात चीत आकर्षणमग्न के समान प्रभुता करती है।

2025 और भी। भेद का खोखला और मांगना निष्ठुरता चित्त की चञ्चलता क्रोध झूट जूआ यह सब मित्र का दूषण है।

सो इस वचनक्रम से एक दूषण भी तुम में नहीं देख पड़ता है।

क्योंकि। प्रवीणता सत्यवादित्व कथा के प्रसङ्ग से बूझा जाता है। असत्यत्व अच-पलता प्रत्यक्ष से जानी जाती है।

2030 और भी। दयावान निर्मलचित्तवाले की भलमनसी और ही प्रकार की होती है और शठता से जिस का चित्त नष्ट हो गया है उस की वाणी और ही प्रकार की होती है। दुरात्माओं का मन और है वचन और है और कार्य और ही होता है परंतु महात्माओं का मन वाक् और कर्म एक ही रहते हैं।

2035 सो आप की अभिलाषा ही होय। तब से लेकर उन दोनों की मित्रता हुई। इस के पीछे विशेष भोजन से कौवे को संतुष्ट करके हिरण्यक बिह में पैठा। कौवा भी अपने स्थान को गया। इस के उपरान्त उन दोनों का समय प्रतिदिन परस्पर आहार के देने में कुशल की पूछा पाछी में और विश्वास की बात चीत में बीतता था। एक समय कौवे ने हिरण्यक से कहा हे मित्र कौवे को इस स्थान में कष्ट से 2040 आहार मिलता है। इस लिये इस को छोड़कर दूसरे स्थान में जाया चाहता हूं। हिरण्यक ने कहा।

दांत केश नह और मनुष्य स्थान छोड़ने से नहीं शोभते। यह जानकर मतिमान को अपना स्थान छोड़ना न चाहिये।

कौवे ने कहा हे मित्र कुपुरुष का यह वचन है।

2045 क्योंकि। स्थान छोड़ सिंह सत्पुरुष और गज चले जाते हैं। कौवा कुपुरुष और मृग वहीं मृत्यु को प्राप्त होते हैं।

और भी। मनस्वी वीर का कौन अपना देश है और कौन विदेश है। जिस देश में जाता है उसी को बाहुबल से अर्जित करता है। सिंह जिस वन में दांत नह पूंछ से प्रहार करता ऊआ पैठता है उसी में गजेन्द्रों को मारकर दधिर से 2050 अपनी प्यास बुझाता है।

हिरण्यक बोला कहाँ चलना चाहिये। ऐसा सिखा भी है।

बुद्धिमान एक पांव से चलता है और एक से ठहरता है। पर खान को देखे विना पूर्व खान को छोड़ना न चाहिये।

कौवे ने उत्तर दिया मैं ने अच्छा खान देखा है। हिरण्यक बोला वह क्या है। कौवे ने कहा दण्डक अरण्य में कर्पूरगौर नाम एक सरोवर है। उस में वज्रत काक का अर्जित हमारा मित्र मित्र मन्वर नाम ककुत्था जो स्वभाव से धर्मात्मा है रहता है। 2055

क्योंकि। दूसरे के सिखसाने में सब मनुष्यों को पछितार्ई करना सहज है। किसी महात्मा का धर्म में अनुष्ठान आप से होता है।

और वह मत्स्य के विशेष आहार से मेरा प्रतिपाद्य करेगा। हिरण्यक बोला 2060 तो मैं यहां रहकर क्या कहूंगा।

क्योंकि। जिस देश में सम्मान नहीं वृत्ति नहीं और बन्धु नहीं और कुछ विश्वास का आगम नहीं उस देश को छोड़ना चाहिये।

और ऐसे ही। धनी लोग वैदिक राजा नदी और पांचवां वैद्य थे पांच जहां विश्वमान नहीं वहां वास करना न चाहिये। 2065

और। लोकयाचा भय कल्या दक्षिणता और त्यागशीलता जहां थे पांचों न होय वहां न ठहरिये।

और भी। हे मित्र जहां अश्वदाता वैद्य ओषी और सजल नदी थे चार नहीं तहां निवास करना उचित नहीं।

इस लिये सुप्त को भी वहां ले चलो। इस के पीछे कौवा उस मित्र के साथ 2070 विविध वार्त्तालाप करते सुख से उस सरोवर के समीप गया। इस के उपरान्त मन्वर ने दूर से देखकर लघुपतनक का यथायोग्य आतिथ्य करके मूसे का भी सत्कार किया।

क्योंकि। ब्राह्मणों का गुह अग्नि है और वर्षों का गुह ब्राह्मण है स्त्रियों का गुह केवल पति है अभागत सब का गुह है। 2075

कौवे ने कहा। हे मित्र मन्वर विशेष करके इस का सत्कार करो क्योंकि यह पुण्यात्माओं में अगुआ है कदवा का रत्नाकर। हिरण्यक नाम मूषों का राजा है। इस के गुणों की स्तुति द्वितीय भी सहस्र जिह्वाओं से श्रेष्ठ नाग कभी करने को समर्थ न होंगे। यह कहकर चिचयीव के उपाख्यान का वर्णन किया। मन्वर ने आदर-पूर्वक हिरण्यक का संमान करके कहा। यहां निर्जन वन में अपने रहने का कारण 2080

कहना तुम को उचित है। हिरण्यक ने कहा कहता हूँ। सुनो। चम्पका नाम नगरी में संन्यासियों की बस्ती है। उस में चूडाकर्ण नाम एक संन्यासी रहता था। और वह भोजन से बची भीख समेत भिचापात्र को खूटी पर रखकर सोता था। और मैं उल्लस उल्लसकर उस अन्न को प्रतिदिन खाता था। इस के अनन्तर उस

2085 का प्रिय मित्र वीणाकर्ण नाम संन्यासी वहाँ आया। चूडाकर्ण उस के संग नाना प्रकार की कथा के प्रसङ्ग में प्रवृत्त भी था पर मेरे डराने के लिये पुराने बांस के टुकड़े से भूमि को पीटता था। वीणाकर्ण ने पूछा क्यों हमारी कथा से विरक्त होकर और बात में आप लगे। चूडाकर्ण ने कहा।

महाराज मैं आप की कथा से विरक्त नहीं। किंतु देखो यह चूहा मेरा अपकारी

2090 सर्वदा पात्र में के भिचा के अन्न को कूद कूदकर खाता है। वीणाकर्ण खूटी की ओर ताकके बोला कि यह तुच्छ चूहा क्योंकर इतनी दूर उल्लसता है। सो यहाँ कोई कारण होगा। ऐसा कहा भी है।

जवान स्त्री केश पकड़कर और बज्रत लपटकर टट्ट को विना कारण नहीं चूमती है। इस में कुछ हेतु होगा। चूडाकर्ण ने पूछा यह बात कैसी है। वीणाकर्ण

2095 कहने लगा। गौड देश में कौशाम्बी नाम नगरी है। उस में चन्दनदास नाम एक बड़ा धनी बनिया रहता था। उस ने बुढ़ीती पञ्चने पर कामातुर होकर धन के गर्व से खोलावती नाम किसी बानिये की बेटी से ब्याह किया। और वह कन्दर्प के विजय के पताका की सी यौवनवती ऊई। और वह बूढ़ा पति इस के संतोष के लिये योग्य न था।

2100 क्योंकि। जैसे शीत से दुखित पुरुष का मन चन्द्रमा में और घाम से दुखित का सूर्य में नहीं रमता वैसे स्त्रियों का मन पति पर जिस की इच्छायां बुढ़ापे से क्षीण हो गई हैं नहीं लगता।

पक्का केश देख पड़ने पर भी पुरुष को काम की इच्छा कहां। क्योंकि स्त्री लोग जिन का मन और से लगा है पति को औषध की नाईं जानती हैं।

2105 और वह बुढ़ा उस पर अत्यन्त अनुरागी था।

क्योंकि। प्राणियों को सदा जीवन की आशा और धन की आशा बड़ी रहती है। और टट्ट को तरुण स्त्री प्राण से भी बड़ी होती है।

और भी। बुढ़ा विषयों का न भोग कर सकता और न त्याग। जैसा विन-दांतवाला कुत्ता हड्डी को जीभ से केवल चाटता है।

इस के अनन्तर वह लीलावती जीवन के अभिमान से कुल की मर्यादा को 2110  
नांघकर किसी बगिये के बेटे पर आसक्त हुई।

क्योंकि। स्वतन्त्रता और पिता के मन्दिर में रहना यात्रा करने में और  
उत्सव में संगति और पुरुष के समीप वार्त्तालाप और अनियम जैसे विदेश में वास  
और पुंस्त्रियों के साथ वारंवार संसर्ग अपने जीविका की चिन्ता पति का बुढ़ापा  
और ईर्ष्यायुक्त हंसना ये स्त्री के नाश के हेतु हैं। 2115

और भी। पान दुर्जन का संसर्ग और पति से विरह दूधर उधर घूमना और  
आन के घर में सोना रहना ये छ बातें स्त्रियों के दूषण हैं।

बल्क। स्नान नहीं है अवसर नहीं है और प्रार्थना करनेवाला मनुष्य नहीं है।  
नारद इस कारण स्त्रियों का सतीत्व होता है।

प्रसिद्ध है कि देवतों की भी स्त्रियां सदा चञ्चल होती हैं। और जिन्होंने 2120  
चञ्चलता से उन को बचाया वे मनुष्य सुखभागी होते हैं।

और भी। लड़काई में पिता रक्षा करता है जवानी में पति रक्षा करता है  
और बुढ़ापे में बेटे रक्षा करते। स्त्री को स्वतन्त्रता योग्य नहीं।

एक समय वह लीलावती रतन की पांतिथों की चमक से जो बिच विचित्र पलंग  
था उस पर बगिये के बेटे के संग विश्वास की बात चीत करती सुख से बैठी थी। 2125  
और बिनदेखे आ गये उस पति को देखकर चट पट उठकर केश पकड़कर बज्रत  
लपटकर चूमने लगी। और इस बीच में जार भाग गया। कहा भी है।

जिस शास्त्र को मुक्ताचार्य जानते हैं और जिस को दृढस्थिति जानते हैं सो सब  
स्त्री की बुद्धि में स्वभाव ही से रहता है।

उस का लपटना देखकर समीप रहनेवाली कुटनी ने विचारा कि बिना कारण 2130  
यह इस को नहीं लपटी है। तब उस कुटनी ने इस बात का कारण जार को  
समझकर उस लीलावती को गुप्त दण्ड दिया। इस लिये बिना कारण युवती दृढ़  
को नहीं चूमती इत्यादि में कहता हूं। इस लिये इस स्थान में मूस के बल की  
दृढ़ि का कोई कारण होना चाहिये। हनभर विचारके संन्यासी ने कहा कि धन  
ही कारण प्राय होगा। 2135

क्योंकि। लोक में सर्वत्र सदा सब धनवान बलवान होता है। इस लिये  
राजाओं की भी प्रभुता का मूल धन ही होता है।

तब रंभा लेकर उस संन्यासी ने मेरे बिल को खोदकर बज्रत काष्ठ का संचित

धन से लिया। इस के उपरान्त दिन दिन अपनी शक्ति से हीन होता चला।  
 2140 पराक्रम और उत्साह से रहित हो गया। अपने आहार के भी संपादन के करने में अशक्त हुआ। दर से मन्द मन्द चलता था कि चूडाकर्ण ने देखा। तब उस ने कहा।

धन से सब बलवान होते हैं और धन से पण्डित होता है। इस पापी मूख को देखो। अपनी जाति की समानता को पड़चा।

2145 और। धन से हीन होने से अल्पबुद्धि पुरुष की सब क्रिया नष्ट होती है जैसे घीस में छोटी नदियां।

और भी। जिस के धन है उस के मित्र हैं। जिस के धन है उस के बन्धु हैं। जिस के धन है लोक में वही पुरुष है। और जिस के धन है वह पण्डित है।

जहाजघाती भी गर पुरुष होता है जिस के पास धन है। चन्द्रमा के तुल्य वंश का  
 2150 भी निर्धन पुरुष अनादृत होता है।

और भी। पुत्रहीन और सम्पत्तिरहित का घर सूना और मूर्ख की दिसा सूनी और दरिद्रता में सब सूना।

और भी। दरिद्रता और मरण में से दरिद्रता को बुरा कहा है। मरण अल्प क्षेत्र से होता है परंतु दरिद्रता अत्यन्त दुःख है।

2155 और भी। वे अविकसित इच्छाएं हैं वही नाम है वही अप्रतिहत बुद्धि है वही वचन है वही पुरुष है। पर धन की गरमी से रहित होने से हन में आग हो जाता है। वह बात विचित्र है।

यह सब सुन मैं ने सोचा कि यहां मेरा रहना ठीक नहीं और इस समय आग से जो वृत्तान्त का कहना सो भी अनुचित है।

2160 क्योंकि। धन के नाश का मन के ताप का और घर के दुराचारों का ठगे जाने का और अपमान का प्रकाश बुद्धिमान को करना न चाहिये।

ऐसा कहा भी है। जब दैव अत्यन्त विमुख होता है और पुरुषार्थ और जतन व्यर्थ होता है तब बुद्धिमान दरिद्री को वन से अन्यत्र कहाँ सुख है।

और भी। बुद्धिमान चाहे मर भी जाय पर छपलता को नहीं प्राप्त होता।  
 2165 आग बुझ भी जाती है पर शीतता को नहीं प्राप्त होती।

फूस के गुच्छे के समान बुद्धिमान की दो वृत्ति हैं। या तो सब के चिर पर ठहरे अथवा वन ही में टूट पड़े।

और जो यहीं पर मांगकर जीना सो तो अत्यन्त निन्दित है।

क्योंकि। विभवहीन पुरुष अपने प्राण से आग को दहन करे सो भला है पर उपचाररहित और कृपण पुरुष की प्रार्थना करनी नहीं भला। 2170

और भी। दरिद्रता से लज्जा पाता है। लज्जा पाने से धीरता जाती रहती है। अधीर होने से पराजय पाता है। पराजित होने से खेद पाता है। खेद पाने से शोक में पड़ता है। शोकहत होने से बुद्धि होंड़ देती है। बुद्धिहीन होने से चष होता है। हाथ दरिद्रता सब विपत्तियों का घर है।

और भी। चुप रहना भला है पर झूठ बोलना भला नहीं। मनुष्यों की 2175 नपुंसकता भली पराई स्त्री के साथ नमन करना नहीं भला। प्राण त्यागना भला है पर चवाव में प्रीति नहीं अच्छी। भिषाभोजन भला पर पराए धन के खाद का सुख भला नहीं।

और भी। याचकपन सैकड़ों गुणों को हर लेता है जैसे सेवा सब महत्त्व को चम्बिका तम को बुढ़ापा सुन्दरता को और हरिकथा पाप को हर लेती है। 2180

यह विचारकर सो क्या मैं पराए का पिछ अपने को खिछाऊँ। हे कष्ट की बात है। वह भी दूसरा मृत्यु का द्वार है।

क्योंकि। पल्लव लेकर पछितार्ई और मोल लेकर मैथुन और पराए के अधीन भोजन ये तीन मनुष्यों की विडम्बना हैं।

और भी। रोगी बल्लत कास परदेश में रहनेवाला पराए अन्न का भोजन- 2185 करनेवाला पर के घर में सोनेवाला जो जीता है सो मरना है और जो मरना है सो उस को विग्राम है।

यह विचारकर भी फिर लोभ से उस अन्न को खेने के लिये मैं ने आग्रह किया। ऐसा कहा भी है।

लोभ से बुद्धि चञ्चल होती है। लोभ दया को उत्पन्न करता है। दयार्त 2190 मनुष्य इस लोक में और परलोक में दुख पाता है।

वीणाकर्ष ने पुराने बांस के टुकड़े से मुझे मारा। तब मैं ने चेता।

जिस का मन संतुष्ट है उस की सब संपत्ति है। पांव में जूता पहिने हुए मनुष को निश्चय करके भूमि मांगो चमड़े से आच्छादित है।

और भी। संतोषरूपी अमृत से जो दहन है और जिन का चित्त ज्ञान है उन 2195 को जो सुख है वह सुख धन के लोभी इधर उधर दौड़ते पुरुषों को कहां।

और । उसी ने पढ़ा उसी ने सुना उसी ने सब अनुष्ठान किया जिस ने आशा को पीछे करके नैराश्र का अवलम्बन किया ।

और भी । जिस ने धनी के द्वार की सेवा नहीं की और विरह की व्यथा को  
2200 नहीं देखा और क्लीब वचन नहीं कहा किसी विरह का ऐसा जीना धन्य है ।

क्योंकि । जिस को दृष्टा खे जाती है उसे सौ योजन दूर नहीं है । और संतुष्ट पुरुष के हाथ में प्राप्त भी धन का आदर नहीं होता ।

इस लिये सदा अवस्था के उचित कार्य का विचार श्रेष्ठ है ।

और कहा है । जगत में प्राणी का कौन धर्म है । जीवों पर दया । सुख क्या  
2205 है । निरोगीपन । खेह क्या है । निष्कपटता । पण्डिताई क्या है । विचार ।

आपत्काल में विचार करना ही पण्डिताई है । और जो विचारहीन हैं उन को पद पद में विपत्ति होती है ।

और ऐसे ही । कुल के लिये एक को छोड़ना चाहिये । ग्राम के लिये कुल को त्यागना चाहिये । जनपद के अर्थ गांव को और अपने अर्थ पृथिवी को तजना  
2210 चाहिये ।

और । बड़ों के खान का आश्रय करके भी फल कर्म के अनुसार होता है । महादेव के कण्ठ में लगा ऊआ भी वासुकि नाम सर्प वायुभक्षक है ।

और भी । विन प्रयास का पानी और खादिष्ठ अन्न जिस के आगे भय है इन दोनों को विचारकर निश्चयपूर्वक देखता हूं तो वह सुखदायक है जिस में क्रोध  
2215 नहीं है ।

यह विचारकर मैं निर्जन वन में आया ।

क्योंकि । बाघ और गजन्हे से सेविन वन वृक्ष का घर पक्षे फल और जल का भोजन दृष्ट की शय्या बोकला का पहिनना भला है पर भाइयों के बीच में धनहीन जीना भला नहीं है ।

इस के उपरान्त मेरे पुण्य के उदय से इस मित्र ने मुझ पर खेह की रीति से अनुग्रह किया और अब पुण्य की परंपरा से आप का यह आश्रय स्वर्ग ही मैं ने पाया ।

क्योंकि । संसाररूपी विषवृक्ष के दो ही मधुर फल हैं काथरूपी अमृतरस का स्वाद और सख्खनों के साथ संगति । मन्वर ने कहा ।

2225 धन पांव की धूरि के समान है । पहाड़ी नदी के वेग के समान यौवन है ।



आयुष्य पानी के चपल बिन्दु के समान चञ्चल है। जीवन फेन के समान है। जो दृढ़ विश्वास करके स्वर्ग के बेलने का उभाड़नेवाला धर्म नहीं करता बुढ़ापे में पड़कर पकतावे का मारा शोक की आग में जलता है।

तब ने अति संचय किया। उसी का किया यह दोष है।

क्योंकि। उपार्जन किये हुए धन का त्याग ही रक्षण है जैसे तलाव के भीतर- 2230  
रहनेवाले पानी का नहर से निकलना रक्षण है।

और दूसरे। जो छपण पृथ्वी में धन गाड़ने के निमित्त खोदता है सो नीचे जाने के लिये पहिले ही से अपने लिये मार्ग बनाता है।

क्योंकि। जो अपने सुख को रोकता हुआ धन के उपार्जन की इच्छा करता है सो पराए के लिये बोझाढोनेवाले के सदृश क्लेश ही का भाजन है। 2235

और दूसरे। दान और भोग से रहित धन से जो लोग धनी होवें तो पृथ्वी की खान में गड़े हुए धन से हम लोग धनी हैं।

दान और भोग से रहित जिस के दिन बीतते हैं सो लुहार की भांती के समान सांस लेता हुआ भी नहीं जीता।

और भी। उस के धन से क्या जो न देता और न खाता। उस के बल से क्या 2240  
जो शत्रु को नहीं सताता। और उस के सुनने से क्या जो आचरण नहीं करता। उस की बुद्धि से क्या जो जितेन्दी नहीं हो सकता।

और भी। भोग न करने से सूम का धन पराए के समान है। इस का यह था यह संबन्ध। हानि में दुख से होता है।

और भी। सूम का धन न देवता के लिये है न विप्र के लिये और न वन्धुओं 2245  
के लिये और न उस के निज के लिये है किंतु आग चोर और राजा करके नष्ट होता है।

और ऐसा कहा है। प्रियवचनपूर्वक दान गर्वरहित ज्ञान शूरता चमायुक्त और त्यागसहित धन ये चार शुभ पदार्थ दुर्लभ हैं।

और कहा है। संचय नित्य करना चाहिये। अति संचय न करना चाहिये। 2250  
देखो अतिसंचयकरनेवाला यह शृगाल धनुष से मारा गया।

चिरच्छक ने पूछा यह कैसी कथा है। तब मन्थर कहने लगा। कल्याण कटक का बसनेवाला भैरव नाम एक व्याधा है। और वह एक बेर हरिन खोजता हुआ धनुष लेकर विन्ध्याचल के वन में गया। बाद इस के मारे हुए मृग को लेकर जाते

2255 ऊए उस ने एक भयानक शूकर देखा। उस व्याधा ने मृग को भुईं में रखकर बाण से शूकर को मारा। शूकर ने भी घन के समान गर्जन करके उस के अण्डकोश में मारा। वह काटे ऊए वृक्ष के समान भूमि में गिर पड़ा।

क्योंकि। जल अग्नि विष शस्त्र चुधा व्याधि पहाड़ से गिरना इन में से कोई निमित्त पाकर प्राण देही को छोड़ता है।

2260 इस के बाद उन दोनों के पाँव के धक्के से एक सांप भी मरा। इस बीच में दीर्घराव नाम सियार ने आहार के खोज में फिरते फिरते उन मरे ऊए मृग व्याधा सांप शूकरों को देखा। और देखकर विचारा वह आज तो हम को बड़त आहार मिला।

क्योंकि। जैसे अचिन्तित दुख प्राणियों पर आता है वैसे मैं सुख भी मानता हूँ। इस में भाग ही मुख्य है।

एक महीना मनुष्य से बीतेगा। दो महीना मृग और शूकर से एक सर्प से बीतेगा। आज धनुष का चढ़ाव खाना चाहिये।

तो पहिली भूख में इन खादिष्ट मांसों को छोड़कर धनुष के अग्र भाग में लगे ऊए स्नायुबन्ध को खाऊँ। यह कहकर वैसा किया। इस के पीछे जब स्नायुबन्ध टूटा तो धनुष के छटकने से उस का हृदय फट गया। वह दीर्घराव मर गया। इस से संचय नित्य करना चाहिये इत्यादि वाक्य मैं कहता हूँ।

और कि। जो वस्तु देता है और जो खाता है वही धनी का धन है। क्योंकि मरे ऊए के धन और स्त्रियों से और लोग आनन्द करते हैं।

और ऐसा कहा है। जो तुम अच्छे लोगों को देते हो और जो दिन दिन खाते हो उस को तुम्हारा धन मैं मानता हूँ। शेष जानो किसी का ओगवते हो।

अब बड़त बढ़ाकर वर्णन करने से क्या।

क्योंकि। पण्डित लोग अप्राप्य वस्तु को नहीं चाहते नष्ट को सोचा नहीं चाहते आपत्तियों में भी नहीं घबराते।

इस लिये हे मित्र तुम सदा उत्साहयुक्त रहो।

2280 क्योंकि। शास्त्रों को पढ़कर भी मूर्ख होते हैं। जो क्रियावान पुरुष है वही विद्वान है। क्योंकि सुचिन्तित औषध रोगियों को नाम मात्र से चंगा नहीं करती।

और भी। ज्ञानरूपी विधि उद्योग से उरनेवाले को कुछ भी गुप्त नहीं करती।

इस संसार में क्या अंधे की हथोरी पर रखा जड़ भी दिया वस्तु को प्रकाश करता है।

2285

हे मित्र इस लिये इस विशेष दशा में शान्ति करनी चाहिये।

जैसे आ पड़े सुख को सेवना चाहिये वैसे आन पड़े दुख को भी। क्योंकि चक्र के समान दुख सुख फिरा करते हैं।

और। जैसे निपान में मछूक और जैसे पूर्ण सरोवर में पक्षी आते हैं वैसे ही उद्योगी पुरुष के पास बेवस होकर सब संपत्ति आती है।

2290

और भी। उत्साहयुक्त आलसरोहित क्रिया की विधि का ज्ञाता व्यसनहीन शूर छतब और दृढ़चित्त ऐसे पुरुष के पास लक्ष्मी आप ही निवास के हेतु जाती है।

और विशेष करके। धीर पुरुष धन के विना भी बल्लत मान और उन्नति के पद को पञ्चता है। सूम धन से युक्त भी अनादर को पाता है। स्वभाव से उत्पन्न गुण के समुदाय की प्राप्ति का विषय सिंह की सी द्युति को क्या कुत्ता सोने की माला पहिने भी पाता है।

2295

और। तुझे यही मद है कि धनवान हूं। क्या विभव जाने पर विषाद पाऊंगा। मनुष्यों का हाथ और टुड्डि हाथ पर रखे ऊए गेंदे के समान है।

देखो। बादल की छाया खल की प्रीति नया अनाज स्त्री जीवन और धन कुछ काख तक भोग करने के योग्य हैं।

2300

और भी। जीविका के लिये बल्लत चेष्टा न करनी चाहिये क्योंकि उसे ब्रह्मा ही ने बनाया है। गर्भ से जन्तु गिरा कि माता का धन चूने लगता है।

हे मित्र जिस ने हंसों को श्वेत किया और सुग्गों को हरा बनाया मोरों को चिचित्त किया वही तेरी जीविका को उत्पन्न करेगा।

2305

और भी हे मित्र मज्जनों के रहस्य को सुनो।

कमाने में दुख उत्पन्न करता है विपत्ति में संताप देता और संपत्ति में मोह करता है। धन कैसे सुखदायक है।

जिस को धर्म के लिये धन की दृष्टि है उस को विरक्तता ही भली है। क्योंकि धोने से कीचड़ को दूर से न दूना भला है।

2310

जैसे आकाश में पक्षी पृथ्वी पर पशु जल में मछ मांस खाते हैं वैसे सर्वत्र धनी भी खाते हैं।

राजा से जल से आग से चोर से और अपने मनुष्य से भी धनवानों को सदा डर रहता है जैसे प्राणियों को मृत्यु से।

2315 क्लेशमय इस जन्म में इस से बढ़कर क्या दुख होगा कि जिस में इच्छा की सिद्धि नहीं होती और जिस में इच्छा की निवृत्ति नहीं होती।

हे भाई और दूसरा सुनो। पहिले धन दुर्लभ है। मिले की रक्षा कष्ट से होती है। प्राप्त का नाश मृत्यु के समान है। इस लिये इस की चिन्ता न करनी चाहिये।

जो लालच को छोड़ दिया तो कौन दरिद्री है और कौन धनी है। और जो 2320 उस को अवकाश दिया तो दाख सिर पर स्थित है।

जितनी ही इच्छा कीजिये उतनी ही इच्छा बढ़ती है। वह धन जिस से इच्छा जाती रहती है मानो प्राप्त ही है।

बहुत कहने से क्या। मेरे पक्षपात से मेरे ही साथ यहां काल बिताओ।

क्योंकि। मरने के अन्त तक प्रीति कोप उसी क्षण में नष्ट होनेवाला और 2325 संगतिरहित परित्याग ये बातें महात्माओं ही में होती हैं।

यह सुनकर लघुपतनक ने कहा हे मन्यर तुम धन्य हो। सदा आसरा लेने के योग्य हो।

क्योंकि। संत ही सदा सज्जनों की आपत्ति के उद्धार करने के योग्य होते हैं। कीचड़ में फसे हुए साधियों को हाथी ही निकालते हैं।

2330 और ऐसा लिखा है। गुणी से गुणज्ञाता प्रसन्न होता है। गुणी से गुणहीन का परितोष नहीं होता। भवरा वन में से कमल के पास आता है। सहवासी भी मेंडक कमल के पास नहीं आता।

और भी। पृथ्वी पर मनुष्यों में वही एक प्रशंसा के योग्य है वही उत्तम है वही सत्पुरुष है और वही धन्य है जिस के पास से अर्थी लोग अथवा शरणागत

2335 लोग निरास होकर विमुख नहीं जाते।

तब इस प्रकार से वे अपनी इच्छापूर्वक आहार विहार करते हुए और प्रसन्न सुख से रहने लगे। इस के उपरान्त एक समय चित्राङ्ग नाम मृगा किसी का डराया वहां आकर मिला। तब पीछे आए हुए भय के हेतु को देखकर मन्यर जल में पैठा और मूसा बिल में गया कौवा उड़कर वृक्ष पर चढ़ा। तब

2340 लघुपतनक ने बहुत दूर तक निहारकर देखा कि भय का हेतु तो कोई नहीं है। पीछे से आकर फिर सब मिलकर बैठे। मन्यर ने कहा बहुत अच्छा है मृग।

तुन्दारी कुशल है। अपनी इच्छापूर्वक जल आदि आहार करो। यहां रहकर इस वन को सनाथ करो। चिचाङ्ग ने कहा मैं व्याधा का उराया आप की सरन में आया।

क्योंकि। लोभ से अथवा भय से भी शरणागत को जो छोड़े तो उस को पाप 2345 ब्रह्महत्या के समान होता है। यह बात पण्डित लोग कहते हैं।

और इस लिये आप के साथ मैत्री चाहता हूं। हिरण्यक ने कहा मितार्ई तो हम लोगों के साथ आप के विना जतन निष्पन्न ही है।

क्योंकि। जाना चाहिये कि मित्र चार प्रकार के होते हैं औरस कृतसंबन्ध और वंशक्रमागत और जिस ने आपत्ति से बचाया। 2350

सो यहां अपने घर के समान रहो। यह सुनकर मृगा आनन्दयुक्त अपनी इच्छापूर्वक आहार किया और पानी पीकर जल के समीपी वृक्ष की छाया में बैठा।

क्योंकि। कूए का जल बर की छाया युवतो स्त्री ईंट का घर शीत काल में गरम होता है और गरमी में ठंडा। 2355

इस पर मन्यर ने कहा हे मित्र मृगा किस ने उराया है। इस निर्जन वन में क्या कदाचित् व्याधा फिरते हैं। मृग ने कहा कलिङ्ग देश में रुक्माङ्गद नाम राजा है। और वह दिग्विजय करने के क्रम से आकर चन्द्रभागा नदी के तीर पर सेना को भली भांति टिकाए विराजता है। और प्रातःकाल यहां आकर कर्पूर सरोवर के समीप पड़ेगा। यह हीरा व्याधाओं के मुख से सुनते हैं। सो यहां भी 2360 कष्ट प्रातःकाल का रहना भयहेतु है। यह विचारकर जैसा करना चाहिये वैसा आरम्भ करो। यह सुनकर ककुए ने उर से कहा मैं तो दूसरे सरोवर में जाता हूं। कौवा और मृगा ने भी कहा बज्रत अक्षा। हिरण्यक विचारकर बोला और सरोवर में पड़ने पर मन्यर की कुशल है। यह पर उस के चलने का क्या उपाय है। 2365

क्योंकि। जल के जन्तुओं को जल दुर्ग के रहनेवालों को दुर्ग और पैदलों को अपनी भूमि राजाओं को सेना बड़ा बल है।

हे मित्र लघुपतनक इस उपदेश से वैसा होगा।

जैसे बनिये का बेटा वधू के सनकुशल को पीड़ित आप ही देखकर दुखी उभ्रा तैसा ही तू होगा। 2370

उन्होंने ने पूछा यह कैसे हुआ। हिरण्यक कहने लगा। कनौज देश में वीरसेन नाम राजा है। उस ने वीरपुर नाम नगर में तुङ्गबल नाम राजपुत्र को भोगपति बनाया। और इस महाधनी तहण ने अपने नगर में घूमते हुए अत्यन्त जवान लावण्यवती नाम किसी बगिये के बेटे की स्त्री को देखा। इस के बाद अपने मन्दिर में जाकर काम से चबराया हुआ उस के लिये दूती भेजी। उस लावण्यवती ने भी जिस का हृदय काम के तीर के प्रहार से फट गया था उसे देखने के लून से लेकर उस पर चित्त लगाया।

ऐसा कहा भी है। स्त्रियों को न तो कोई अप्रिय होता है और न प्रिय। जैसे गौ वन में नये नये दण की प्रार्थना रखती है वैसे ये भी।

2380 अब दूती की बात को सुनकर लावण्यवती बोली मैं पतिव्रता हूँ। पर पुरुष का स्पर्श माच भी नहीं करती हूँ।

क्योंकि। वही भार्या है जो गृहकाम में दक्ष है। वही भार्या है जो लड़केबाछे-वाली है। वही भार्या है जिस को पति प्राण है। और वही भार्या है जो पतिव्रता है।

उस को भार्या नहीं कहते हैं जिस से पति संतुष्ट नहीं होता क्योंकि स्त्री की 2385 शरणा पति है जिस की मर्यादा अग्नि की साक्षी में है।

इस लिये जो जो मेरा प्राणेश्वर आज्ञा करता है वही मैं बिना बिचारे करती हूँ। दूती ने कहा यह सत्य है। लावण्यवती ने कहा यह सत्य ही है। दूती ने जाकर इन सब बातों को तुङ्गबल से कहा। यह सुनकर तुङ्गबल ने कहा उस का स्वामी ही लाकर लीये। यह कैसे शक्य है। कुटनी ने कहा उपाय कीजिये।

2390 ऐसा कहा भी है। उपाय से जो शक्य है सो पराक्रम से शक्य नहीं है। कीचड़ की राह से जाकर सिंघार ने हाथी को मारा।

राजपुत्र ने पूछा यह कैसे हुआ। वह कहने लगी। ब्रह्मारण्य में कर्पूरतिलक नाम हाथी रहता था। उस को देखकर सब सिंघारों ने बिचारा कि जो यह किसी उपाय से मारा जाय तो हम लोगों का इस के शरीर से चार महीने के 2395 खेच्छाभोजन होना। तब एक बूढ़े सिंघार ने प्रतिज्ञा की कि मैं बुद्धि के प्रभाव से इस का मरण साधूंगा। इस के अनन्तर वह ठग कर्पूरतिलक के पास जाकर साष्टाङ्ग प्रणाम करके कहा हे महाराज दयादृष्टि कीजिये। हाथी ने कहा ठू कौन है। कहाँ से आया। उस ने कहा मैं सिंघार हूँ। सब वनवासियों ने मिलकर आप के पास भेजा है कि बिना राजा के रहना उचित नहीं। सो वहाँ वन के

राज्य पर अभिषेक के लिये आप को जो खामी के सब गुणों से युक्त हैं ठह- 2400  
राया है।

क्योंकि। जो कुल और लोक के आचारों करके अति शुद्ध है प्रतापवान् धार्मिक और नीतिकुशल है वही पृथ्वी पर खामी होने के योग्य है।

और दूसरे देखो। पहिले राजा को प्राप्त करे तब भार्या को तब धन को। 2405  
क्योंकि इस लोक में राजा के न रहते कहां से भार्या और कहां से धन।

और भी। राजा मेघ के समान जीवों को आधार है। क्योंकि मेघ के विकल होने पर भी प्राणी जीता है परंतु राजा के विकल होने पर नहीं।

और। प्रायः दण्ड के संबन्ध से लोग नियत विषय में वर्तमान रहते हैं। इस परवश जगत में समीचीनाचरणकरनेवाला दुर्लभ है। दुर्बल अति विकल अथवा रोगी अथवा निर्धन पति को भी कुलनारी दण्ड के भय से अङ्गीकार करती है। 2410

सो जिस में लग्न की वेला न चली जाय वैसा करके तुरंत महाराज आवें। यह कह उठकर चला। तब राज्य के लोभ से खिंचा हुआ वह कर्पूरतिलक सियार की राह से दौड़ता हुआ बड़ी कीचड़ में धस गया। हाथी ने कहा है मित्र सियार अब क्या करना चाहिये। बड़ी कीचड़ में मैं गिरा हूँ। सियार ने इसकर कहा है महाराज मेरे पुच्छ पर हाथ से अवलम्बन करके उठो। मेरी बात पर तुम ने 2415  
विश्वास किया। उस का यह फल है।

ऐसा ही कहा है। जो सत्संग से रहित होंगे तो दुर्जनों की गोष्ठी में पड़ेंगे।

तब बड़ी कीचड़ में धसे हाथी को सियारों ने खाया। इस से उपाय से जो प्रकट है इत्यादि मैं कहता हूँ। तिस के अनन्तर राजपुत्र ने कुटनी के सिखाने से उस चारुदन्त नाम वणिक्पुत्र को सेवक बनाया। तिस पीछे वह उस को सब विश्वास के 2420  
काम में नियुक्त किया करे। एक बेर नहाए चन्दन चरचे और स्वर्ण का आभूषण धारण किये हुए उस राजपुत्र ने कहा मैं एक महीनेभर गौरीव्रत करूंगा। सो आज से लेकर प्रति रात्रि मैं एक एक कुलीन युवती को लाकर देओ। मैं यथोचित विधि से उस की पूजा करूंगा। इस के उपरान्त चारुदन्त ने उस प्रकार की तदृशी को लाकर दिया। तिस के पीछे द्विप गया कि वृद्धें यह क्या करता है। और वह 2425  
तुल्यवत् उस युवती को बिन कूचे ही वस्त्र और अलंकारों से पूजकरके और रत्नक को सौंपकरके उसी हन भेज देता। इस के अनन्तर वह बात देखकर बनिये के बेटे को विश्वास हुआ और लोभ से उस का चित्त खिंच गया। तो अपनी वधू को

लाकर सौंप दिया। और उस राजपुत्र ने उस हृदयप्रिया लावण्यवती को पहि-  
 2430 चानकर झट पट उठकर अति आलिङ्गन करके आनन्द से आंखें बंद किये पलंग  
 पर उस के साथ विलास किया। यह बात देखकर बनिये के बेटे ने चिचलिखित  
 पुरुष के समान इस का उपाय न जाना और बड़ा विषाद पाया। इसी लिये मैं  
 आप ही जैसे वधू का देखकरके इत्यादि कहता हूँ वैसे तुम भी होगे। इस के बाद  
 उस हित वचन का अनादर करके बड़े भय से मूसे गये के समान मन्थर तलाव  
 2435 को त्यागकरके चला। वे हिरण्य आदिक भी उस के पीछे चले। इस के उपरान्त वन  
 में घूमते हुए किसी व्याधा ने थल पर चलते हुए उस मन्थर को पाया। और  
 पाकर उस को पकड़कर उठाके धनुष में बांधकर घाम से व्याकुल अपने घर की  
 ओर चला। अब वे मृग वायस और मूसा बड़े विषाद में पड़े हुए उस के पीछे  
 चले। उन में से हिरण्यक विलाप करने लगा।

2440 जब तक एक दुख के अन्त को समुद्र के पार के समान नहीं पड़चता तब तक  
 दूसरा मेरे लिये उपस्थित होता है क्योंकि द्विष्टों में अनर्थ बज्जत हो जाता है।

जो स्वाभाविक मित्र है सो तो भाग्य ही से मिलता है। और वह अछिन्न  
 मित्रता को आपत्ति में भी नहीं छोड़ता।

न माता पर न स्त्री पर न सहोदर भाई पर और न पुत्र पर मनुष्यों का वैसा  
 2445 विश्वास होता है जैसा कि स्वाभाविक मित्र पर।

वारंवार चिन्ता करके कहा हाथ मेरा अभाग्य।

अपने कर्म के परंपारा से किये गये कालान्तर में होनेवाले जो शुभ और  
 अशुभ फल उन को जन्मान्तरों में जैसे भिन्न भिन्न अवस्था होती है वैसे यहीं देखा।

अथवा। शरीर का नाश होना समीप है। संपत्ति आपत्ति का घर है। संयोग  
 2450 वियोग के साथ है। सब उत्पन्नहोनेवाले नश्यत हैं।

फिर विचारकरके कहा। सोक शत्रु भय इन से बचानेवाला प्रीति और विश्वास  
 का पात्र किस ने मित्र इस दोअक्षर रत्न को बनाया।

और। नेत्रों को प्रीतिजनक औषध और चित्त को आनन्ददेनेवाला और  
 मित्र के संग में सुख दुख का पात्र जो मित्र होता है सो दुर्लभ है। और जो दूसरे  
 2455 मित्र संपत्ति के समय में द्रव्य की अभिलाषा से व्याकुल हैं वे सब जगह मिलते हैं।  
 उन की यथार्थता की कसौटी विपत्ति है।

इस प्रकार से बज्जत विलाप करके हिरण्यक ने चित्राङ्ग और लघुपतनक से



कहा जितने काल में यह व्याधा वन से नहीं निकलता उतने ही काल में मन्थर के छोड़ाने का जतन करो। उन दोनों ने कहा तुरंत बतलाओ क्या करना होगा। हिरण्यक ने कहा कि चित्राङ्ग जल के समीप जाकर अपने को मृतक के समान 2460 चेष्टारहित दिखलावे और कौवा उस के ऊपर चोंच से तनिक खोदा करे। यह व्याधा ककुए को छोड़कर मृगा के मांस के लालच से चाहिये कि जलदी वहां जाय। तब मैं मन्थर के बन्धन को काटूंगा। अब चित्राङ्ग और लघुपतनक ने शीघ्र जाकर वैसा किया। तब वह धका ऊआ व्याधा पानी पीकर वृक्ष के नीचे बैठ गया और उस प्रकार के मृगा को देखा। तब कतरनी लेके प्रसन्नचित्त मृगा के 2465 पास चला। इस बीच में हिरण्यक ने आकर बन्धन काटा और वह ककुआ तुरंत तलाव में पैठ गया। वह मृगा उस व्याधा को निकट आया देखकर उठ भागा। जब तक वह व्याधा फिरकर वृक्ष के नीचे आवे उतने ही में ककुआ को न देखकर चिन्ता करने लगा कि मुझ अविचारी के लिये यह उचित ही है।

क्योंकि। जो भ्रुव बात को छोड़करके अभ्रुव बात की सेवा करता है उस का भ्रुव 2470 नाश हो जाता है और अभ्रुव तो नष्ट ही है।

तब वह अपने कर्म के वश से निराश होकर पहाड़ की तराई में चला गया।

दुर्बल अथवा प्रबल मित्र करना चाहिये। देखो बंधे हुए ककुओं के स्वामी को मूसे ने कुड़ाया।

मन्थर आदिक सब विपत्ति से कूटकर अपने अपने स्थान को जाकर सुख से 2475 रहने लगे। तब राजपुत्रों ने आनन्द से कहा सब सुना। हम लोग सुखी हैं। हम लोगों का मनोरथ सिद्ध हुआ। विष्णुशर्मा ने कहा इतनी आप की अभिलाषा पूरी हुई। और यह भी होवे।

सज्जनों को मित्र मिलें। देश में लक्ष्मी आवे। राजा लोग सदा अपने धर्म में स्थित रहकर वसुधा का परिपालन करें। आप लोग सुकृती के मन को संतुष्टता के 2480 लिये नीति नवोढा स्त्री के समान रहे। चन्द्रार्धचूडामणि भगवान लोगों का कल्याण करें।

## THE PUSHPA-VĀṬIKĀ.

धन अवस्था को सुख देने के लिये है न अवस्था धन बटोरने के लिये। एक बुद्धिवान से पूछा सुभागी कौन है और कुभागी कौन। कहा सुभागी वह है जिस  
2485 ने बोया और खाया और कुभागी वह है जो मरा और छोड़ गया।

उस अयोग्य को प्रार्थना मत कर जिस ने कुछ नहीं किया। क्योंकि उस ने अवस्था को धनसंचय करने में लगाया और नहीं खाया।

श्रीमान मूसा ने जिन पर ईश्वर का अनुग्रह हो काहूँ को उपदेश किया कि भलाई कर जैसी ईश्वर ने तेरे साथ भलाई की है। नहीं सुना। निदान उस को  
2490 ठूने सुना।

जिस ने मुहर और मुद्रा इकट्ठा करके पुख्त नहीं किया है उस ने अन्त की माथा मुहर और मुद्रा के संचय करने में दिया है।

जो ठू संसार के धन को भोगा चाहता है तो जैसी ईश्वर ने तुझे से भलाई की है ठू लोगों से भलाई कर।

2495 अरब कहता है दान कर और न्योहार न कर। क्योंकि उस का फल तुझे मिलनेवाला है।

दान के वृक्ष वे जहाँ कहीं जड़ पकड़ी है उस की डाली और गुद्दे आकाश से निकल गये हैं। जो ठू उस से फल खाने की आस रखता है तो न्योहार की आरी उस के चरण पर मत चला।

2500 ईश्वर की स्तुति कर कि ठू ने भलाई की सामर्थ्य पाई है। उस ने तुझे दान और मान से हीन नहीं रखा है।

उँग मत मार कि हम राजा की सेवा करते हैं। वरन उस का गुन मानो कि उस ने तुम को सेवा में रखा है।

दो जनों ने मिथ्या कह उठाया और दृष्टा दुख पाया एक वह जिस ने जोड़ा  
2505 और नहीं भोगा और दूसरा वह जिस ने सीखा और न किया।

विद्या कितनी ही अधिक पढ़ पर जो तुझे अभ्यास नहीं है तो मूर्ख ही है।

पोहे पर बज्जत सी पोथियां हों न वह विवेकी होता है न बुद्धिवान क्योंकि उस निर्बुद्धि को क्या ज्ञान और चेत है कि उस पर लकड़ियां हैं वा पोथियां हैं।

विद्या धर्मपालन करने को है न संसार के लिये।

जिस ने संयम और विद्या और पवित्रता को बेचा उस ने एक खलियान 2510  
संचित करके सब जला दिया।

ज्ञानी दुराचारी एक अंधा है दीपकधारी। औरों को राह दिखाता है पर  
आप नहीं राह देख सकता।

जिस ने वृथा अवस्था गंवाई उस ने कुछ नहीं मोल लिया और धन फेंक दिया।

देश बुद्धिवानों से शोभा पाता है और धर्म आचारियों से पूरा होता है। 2515  
जितना प्रयोजन राजा बुद्धिवानों की सिखा से रखते हैं उतना बुद्धिवान राजाओं  
की समीपता से नहीं रखते।

हे राजा जो तू सिखा सुने तो संपूर्ण ग्रन्थ में इस से उत्तम सिखा नहीं है।  
बुद्धिवान को छोड़के और को काम मत दे यद्यपि काम करना बुद्धिवानों का  
काम नहीं है। 2520

तीन वस्तु तीन वस्तु विना नहीं रहती धन बौपार विना और विद्या शास्त्रार्थ  
विना और देश दण्ड विना।

कभी छपा और नम्रता और सुशीलता से बोल। तो कदाचित किसी का मन  
बस के फंदे में लावेगा। और कभी क्रोध से बोल क्योंकि मिसरी के सौ कूजे कभी  
कभी ऐसे काम नहीं आते जैसा इन्दरायन का फल। 2525

बुरों पर दया करनी भलों पर अधेर करना है और अन्यायियों पर चमा  
करनी दीनों पर अन्याय करना है।

जो तू नीच को पाछे और दुखारे तो वह तेरे धन को साझे से निहारेगा।

राजाओं की मित्रता पर भरोसा नहीं कर सकते और बालकों की सुन्दर  
 2530 वाणी पर गर्वित होना नहीं चाहिये क्योंकि वह एक ध्यान में पलटती है और यह  
 तरुणार्द्ध में उलटती है।

सहस्र मित्र के प्यारे को मन मत दे। और जो देता है उस मन से बिछोह  
 समझ ले।

प्रत्येक भेद जो तू रखता है अपने मित्र से मत कह। क्या जाने किसी समय  
 2535 शत्रु हो जावे। और प्रत्येक कष्ट जो तू पड़ंचा सकता है अपने शत्रु को मत  
 पड़ंचा। कदाचित किसी दिन मित्र हो जावे। जो भेद तू गुप्त रखा चाहे सो किसी  
 को मत सुना चाहे विश्वासभ्रम भी होय। क्योंकि तेरे भेद पर तुझ से अधिक  
 छपास कोई नहीं हो सकता है।

चुप रहना भला है इस से कि अपने मन का भेद किसी से कहना और कहना  
 2540 कि मत कह। हे सरलस्वभावी सोते के मुँह पर पानी को बांध क्योंकि जब भर  
 जाएगा तो नदी को नहीं बांध सकते। वह बात गुप्त नहीं कहनी चाहिये जो हर  
 सभा में नहीं कहनी चाहिये।

जो अबल शत्रु सेवा को आता है और प्रीति दिखाता है उस का यही प्रयोजन  
 है कि प्रबल शत्रु हो जावे। और कहा है मित्रों की मित्रता पर भरोसा नहीं है।  
 2545 तो शत्रुओं की मिलावट पर क्या हो सकता है।

जो छोटे शत्रु को तुच्छ गिनता है सो उस के समान है जो थोड़ी आग को  
 धीं धी छोड़ देता है।

आज बुझा जो बुझा सकता है क्योंकि अग्नि जो भड़केगी संसार को जलावेगी।  
 धनुष पर चिन्ता चढ़ाने का अवकाश मत दे जिस बैरी को तू बाण से बेध  
 2550 सकता है।

बात दो बैरियों के बीच में ऐसी कह कि जो मित्र हो जावें तो तू लज्जित  
 न होवे।

कलह दो जनों में आग सी होती है और आगलगानेवाला अभाग लकड़ी-

खानेवाला सा । वे दोनों तो फिर मन प्रसन्न कर लेंगे परंतु वह बीच में छप्पित और दूषित होगा । दो जनों के बीच में आग जलानी और आप बीच में जलना 2555 निर्बद्धता है ।

मित्रों के साथ बात ऐसे धीरे से कर कि बैरी न सुन पावे । जब भीत के आगे बात करो तो सुचेत रहो कि भीत के पीछे कान न हो ।

जो कोई अपने मित्रों के बैरियों से मिलाप करता है सो मित्रों को सताने का विचार रखता है । 2560

हे बुद्धिमान उस मित्र से हाथ धो जो तेरे बैरियों के साथ बैठनेवाला है ।

जो कोई काम करने में तुझे आगा पीछा होवे तो वह ओर खीकार कर जो तेरे कष्ट बिना होवे ।

सीधी कहनेवाले से टेढ़ी मत कह । जो मिलाप का द्वार खटखटावे उस से लड़ाई मत डूँढ । 2565

जो काम धन से निकलता होवे जी को ओखों में न डाला चाहिये । जब सब हलों से हाथ रह जावे तब उचित है जो हाथ में तखवार उठावे ।

बैरी के गिड़गिड़ावे पर दया मत कर क्योंकि वह जो सकेगा तो तुझ पर दया न करेगा ।

बैरी को जो निर्बल देखे तो मूखों पर हाथ मत फेर । प्रत्येक हड्डी में गूदा 2570 होता है और प्रत्येक आत्मे में मनुष्य ।

जो कोई दुष्ट को वध करता है लोगों को उस की दुष्टता से कुड़ाता है और उस को ईश्वर के दण्ड से ।

चमा अच्छी होती है परंतु सृष्टिसतानेवाले के घाव पर फाहा मत धर । जो सांप पर दया करता है सो नहीं जानता कि वह मनुष्यों पर अन्याय है । 2575

बैरी की सिखावन मान लेनी अनुचित है पर सुन लेनी उचित है। तो तू उस के प्रतिकूल काम करेगा। सो भलाई का सार होगा।

जो बैरी कहे ऐसा कर तो तू उस से बराब कर। नहीं तो सोच के हाथ जांघ पर मारेगा। जो वह तुझे सीधा तीर सा मार्ग बतावे तो उस से फिरकर बायें हाथ का मार्ग ले।

अधिक क्रोध भयकारी है और असमय का अनुग्रह भयहारी। न इतनी कड़ाई कर जो तुझ से अघा जावें और न इतनी नसता कर जो तुझ से भय न खावें।

क्रूरता और नसता मिली ऊई भली है जैसे नसवेधक जो घाव करता है और 2585 फाँसा रखता है। मतिमान अधिक कड़ाई नहीं करता और न अधिक नसता जिस से अपना मान घटावे। न अपने तई अधिकारी देवे और न एक साथ शरीर को गिरा ही देवे।

एक गडरिये ने पिता से कहा है बुद्धिवान मुझे टट्टों की नाईं एक सिखा सिखा। कहा भलाई कर पर इतनी न कर जो तीक्ष्णदंती भेड़िया प्रबल हो जावे।

2590 दो जने देश और धर्म के बैरी हैं चमाहीन राजा और विद्याहीन संन्यासी। किसी देश पर वह राजा आज्ञादायक मत ढ़जियो जो ईश्वर का आज्ञाकारी सेवक नहीं है।

राजा को चाहिये कि दासों पर यहीं तक क्रोध करे कि मित्रों के विश्वास बना रहे। क्रोध की आग पहले क्रोधवाले में लगती है। फिर उस के उपरान्त 2595 उस की झल शत्रु तक पड़चे वा न पड़चे।

नहीं चाहिये कि मृत्तिका से उपजा ऊआ मनुष्य मन में मान क्रोध और अभिमान रखे। तुझे एसी उष्णता और माथा उठाने से मैं नहीं पहचान सकता हं कि मृत्तिका से बना है वा अग्नि से।

मैं ने बैलकां की भूमि में एक तपसी के पास जाके कहा मुझे सिखा करके

मूर्खता से शुद्ध कर। उस ने कहा हे बुद्धिमान जा धरती की भांति धैर्य कर। नहीं 2600  
तो जो कुछ तू ने पढ़ा है सब धरती के नीचे धर।

कुचाली ऐसे बैरी के हाथ में फंसा है कि जहां कहीं जावे उस के कष्ट के हाथ से कुटकारा न पावे। कुचाली जो विपत्ति के हाथ से आकाश पर आवेगा तौ भी अपनी कुचाल से विपत्ति में ही रहेगा।

जो तू देखे कि बैरी की सेना बिखरने लगी तो तू जमा रह और जो जमी 2605  
होवे तो अपने बिखरने से भय कर।

जा मित्रों के साथ सुख से बैठ जो तू बैरियों में बिगाड़ देखे। और जो देखो कि सब आपस में एकमत हैं तो धनुष पर चिन्ना चढ़ा और गद्दी पर पत्थर से जा।

बैरी जब सब हल करके हार जाता है तो मित्रता की संकल दिलाता है और तब मित्रता में ऐसे काम करता है कि कोई शत्रु नहीं कर सकता है। 2610

सांप का माथा बैरी के हाथ पर मार क्योंकि दो लाभों से एक करके हीन नहीं है। जो यह प्रबल होगा तो तू सांप को मारेगा और जो सांप प्रबल होगा तो तू शत्रु से छूटेगा।

खड़ाई के दिन निर्बल शत्रु से निर्भय मत हो क्योंकि सिंह का भेजा निकालेगा जो जीने से जी उठावेगा। 2615

जो समाचार तू जाने किसी का मन दुखावेगे सो तू न कह। दूसरे को कहने दे।

हे बुलबुल तू वसन्त के भले समाचार ला और बुरे समाचार उलू के लिये छोड़।

राजा को किसी की चोरी मत जता परंतु तब जता कि संपूर्ण बात का निश्चय कर ले। नहीं तो तू अपने तर्ह मारा चाहता है। 2620

बात कहने की इच्छा तब कर जब देखे कि मेरी बात काम करेगी ।  
 बात ही मनुष्य की जाति में प्रवीणता है । तू बोलके अपने तर्क अप्रवीण  
 मत कर ।

---

जो खेच्छाकारी को सिखा करता है सो आप कोई सिक्क चाहता है ।

---

2625 बैरी के हल में मत आ और प्रशंसक से अभिमान मत मोल ले क्योंकि इस ने  
 कपट का जाल बिछाया है और उस ने लोभ का मुख खोला है । मूर्ख प्रशंसा से  
 फूलता है जैसे लोथ टकने में फूंकने से फूलती है । देख चाटुवादी से जो तुझ से  
 थोड़ा सा लाभ रखता है बढ़ाई कभी न सुनियो क्योंकि जो किसी दिन तू उस  
 की इच्छा पूर्ण न करेगा तो उस से दोसौगुनी अधिक तेरी बुराई वर्णन करेगा ।

---

2630 जब तक कोई बोलनेवाले का दोष नहीं पकड़ता है तब तक उस की बात  
 शुद्धता नहीं पाती ।

अपनी बोली की भलाई पर अभिमानी मत हो अज्ञान के बखान से और  
 अपने ध्यान से ।

---

सब को अपनी बुद्धि पकाई के साथ और अपना पुत्र सुन्दरताई के साथ  
 2635 दिखाई देता है । एक यज्ञदी और मुसलमान विवाद करते थे ऐसा कि उन की  
 बात पर मुझे हँसी आई । मुसलमान ने बिगड़के कहा जो मेरा यह पत्र ठीक न  
 होय तो चे ईश्वर मुझे यज्ञदी की मृत्यु दे । यज्ञदी ने कहा मैं तीरेत की सौ खाता  
 हूँ जो झूठ कहता होऊँ तो तेरी भांति मुसलमान होऊँ । जो पृथिवी पर से  
 बुद्धि लोप हो जावे तो भी कोई अपने तर्क बुद्धिहीन नहीं समझने का ।

---

2640 इस मनुष्य एक घाल में खाते हैं और दो कुत्ते एक लोथ पर नहीं अघाते  
 हैं । लोभी एक संसार पाने पर भी भूखा रहता है और संतोषी एक रोटी से  
 अघाता है । और ज्ञानियों ने कहा है धनवानता संतोष से होती है न पंजी से ।



भूखा उदर एक कूखी रोटी से भरता है और भूखी आंखें पृथिवी पर के धन से नहीं भरती।

जब सेरे पिता की अवस्था का समय पूरा हुआ तब मुझे एक यह उपदेश 2645 करके चल दिया कि मन की अभिलाषा आग है। उस से बचता रह। अपने लिये गरक की आग मत भड़का। उस आग में तू जलने की सामर्थ्य नहीं रखेगा। इस लिये आज संतोष का पानी इस आग पर डाल।

जो सामर्थ्यवानी में भलाई नहीं करता है सो असामर्थ्यवानी में दुख देखता है। मनुष्यों को सतानेवाले से अधिक अभागा कोई नहीं है क्योंकि विपत्ति के दिन 2650 उस का सहाय कोई नहीं है।

प्राण एक खास के आसरे में है और संसार एक स्थित दो अस्थित के बीच में है। धर्म को संसार के साथ बेचनेवाले गधे हैं। जो बूझ को बेच गये सो क्या लेंगे। परमेश्वर ने कहा है हे स्वयंभू मुनि के पुत्रों में ने तुम से यह वचन नहीं लिया कि तुम भूत को न पूजना जो सब मुच प्रत्यक्ष वैरी है। 2655

एक वैरी के कहने पर तू ने मित्र के साथ का प्रण तोड़ा है। देख तो तू ने किस से मेघ किया है और किस को छोड़ा है।

भूत भगत जनों से नहीं जीतता और राजा निर्धनों से। उस को उधार मत दे जो भजन नहीं करता चाहे लङ्गन के मारे मरता हो। वह ईश्वर का सेना नहीं चुकाता है तो तेरे देने का भी सोच नहीं रखेगा। 2660

जो ग्रीव होता है सो बड़त नहीं उहरता। मैं ने सुना है पूरब की माटी का चीन में चासीस बरस में एक कटोरा बनाते हैं और बगदाद में एक दिन में बी बनाते हैं। फिर उस का जो मोल है सो देखते ही हो।

पक्षी का प्रावक अच्छे से निकलते ही चुगा चाहता है और मनुष्य का बाखक 2665 बुद्धि और विवेक का ज्ञान नहीं रखता है। वह जो अचानक कुछ होता है कुछ

नहीं पाता है और यह गौरव और बड़ाई में सब से बड़ जाता है। काच सब ठीर हो जाता है। इस से उस की दर नहीं है। और माणिक कठिनार्द्र से हाथ लगता है। उस से महंगा होता है।

2670 काम धीरज से होता है और उतावल करनेवाला माथे के बल गिरता है।

मैं ने अपनी आंखों से जङ्गल में देखा है कि धीमा उतावले से आगे निकल गया। पवन सा चलनेवाला छोड़ा भेड़ने से थक गया और जूँटवाला इसी रीति से हीले हीले चलाता रहा।

2675 अज्ञान को चुप रहने से अधिक भला कुछ नहीं है और जो यह बात जानता तो अज्ञान न होता।

जो तू निपुणार्द्र और बड़ाई नहीं रखता है तो उचित यह है कि तू जीभ की मुँह में रखवाली करे। मनुष्य को जीभ ही कलङ्कित करती है जैसे घोधी वस्तु को हलकाई।

2680 एक गधे को एक मूढ़ सिखावन देता था और उस के ऊपर सदा परिश्रम करता था। एक बुद्धिमान ने उसे कहा है अज्ञान क्या श्रम कर रहा है। इस काम में निन्दक की निन्दा से डर। ठीर तुझ से बोलना नहीं सीखता। तू ठीरों से चुप रहना सीख।

जो उत्तर देने में विचार नहीं करता बलधा उस की बात अनुचित होती है। वा मनुष्य की नार्द्र चेत से बात कह वा पशु की भांति चुपका बैठा रह।

2685 जो कोई आप से अधिक बुद्धिमान के साथ विवाद करता है जिस से जानें कि बुद्धिमान है परंतु जानेंगे कि अज्ञान है।

जो कोई तुझ से विवाद करने में अधिक हो और तू उस से अधिक जाने तो भी रोक टोक मत कर।

2690 जो बुरों के साथ बैठता है भलाई नहीं देखता।

जो सुर असुर के संग बैठे तो भय और चोरी और हल सीखे। बुरों से तू बुराई छोड़के और कुछ नहीं सीखने का। भेड़िया चमड़ा नहीं सी सकता।

छोगों का गुप्त दोष प्रगट मत कर इस लिये उन को कसब लगावेगा और  
अपना विश्वास गंवावेगा ।

---

जिस ने विद्या सीखी और अभ्यास नहीं किया सो ऐसा है कि खेत जोता और  
बीज न बोया ।

---

2695

अनमने शरीर से सेवा नहीं होती और बिन गूदे के हिलके से पूजा नहीं होती ।  
हर एक जो विवाद में चैतन्य होता है सो व्यवहार में ठीक नहीं होता है ।

---

जो सब रातें माननीय होतीं तो माननीय रात अमाननीय होती ।  
जो पत्थर सब बदखुशों के माणिक होते तो माणिक और पत्थर के दाम  
तुल्य होते ।

---

2700

हर एक जो स्वरूप में भले होते हैं सो स्वभाव में भले नहीं होते क्योंकि काम  
मन से है न चमड़े से ।

मनुष्य की चेष्टा से एक दिन में पहचान सकते हैं कि उस की विद्या की अवधि  
कहाँ तक पड़ची है । परंतु उस के अन्तकरण से अभय मत हो और अभिमान मत  
कर क्योंकि मन की बुराई बरसों तक नहीं जान पड़ती ।

---

2705

जो बड़ों के साथ खड़ता है सो अपना खोह बहाता है ।  
तू अपने तई बड़ा समझता है । सच कहा है भेंगा एक को दो देखता है ।  
श्रीज ही अपना कपास फटा देखेगा तू जो मेढ़े के साथ टकर खड़ता है ।

---

सिंह से डंगली खड़ानी और तखवार पर मुक्की चखानी बुद्धिवानों का काम  
नहीं है ।

---

2710

मतवाले के साथ खड़ाई और प्रबलता मत कर । प्रबलडंगलीवालों के सामने  
हाथ कांख में धर ।

जो अबल सबल के साथ सूरता करता है सो अपने वध में शत्रु का सहाय है ।  
 हाथा के पसे ऊए को क्या सामर्थ है जो सूरमाओं के साथ रण में जाय ।  
 2715 डीखीबांद्वाला मूर्खता से लोहे से हाथवाले के साथ उंगलियां सड़ावे ।



जो सिखा नहीं सुनता है सो अवज्ञा सुना चाहता है ।  
 जो तेरे कान में सिखा नहीं आती तो फिर जो तेरी निन्दा करे तो चुप रह ।

गुणहीन गुणवानों को देख नहीं सकते हैं जैसे बाजारी कुत्ते आखेट के कुत्तों  
 को देखते हैं तो हीरा मचाते हैं पर उन के पास नहीं जा सकते ।  
 2720 जब नीच गुण में किसी से जय नहीं पाता है तब नीचपने से उस को दोष  
 लगाता है ।

अबल ईर्ष्यावान पीठ पीछे अवश्य बकता ही है क्योंकि संमुख उस की बोलने  
 की जीभ गूंगी रहती है ।

जो पेट की उपाधि न होती तो कोई चिड़िया चिड़ीमार के जाल में न  
 2725 फंसती वरन चिड़ीमार जाल ही नहीं बिछाता ।

ज्ञानी अल्प अल्प खाते हैं और पुजारी अधभूखे रहते हैं और तपस्वी प्राण  
 रोकने भर और युवा थाल का थाल और टट्टू जब तक पक्षीना आता है परंतु  
 पाखण्डी इतना कि आंत में खास की ठीर नहीं रहती और थाली में कुछ  
 नहीं बचता ।

2730 पेट के बन्धन के बंधुओं को हों रात निद्रा नहीं आती एक रात बड़त खाने  
 से और दूसरी रात खाना न पाने से ।

स्त्रियों से परामर्श करना सत्यानास है और उत्पातिधों के साथ दातव्यता  
 करनी दोष है ।

तीक्ष्णदंतो पीते पर दया करनी बकरियों पर अन्यास करना है ।

जो अपने बैरी को बस पाके नहीं मारता वह अपना बैरी है।

2735

जो पत्थर हाथ में हो और साँप पत्थर पर हो तो सोचना और विचारना बुद्धिमानता है।

और कुछ लोगों ने इस के विरुद्ध उचित समझा है और कहा है कि बंधुओं को बंध करने में विचार करना भला है इस लिये कि अपने बंध में हैं मार सकते हैं और छोड़ सकते हैं। और जो विचारे बिना मारा जावे तो ही संदेह की बात 2740 है कि किसी संमति का नाश होवे और उस का उपाय न हो सके।

प्राणी को अप्राणी करना बहुत सहज है पर मारे हुए को फिर नहीं जिंदा सकते। मांसखानेवालों को भीरज धरना बुद्धि का प्रमाण है क्योंकि जो हाथ से निकल गया तो फिर नहीं आने का।

जो ज्ञानवान अज्ञानों से भिड़े उसे चाहिये कि प्रतिष्ठा की आशा न रखे। 2745 और जो कोई अज्ञान जीभ चखाने से किसी ज्ञानी को दबा ले तो आश्चर्य नहीं है कि वह एक पत्थर या है जो रत्न को तोड़ता है।

क्या आश्चर्य है जो खास निकल जावे उस मुलमुल का जिस का पिछरे में काग साधी है।

जो गुणवान नीच से कुछ अन्याय देखे तो कभी दुःख न माने और क्रोधी न 2750 होवे क्योंकि कुजाति पत्थर जो सोने के कटोरे को तोड़ डाले तो कुछ पत्थर बढ़ने का नहीं है।

जो किसी बुद्धिमान की बात नीचों के समूह में सुनी न जावे तो आश्चर्य न कर कि सारङ्गी की ध्वनि ढोल की धमक से दब जाती है।

उच्चशब्दी अज्ञान ने माथा उठाया और निष्कम्पता से ज्ञानी का माथा 2755 झुकाया। नहीं जानता कि ढिंजाजी खर जुझाऊ धौंसे के शब्द से दब रहता है।

मणि जो कीचड़ में पड़े तो भी उजला ही रहे और धूल जो आकाश पर चढ़े तो भी मैली ही रहे। बिना शिखा की योग्यता मिथ्या है और बिना योग्य के शिखा दृष्टा है। राख बड़े से संबन्ध रखती है क्योंकि आग बड़ा तत्त्व है। पर जो

2760 अपनी जाति में कुछ गुण नहीं रखती है तो माटी के समान है। खाँड का न ऊँख से भाव है क्योंकि वह उस का स्वभाव है। कन्याश्रम की प्रकृति जो गुणरहित थी तो ऋषि के यहाँ जनमने से भी उस की दर न बढ़ी। जो जाति नहीं रखता है तो गुण दिखा क्योंकि फूल कांटे से होता है और इन्नाहीन आज़र से ऊँचा है।

---

कछरी वह है जो आप से मझके न वह कि गन्धी कहे। बुद्धिवान गन्धी की 2765 पिटारी के समान है चुप चाप और गुणदिखानेवाला। और बुद्धिहीन धौंसे के समान है शब्द का ऊँचा और भीतर से कूहा।

जो ज्ञानी अज्ञानियों में है उस के लिये सत्यचारियों ने एक दृष्टान्त दिया है कि वह एक रूपवान सा है अंधों में और धर्मपुस्तक सा पाखण्डी अविश्वासियों में।

---

जो मित्र बड़त काख में प्राप्त हो उस को बात की बात में न दुख दीजिये। 2770 पत्थर कई बरस में भाणिक होता है। इस लिये देख उस को बात की बात में पत्थर से मत फोड़ना।

---

वृत्ति के हाथ में बुद्धि ऐसी फंसी है जैसे अशक्त पुरुष हल्की स्त्री के हाथ में। उस घर में सुख का द्वार मूढ़ दे जिस से स्त्री का ऊँचा शब्द बाहर निकले।

---

बुद्धि विना बल के कपट और छल है और बल विना बुद्धि के मूर्खता और 2775 उन्मत्तता है।

पहले विवेक और यत्न और बुद्धि प्राप्त कर फिर देश क्योंकि अज्ञान के देश और धन अपने ही साथ लड़ने के आयुध हैं।

---

जो दाता खाता है और खिलाता है सो उस तपस्वी से भला है जो कमाता है और इकट्ठा करता जाता है।

---

2780 जिस ने संसार में मान्य होने के लिये काम का त्याग किया है सो सधर्म वासना से अधर्म वासना में पड़ा है।

जो तपस्वी कोने में बैठा है न ईश्वर के लिये सो दीन अंधे दर्पण में क्या देखेगा ।

थोड़ा थोड़ा करके ढेर होता है और बूंद बूंद करके रेखा । जब बूंद में बूंद मिलती है तब नदी होती है और जब नदी से नदी संगम करती है तब समुद्र हो जाता है । थोड़ा थोड़ा मिलकर बड़त हो जाता है जैसे कण कण अन्न से ढेर हो जाता है । 2785

पण्डित को चाहिये नहीं कि अपनी गम्भीरता से मूर्ख की नीचता को चमा करे क्योंकि इस में दोनों ओर हानि है । इस का मान घटेगा और उस का अज्ञान बढ़ेगा । 2790

जो नीच से गलतता और छपा के साथ बोलेगा तो उस का घमंड और मगरापन बढ़ जाएगा ।

पाप जिस किसी से होवे बुरा है और विद्यावानों से होवे तो अधिक बुरा है । क्योंकि विद्या भूत से लड़ने का आयुध है और आयुधधारी को जो बन्धन में से जाते हैं तो अधिक लजाता है । 2795

कुकर्मी अज्ञान अनाचारी बुद्धिमान से भला है क्योंकि वह अंधेपन से भटका है और यह दो आंखें होने पर कुएं में पड़ा है ।

जिस की रोटी जीते जी नहीं खाते उस का जब मरता है नाम नहीं लेता । सतवादी घूसुफ उन पर अनुग्रह हो मिश्र के अकाल में पेट भरके नहीं खाते थे इस लिये कि भूखों को न भूख आवें । दाख का खाद दुखिया जानता है न फलवाला । 2800

जो सुख और संपत्ति में जीता है सो क्या जाने भूखे की क्या दशा है । दुखियों की दशा वह जानता है जो अपने कामों में दुखी होता है ।

अरे ओ तू जो दौड़ते घोड़े पर चढ़ा है चेत रख कि दुखिया लकड़हारे का गधा कोचड़ में फंसा है । दीन पड़ोसी के घर से आम मत मांग क्योंकि जो कुछ उस के धूमालय से निकल जाता है सो जी का धूआं है । 2805

अशक्तदशावाले कंगाल को अकाश के कष्ट में मत पूछ कि तू कैसे है पर इस अवध पर कि उस के घाव पर फाहा धरे और कुछ रोक उस के आगे रखे ।

2810 जो किसी के गधे और बोझ को तू कीच में पड़ा देखे तो मन में उस पर दया कर पर उस के पास मत जा । और जाके पूछे कि क्योंकर पड़ा तो पुद्गों की नाईं कटि कस और उस के गधे को उठा ।

दो बातें बुद्धि के विरुद्ध हैं निश्चित आजीविका से अधिक खाना और प्राप्त समय से पहले मरना ।

2815 होनहार पलटती नहीं चाहे सैकड़ों पुकारें और हाथें नास्तिकता सेवा अधीरता से किसी के मुख से निकलें । जो देवता पवन के कोशों का अधिकारी है उसे क्या सोच है जो किसी दुखिया रांड का दिया बुझ जावे ।

हे आजीविका के चाहनेवाले बैठा रह कि तूझे मिलेगी । और हे मृत्यु के बुझाए मत भाग कि तेरा प्राप्त न बचेगा ।

2820 आजीविका के लिये चाहे तू अम कर चाहे मत कर बली और प्रतापी ईश्वर तूझे पञ्चावेगा । और जो बाघ और चीते के मुख में आवेगा तो भी काख बिना वे तूझे नहीं खाने के ।

अनरखे पर हाथ नहीं पञ्चता और रखा हुआ जहाँ है मिलता है ।

2825 कुकर्मि धनवान एक ठेला है सोने से मढ़ा और सुकर्मि दीन एक प्यारा है धूल से भरा । यह मूसा की गुदड़ी जोड़ी जाड़ी है और फिराऊन का वह जड़ाऊ फोड़ा है । परंतु भलों का दुख सुख में मुख रखता है और बुरों का धन दुख में ।

जिस के पास प्रभुता और धन है और उस से यहाँ किसी के टूटे मन को नहीं जुड़ावेगा उस को जता दे कि कुछ धन और प्रभुता वहाँ नहीं पावेगा ।

जसोकड़ा ईश्वर के धन पर कृपणता करता है और दोषहीन जनों को ब्रह्म रखता है ।



मैं ने एक दुष्ट जन को देखा एक प्रभुतावान को दूषण लगा रहा था । मैं 2830  
ने कहा हे भाई जो तू दुर्भागी है तो सुभागी जनों का क्या दोष है ।

देख जलोकड़े पर बिपत मत चाह क्योंकि वह अभागा आप बिपत में पड़ा है । तुझे क्या प्रयोजन है जो उस से द्रोह करे जब उस के पीछे वैसा द्रोही लगा है ।

इच्छाहीन शिष्य धनहीन प्रीतम है और अनजानीबाट चलनेवाला पंखहीन  
चिड़िया और अभ्यासहीन विद्यावान फलहीन तरवर और विद्याहीन संन्यासी 2835  
द्वारहीन घर ।

धर्मपुस्तक के आने से अर्थ भली प्रकृति का सीखना है न लिखे अध्याय का  
पढ़ना । अज्ञान पूजक पैदल चला गया है और अचेत ज्ञानी सवार सोया ऊआ  
है । जो पापी हाथ उठाता है सो उस तपसी से भला है जो हाथ माथे से  
लगाता है । 2840

सुशील और मनरञ्जन जोधा मनुष्यसतानेवाले ज्ञानी से भला है ।

एक से पूछा क्रियाहीन विद्यावान किस के समान है । कहा मधुहीन मच्छिका के ।  
क्रूर और अशील मच्छिका से कह कि जो तू मधु नहीं देती है तो उंक भी  
न मार ।

शीलहीन पुरुष स्त्री है और खालची तपस्वी बटमार है । 2845

दो जनों का पहचानावा जी से नहीं जाता और शोक का चरण कीच से बाहर  
नहीं आता टूटीनौकोंवाले बैपारी का और फकीरों के संग बैठनेवाले धनवाले  
का । याचकों को तेरा रुधिर खीन हो जावे जो तेरा धन उन को न मिले । वा  
खीलेवस्त्रवाले मित्र के समीप मत जा वा अपने घर बार को छोड़ दे । वा हाथी-  
वानों के संग प्रीति मत कर वा घर को हाथी के योग्य बना । 2850

राजा का बाग प्यारा है परंतु अपना पुराना कपड़ा उस से अधिक प्यारा  
है । बड़ों का भोजनखाना खादिक है परंतु अपनी कमाई का टुकड़ा उस से अधिक  
खादिक है ।

अपने पसीने का सिरका और शाक चामपति की रोटी और हलवान से  
2855 भखा है।

---

भले मार्ग के विमुख और प्रकाशक बुद्धि के विरुद्ध है औषधि को अनुमान से  
खाना और अनदेखी बाट में बिना खटखे जाना।

मुहम्मद गज़ाणी के पुत्र से पूछा कि विद्या में इस पद को कैसे पढ़ें। कहा  
जो कुछ मैं ने नहीं जाना उस को पूछने में सारा नहीं की।

2860 आरोग्य की आस बुद्धि के अनुसार तब होती है जब नाड़ी किसी चैतन्य वैद्य  
को दिखावे। जो कुछ वह नहीं जाने सो पूछ क्योंकि पूछने की हलवाई तेरे भाग  
में मान और ज्ञान के साथ पथदर्शक होगी।

---

जो कुछ वह जाने कि आप ही जान पड़ेगा उस को पूछने में उतावला मत कर  
क्योंकि उस में विश्वास की हानि है।

2865 जो लुकमान ने देखा कि दाऊद के हाथ में सब छोटा चमत्कार से मोम हो  
जाता है तो उस से नहीं पूछा कि क्या करता है क्योंकि जान लिया कि उस से पूछे  
बिना ही जान पड़ेगा।

---

संगत की आवश्यक बातों में एक यह है कि पहले अपना घर संभालो फिर  
ईश्वर की ओर ध्यान धरो।

2870 बात सुननेवाले को सुझाती कह जो वह चाहता है वह तुझ से प्रीत रखे। जो  
बुद्धिमान मजनु के साथ बैठता है सो खैला की बात छोड़के और नहीं कहता।

---

जो कोई नुरों के साथ बैठता है उस में चाहे उन का स्वभाव प्रवेश न करे तो  
भी उन की क्रिया का साधन उस को लगता है यहां तक कि जो कोई मद्यशास्त्रा  
में संघा करने को जाय तो उस को मद्य पीने का कलङ्क लगे।

2875 वह ने अपने तर्क अज्ञानता से चिन्हित किया जो अज्ञान को संगत में लिया। मैं  
ने ज्ञानियों से एक शिक्षा मांगी। तो मुझे कहा अज्ञानों से मत मिल इस विषे

कि जो दू अपने समय का ज्ञानी है तो गधा हो जाएगा और जो अज्ञान है तो अधिक मूर्ख हो जाएगा ।

ऊंट का सहाव जैसा है सब का जाना है । जो एक खड़का भी उस की नकेल पकड़कर दो सौ कोस से जावे तो उस की अधीनताई से पीवा न फिरावे । पर जो 2880 कोई ऐसी भयावनी बाट उस के आगे जावे कि मृत्यु का हेत होवे और खड़का अनजाने उसी बाट में जाना चाहे तो नकेल उस के हाथ से तोड़ डाले और फिर उस की आज्ञा न उठावे क्योंकि कठोरता के समय में नम्रता बुरी है । और कहा है बैरी नम्रता से मित्र नहीं होता है बरन अधिक खोभ करता है ।

जो तुझ पर कृपा करे तो तू उस के चरण की धूल बन जा । और तेरे प्रतिकूल 2885 करे तो उस की दोनों आंखों में धूल डाल ।

कड़ेसभाववाले के साथ दया और कृपा से बात मत कह । क्योंकि नम्र रेतनी से काँई का खाया ऊँचा खोहा मुड़ नहीं होता ।

जो कोई दूसरों की बात में पड़ता है इस लिये कि लोग उस की बड़ाई की पूंजी जानें पर उस की मूर्खता की अवधि पहचानते हैं । 2890

चतुर नर उत्तर नहीं देता है परंतु तब देता है जब उस से प्रश्न करते हैं । जो बड़वाही की बात ठीक भी होती है ती भी उस की बात को असंभव जानते हैं ।

मैं कपड़े में एक घाव रखता था । सो गुरु पूछते थे कैसा है पर नहीं पूछते थे घाव कहाँ पर है । मैं ने जाना कि बचाव इस लिये करते हैं कि प्रत्येक अङ्ग का वर्णन करना उचित नहीं है । और बुद्धिवानों ने कहा है कि जो कोई बात को 2895 नहीं तोलता उत्तर से दुखित होता है ।

जब तक तुम को कोई बात ठीक न हो तब तक मुँह में मत लाओ । और सच कहने से अवरोध होना अच्छा है न तो झूठ कहने से झूट जाना ।

झूठ बोलना चोट के समान है क्योंकि जो घाव अच्छा भी होता है तो चिन्ह रहता है । जब घूसफ़ के झूठ के साथ प्रसिद्ध हुए तब उन के सच कहने पर भी 2900 प्रतीत न रही ।

परमात्मा का वचन है कि याकूब ने कहा। बरन तुम ने आप अपने लिये एक काम कर रखा है। इस लिये संतोष भला है।

जिस किसी की सांच बोलने की बान है उस से जो कुछ चूक होती है ध्यान  
2905 नहीं धरते। और जो झूठ बोलने में प्रसिद्ध होता है उस की सांच का प्रमाण नहीं करते।

देहधारियों में अधिक श्रेष्ठ मनुष्य है और अधिक नीच कुत्ता। परंतु बुद्धि-  
वानों की संमति में छतश्च कुत्ता भला है अछतश्च मनुष्य से।

कुत्ता कौर को कभी नहीं भूलता चाहे उस को सौ बेर पत्थर मारो। और  
2910 नीच को चाहे जन्मभर पाखो तो भी न कुछ बात पर तुझ से खड़ उठेगा।

इन्द्रियपोषक को विद्या नहीं आती और विद्याहीन को प्रभुता नहीं सुहाती।  
बहुतखानेवाले बैल पर दया मत कर क्योंकि बहुत सोता है और बहुत  
दुखी होता है। जो दू बैल की भांति मुटापा चाहेगा तो गधे की भांति खोगों का  
अन्याय उठावेगा।

2915 धर्मपुस्तक में आया है कि हे स्वयंभू मुनि के पुत्र जो मैं तुझे धनवान करता हूं  
तो तू मुझ से धन में लीन होगा और जो तुझे दरिद्री करता हूं तो मन में  
मलीन रहेगा। फिर मेरे स्मरण की मिठास कहां पाएगा और मेरी सेवा को  
कब धाएगा।

कभी संपत्ति में दू अभिमानी और अचेत रहता है और कभी दरिद्रता से  
2920 टूटा और घायल। जो सुख और दुख में तेरी यह दशा है तो मैं नहीं जानता  
दू आप से ईश्वर में कब लीन होगा।

ईश्वर की दृष्टि एक को सिंहासन से गिराती है और दूसरे को मछली के  
पेट में बचाती है।

जो तेरा स्मरण करता है उस की दशा अच्छी है यद्यपि वह धूमस की भांति  
2925 मछली के पेट में हो।

जो ईश्वर क्रोध की कृपाण उठावे तो ऋषि और मुनि सिर चुरावे । और जो कृपा की दृष्टि से देखे तो बुरों को भलों के समीप पड़ंचावे ।

जो वह प्रलय के दिन पूछा गहरी करे तो ऋषियों को भी क्या मिस होवेगा । कही कृपा की धूँघट मुख से उठा क्योंकि अभागों को जमा की आशा है ।

जो इस लोक की सिखावन से भलाई की बाट नहीं पकड़ता है सो उस लोक 2930 की विपत्ति में पड़ता है । परमेश्वर ने कहा है मैं उन को बड़ी मार से अधिक छोटी मार भी खिलाऊंगा ।

बड़ों को ताड़न सिखावन है पीछे इस के बन्धन । जो सिखावन देते हैं और तू नहीं सुनता है तो बन्धन में रखते हैं ।

भाग्यवान् अगलों की कथा और वार्त्ताओं से शिखा लेते हैं इस से पहले कि 2935 पिछले इन की विपत्ति का दृष्टान्त दें ।

पक्षी अन्न को ओर नहीं जाता जब दूसरे पक्षी को फंसा देखता है । तब दूसरों की विपत्ति से शिखा ले तो दूसरे तुझ से शिखा न लेंगे ।

जिस की इच्छा का कान भारी बनाया है सो क्योंकि सुन सके । और जिस 2940 को भाग्यवानी का फंद ले जाता है सो क्योंकि न आवे ।

ईश्वर के मित्रों की अंधेरी रात उजले दिन सो चमकती है । यह भाग्यवानी बांह के बल से नहीं होती जब तलक देनेवाला ईश्वर नहीं देता ।

तुझे छोड़के किस के आगे रोजं क्योंकि दूसरा व्यवस्थापक नहीं है और तेरे हाथ से किसी का हाथ अधिक जंचा नहीं है । जिस को तू बताता है उस को कोई नहीं भुलाता और जिस को तू भुलाता है उस को कोई बतानेवाला नहीं है । 2945

सुपरिणामी रंक कुपरिणामी राजा से भला है ।

जिस दुख के पीछे तू सुख पावे सो उस सुख से भला है जिस के पीछे तू दुख उठावे ।

धरती को आकाश से जल मिलता है और आकाश को पृथ्वी से धूल मिलती है। किसी वासन में जो वस्तु होती है सो ही टपकती है।  
 2950 जो तुझे मेरा खभाव बुरा लगता है तो अपना अच्छा खभाव मत छोड़।

---

परमात्मा देखता है और छिपाता है। और पड़ोसी जो नहीं देखता है चिन्ताता है।

भगवान की दुहाई। जो लोग अनकरण देख सकते तो कोई अपनी अवस्था में किसी के हाथ से चैन नहीं पाता।  
 2955

---

खोना खान से खान खोदने से निकलता है और सूम के हाथ से प्राण खोदने से।

नीच खाते नहीं और कान में रखते हैं। यह कहने हैं कि खाने से आशा भली है। एक दिन तू देखेगा शत्रु की दृष्टि के अनुसार धन को धरा और वे मरे।

---

जो अबलों का हाथ नहीं पकड़ता है सो सबलों के हाथ में पड़ता है।  
 2960

जिस की भुजा में बल है उस को उचित नहीं है कि बलवानता से बलहीनों का हाथ तोड़े। निर्बलों के मन को दुख मत दे किस लिये कि कभी तू भी किसी बलवान के अन्याय से दब रहेगा।

---

बुद्धिमान जो मध्य में बिगाड़ पाता है तो अलग भागता है और जो बनाव 2965 देखता है तो खंगर डालता है। क्योंकि वहां कुशल तीर पर है और वहां मिठास बीच में।

---

जूआरी को तीन लकड़ें चाहियें परंतु तीन काषे आते हैं।

रणसेच से दृष्टसेच सहस्रदार्द अच्छा लगता है। घर छोड़ा अपने हाथ में लगाम नहीं रखता है।

एक योगी प्रार्थना में कहता था हे पाखनेवाले बुरों पर दया कर। भलों पर 2970  
तो तू ने आप ही दया की है क्योंकि उन्हें भला बनाया है।

जिस ने पहले पहल कपड़े पर रङ्ग चढ़ाया और अंगूठी हाथ में पहनी सो  
जमशेद था। लोगों ने कहा आप ने बायें हाथ को क्यों सिंगारा है। यह पद  
तो दहने हाथ का है। कहा सीधे को सिधार्ई का सिंगार बज्जत है।

फरीदूँ ने चीन के चिचकारों को कहा मेरे डेरे के चारों ओर चिचकारी 2975  
करो। हे चतुर नर बुरों को भला कर क्योंकि भले तो आप ही बड़े और भले हैं।

एक महात्मा से पूछा इतने गुण पर जो दहना हाथ रखता है अंगूठी बायें  
हाथ में काहे को पहरते हैं। कहा तू नहीं जानता है कि गुणवाले सदा अभागे  
रहते हैं।

जिस ने भाग्य और कड़ी जीविका उत्पन्न की है सो चाहे बड़ाई देता है चाहे 2980  
भाग्य ही देता है।

राजाओं की मित्रता उस को उचित है जो माये का चास नहीं रखता है और  
धन की आस नहीं रखता है।

ब्रह्मज्ञानी हो चाहे उस के चरण पर तू धन डाल चाहे उस के सीस पर  
तखवार निकास किसी से उस को आस और चास न होवे। ब्रह्मज्ञान की नीम 2985  
केवल इसी पर है।

राजा दुखदायियों के निवारने को है और रक्षाधिकारी दधिरभयियों के  
मारने को और व्यवस्थापक गठकटों के सुधारने को। कभी दो झगड़ाखू सांघ  
पर संतुष्ट होकर व्यवस्थापक के आगे नहीं जाते।

जो तू किसी का पद देना उचित जानता है तो छड़ बिगड़के देने से सिधार्ई 2990  
में देना भला है। जो कोई प्रसन्न मन से कर नहीं चुकाता है तो उस से राजसेवक  
क्रोध से खेतें हैं।

सब के दांत खटाई से भोंटे होते हैं परंतु व्यवसायिक के मिठाई से ।

जो व्यवसायिक घूस में पांच ककड़ी खाएगा तो तेरे लिये खुरबूजे के दस खेत

2995 ठहराएगा ।

बूढ़ी बिनास कुकर्म कराने का त्याग न करे तो क्या करे और उतरा ऊंचा मनुष्य सताने का त्याग न करे तो क्या करे ।

युवा कोने में बैठनेवाला ईश्वर के पंथ का सिंहर है क्योंकि बूढ़ तो आप ही कोने से नहीं उठ सकता है ।

3000 हट्टे कट्टे युवा को विषय से बचना चाहिये क्योंकि मरे कामवाले बूढ़ की दस्ती तो आप ही नहीं उठती है ।

एक बुद्धिमान से पूछा कि इतने प्रसिद्ध बृच परमेश्वर ने जंघे और फलवान उपजाए हैं उन में किसी को स्वच्छन्द नहीं कहते हैं परंतु सरो को कहते हैं जो फल भी न रखता है । इस का क्या कारण है । कहा सब को एक प्राप्ति निर्मित है और 3005 एक वेला निश्चित है । कभी उस के आने से हरियाते हैं और कभी उस के जाने से मुरझाते हैं । और सरो को यह कुछ नहीं है और सदा प्रसन्न रहता है । और यही स्वभाव स्वच्छन्दचारियों का है ।

जो बितीत होता है उस में मन मत दे क्योंकि दिजला नदी बड़त दिनों खलीफा के पीछे बगदाद में बहेगी । जो तेरे हाथ से हो सके तो कुहारे के रुख 3010 की भांति दाता रह । और जो तेरे हाथ से न हो सके तो सरो सा स्वच्छन्द रह ।

दो जने मरे और पकतावा से गये एक वह जिस ने रखा और नहीं खाया और दूसरा वह जिस ने जाना और नहीं किया ।

कृपण गुणवान होता है तो भी जो कोई देखता है उस के दोष कहने में परिश्रम करता है । और जो कोई दाता दो सौ दोष रखता है तो उस का दान 3015 सब दोषों को आच्छादन करता है ।



## EXTRACTS FROM THE BĀHYA-PRAPANCHA-DARPAṆA.

स्त्रावेरी पेड़ का पौधा जो मेरी खिड़की में धरा था उस पर चीस की चतु में एक दिन अचानक मेरी आंख जो पड़ी तो देखता क्या हूं कि कई एक बहुत सुन्दर सुन्दर मक्खियां उस के आस पास रेंग रही हैं वा उस पर बैठी हैं। उन माछियों के आकार से मैं ऐसा मोहित हुआ जो मन में आया कि जिस जिस भांति की मैं देखू तिस का वर्णन करूं और इस विचार के अनुसार मैं उस काम में लगा। 3020 उस के दूसरे दिन मेरे पौधे पर नई मक्खियां और आईं जिन्हों को पहिले मैं ने न देखा था। उन का भी मैं ने वर्णन किया। तीन सप्ताह तक यही बात दिन दिन होती रही। तब मैं ने देखा कि सैंतीस भांति की मक्खियों का बखान मैं कर चुका हूं। परंतु इस के पीछे उन की इतनी नाना जाति ठहरों कि न तो मुझे को देखने भाखने के लिये काल था और न जो मैं ने देखा उन के वर्णन करने के लिये मैं 3025 शब्द जानता था। इस निमित्त निरास होकर मुझे अपने मनोहर अभ्यास को निदान छोड़ना पड़ा।

जिन मक्खियों का वर्णन मैं ने उस समय तक किया था वे सब रूप रङ्ग और चाल चलन में एक दूसरी से भिन्न भिन्न थीं। कोई तो सुनहरी सपहरी और कोई पीतल के रङ्ग की थी और कोई नीले हरे वा भूरे वर्ण की और कोई झलकती थी 3030 वा उस पर चित्तियां और धारियां थीं। किसी का बिर पगड़ी सरीखा गोख था और किसी का लम्बा नोकीला धूयन था। कोई कोई छोटी काली मखमली बूटियों की नाईं दिखाई देती थीं और कोई रक्तमणि सरीखी दमकती थीं। उन के डैने भी भांति भांति के थे। एक ठौर जो एक मक्खी बैठी थी उस के लम्बे चमकीले दोनों डैने ऐसे लगते थे कि मानों उस मक्खी पर सीप मढ़ी है। और 3035 दूसरी ठौर जो घाम खाती थी उस के छोटे चौड़े डैने महीन झिलमिलवत्न की काली की नाईं देख पड़ते थे। प्रत्येक मक्खी के डैने रखने का ढंग भी भिन्न भिन्न था। एक तो खड़े रखती थी। दूसरी उन को समान रूप से फैलाए हुए थी और उस से जान पड़ता था कि उसे बड़ा आनन्द होता है। कोई तो तितली समान घूम घूमकर उड़ती और कोई पवन के झकोरे में तिरछी उड़कर चीख की नाईं 3040 चढ़ती। बड़तेरी जान पड़ती थीं कि अच्छे देने के सुभीते से उस पौधे पर बैठी हैं

और कितनी मानों सूर्य की तीव्र किरणों से बचने के हेतु उस पर आई हैं। परंतु बड़त सी किसी ऐसे गुप्त काम में लगी थीं जिस का भाव मैं नहीं जान सका। थोड़ी सी तो सर्वदा घूमा करतीं और कोई कोई केवल अपने शरीर के पीछे के भाग को  
 3045 हिला देतीं। बड़तेरी संपूर्ण रूप से स्थिर थीं और जान पड़ता था कि मेरे सदृश वे भी कोई बात देख भास रही हैं। जिस समय मैं इन मक्खियों को देखता रहा तिस समय और और भांति के सैकड़ों कीड़े जो मेरे पौधे पर आए उन की ओर मैंने कुछ भी ध्यान न किया। जितनी बेर तक मैं इन को देखता था तितनी बेर तक तितलियां उस के फूलों की चारों ओर मंडरा रही थीं गुबरीले उस की जड़  
 3050 खोदते थे पोके उस की पत्तियां खा रहे थे मधुमक्खी और बुरले उस के फूलों के इधर उधर गूंज रहे थे छोटे छोटे कीड़े उस के डंठों का रस चूस रहे थे और इन कीड़ों को चिउंटियां खा रही थीं और मकड़ियां सब के ऊपर चारों ओर अपना जाला बुन रही थीं।

यद्यपि ये जन्तु छोटे थे तौ भी जो मैं उस स्ट्राबेरी पेड़ के पौधे के वर्णन लिखने  
 3055 में प्रयुक्त होता तो उन का बखान करने में मैं कभी न चूकता। मैं उन का विवरण करता क्योंकि पेड़ कीड़ों के घर होते हैं और जब कोई मनुष्य किसी नगर का वर्णन करता है तब उस के निवासियों का बखान छोड़कर नहीं करता। जो कुछ मैं ने देखा उस का बखान जो मुझ से बन भी पड़ता तौ भी ऐसा संभव है कि उस पेड़ पर बड़त सी वस्तु थीं जिन को मैं नहीं देख सकता था परंतु पच्युक्त छोटे  
 3060 छोटे जन्तु अपनी नंही नंही आंखों से देख सकते थे। पानी की अत्यन्त छोटी बूंद में सहस्रों जीव तैरा करते हैं। इसी रीति से ऐसा भी हो सकता है कि जैसे बड़े बड़े पशु हार की हरी हरी भूमि पर चरा करते हैं वैसे ही अदृश्य जन्तु पत्तियों को खाया करते हैं और उन के रोओ की छाया में छिपे रहते हैं। ऐसे नंहे जीवों को फूल एक अद्भुत पदार्थ अवश्य होगा। उस के पीले पीले सूत ऐसे लगते होंगे  
 3065 कि मानों सुनहरी कांडियां हाथोदांत के खन्नों के बल खड़ी हों। जिस ठांव उस में रस रहता है वह मधु की नदी की नाईं देख पड़ती होगी और उस का चटकीले रक्त का पुष्पकोश रक्तमणि और पीतमणि के बड़े गुमबज वा अति सुन्दर तन्मू और कुम्भे सरीखा अवश्य करके देख पड़ता होगा।

परंतु इन मक्खियों को छोड़कर बड़तेरे और जन्तु स्ट्राबेरी पेड़ के पौधे पर  
 3070 निखंडेह आए होंगे जिस समय मेरा उधर कुछ ध्यान न था अथवा जो वह

किसी अन्य स्थान में धरा होता तो आते। मैं दिन को केवल अवकाश की वेला उस को देखता। इस लिये मैं नहीं जानता कि रात को उस की सुगन्ध से कितने झुंड आते होंगे। और यह भी नहीं कह सकता कि और ऋतु में उस की चारों ओर कौन से जीव के झुंड आते होंगे। वह पौधा अपने निज स्थान में भी न था। चाहिये था कि वह किसी छायावान झाड़ी की बाड़ वा किसी तरङ्गयुक्त नदी के 3075 तीर पर होता किंतु वह एक धूममय नगर के बीच एक गमले में धरा था। जो ऐसे स्थान में होता तो मुझे निश्चय है कि असंख्य घोंघे और कीड़े मकोड़े बरन मकली चिड़ियां और पशु कभी कभी उस की छाया में छिपे देख पड़ते।

बड़ी और गोलाकार पृथ्वी इसी हेतु बनाई गई है कि उस की पृष्ठ पर असंख्य सजीव अपना अपना स्थान पावें। सूखी भूमि पेड़ों से वैसी ढंपी है जानो किसी ने 3080 वस्त्र से ढांप दी हो। समुद्र के उदर में सुडौल पौधे भरे हैं। कठोर और अनाहत शिलाओं पर जो भूकम्प के मारे मीलों जंची उठ गई हैं उद्भिज्ज पदार्थ मिले हैं। बड़ी गहरी खानें जो खोदी गई हैं उन की पेंदी में वे देख पड़े हैं। उत्तर देशों की हिममय उजाड़ भूमि में और ज्वालामुखी की झुलसी कन्दराओं में वे हाथ लगे हैं। इसी भांति जन्तु भी सब ठौर हैं। भूमि पर कीड़े मकोड़े रेंगा करते 3085 हैं और पशु चला फिरा करते हैं और चिड़ियां और कीट वायु में झोड़ा करते हैं। फ़ेल जन्तु और मकली समुद्र में तैरा करती हैं। चुद्र जन्तु जो आंख से गहीं देख पड़ते झुंड के झुंड एक बूंद पानी में जो उन के रहने के योग्य है छा जाते हैं। मनुष्य ने लाखों प्रकार के जन्तुओं का ठिकाना किया है जो उस के साथ पृथ्वी में बसते हैं। तिस पर और भी असंख्य हैं जिन का मनुष्य ने अभी तक नाम भी 3090 नहीं जाना।

सजीव और निर्जीव पदार्थों का भेद जाना जाता है क्योंकि किसी न किसी प्रकार से सजीव सदा सरका करते हैं। पत्थर जहां के तहां पड़े रहते हैं जब तक उठाए वा सकिलाए न जाय परंतु जन्तु रेंगते दौड़ते उड़ते वा इधर उधर तैरा करते हैं। पौधे भी सरकते हैं परंतु एक भिन्न ही रीति से। वे भूमि में जड़ से गड़े 3095 रहते हैं। इस निमित्त ठांव ठांव नहीं चल सकते। वे केवल फूलकर बड़े होने से सरकते हैं। रुद्रावेरी का अक्रुर जो वसन्त ऋतु के आरम्भ में एक पैसे पर धरा जा सकता है वह शरत्काल में ऐसा बड़ा हो जाता है कि एक घालो पर बिना कहीं न कहीं उस पर लटके नहीं रखा जा सकता। एक छोटा पेड़ जो आज एक कांच-

3100 पाच से ढंप सकता है थोड़े वर्ष में कई फुट जंचा हो जाता है। कोई निर्जीव पदार्थ अपना स्थान छोड़कर वा जमकर नहीं सरक सकता। पत्थर कभी कभी बड़े हो जाते हैं परंतु इस का केवल यही कारण है कि उन की बाहर की ओर अन्य अन्य वस्तु एकट्टी हो जाती हैं। जैसे पेड़ के अवयव बढ़ने के समय फूलकर चौड़े हो जाते हैं तैसे पत्थर के अवयव नहीं होते।

3105 पानी द्रव होता है। सुराही में से उसे उझिल सकते हैं। जिन छोटे कणों का यह बना रहता है सो ऐसे ढीले होते हैं और उन में आकर्षणसंबन्ध ऐसा सूझ रहता है कि वे आपस में अनायास इधर उधर किसला करते हैं। सघनतुषार को सुराही में से नहीं उंड़ेल सकते। वह ठोस होता है और उस के छोटे कणों के पोढ़े संबन्ध से उन का एक कठिन ढेर हो जाता है। वे एकट्टे सिमटे रहते हैं

3110 और सुराही में बने रहते हैं वा एक साथ सब के सब उस में से गिर पड़ते हैं। यही कारण है कि जिस से ठोस पदार्थों को टूक टूक करना कठिन होता है और द्रव वस्तु अनायास धारा रूप बहती हैं वा बूंद बूंद हो जाती हैं। एक अवस्था में कण बज्जत पोढ़े एकट्टे मिले रहते हैं और दूसरी अवस्था में तो वे ऐसा थोड़ा मिले रहते हैं कि थोड़ा सा धक्का वा झटका उन को चीरकर बिलगा सकता है।

3115 परंतु पानी जब बज्जत गरम किया जाता है तब उस के छोटे कण और भी दूर दूर हो जाते हैं। तब वे इतनी दूर फैल जाते हैं कि वायु की नाई पानी अदृश्य हो जाता है। इस अदृश्य दशा में वह भाप कहलाता है। जब केटली में पानी आग पर खीलाया जाता है तब केटली की टोंटी और ढंपने से पानी का अंश भाप के हलके और विरल आकार से बदा निकला करता है और जो बिलम्ब

3120 तक पानी खीलाते रहें तो अन्त में सब पानी केटली के बाहर निकलकर अदृश्य हो जाएगा।

परंतु पानी के अंश से भाप बनकर उठा करे तो उस में कुछ यह आवश्यक नहीं है कि पानी बज्जत गरम रहे। बड़ी गरमी से पानी की भाप केवल अधिक शीघ्र उठती है। कुछ कुछ भाप निपट ठंडे पानी से भी बदा उठा करती है। ताल

3125 नदी समुद्र और सब प्रकार की गीली वस्तुओं से बज्जत भाप उठती है जो देख नहीं पड़ती वद्यपि जाड़े के दिन की साधारण गरमी की अपेक्षा उन में अधिक

गरमी नहीं होती। भीगे कपड़े भी इसी हेतु से वायु में सूख जाते हैं क्योंकि जो पानी उन में समाया रहता है जिस से कि वे भीगे रहते हैं सो भाप होकर वायु में क्रम से उड़ जाता है। इस निमित्त वायु में सदा पानी की भाप रहती है। जब वायु संपूर्ण रूप से स्वच्छ और पारदर्शक दिखाई देती है तब भी उस में पानी 3180 रहता है। शरत्काल के सुन्दर दिन में समुद्र के तीर बालू के एक एक वर्मात्मक दृश्य के परिमाण पर साढ़े सात सेर का बोझ रहता है। तिस में आधपाव तो उस पानी का भार रहता है जो वायु में ऊपर तैरा करता है। निर्मल वसन्त ऋतु में साधारण डील के पुरुष अपनी देह पर सात मन पानी का भार लिये फिरा करते हैं। एक कांचपात्र को जलोत्तोषवयन्त्र के टटके शीतल जल से भरकर किसी 3185 गरम कोठरी में ले जाओ तो उस पात्र के बाहर की ओर पानी तुरंत टपकने लगेगा। यह पानी उस कांचपात्र के भीतर से नहीं आता। जिस रीति से पानी टपकता है तिस रीति से उस की कोर के ऊपर से नहीं आ सकता। सच तो यह है कि इस पानी को वह ठंडा कांचपात्र कोठरी की गरम वायु से बटोर लेता है जहां पहिले वह अदृश्य अवस्था में छिपा हुआ था। ठंडक का सदा ही यह फल 3140 होता है। गरमी पानी को भाप बनाती है और ठंडक भाप को पलटकर पानी कर डालती है।

पानी का परिमाण जो वायु में अनदेख भाप की नाईं तैर सकता है सो वायु की गरमी के परिमाण पर है। परंतु अत्यन्त गरम वायु भी उसे किसी विशेष परिमाण से अधिक नहीं रख सकती। वायु जो सब ठीर खींचते पानी के तुल्य 3145 गरम होती तो अपने बराबर भार की अदृश्य भाप संभाल सकती और ऐसी अवस्था में मनुष्य जो गरमी सह सकते तो उन को वायु के ४२० मन बोझ के ऊपर ४२० मन भाप भी संभालनी पड़ती। परंतु ऐसा कभी नहीं हो सकता। मनुष्य बल्लत गरम वायु में जी सकते हैं परंतु खींचते पानी के सदृश गरम वायु में वे नहीं रह सकते। जब अत्यन्त उष्ण वायु में मनुष्य कभी पड़ जाते हैं तब उन पर वायु के 3150 बोझ से अतिरिक्त जल की भाप का बोझ २१ मन के लग भग हो जाता है।

जब ऐसी गरम वायु ठंडी हो जाती है कि जिस में जितनी भाप अट सकती है नितनी भाप रहती है तब वह भाप एका एकी देख पड़ती है। तब वह ठीकों ठीक वैसे ही एक ठीर हो जाती है जैसे ठंडा कांचपात्र हठात किसी गरम कोठरी में ले जाने से उस पर पानी एकत्र हो जाता है। इसी मांति ठंडक के कारण गरम 3155

और खूब वायु में से पानी के एक ठौर होने से बादल और कुहरा बनता है। ज्यों ही गीली गरम बयार ठंडे पहाड़ों की अलंग में वा ठंडे पटपरों पर बहती है त्यों ही उस में कुहरा देख पड़ता है अथवा जब जूड़ी बयार वायुमण्डल के तल और थिर खण्डों में बहकर जाती है तब उन में बादल बनते हैं। कुहरा 3160 और बादल केवल दृश्यजलरूप होती ऊई भाफ है। जैसे बटुरते पानी के कणों का संयोग जब ठंडे कांचपात्र से होता है तब वे उस पर चिमट जाते हैं तैसे ही बटुरते पानी के कण शीतल वायु के कणों से चिपक जाते हैं और जितना जल वह वायु संभाल सकती है उस से अधिक जल जब तक उस में नहीं होता तब तक उस पर तैरा करते हैं। जब अधिक जल हो जाता है तब बूंद होकर वह धरती पर 3165 गिरता है।

सूखी उष्ण ऋतु में बादल वायु में केवल ऊंचे ही स्थान में बनते हैं। जो वायु भूमि से सटी रहती है उसे सूर्य तपाता है और वह हलकी होकर गुम्बारे के समान ऊपर की फेंकी जाती है। परंतु कुछ कुछ सूखी और गरम दोनों होने के कारण से वह थोड़ी से थोड़ी चार वा पांच मील ऊंची चढ़ती है तब कहीं जो थोड़ी 3170 अनदेख भाफ उस में रहती है उस को ठंडक बादल कर सकती है। जब अन्त को यह ऊंचा बादल देख पड़ता है तब पर की ऐसी लकीरों के रूप वा ऊन के हलके पहलों के आकार बनता है। कभी कभी वह ऐसा देख पड़ता है कि मानों छोटे छोटे अंत उंडे एक पर एक तिरछे धरे हों। ये कोमल ऊंचे बादल पंचसदृश मेघ कहलाते हैं। जब वे आकाश में दिखाई पड़ते हैं तब उन से शान्त ऋतु का आगम जान 3175 पड़ता है क्योंकि जिस वायु में वे बनते हैं वो अवश्य सूखी होती है। जब वायु बज्जत गीली होती है तब बादल बज्जत नीचे देख पड़ते हैं और उन के बड़े बड़े पटल पट जाते हैं और ये पटल ऐसे दिखाई देते हैं कि जानो बेहड़ पहाड़ और शिला हों और बयार के झोक के साथ शीघ्र शीघ्र उड़ा करते हैं। ये भारी बादल संचित बादल कहलाते हैं और जो वे नीचे आते समय बड़े होते जांच तो उन से 3180 दृष्टि का शीघ्र आगम देख पड़ता है। जो बादल भूमि के बज्जत समीप पहिले दिखाई देते हैं वो लम्बी चौड़ी पट्टियों के आकार फैल जाते हैं। ये फैले बादल कहलाते हैं। जब पृथ्वी की पृष्ठ बज्जत ठंडी होती है तब वे बनते हैं और इसी से रात के समय बज्जधा ऊआ करते हैं। जब वर्षा ऋतु आने की होती है तब संचित बादल नीचे आकर फैले बादल में मिल जाते हैं और दोनों इकट्ठे मिलकर

फूलते जाते हैं जब तक कि अन्त में सब के नीचे का भाग बूंद बूंद गिरने नहीं 3185  
लगता । जिन बादलों से वृष्टि होती है वे और सब प्रकार के बादलों से इस  
रीति से पहचाने जाते हैं कि वे बज्रत काले और भारी होते हैं और उन की  
कगर गलकर कुहरे के रूप हो जाती है और पुष्ट और स्पष्ट नहीं रहती । ऐसे  
बादलों को औरों से भेद करने के लिये बरसाऊ बादल कहते हैं ।

तुष्टिकारक वृष्टि ही है जो पृथ्वी को उपजाऊ कर देती है और कोमल सता 3190  
जिन को भूखे पशु खाते हैं उन को उसे वस्त्र के सदृश ओढ़ लेने की शक्ति देती  
है । इसी लिये गरम वायु से पानी सुखवाया जाता है और जब वह ठंडी हो जाती  
है तब आनन्दजनक धारा में फिर उड़ेलवाया जाता है । ईश्वर तत्ती और जूड़ी  
बयार को पृथ्वी की पृष्ठ पर आगे पीछे बहने को और कभी कहीं और कभी कहीं  
एकत्र मिल जाने को भेजता है । इस का यह फल होता है कि वृष्टि आकर भूमि 3195  
को भिगो देती है और वृक्षों की जड़ की पुष्टता के लिये उसे कोमल और  
उपजाऊ रखती है । फिर जो स्तम्भ और पल्लव वायु में फैले रहते हैं उन को घाम  
आकर गरम और पुष्ट करता है । पृथ्वी के निरक्ष के निकट ऐसे स्थान हैं जिन में  
बज्रत काल तक कुछ भी पानी नहीं बरसता । इन स्थानों में जन्तुओं को बज्रधा  
बड़ा दुख भोगना पड़ता है । गाढ़ बरन कड़े गोखुर तक झुलसकर सूख जाते 3200  
हैं । नदियां सूख जाती हैं और सारा देश मीलों तक धूल से भरी ऊई बड़ी  
सड़क के सदृश दिखलाई पड़ता है । सहस्रों चिड़ियां बनेले पशु और गोरू मर  
जाते हैं ।

## PREFACE TO THE SIDDHĀNTA-SANGRAHA.

किसी मुख्य विषय में ज्ञानियों का परस्पर मतभेद होना दुःख का हेतु है।  
 3205 और दूसरा दुःख का हेतु यह है कि सच मुच मतभेद न होते भी ज्ञानी लोग आपस में मतभेद समझें। आवश्यक नहीं है कि ऐसे अन्योन्य भ्रम से जो जो निरर्थक विवाद और अनुचित निन्दा उत्पन्न होने के योग्य हैं उन का हठपूर्वक कथन किया जाय। और जब कि जिस अन्योन्य भ्रम से कोई दो भी व्यक्ति आपस में एक दूसरे को झूठा समझे उस भ्रम के निरास के लिये प्रयत्न करना प्रतिकूल  
 3210 अभिप्राय नहीं हो सकता तो यदि पृथ्वी की दो बड़ी जातियों के बीच ऐसा अन्योन्य भ्रम हो तो उस के विषय में क्या कहना। यह प्रयत्न ऐसा है कि इस में पराजय होने पर भी निरादर नहीं होता।

हिन्दू लोगों का शास्त्र ब्रजत दिन का है जिस को वे लोग प्रेमयुक्त मान से परिपालन करते हैं। और इस प्रकार से स्वशास्त्र का परिपालन करना अच्छा  
 3215 है। और यूरोपीय लोग अपने शास्त्र की यह स्तुति करते हैं कि उस के द्वारा मनुष्य के विद्यारूपी धन की वृद्धि प्रतिदिन होती जाती है। और यदि इस कारण से यूरोपीय लोग अपने शास्त्र को स्नेहपूर्वक मान से मानें तो उन का भी मानना अच्छा है। परंतु यदि कोई यूरोपीय मनुष्य हिन्दू की परिभाषा के न जानने से इस बात को भली भाँति न जाने कि हिन्दू किसी असंदिग्ध तत्त्व को प्रतिपादन  
 3220 करता है और उस को मिथ्याज्ञानवादी समझकर निन्दित ठहरावे तो वह यूरोपीय अज्ञान के कारण से अन्याय करता है। और इस के पल्लटे में हिन्दू भी वैसे अन्याय करने के योग्य है। ऐसे अन्योन्य भ्रम की संभावना अनिष्ट है। इस लिये इस भ्रम के निवारण के निमित्त कोई उपाय दिखलाया चाहिये।

दो विरुद्ध मत सच नहीं हो सकते और मिथ्या मत का अवलम्बन करने से  
 3225 कुछ लाभ नहीं होता बरन बड़ी हानि हो सकती है। इस लिये यह बात युक्ति-सिद्ध है कि विद्वान् मनुष्य मतभेद होने पर अपने विरोध के विषय में मित्रतापूर्वक विवाद करें। परंतु यह मित्रतापूर्वक विवाद तब तक मनोरम प्रकार से नहीं हो सकता जब तक वादी और प्रतिवादी निज मतभेद के परिमाण को स्पष्ट रूप से न समझें। और भी मतैक्य की समाप्ति होते ही मतभेद चलता है। इस लिये



प्रत्येक खल में दृष्ट है कि इस बात को भरसक ठीकी ठीकी ठहरावे कि मत का 3230  
साम्य कहां तक चला जाता है जिस से तुमलविवाद के समय हम उस विषय में भी  
कलहासक्त न हों जो कि वस्तुतः मतभेद का विषय नहीं है।

इस लिये निश्चय करके ठहराया चाहिये कि यूरोपीय और भारतवर्षीय  
मतवादियों की एकता कहां तक है। और इस प्रसङ्ग में यह विचार आन पड़ा कि  
हम किस दर्शन को चुन लें कि जिस में हिन्दुओं का संपूर्ण सिद्धान्त सम्यक प्रकार 3235  
से दर्शित हो। यह तो थोड़े ही विचार से ठहरा कि पहिले न्यायशास्त्र को चुन  
लें क्योंकि इस शास्त्र में और शास्त्रों के सब विषयों का कुछ कुछ सूचन है और  
इस से अधिक और भी अनेक विषयों का विचार है जो कि अन्य शास्त्रों में  
अविचारित हैं। यद्यपि न्याय से अतिरिक्त और भी शास्त्र भारतवर्ष में प्रचलित हैं  
तथापि केवल न्यायशास्त्र के साथ यूरोपीयों की संमति की अवधि ठहरानी बज्जत 3240  
है। क्योंकि जो विद्यार्थी जानता है कि न्यायशास्त्र का संबन्ध वेदान्त अथवा साङ्ख्य  
से क्या है और वेदान्त और साङ्ख्य को समझता है कि न्याय से समता की योग्यता  
रखते हैं यदि वही ज्ञान न्यायशास्त्र और यूरोपीय शास्त्र का संबन्ध जान ले तो  
चाहिये कि वह यह भी जान लेगा कि यूरोपीय दर्शन का संबन्ध वेदान्त और  
साङ्ख्य से क्या है जैसा कि जो पुरुष काशी गया और प्रयाग इन तीन खलों की 3245  
सापेक्ष दिशा जानता है वह यदि काशी से किसी चतुर्थ नगर की सापेक्ष दिशा  
जाने तो चाहिये कि उस चतुर्थ नगर से भी प्रयाग और गया की सापेक्ष दिशा  
ठहरा सकेगा।

गोतम जी ने अपने सूत्रों के पहिले अध्याय में संपूर्ण न्यायशास्त्र की रीति  
दिखलाई है। जिस ज्ञान के लिये यह ग्रन्थ बनाया गया है उसे अपेक्षित है कि 3250  
न्यायसूत्रों के पहिले अध्याय में व्युत्पन्न हो। ऐसे ज्ञान को अनायास से समझ  
पड़ेगा कि हमारी और गोतम की संमति कहां तक है और किस किस विषय में  
हम उस से विमत हैं। यह उचित बूझ पड़ा कि हम पहिले केवल संमति और विमति  
को ठहरावे तब के पीछे विमति के विषय से मुंह मोड़कर संमति की बातों का  
विस्तार करें इस आशा पर कि ऐसा विचार होते होते विमति के विषय खोज 3255  
जाएंगे अथवा इस प्रकार से प्रकाशित होंगे कि हम उन का सान्त्वना करने को  
अधिक सज्ज हो जाएंगे।

इस ग्रन्थ में इस बात के लिये सर्वत्र प्रयत्न किया गया है कि जिस में व्याख्या

यथासंभव सहज हो। पर तो भी जो विद्यार्थी यूरोपीय विद्या से अपरिचित है  
 3260 उसे चाहिये कि किसी ऐसे विषय को पाकर जो कि समझने में कठिन पड़े चकित  
 न हो। बड़धा प्रत्येक अभिनव विषय का निरूपण गुरुमुख से प्रकाश होने की  
 अपेक्षा रखता है। इस लिये जहाँ कहीं विद्यार्थी अर्थ को स्पष्ट प्रकार से न समझे  
 वहाँ उसे उचित है कि किसी ऐसे पुरुष से पूछे जो कि उस के प्रवचन और  
 दृष्टान्तप्रदर्शन में समर्थ हो। और यह न चाहिये कि इस ग्रन्थ का तात्पर्य झट  
 3265 पट ध्यान में नहीं आता इस लिये यह ग्रन्थ अर्थरहित है यह निश्चय करके इस  
 ग्रन्थ को दूर करे। यह बात तो अतिशय कठिन है कि हम उन बातों को केवल  
 पदों के द्वारा ठीक ठीक जतावें जिन का बोध भली भाँति से परीक्षारूपी निदर्शन  
 ही से हो सकता है।

संभव है कि इस ग्रन्थ का पढ़नेवाला ऐसे गूढ़ार्थ विवेचनों में अनुरक्त होगा  
 3270 जैसा कि न्यायशास्त्र के अनुमानखण्ड में मिलते हैं। पर तो भी चाहिये कि वह  
 विद्यार्थी भौतिक पदार्थों के गुणों के विषय में उन बातों का विवाद सहन से देखे  
 जो बातें इस ग्रन्थ के द्वितीय अध्याय में वर्णित हैं। क्योंकि यदि सिद्धान्तों का विपुल  
 समूह सिद्ध न हो तो तत्त्व के अन्वेषण में जो न्यायसंबन्धी व्यापार लगते हैं उन का  
 दृष्टान्तप्रदर्शन और शोधन उचित रूप से नहीं कर सकेंगे जो कि व्यापार अग्रिम  
 3275 अध्याय में निरूपित होंगे। यदि वह छात्र ऊपर ऊपर देखने से जाने कि पहिले  
 हथौरे और रस्सी का विचार विद्या के आदर के बाहर है तो हम उसे सारण  
 दिखाते हैं कि उस के ज्योतिषशास्त्र के पूजित आचार्यों ने भस्म का पहिला ज्ञान  
 एक गोख के द्वारा जो कि बांस की छोटी छोटी कमाँपियों से बना है विद्यार्थी  
 को बतलाया है। और भी भारतवर्षीय न्यायशास्त्रियों ने कुलालचक्र के मनन में  
 3280 घृणा नहीं की यद्यपि उन लोगों ने अब तक उस से संपूर्ण शिक्षा नहीं प्राप्त की  
 जिस को वह सिखलाने को योग्य है।



## ANNOTATIONS.

Whatever portion of the text the student may read, he will find his advantage in going over the entire body of notes.

2. छोड़ दो is an intensive verb.

3. कर. This participle is here strictly conjunctive, the sentence being equivalent to काम कर और जा.

यह, etc. "What is this?"

दाख भात. The conjunction और is idiomatically omitted, the two substantives often occurring together. See like instances in 606, 615, 621, 789, 1765.

4. वैसा. से is understood after it.

5. बढ़ा. Certain adjectives and pronouns, particularly those which are abstractly quantitative or qualitative, are used as adverbs, but still vary in gender. See ऐसी (143, 374, 523), वैसा, वैसे (300), नये (252), निरी (198), बड़तेरा (468).

7. पार. पर is understood after it; and से, after कह. पर is frequently unexpressed after words denoting place, as in 371, 388, 397, 601, etc.

8. मारो here governs an accusative and a dative. The sense is: "Strike no one a blow."

9. बचना. Any infinitive may be used as a substantive.

10. अपना, etc. "Do your work with application of mind."

11. चढ़ना. The infinitive is often used, as here, for the imperative.

मे से. One postposition here governs another; and so in 2643, 2656.

12. यह, etc. "This fort is built of brick." से might here be substituted for का. See the article on का, in the Vocabulary.

14. करके, "from doing." The participle which is far too restrictively called the conjunctive often has, as here, the sense of "from," "in consequence of;" and so in 101, 103, 277, 354, 538, 547, 598, 651, 822, etc. "By doing" would rather be expressed by करने से.

दिन को. Time when, or how long, is expressed by the accusative. See the note on 51.

देख पड़ता is practically equivalent to देखा जाता (the passive), or दिखाई देता.

लिख, etc. "If thou readest and writest, it will be serviceable."

15. कल को, "for to-morrow."

बात का क्या. "What (portion) of the word?" Compare 232, 443, 518.

17. कल से, "since yesterday."

ऐस रहा is a continuative verb.

19. क्रम क्रम से, "by slow degrees." क्रम से would signify only "gradually."

24. कहाँ से, "whence?" A postposition here governs an adverb.

27. आति. It would be quite as correct to put आता. See चढ़ा उभा in 234.

30. सो रहा है, "is sleeping on." See note on 507.

33. चलो पढ़ो. "Come and read." The conjunction is understood, as in our "Go bring."

35. इस कारण, "hence." It would be equally idiomatic to supply से. See 350; also, the end of the note on 304.

ब्रता. Any pronoun in the agent case may be considered as understood.

क्या कई. "What should I do?" or "What shall I do?"

37. गाते गाते, "singing on." Here we have a statal verb. The repetition of a verb denotes continued or repeated action.

40. कसकसा. It would be just as correct to write कसकसते को. See 54.

41. मिला. Supply हम से.

43. भरे and खिये are inflected past participles. The use of the verb भरना, in this and the following line, is observable.

44. भरने is equivalent to भरने को or के खिये.

47. दो तीन, "two or three." वा is understood, as it is in 716, 1343.

49. उस पर is connected with कोड़ा as well as with चढ़.

मार मार. मारना may take an accusative and a locative, etc. See the note on 8.

51. दो पहर को, "at twelve o'clock." Compare दो तीन कुहूटी, in 409.

53. बोखेगा. Understand जो or यदि before it, and also before आवेगी in 55. Also see 1037, 1047.

62. मैं घर, etc. Notice the oratio directa.

86. मिला चुका is here used ironically, to signify "will not be found." Similarly, वह आ गया sometimes has the sense of "He will not come at all."

88. मारे पास के. Some of the postpositions are occasionally used as true prepositions.

92. अच्छे अच्छे, "very good."

116. मानूँ हँ. In मानूँ, the aorist is substituted for the present participle. Of this idiom—which is chiefly affected in the Agra dialect, and which is fast falling into desuetude, except in the language of the ignorant and of women,—many instances will be found in these Fables.

134. बाप के. This के, like that of घरहर, is connected with खेत.

138. जकड़के, "tightly." It is a noteworthy idiom

of the Hindi, that it largely employs so-called conjunctive participles to perform the functions of adverbs and other parts of speech. See the Vocabulary for चकड़के, छिपकर, जानके, डरके, पलटकर, बिचारके, मन मिलाकर, मिलाकर, सोचके, हड़बड़ाके. करके, in one of its uses, is really a postposition, छोड़कर is one in effect, and होकर is phraseologically employed as such; बनकर, समझकर, and होकर are, in some phrases, virtually conjunctions; and बढ़कर often has the nature and construction of a true adjective.

145. एक एक. The repetition here denotes partitiveness. Compare 454, 1441; and see the note on 551. थोड़ा थोड़ा, in 896, signifies "a little from each." दिन दिन, in 358, 1640, means "every day," "day by day."

157. मरा जाता था is intensive, signifying "was at the point of death." The expression occurs again in 466.

162. समाचार; and in 860, 2618. Certain substantives, in Hindi, are idiomatically used in the plural, though the singular would seem sufficient, and, in some instances, is equally correct. See दाम (772), दिन (933), भाग (341, 488), भूख (164). प्राण (971) is plural, when the vital airs are alluded to; otherwise, it is singular.

167. भाति भाति. The repetition here denotes variety.

168. पेटभर, etc. "He could not eat a bellyful and dispel hunger." Compare 2799.

186. ठुकरे मांस को. Two substantives, when expressing a unity of idea, are sometimes put in the same case. Compare बीचे धरती (692), बूढ़ पानी (3088).

200. अच्छा अच्छा. Some word implying "food and drink" must be taken to be understood.

218. राम राम. This is a common formula of greeting, among the Hindus.

228. हलका पड़ गया. Compare "to fall ill, lame," etc.

229. पीरो. It is only when this word means, as

here, "on foot," that **से** is unexpressed after it. See 440.

244. **टूँ ठे**. See **ठे**, in the Vocabulary.

257. **सच हो**, etc. "Be this true, or not, still," etc.

279. **हेल मेस**, "intimacy." **हेल** is no word, of itself; but **मेस** is. Pair-words are very numerous in Hindi. Compare **चड़ोस पड़ोस**, **चास पास**, **झट पट**, **झूठ मूठ**, **देखना भाखना**, **बात पीत**, **रोक डोक**, **सच मुच**, **हड़ा कड़ा**, etc.

291. **तुम को छोड़ा देता**, etc. "I would release you; only," etc.

294. **मेरी नाड़ी**, etc. A violent and unaccountable throbbing of the pulse is regarded, among the Hindus, as an omen.

301. **मरे**, "are dead." **मर गये** would mean "died" or "have died."

304. **भाति**. **से** is generally omitted after this word and others signifying "kind" or "manner," as **हव**, **प्रकार**, **रीति**, **विधि**; and also after words denoting cause, as **कारण**, **निमित्त**, **हेतु**.

343. **जंची बजत** is more emphatic than **बजत जंची**.

348. **चुगना**, etc. It is the idiom to construct **सीखना** and **सिखाना** with the uninflected infinitive. See 553, 2681, 2682.

378. **रोह मकड़ी**. Compare our "beet-root," "cod-fish," "pebble-stone," etc. Also see 471, 1976.

381. **झाड़ दो**, like **झाड़ खिया** in 387, is an intensive. The difference between the two is obvious from the context.

385. **हैसर**, etc. "God knows whether or not it will be recovered." Compare 257, 654, where **या** or **वा** is expressed.

401. **पीछे पीछे**. The repetition denotes persistency.

409. **कुक्कूटी**. The singular form is used because of the numerals **दो तीन**. Otherwise, **कुक्कुटिणी** would be required. See 484. Another instance like that before us occurs in 618.

417. **एक पक्ष**, etc. "He might, perhaps, pass just a moment in ease, and might, perhaps, go a

very little way towards his house," etc. Correct **काटा** to **कटा**.

430. **काम चाया**. This expression is elliptical. As **तुम्हारे** agrees with **काम**, it is evident that **मैं** is understood after the latter word.

451. **हस**, etc.; literally, "larger than ten thousand yous," i.e., "such as you."

452. **दिखारै दैते होने**, "must seem."

461. **छ**, etc., "it may be six months ago that," etc.

462. **जब**, as here, for **तब**, is a rare use of the word. It is not neoteric, however.

464. **जो**. **तू** is understood after it, rather violently.

495. **गये**. **कि** is here understood, as it often is. See 524, 530, 532, 2870, 2921.

507. **सो रहा है**, "is sleeping on." **सोता है**, in the next line, means simply "is asleep." **हँस रहा है** (566), "is laughing away."

514. **गिर गया**. The past is here used for the future; and so in 861, 890.

515. **सखी चौकी**. **बात** is phraseologically understood; as it is after **दूज खी** in 993, and frequently. See 1116, 1551, and the notes on 1073, 2564.

519. **मर गई होती**. This singular phrase has the sense of "I am quite dead."

520. **देखा चा**, insufficiently considered, by the grammarians, as a pluperfect, is very often, as in this instance, merely a remote past.

521. **जोखा** is shortened from **जानोखा**. Similar cases of apophyses are found in **जानचक**, **जाव**, **हार**, **घेसा**.

524. **मैं समझी**. **मैं ने समझा** would be equally correct; and the best writers would esteem it as more elegant.

527. **कि**, etc., "as you can never have seen."

532. **बोखती है** is here used for the future.

537. **दिखारै**, etc., "may, perhaps, seem."

551. **दुकान दुकान**, "from shop to shop." Also see 3096; and compare the note on 589.

573. नहीं तो, etc. "Otherwise, though he had kept continually crying out, still," etc.

589. गांव गांव, "in village after village." Compare 842.

595. जोता और किसानों. Notice that the second word only is inflected.

609. तन बदन. A Sanskrit word and a synonymous non-Sanskritic one are often found coupled together, as here.

610. कि ऐसा न हो जो. Freely, "lest it might so turn out that." कि here introduces the oratio directa.

614. चकेला. चकेले would here be wrong. See 234, referred to in the note on 27.

635. दूध, etc. "Very milk will become very water;" i.e., what is good will be spoilt. But the entire sentence is interrogative. See का, in the Vocabulary.

636. मारके. Notice its apparently passive sense. Similarly, वह खोदकर जीता निकाला गया, "He was dug out alive;" literally, "He, after digging, emerged a live"

654. सांप. Among the superstitious notions entertained, in India, touching snakes, I think there is one to the effect that every snake will sooner or later lose the gem which it is supposed to carry in its head.

683. जाने, etc. Freely, "As to the future, it is God's will what will happen." Compare 1150.

709. आप, with the second person plural, is no unusual construction, now-a-days; but it is not to be imitated. See 1011, 1136, 1878.

718. तीनों. Observe the plural in the midst of singular forms.

719. ऐसी बात करना. Many writers, here using करनी, would condemn करना as wrong.

743. धरोहर, "in deposit" or "as a deposit." Compare दान in 962.

753. कमती बढ़ती. The expression is elliptical. The sense is "taking into account all disbursements and receipts."

761. रुपये में. में is here vulgarly used for जो.

779. विदर्भनगर, i.e., "the capital of Vidarbha."

780. निषध देश, i.e., "the country of Nishadha."

783. पासा खेलना, etc. For the passage referred to, see 1303.

788. कि introduces the proclamation made by drum.

789. दिन रात. See the note on 409. Being singular in form, these words are constructed with बीत गया as if they were really singular.

816. आख. Notice the collective singular where we should use the plural.

823. दरकता था, "would have split." This idiom is of recent introduction. Other instances of it occur in 877, 1020, 1067.

826. एक ही तीर में. This is like our "at one shot," "at a blow."

867. होके, "since she is." Compare the note on 910.

897. दमयन्ती. जब is understood before it.

910. देखकर, "though she has seen." And compare 1320, 1590, 2280.

930. भगवान, etc. Freely, "The decision lies with God."

941. बरस का is constructed as if an adjective. See the note on 614.

988. बी ओर से, "on the part of," "on behalf of."

995. बीन वंशी. वंशी not being, of itself, a substantive word, and being used only at the end of compounds, this is much as if we were to say "What ology do you prefer?"

1008. होते ही, etc. "We slay them as soon as born." And similarly in 1092.

1037. पीछे, etc. Among the Hindus, for some days before marriage, the hands of an affianced couple are rubbed with turmeric.

1069. उच्चा. Probably मारता, from aversion to utter the word, must be supposed to be understood before उच्चा.

1073. उसी बी, etc. Freely, "They are prepared to say such things as fall in with his wishes." बात is understood.

1086. आज के दिन, "on this day," regarded as an anniversary. See the end of the article on **के**, in the Vocabulary.

1094. बैठा न गया. The passive of a neuter verb is observable.

1121. मिला, etc. Freely, "If they could only be caught, he would not let them off without hanging."

1153. छ कर्म, with बिद्या. See the note on 789.

1180. बूटे मुंह, "with a remnant of food in the mouth."

1204. पूर्व पूर्व, "the first, in succession."

1225. प्रणाम करके. This is one of the many instances in which **करके** may optionally be considered as a participle or as a postposition.

1292. बिना, etc. "Let him not, without a motive, wish to know what has taken place." ऐसा, answering to the Sanskrit इति, is here like our inverted commas, and marks the end of the direct question "What is this which has happened?"

1301. डेलामर्दनकरनेवाला. The author should have written डेलेमर्दनकरनेवाला. Like many Benares Pandits, he is indifferent about inflecting masculine substantives in **जा**. Only two lines before, he writes, however, डेले को.

1346. करके here means "by." But से would be better, to avoid ambiguity; सहायता करना (की) signifying "to assent."

1446. नीचे मुख होकर, "headlong." And so signifies नीचे सिर बिचे, in 1453.

1526. प्रणाम करके, "by an obeisance." See the note on 1225.

1602. पड़े is here a participial adjective, but retaining its regiminal power: hence शास्त्रों को. मुने, in 1729, is to be explained similarly, with reference to बड़त कुछ.

1755. बसु is here wrongly made masculine. In the very next line, it occurs as feminine.

1765. कार्य कारख. Two similar instances of the idiom here exemplified, explained in a note on 3, occur in 1819.

1793. आपत, etc. Another version of 1435-6.

1843. पहिले, etc. "First I will do that which will secure their confidence in me."

1860. कुछ कुछ. It is meant that each bird contributed a little. See the note on 145.

1884. तुष, etc. Another version of 1270-1.

1895. भूमि, etc. A rustic form of oath, still common, as any observant person who has lived in India must be aware.

1901. धर्म, etc. Another version of 1439-40.

1910. कुछ दिन बीते, "after the lapse of some time." पर is understood.

1960. तुझ पापी ने, observe,—not तू पापी ने.

2026. यह सब implies a collective whole.

2092. होना, "must be;" and so in 2135.

2094. इस में here means "for this."

2100. दुखित का, i.e., मन.

2116. पान, etc. Another version of 1475-6.

2122. खड़करी, etc. Another version of 1473-4.

2134. होना चाहिये is a little stronger than the होना of the next sentence. See the note on 2092.

2159. जो, 'as for'; and so in 2168. Of course, the word is still a pronoun.

2228. पड़तावे का मारा. "On being struck with grief" is पड़तावे के मारे पर. Omit the पर, and the evolution of the participle मारा into the postposition मारे becomes patent.

2258. मारा. Understand उस को.

2262. गूँकर is pluralized for the group.

2336. आपनी, etc. स्निग्हापूर्वक would be much better. Like expressions are common, however, in modern Hindī.

2379. नये नये, "fresh and fresh."

2421. करे, the aorist, is here employed for करता वा.

2425. कि, "saying," here introduces the oratio directa.

2468. Perspicuity would be consulted by exchanging अब तक and उतने ही में for अब and तक.

2489. निदान उस को, "the end which befel him." The expression is negligent.

2564. सीधीकहनेवाले. Both in this compound, and after टेढ़ी, बात is understood.

2599. करके. The verb सिखा करना, "to instruct," occurs in 2624; and hence it is optional to regard करके here as a postposition. For a similar case, see the note on 1225.

करके having become established in a great number of nominal verbs, its further extension of application was, doubtless, suggested by the Sanskrit कृत्वा, in such an expression as इति कृत्वा, "hence," "therefore," "on that ground," etc. This common phrase—which we find, for instance, in Vijnāna's Commentary on the *Sāṅkhya-pravachana*, V., 105, and VI., 27,—would now be translated by इस करके. To none but a Pandit would it have occurred to employ करके as a postposition,—an interesting proof, to name only one, that the influence of learned Hindus has reached even to the most vital parts of the Hindi.

2634. के साथ, for से, here, as in 2711, 2791, etc., is not very elegant.

2697. हर एक, etc. The wording is slovenly and

ambiguous; and so, again, in 2701. The sense is: "Not every one who," etc.

2701. हर एक, as plural,—occurring also in 2701,—is, of course, bad.

2758. बिना शिक्षा की must be taken as adjectival.

2762. ख़ुद, i.e., Muhammad.

2786. कण कण, "grain by grain." See the note on 145.

2830. देखो. जो is understood after it. The ellipsis is very harsh.

2839. जो, etc. Application and reflection are intended to be indicated by the two motions of the hand.

2910. न कुछ बात पर, "for a nothing."

2984. ब्रह्मज्ञानी. जो कोई is understood before it.

3130. दिखाई, etc. Similar expressions are झुझाई, पकड़ाई, सुनाई देना, To be felt, seized, heard; literally, To give or afford tangibility, prehensibility, audibility.

3160. केवल दृश्यस्वरूप होती ऊई भाव, "simply vapour in the act of changing into visible water."



## VOCABULARY.

The words explained in this Vocabulary are arranged as if, with regard to the inherent vowel, the Hindī followed the rule of the Sanskrit. In all cases, further, *anusvāras* are here disposed as if they were immutable.

Compounds of simple constitution must be investigated in their component elements. Many other compounds, of unobvious combination, or of which at least one of the constituent members is used only in Sanskrit, will be found analysed.

Derivatives terminating in *wālā* have seemed to call for independent presentation in but few instances, namely, where they involve some irregularity.

The contraction *part.* is annexed to all words originally participles, and likewise to participial compounds.

अ

अ, at the beginning of compounds, is a negative prefix.  
 अंगुठी, *f.* Finger-ring.  
 अंधा, *adj.* and *subs.* Blind, dark ; a blind person.  
 अंधेपन, *m.* Blindness.  
 अंधेर, *m.* Violence, outrage, injury.  
 अंधेर करना, To do injury (to, पर).  
 अंधेरा, *adj.* and *m.* Dark ; darkness.  
 अंश } *m.* Share, portion.  
 अंस }  
 अकड़ना, *v.s.* To strut, go proudly, bridle. अकड़ने, With a strut.  
 अकस्मात्, *adv.* Suddenly, on a sudden, out of hand, unexpectedly.  
 अवाक, *m.* An inopportune or unseasonable time, famine.  
 अकृतज्ञ, *adj.* Ungrateful.  
 अकृषिम, *adj.* Unfactitious, candid.  
 अकेला, *adj.* Alone, solitary, single.  
 अक्षर, *m.* A letter (of the alphabet), syllable.

अगम्य, *part.* Impassable, impervious, impracticable.  
 अगमा, *adj.* Former, preceding, previous.  
 अगसे, *adv.* Formerly, previously.  
 अनुषा, *m.* Leader, chief, coryphaeus, pioneer.  
 अनुष, *m.* Bad quality or property.  
 अनोरना, *v.s.* To watch, guard.  
 अग्नि, *f.* Fire.  
 अग्र, *adj.* Front, foremost.  
 अग्रिम, *adj.* Subsequent, future.  
 अघाना, *v.s.* To be content, satisfied, surfeited, gluttoned.  
 अङ्कुर, *m.* Sprout, shoot.  
 अङ्ग, *m.* Limb ; body.  
 अङ्गीकार, *m.* Agreement, reception, selection, submission. अङ्गीकार करना (को), To agree to, accept, submit to, obey.  
 अचपलता, *f.* Absence of giddiness, considerateness.

अज्ञानी

अचक्षा } *m.* Wonder, surprise,  
 अचरज } marvel. अचक्षा करना,  
 To be astonished.  
 अचल, *m.* Mountain.  
 अचानक } *adv.* Suddenly, all at  
 अचानकचक } once, by chance.  
 अचिन्तित, *part.* Unexpected.  
 अचेत, *adj.* Insensible, unconscious, thoughtless, negligent.  
 अचोरी, *f.* Not thieving.  
 अच्छा, *adj.* and *adv.* Good, proper, suitable ; well.  
 अज, *m.* Aja, a mythological personage.  
 अजगर, *m.* Boa constrictor, any unwieldy monster.  
 अजर, *adj.* Undecaying.  
 अजीर्ण, *m.* Indigestion, surfeit.  
 अज्ञात, *part.* Unknown.  
 अज्ञान, *adj.* and *m.* Ignorant ; ignorance.  
 अज्ञानता, *f.* Ignorance, folly.  
 अज्ञानी, *adj.* = अज्ञान.

अक्षरी, *f.* The hands joined on the ulnar side, with the palms hollowed upwards.

अट्टना, *v.n.* To be contained, held.

अठवारा, *m.* Week.

अठारह, *adj.* Eighteen.

अङ्गोस पङ्गोस, *m.* = पङ्गोस.

अङ्गकोश, *m.* Scrotum.

अण्डा, *m.* Egg.

अति, *adj.* and *adv.* Very much, very great, too great; very, greatly, excessively, too.

अतिथि } *m.* Guest.  
अतिथि

अतिरिक्त, *part.* Surpassing, exceeding, in excess of, in addition to, besides (with से).

अतिशय, *adj.* Extremely.

अत्यन्त, *adj.* and *adv.* Exceeding, vast; exceedingly, too.

अथवा, *conj.* Or, or else, or likewise.

अथाह, *adj.* Bottomless, fathomless.

अदृश, *part.* Invisible.

अद्भुत, *adj.* Extraordinary, wonderful.

अद्वितीय, *adj.* Without a second, incomparable.

अधभूखा, *part.* Half-hungry.

अधम, *adj.* Vile, inferior, low, lowest.

अधमरा, *part.* Half-dead.

अधर्म, *adj.* and *m.* Unlawful; wrong, injustice, iniquity, vice, crime.

अधर्मी } *adj.* Unjust, sinful,  
अधर्मिक } iniquitous.

अधि, at the beginning of compounds, signifies over, chief, etc.

अधिक, *adj.*, *adv.*, and *postposition*. Much, too much, great, too great, greater, superior; more, greatly; besides, in excess of, over and above, in addition to. इस से अधिक, More than this, what is more, especially.

अधिकार, *f.* Greatness, superiority.

अधिकार, *m.* Authority, claim, right.

अधिकारी, *m.* Proprietor, governor.

अधिपति, *m.* Ruler, king.

अधीन, *adj.* Dependent on, subject or subservient to, at the disposal of (with से).

अधीनताई, *f.* Submissiveness, submission, humility, obsequiousness, obedience. अधीनताई करना, To show humility.

अधीर, *adj.* Unsteady, hasty, spiritless.

अधीरता, *f.* Impatience.

अध्ययन, *m.* Sacred study, perusal.

अध्ययन करना (का), To peruse.

अध्याय, *m.* Chapter, section.

अधुन, *adj.* Uncertain.

अन् or अन्, at the beginning of compounds, has the same value as अ.

अनजाना, *part.* Unknown, strange, ignorant.

अनजाने, *adv.* Unwittingly, ignorantly, unawares.

अनदेख } *part.* Unseen, invisible.  
अनदेखा }

अनन्तर (अन् + अन्तर), *postposition*. Immediately after, after.

अनमना, *adj.* Disquieted.

अनमोल, *adj.* Priceless, invaluable.

अनरखा, *part.* Uncared for.

अनर्थ (अन् + अर्थ), *m.* Disadvantage, misfortune.

अनल, *m.* Fire.

अनसमस, *part.* Heedless, thoughtless.

अनसुना, *part.* Unheard. सुना अनसुना करना, To hear as if one heard not (251).

अनाचारी (अन् + आचारी), *adj.* Not given to religious observances.

अनाज, *m.* Grain.

अनाथ (अ + नाथ), *adj.* and *m.* Protectorless; orphan.

अनादर (अन् + आदर), *m.* Disrespect, disregard, disparagement.

अनादर करना (का), To disparage, disregard, scorn.

अनादृत (अन् + आदृत), *part.* Unhonoured.

अनायास (अन् + आयास), *m.* and *adv.* Absence of effort, ease; easily, freely, readily, involuntarily.

अनावृत (अन् + आवृत), *part.* Uncovered, bare.

अनित्य (अ + नित्य), *adj.* Uneternal, perishable.

अनियम (अ + नियम), *m.* Unrestraint, intemperance.

अनिष्ट (अन् + इष्ट), *part.* Undesired, undesirable, bad.

अनीति (अ + नीति) *f.* Injustice, wrong. अनीति करना, To do a wrong (to, को).

अनु, at the beginning of compounds, signifies after, according to, etc.

अनुकूल, *adj.* Favourable, propitious, gracious.

अनुग्रह, *m.* Favour, help. अनुग्रह करना, To favour (पर).

अनुचर, *m.* Attendant.

अनुचित (अन् + उचित), *part.* Unfit, improper.

अनुपकारी (अन् + उपकारी), *adj.* Helpless.

अनुभव, *m.* Experience, practical knowledge.

अनुमता, *m.* Assenter.

अनुमान, *m.* Inference, supposition, conjecture, notion, consideration.

अनुमान करना (का), To infer, etc. अनुमान से, At hap-hazard, on speculation.

अनुवृत्ति, *f.* Course.

अनुरक्त, *part.* Attached, addicted (to, में, 3289).

अनुराग, *m.* Passion, strong desire, attachment.

अनुरागी, *adj.* Attached, enamoured (of, पर, 2105).

अनुष्ठान, *m.* Practice, following, observance, application, attention.

अनुष्ठान करना (का), To observe, attend to.

**अनुसार**, *postposition*. According to, agreeably to, in pursuance of.

**अनुसंधान**, *m.* Investigation.

**अनेक** (अन् + एक), *adj.* Many, several, divers.

**अन्त**, *m.* End, limit. **अन्त को** or **में**, In the end, at last, finally.

**अन्तःकरण**, *m.* Conscience, heart.

**अन्तर**, *pron.* and *m.* Other; interval, space, difference, contrast.

**अन्तरिक्ष**, *m.* Sky.

**अन्तावस्था** (अन्त + अवस्था), *f.* The condition of the end.

**अन्धकार**, *m.* Gloom, darkness.

**अन्न**, *m.* Grain, food.

**अन्ध**, *pron.* Other, another.

**अन्ध्व**, *adv.* Elsewhere. **वन से अन्ध्व कहाँ**, Where but in the woods?

**अन्धथा**, *adv.* Otherwise.

**अन्याय**, *m.* Injustice, impropriety.

**अन्याय करना**, To do injustice (to, पर).

**अन्यायी**, *adj.* Unjust, oppressive.

**अन्याय**, *m.* = अन्याय.

**अन्योन्य**, *adj.* Mutual.

**अन्वेषण**, *m.* Search, investigation.

**अप**, at the beginning of compounds, denotes loss, negation, privation, wrong, etc.

**अपकारी**; *adj.* and *subs.* Injurious, mischievous; enemy.

**अपकीर्ति**, *f.* Infamy, disgrace.

**अपकीर्ति करना (की)**, To defame.

**अपनपा**, *pron.*, used in the accusative only, and without a postposition. One's self.

**अपना**, *pron.* Own (one's, his, etc.).

**अपने**, from अपना and आप.

**अपमान**, *m.* Disrespect, disparagement, disgrace, contempt. **अपमान करना (का)**, To despise, etc.

**अपराध**, *m.* Fault, crime. **अपराध करना**, To commit an offence.

**अपराधी**, *adj.* and *subs.* Guilty (of, का); a criminal.

**अपरिचित**, *part.* Unconversant, unacquainted (with, से).

**अपरंपार**, *adj.* Boundless.

**अपवाद**, *m.* Blame, calumny.

**अपविष** (अ + पविष), *adj.* and *m.* Impure, foul; an impure object.

**अपवित्रता**, *f.* Uncleanliness.

**अपहारक**, *m.* Robber, thief.

**अपूर्व** (अ + पूर्व), *adj.* Uncommon, remarkable.

**अपेक्षा**, *f.* Expectation, waiting, reference, relation, comparison.

**अपेक्षा करना (की)**, To wait for.

**अपेक्षा रखना (की)**, To require, need.

**अपेक्षित**, *part.* Expected, required (of, को, 3250).

**अप्रतिहत**, *part.* Uninjured.

**अप्रवीण**, *adj.* Stupid.

**अप्रसन्न**, *part.* Displeased, mortified.

**अप्राणी**, *adj.* Lifeless.

**अप्राप्य**, *part.* Unattainable.

**अप्रिय**, *adj.* Unpleasant, disagreeable, displeasing.

**अब**, *adv.* Now. **अब की वार**, This time (885). **अब के**, On this occasion (696). **अब तक**, Still, yet. **अब भी**, Even now, still.

**अबल** (*fem.* अबला), *adj.* Weak, powerless.

**अबला** (from the last), *f.* Woman.

**अभय**, *adj.* Void of fear or doubt, not afraid (of, से).

**अभागा**, *adj.* Unfortunate, unhappy.

**अभागेपन** } *m.* Unfortunateness, ill-  
**अभाग्य** } fate.

**अभि**, at the beginning of compounds, imports towards, in presence of, very, etc.

**अभिनव**, *adj.* New.

**अभिप्राय**, *m.* Design, intent, aim, motive.

**अभिमान**, *m.* Conceit, pride. **अभिमान करना**, To be conceited or proud.

**अभिमानी**, *adj.* Conceited, haughty.

**अभिधावा**, *f.* Desire.

**अभिवेक**, *m.* Regal consecration.

**अभी** (अब + ही), *adv.* Just now, at the present moment, this very time, at once.

**अभ्यागत** (अभि + आगत), *part.* and *subs.* Arrived; guest, visitor.

**अभ्यास**, *m.* Practice, study. **अभ्यास करना (का)**, To practise, repeat, study.

**अमर**, *adj.* Undying, immortal.

**अमाननीय**, *part.* Not to be honoured.

**अमावस्या**, *f.* Day of new moon.

**अमृत**, *m.* Nectar, ambrosia.

**अम्मा**, *f.* Mother.

**अयोग्य**, *adj.* and *subs.* Unfit, unsuitable; undeserving person.

**अयोध्या**, *f.* Ayodhyā, a city.

**अयोध्याधिपति** (अयोध्या + अधिपति), *m.* King of Ayodhyā.

**अरण्य**, *m.* Forest.

**अरसा** (عرصه), *m.* Interval, while.

**अरहर**, *f.* A sort of pulse (*cytisis cajan*).

**अरी**, *interj.* (*f.*) Ho!

**अरुन्धती**, Arundhati, a particular star.

**अरे**, *interj.* (*m.*) Ho!

**अर्जित**, *part.* Acquired. **अर्जित करना**, To acquire.

**अर्थ**, *m.* and *postposition*, Thing, object, aim, effort, intent, meaning, sense, purport, profit, benefit, advantage, interest, wealth, worldly prosperity; for, for the sake of. **उस के जाने से अर्थ**, The object of his coming.

**अथोत**, *adv.* In other words, that is to say.

**अर्शी**, *adj.* and *subs.* Desirous; suitor, applicant, suppliant, seeker, beggar.

**अर्ध**, *adj.* and *m.* Half.

**असंख्य**, *f.* Side, end. As a postposi-

tion (with **की**), Along, by the side of, towards.

**असन**, *adj.* and *adv.* Separate; apart. **असन करना**, To discriminate, part with, set apart. **असन हो जाना**, To retire, withdraw.

**असाम**, *m.* Loss.

**असाम बसाय**, *adj.* Wretched, miserable.

**असोप**, *adj.* Disappeared (1761).

**असोम**, *m.* Contentment.

**असंकार**, *m.* Ornament.

**अल्प**, *adj.* Little, limited.

**अव**, at the beginning of compounds, signifies away, off, down.

**अवकाश**, *m.* Space, room, way, scope, opportunity, leisure.

**अवज्ञा**, *f.* Disrespect, contempt, obloquy, reproach.

**अवध** } *f.* Limit, extent, condition,  
**अवधि** } agreement, terms.

**अवयव**, *m.* Part.

**अवरोध**, *m.* Stoppage, resistance.

**अवरोध होना**, To be confined.

**अवलम्ब** } *m.* Supporting one's self,  
**अवलम्बन** } reliance, dependence.

**अवलम्बन करना** (**का** or **पर**), To rest, depend, or rely on (2198, 2415, 3224).

**अवलुम्पन**, *m.* Breaking forth. **अवलुम्पन करना**, To rush away.

**अवश्य**, *adv.* Certainly, assuredly, of course, to be sure, it is true, inevitably, indispensably.

**अवसर**, *m.* Opportunity.

**अवस्था**, *f.* Condition, case, circumstances, situation, age, life.

**अविकल**, *adj.* Unimpaired.

**अविचारित**, *part.* Unconsidered, undiscussed.

**अविचारी**, *adj.* Irreflective.

**अविरोध**, *part.* Not discordant, harmonious.

**अविवेकता**, *f.* Want of discrimination.

**अविश्वासी**, *adj.* Unfaithful, infidel.

**अशक्त**, *part.* Unable, powerless, incapable, helpless.

**अशक्य**, *part.* Impossible.

**अशील**, *adj.* Bad-natured.

**अशुभ**, *adj.* and *m.* Bad, inauspicious; wickedness, evil, evil omen.

**अषाढ़**, *m.* A month (June-July).

**असंख्य**, *adj.* Countless.

**असंतुष्ट**, *part.* Discontented.

**असंतोष**, *m.* Discontent.

**असंदिग्ध**, *part.* Undoubted, unquestionable.

**असंभव**, *adj.* Improbable, wrong.

**असंचय**, *m.* Uncontrol.

**असत्य**, *m.* Untruth.

**असम्भ**, *adj.* Uncourtly, rude, barbarian.

**असमय**, *m.* Wrong time.

**असमर्थ**, *adj.* Powerless, weak, incapable.

**असुर** (असुर), *m.* Impression. **असुर करना**, To make an impression (on, पर).

**असामर्थवाणी**, *f.* Poverty, adversity.

**असार**, *m.* Defect.

**असुर**, *m.* A demon (superior).

**अस्त**, *m.* Setting (of the sun, etc.).

**अस्त होना**, To set.

**अस्तव्यस्त**, *m.* Unsteadiness.

**अस्ताचल** (अस्त + अचल), *m.* The (fabulous) Western Mountain.

**अस्थान** (corrupted from स्थान), *m.* Place, abode.

**अस्थित**, *part.* Unfixed, uncertain.

**अस्थिर**, *adj.* Unstable.

**अहंकार**, *m.* Self-sufficiency, pride.

**अहहा**, *interj.* Oh!

**अहिंसा**, *f.* Harmlessness.

**अहित**, *m.* Enmity, harm, injury.

**अहीर**, *m.* Man of the cowherd caste.

**अहिर**, *f.* Hunting, the chase.

**अहो**, *interj.* Ho!

**आ**

**आ**, at the beginning of compounds, denotes from, up to, till, a little, etc.

**आँ**, **आँ**, **आह**, from आना.

**आँख**, *f.* Eye.

**आँगन**, *m.* Yard, court.

**आँच**, *f.* Heat, blaze.

**आंत**, *f.* Bowels.

**आँसू**, *m.* Tear.

**आकर**, *m.* Mine.

**आकर्षण**, *m.* Attraction.

**आकर्षणसंबन्ध**, *m.* Cohesion.

**आकार**, *m.* Form, the countenance, look, appearance.

**आकाश**, *m.* The heavens, sky.

**आकुल**, *adj.* Filled, distressed.

**आखेट**, *m.* Sporting, hunting, fowling, the chase, game, prey. **आखेट करना**, To hunt, etc.

**आखेटी**, *adj.* and *m.* For hunting (as a dog); sportsman, fowler.

**आग**, *f.* Fire.

**आगत**, *part.* Come.

**आगम**, *m.* Entrance, coming, advent, acquisition; the future.

**आगरा**, *m.* Agra, the city.

**आना**, *m.* Front, fore-part, point; the future (515). **आना पीछा**,

*m.* Hesitation, vacillation. **आना पीछा करना**, To vacillate.

**आने** (from आना), *postposition* and *adv.* Before, in front of, in the

presence of, in the eye or estimation of; formerly, previously, of old, forward, on, in time to come,

henceforward, subsequently, afterwards. **आने को**, Afterwards,

forwards. **आने पीछे**, Backwards and forwards, to and fro.

**आग्रह**, *m.* Pertinacity. **आग्रह करना**, To insist.

**आचमन**, *m.* Rinsing the mouth.

**आचमन करना**, To rinse, etc.

**आचरण**, *m.* Conduct, deportment, practice. **आचरण करना**, To behave, act (1233, 2240), to practise (का, 1535).

**आचार**, *m.* Practice, laudable practice, observance, custom, usage.

आचारी, *adj.* and *subs.* Religiously observant; pious person.

आचार्य, *m.* Teacher, preceptor.

आच्छादन, *m.* Covering. आच्छादन करना (को), To cover.

आच्छादित, *part.* Covered.

आज, *m.* and *adv.* This day; to-day.

आज कल, Now-a-days.

आज़र (آزر), *m.* Āzar, Abraham's father (Terah),—an idolator, according to the Muhammadans.

आजीविका, *f.* Livelihood, means of subsistence.

आज्ञा, *f.* Order, command, authority, permission. आज्ञा करना, To give an order.

आठ, *adj.* Eight. आठों, All eight.

आड़ू, *m.* Peach.

आड़क, *m.* A certain measure of grain.

आढ्य (in compounds), *adj.* Abounding in.

आतशबाजी (corrupted from آتشبازی), *f.* Fireworks.

आतिथ्य, *m.* Hospitality. आतिथ्य करना, To show hospitality (to, को).

आतुर, *adj.* Distempered, impelled, agitated.

आत्मघात (आत्मा + घात), *m.* Self-murder. आत्मघात करना, To kill one's self.

आत्मज (आत्मा + ज, born; *fem.* आत्मजा), *adj.* Born from one's self.

आत्मा, *m.* Soul, self.

आदमी (آدمی), *m.* Man.

आदर, *m.* Respect, regard, politeness, honour, dignity. आदर करना (को), To honour.

आदि, *m.* Beginning. आदि, आदि से, And so forth.

आदिष, *adj.* and *subs.* And other; and the rest (used of animate objects).

आधपाव, *m.* Half a पाव.

आधा, *adj.* and *m.* Half.

आधान, *m.* Conception.

आधार, *m.* Support, prop.

आधीन, *adj.* = अधीन.

आधीनताई, *f.* = अधीनताई.

आन, *pron.* = अन्व.

आन, irregular base of आना.

आनन्द, *m.* Happiness, enjoyment, gratification, delight. आनन्द करना (से), To enjoy (2273).

आनन्दित, *part.* Delighted.

आना, *v.s.* To come, arrive, be, become, befall (569), be acquired (17).

आ आना, आ निकलना, To come or appear suddenly or unexpectedly, to come, arrive, reach.

आ or आन पड़ना, To accrue, be acquired, befall, present one's self. Sometimes आना, added to a verbal base, is intensive, as in उठ, उपज, निकल

आना, To rise suddenly, to spring up or forth, to escape away or to come right out. हो आना, To become at once (1811), etc. कर, कह

आना, To have just done, mentioned. Compare the French *Je viens de dire*. Intensives are also formed by annexing आना to a past participle (293, 565, 611).

रोना बहा आता है (245), Weeping is irresistible. See, further, phrases under कहना, जान, कोष, हल, जानना, आन, निश्चय, पर, फसावा, बतलाना, बुद्धि, मन, थाद, सुनना, हाथ, हंसी.

आना sometimes forms continuatives (472, 1047).

आप, *pron.* Your honour, you (respectfully); self. आप से or ही, Spontaneously, of himself, etc., of his accord, etc. आपस में, Together, mutually, among themselves, with each other.

आपस, *pron.* Your honour, you (respectfully); self. आप से or ही, Spontaneously, of himself, etc., of his accord, etc. आपस में, Together, mutually, among themselves, with each other.

आपस, *pron.* Your honour, you (respectfully); self. आप से or ही, Spontaneously, of himself, etc., of his accord, etc. आपस में, Together, mutually, among themselves, with each other.

आपस, *pron.* Your honour, you (respectfully); self. आप से or ही, Spontaneously, of himself, etc., of his accord, etc. आपस में, Together, mutually, among themselves, with each other.

आपत

आपद } *f.* Misfortune, calamity.

आपदा

आपस, from आप.

आफ़त (آفت), *f.* Calamity, hardship, peril.

आभूषण, *m.* Ornament.

आभूषित, *part.* Ornamented.

आम, *m.* The mango-fruit.

आमिष, *m.* Flesh, bait, an object of prey.

आया from आना.

आयास, *m.* Effort, fatigue.

आयु, *f.* Age.

आयुध, *m.* Weapon.

आयुष } *m.* Life, age, mature age, long life.

आरम्भ, *m.* Beginning. आरम्भ करना (को), To begin, undertake.

आरी, *f.* Saw.

आरोग्य, *m.* Health.

आर्त, *part.* Afflicted, distressed.

आर्य, *interj.* Sir!

आशय, *m.* House, habitation, place.

आसस, *m.* Idleness.

आससी, *adj.* Inactive, lazy.

आसस्, *m.* Indolence.

आलाप, *m.* Conversation.

आलिङ्गन, *m.* Embrace. आलिङ्गन करना (को), To embrace.

आवश्यक, *adj.* Necessary, indispensable.

आवृत, *part.* Covered.

आशङ्का, *f.* Suspicion. आशङ्का करना (को), To suspect.

आशा, *f.* Hope, expectation, desire.

आशीर्ष, *f.* Blessing, benediction.

आश्चर्य, *m.* Surprise, astonishment, matter of wonder. आश्चर्य करना, To be surprised, to marvel.

आश्रय, *m.* Protection, refuge, trust, reliance. आश्रय करना, To be dependent (on, को). आश्रय लेना, To take refuge.

आश्रयभूत, *part.* Become a refuge or sanctuary.

आश्रित, *part. and subs.* Dependent ; dependant.

आस, *f.* = आशा.

आसक्त, *part.* Attached, engrossed, intent (on, पर).

आसन, *m.* Seat.

आस पास, *postposition and adv.* Around, about.

आसरा, *m.* = आश्रय.

आसा, *f.* = आशा.

आसामी (corrupted from اسامي), *f.* Tenant (of land).

आहार, *m.* Food, eating. आहार करना (को), To feed, eat, consume.

इ

इंच, *m.* Inch.

इकट्ठा, *adj.* Together, collected, united. इकट्ठा करना or कर रखना, To collect.

इक्षित, *m.* Intimation, suggestion.

इच्छा, *f.* Wish, desire, ambition, inclination, will, pleasure. इच्छा करना, To be ambitious ; to desire (को).

इच्छित, *illegitimate part.* = इष्ट.

इतना, *pron.* So or thus much or many. इतने में, In the meantime.

इतवार, *m.* Sunday.

इतिहास, Fiction, history.

इत्यादि, *adj. and subs.* And so forth, and other ; and others.

इधर, *adv.* Hither, this way. इधर उधर, Hither and thither ; about, around (with के).

इक्षरायन, *m.* Colocynth.

इन्द्र, *m.* Indra, king of the gods ; a king.

इन्द्रधनुष, *m.* Rainbow.

इन्द्रिय, *m.* } Organ of sense, passion.  
इन्दी, *f.* }

इब्राहीम (ابراهيم), *m.* Abraham.

इष्ट, *part.* Desired, desirable, good.

इस, from यह. इस पर, Hereupon.

इस में, In this, hereupon. इस

से, Hence, therefore. इसी से, For this very reason. इस, and similar pronominal bases, when followed by postpositions, denote, according to circumstances, like our "this," time, place, or indefinite object. And see करके.

ई

ई, *particle*, Very, same. It occurs in इसी, उसी, etc. etc.

ईंट, *f.* Brick.

ईख, *m.* and *f.* Sugar-cane.

ईर्ष्या, *f.* Envy.

ईर्ष्यावान्, *adj.* Envious.

ईश्वर, *m.* The Lord, God.

उ

उंगली, *f.* Finger. उंगली बड़ाना, To scratch, claw.

उंचाई, *f.* Drowsiness, dulness.

उड़ेलना, *v.a.* To pour out.

उड़ेलवाना, *v.a.* To cause to pour out.

उखताना, *v.a.* To be irritated.

उखाड़ना, *v.a.* To break off, tear off, pluck, dig up.

उगना, *v.a.* To grow, spring up.

उचित, *part.* Proper, fitting, becoming, suitable, due, adviseable (को, के लिये, or के, 2203, 2469, 2961).

उच्च, *adj.* High, lofty, exalted.

उच्चशब्दी, *adj.* Loud-voiced.

उच्चार, *m.* Utterance, elocution.

उच्छिन्न, *part.* Deficient.

उछलना, *v.a.* To leap up, bound, spring.

उज्ज्वा, *adj.* Bright, shining, light, brilliant, clear.

उज्ज्वापन, *m.* Brightness.

उजाड़, *adj.* Desolate, waste.

उज्ज्वा

उज्ज्वा } *adj.* = उज्ज्वा.

उज्ज्वा

उज्ज्वा, *v.a.* To pour.

उठना, *v.a.* To arise, rise, get up, start up, depart, be reclaimed or brought under cultivation. It is often intensive, as in कांप उठना, To tremble violently ; बिहना उठना, To cry out ; जग उठना, To kindle up.

उठाना, *v.a.* To lift, raise, take up, receive, sustain, support, realize or derive (profit), incur (risk), suffer (injury, pain, injustice, etc.), provoke or excite (a quarrel), heed (an order), spend, expend.

उड़ना, *v.a.* To fly.

उड़ाना, *v.a.* To cause to fly, to squander.

उतना, *pron.* So much, so many.

उतना ही : see जितना. Also see note on 2468.

उतरना, *v.n.* To descend, alight, dismount, be displaced.

उतार, *m.* Descent, down stream.

उतारना, *v.a.* To take off.

उतावस, *f.* Haste, precipitancy.

उतावस करना, To be hasty.

उतावसा, *adj.* Swift, hasty, precipitate.

उत्कृष्ट, *part.* Superior, exalted.

उत्तम, *adj.* Great, high, excellent, exalted, chief, principal, highest, best.

उत्तर, *adj. and m.* Succeeding, last, northern ; answer, the north.

उत्तरोत्तर, *adv.* More and more.

उत्थान, *m.* Raising, lifting.

उत्पत्ति, *f.* Origin, birth, production.

उत्पन्न, *part.* Sprung, originated, produced, resulted, risen, born.

उत्पन्न करना, To produce, etc.

उत्पात, *m.* Injury, mischief, distress, confusion.

उत्पाती, *adj.* Violent, destructive.

उत्सव, *m.* Festival.

उत्साह, *m.* Effort, energy, perseverance, joy.

उपज्ञा, *adj.* Shallow.

उदय, *m.* Rising (of the sun, etc.), success, appearance, advent.

उदयाचल (उदय + अचल), *m.* The (fabulous) Eastern Mountain.

उदर, *m.* Belly, womb.

उदार, *adj.* Generous, liberal.

उदारचरित, *adj.* Of liberal dealing.

उदास, *adj.* Dejected, forlorn, sad, sorry, grieved.

उदासी, *f.* Dejection, sadness.

उद्धार, *m.* Deliverance, rescue, destruction, removal. उद्धार करना (को), To rescue. उद्धार करना (का), To remove, do away with.

उद्भिज्ज, *adj.* Vegetable.

उद्यत, *part.* Prepared, ready.

उद्यम, *m.* Effort.

उद्योग, *m.* Exertion. उद्योग करना, To exert one's self.

उद्योगी, *adj.* Energetic.

उधर, *adv.* Thither, that way.

उधार, *m.* Loan, debt. उधार लेना, To contract a debt. उधार देना, To discharge a debt, to lend (to, को).

उग, from वह.

उन्नति, *f.* Elevation, exaltation.

उन्मत्तता, *f.* Madness, insanity.

उपकार, *m.* Assistance, befriending.

उपकार करना (को), To help.

उपकारी, *adj.* Helpful, beneficent.

उपचार, *m.* Service, aid.

उपज, *f.* Product, yield, crop.

उपजना, *v.n.* To grow, be produced, spring up.

उपजाऊ, *adj.* Fertile, rich.

उपजाना, *v.a.* To cause to grow, to produce, create.

उपदेश, *m.* Instruction, counsel.

उपदेश करना (को), To advise.

उपद्रव, *m.* Distress, mischief.

उपरात्र, *postposition.* After (of time).

उपवास, *m.* Fasting, starvation.

उपवास करना, To fast.

उपस्थित, *part.* Ready, present, at hand, near, impending.

उपाख्यान, *m.* Story, tale.

उपाधि, *f.* Violence, tyranny, exaction.

उपाय, *m.* Scheme, plan, device, expedient, measure, means, course, remedy, resource. उपाय करना, To try a device or scheme, adopt a measure, etc.

उपायन, *m.* Acquisition. उपायन करना (को), To acquire.

उपासना, *f.* Worship.

उभरना, *v.n.* To swell, be inflated.

उभाड़ना, *v.a.* To remove.

उरिण, *adj.* Free from debt.

उलझावा, *m.* Perplexity, doubling. उलझावा देना, To double (like a hare).

उलटना, *v.n.* To return, alter.

उलटा भागना, To flee back (53).

उलू, *m.* Owl.

उष्ण, *adj.* Hot, warm.

उष्णता, *f.* Heat.

उस, from वह. उस पर भी, For all that, nevertheless. See इस.

उसे, from वह.

## ऊ

ऊँचा, *adj.* High, lofty, loud.

ऊँचारी, *f.* Height, loftiness.

ऊँट, *m.* Camel.

ऊख, *m.* and *f.* Sugar-cane.

ऊखड़, *adj.* = उखाड़.

ऊन, *f.* Wool.

ऊपर, *postposition* and *adv.* Above, over, on, concerning, about (2679), in addition to; up. ऊपर को, Upwards. ऊपर से, Externally. ऊपर ऊपर, Superficially, hastily.

ऊर्ध्व, *adj.* High. See साँस.

## अ

अभिद, *m.* The Rigveda.

अब, *f.* Debt. अब लेना, To borrow.

अणी, *adj.* and *sub.* In debt, indebted; debtor.

अनु, *f.* Season.

अनुपर्व, *m.* A proper name.

अनुमती, *adj. f.* Menstruant.

अधि, *m.* Ancient Hindu saint.

## ए

ए, *interj.* O! ho!

एक, *adj.* and *pron.* One, sole, alone, a; a certain person (2842). एक

एक, every, each, severally. एक

पर एक, One over another. एक

ही, Just the same, all one, alike,

identical, a single. And see सा and साथ.

एकता, *f.* Oneness, unity, agreement.

एकचित्त, *adj.* Of one mind.

एकट्टा, *adj.* = एकट्टा.

एकच, *adv.* Together.

एकमत, *adj.* Of one mind.

एका एकी, *adv.* Suddenly, all at once.

एकान्त (एक + अन्त), *adj.* Solitary,

private. एकान्त में, Solitarily, privately.

## ऐ

ऐ, *interj.* O! ho!

ऐचना, *v.a.* To draw.

ऐकमत्त, *m.* Unanimity, consentience.

ऐक्य, *m.* = एकता.

ऐश्वर्य, *m.* Might, dominion.

ऐसा, *pron.* and *adv.* Such, of this sort, like; thus, so, in such a manner, in this wise (247, 1534, 1566, etc.). When equivalent to सा, it is subjoined to the accusative base of a pronoun, or to the genitive case of a substantive (1112, 3171).

ऐसे (from the last), *adv.* Thus, so, in this manner, thereupon (716).

## ओ

ओ, *interj.* O!

ओधा (ओधा is better), *adj.* Upside down, upset. ओधि मुंह, Head foremost, headlong.

बोधना (बोधना is better), *v.a.*  
To upset.

बोदना, *v.a.* and *m.* To put on  
(clothes), wear; clothing.

बोदा, *adj.* Moist.

बोर, generally *f.* in the sing. and  
*m.* in the plural. Origin, side,  
quarter, direction, end. As a post-  
position, Towards. चारों बोर,  
On all sides (of, वे).

बोरहना, *m.* Cavilling. बोरहना  
देना, To cavil.

बोस, *f.* Dew.

बोह, *interj.* Ha!

### बो

बीर, *conj., adv., and pron.* And,  
also, for the rest, besides; over,  
else; another, other, different,  
more. बीर एक, Another. बीर  
वहीं, Elsewhere. बीर कुछ,  
Anything else, some other, some  
or something more, etc. बीर  
कोई, Any one else, any other,  
etc. बीर क्या, What else? बीर  
दूसरा, Still another. बीर भी,  
Moreover, still more. बीर सब,  
All other, all the others, the rest.

बीरस, *adj.* Legitimately born.

बीबध } *f.* Medicine, drug. बीबध

बीबधि } करना, To apply remedies.

बीसान, *m.* Sense, self-possession.

### ब

बरे } *pron.* Several, sundry,  
बरे एक } divers.

बेबर, *m.* Pebble of limestone.

बेगास, *adj.* Poor, miserable.

बेचन, *m.* Gold.

बेचनी, *f.* Harlot.

बेचुस, *m.* Miser.

बेधो, *m.* Shoulder.

बेस, *m.* Kamśa, a proper name.

बबड़ी, *f.* Cucumber.

बगर, *f.* Edge, side, border.

बकुब, *m.* Bracelet.

बचहरी, *f.* Court of justice.

बकुचा, *m.* Tortoise.

बटक, *m.* = तरारै.

बटकटाना, *v.n.* To gnash the teeth.

बटना, *v.n.* To be cut, pass (of time  
or space).

बटवाना, *v.a.* To cause to cut, or  
cut up, or cut off.

बटि, *f.* Loins, waist.

बटोरा, *m.* Cup, goblet.

बठिन, *adj.* Hard, difficult, arduous,  
irksome, distressing.

बठिनता } *f.* Hardness, difficulty,  
बठिनारै } etc.

बठोर, *adj.* Hard, unfeeling.

बठोरता, *f.* } Hardness, sternness,  
बठोरपन, *m.* } severity, cruelty.

बड़वा, *adj.* Bitter.

बड़ा, *adj.* Hard, firm, severe,  
harsh, austere, morose, painful.

बड़ारै, *f.* Severity, etc. बड़ारै  
करना, To be severe, austere, etc.

बब } *m.* Grain (of corn, etc.),  
बबि } particle.

बछ, *m.* Throat, neck. बछ कर  
लेना, To learn by heart.

बतरनी, *f.* Shears.

बचन, *m.* Saying, relation, account,  
explanation.

बबा, *f.* Speech, discourse, story.

बबित, *part.* Said, declared.

बद, *adv.* = बब.

बदावित, *adv.* Perhaps, perchance,  
probably, sometimes, if, ever (with  
a negative).

बदापि, *adv.* Ever, at all, on any  
account, in any wise or case. It  
is generally followed by a negative.

बधी (बद + ही), *adv.* = बभी.

बगवा, *m.* = बबिबा.

बगवान (کنعان), *m.* Canaan.

बगीच, *m.* Canoge, a country.

बब्, *m.* Bulbous root.

बब्बरा, *f.* Cavern.

बब्बर्प, *m.* The Hindu Cupid.

बब्या, *f.* Maiden, daughter.

बपट, *f.* Deceit, fraud, perfidy,  
treachery. बपट करना, To prac-  
tise deceit (on, साथ).

बपटी, *adj.* and *subs.* Deceitful,  
insincere; deceiver.

बपड़ा, *m.* Cloth, clothes, wearing  
apparel.

बपास, *m.* Skull, potsherd.

बब, *adv.* When?

बबुतर (کبوتر), *m.* Pigeon.

बभी (बब + ही), *adv.* At any time,  
sometimes, ever. बभी बभी,  
Now and then, sometimes. बभी  
—बभी, At one time—at another  
time. बभी न or नहीं, Never.  
See बब.

बम (کم), *adj.* Small, inconsiderable.

बमती (کمتی), *f.* Diminution.

बमस, *m.* Lotos.

बमारै, *f.* Earning, acquiring.

बमांची (کمانچی), *f.* Hoop.

बमाना, *v.a.* To earn, acquire.

बम्य, *m.* Trembling.

बर, *m.* Tax, tribute.

करके (participle of करना), *post-*  
*position.* Considering the numer-  
ous senses which attach, con-  
textually, to करना, the tran-  
sition of करके, as embodied in  
nominal verbs, from its participial  
import to that of a postposition  
seems very natural; and चाधीक-  
तारै करके (157) would almost  
instinctively be used as exactly  
synonymous with चाधीनतारै से  
(380). In बब करके ज्ञान (2021),  
करके has become a true postpo-  
sition; there being no such verb  
as बब करना. In this expres-  
sion, करके has, as it often has,  
the sense of the instrumental से.  
When, however, expressly dis-  
tinguished from से, करके itself  
is instrumental: thus, in 1779,



1780, जिस करके and उस करके signify "by whom," "by him;" जिस से and उस से, "from whom," "from him." For instances in which करके means "by," "with," "through," "in consequence of," "by reason of," see 1211, 1225, 1335, 1336, 1346, 1347, 1398, 1425, 1435, 1436, 1521. In 1227, 1333, 2402, 2611, it denotes "as to," "as regards," "in respect of." Added to certain adjectives, it forms adverbs: as ध्रुव करके, Firmly; मुख्य करके, Principally. Subjoined to substantives, as it is more frequently, it likewise forms adverbs: क्रम करके, Respectively, etc. Sometimes it is annexed to adverbs, to emphasize them: as अतिशय करके, Excessively; अवश्य करके, Necessarily. Phrases in which it occurs are numerous: as एक एक करके, One after another; थोड़ा थोड़ा करके, By little and little, piecemeal; बूढ़ बूढ़ करके, Drop by drop; बहुत करके, In great measure; विशेष करके, Particularly; सत्य करके, In fact. The great frequency of nominal verbs formed with करना, and the post-position करके, which grew out of them, belong, both, to the recent developments of the Hindi. See, further, note on 2599.

करतव, *m.* Act, deed.

करना, *v.a.* and *m.* To do, transact, practise, achieve, perform, effect, administer, commit, engage in, make, form, frame, devise, execute, apply, exert, avail, thrust, cry or call out (208, 218, 426, 564, 616, 620), etc. करना, following an uninflected past participle, forms a frequentative. कर देना, To render, cause to be.

कर लेना, To procure, etc.: see लेना. Very many verbs, inadequately called nominals, are formed by annexing करना to participles, adjectives, and substantives: दूषित करना, To vitiate; पुष्ट करना, To foster; प्रसूत करना, To prepare; प्राप्त करना, To obtain; बित्तित करना, To pass (time); एकट्ठा करना, To collect; पूरा करना, To complete; क्रीड़ा करना, To sport. In "to make trial" is an exact analogue of परीक्षा करना; and, similarly, in "to do battle," of युद्ध करना; and we have many analogous phrases formed with participles and adjectives. Some nominals, as चङ्गीकार करना, To agree to, उपार्जन करना, To acquire, भेद करना, To distinguish, govern the accusative; others, as इच्छा करना, To desire, निन्दा करना, To revile, सत्कार करना, To entertain, साम्ना करना, To encounter, स्तुति करना, To praise, the genitive; others, as ताड़न करना, To beat, त्याग करना, To abandon, परिपालन करना, To foster, शासन करना, To punish, either of these cases. Some, again, as अनुग्रह, कृपा, चमड, दया, पकतावा करना, take पर or ऊपर; some, as अवलम्बन, विश्वास करना, पर or का (की); some, as ठट्ठा करना, पर or संग; some, as परामर्श, बराब, बैर, भय करना, से; some, as प्रार्थना करना, से or (का) की; some, as समागम करना, साथ; some, as मिचता, हेस करना, साथ or से; some, as प्रवेश, रति करना, में; some, as मुख करना, जोर; etc., etc., etc. Many from

among the foregoing and their congeners are optionally, and many others, from their very nature, — as आत्मघात, आगा पोका, कांव कांव, खेती, नाम करना, — are necessarily, used absolutely. See, further, करके.

करवाना, *v.a.* To cause to make, do, etc., to effect.

कराना, *v.a.* To cause to be done, made, to effect, realize, etc., to assist to perform (sacrifice).

करवा, *f.* Benignity, clemency, kindness.

कर्ता, *m.* Doer, agent, maker, workman, party (in a cause).

कर्पूर, *m.* Camphor, a proper name.

कर्पूरगीर, *adj.* White as camphor, a proper name.

कर्म, *m.* Act, action, duty, moral conduct, lot, portion.

कल, *m.* and *adv.* The morrow, tomorrow, yesterday.

कलकत्ता, *m.* Calcutta.

कलकूट, *m.* Corrupted from "collector" (of revenue).

कलङ्क, *m.* Spot, disgrace, obloquy.

कलङ्कित, *part.* Disgraced. कलङ्कित करना, To disgrace.

कलच, *m.* Wife.

कलह, *m.* and *f.* Strife, quarrelling.

कलहासक्त (कलह + आसक्त), *part.* Deeply engaged in contention.

कलिक, *m.* The name of a country.

कली, *f.* Bud, blossom.

कलेवा, *m.* Liver; metaphorically, mind.

कल्प, *m.* Duration of the world.

कल्पाव (कल्प + अन्त), *m.* End of the world.

कल्याण, *m.* Welfare, prosperity.

मक्याण करना, To work prosperity.

कलह, *m.* and *adv.* = कल.

कवि, *m.* Poet, sage.

**कष्ट**, *m.* Affliction, distress, difficulty, effort. **कष्ट करना**, To take pains or trouble. **कष्ट देना** (को), To afflict. **कष्ट पाना**, To suffer distress.

**कसना**, *v.a.* To tighten, gird up.

**कसीटी**, *f.* Touchstone.

**कसूरी**, *f.* Musk.

**कहना**, *v.a.* and *m.* To say, speak, tell, bid, deliver, relate, declare, mention, speak of, address, name, call; saying, remark, advice, order, comment. **कह देना**, *v.a.* To declare, bid, order. **कहने में आ सकना**, To be expressible by speech (1111). **कहना सुनना**, *v.a.* To remark, observe.

**कहलाना**, *v.n.* To be named.

**कहा** (from कहना), *m.* Remark, speech, discourse. **कहा सुना**, *m.* Idem.

**कहाँ**, *adv.* Where? **कहाँ तक**, How far? **कहाँ पर**, Where? **कहाँ से**, Whence?

**कहाना**, *v.n.* To be called, said to be.

**कहावत**, *f.* Proverb, saying.

**कहीं**, *adv.* Anywhere, somewhere, ever, ever so much, far, greatly (1035). **कहीं कहीं**, Here and there, in sundry places. **कहीं—कहीं**, In one place—in another place. **कहीं न कहीं**, Somewhere or other. **कहीं—न**, Lest (1649).

**का, के, की**, *postposition*. Of, belonging to, made or consisting of, etc. The understanding of many idioms hinging on **का** will be facilitated by bearing in mind the identity of expression, in familiar languages, which obtains where the ideas of “of,” “from,” and “by,” are meant to be denoted; and English itself supplies close analogues to some of the phrases in question. Thus, “built of,” material being signified, explains

the passages in 12 and 2662; “strong of arm” answers punctually to expressions in 763, 987, 2766; the obsolescent “praised of all men,” has strict parallels in 839, 2228, 2338, 2817, 2879, 2888; “come of a good stock” will elucidate the passage in 1115, and also those in 2056, 2138; and “glad of” will suggest the interpretation of the passages in 323, 324, 351, 541, 1093, 1104. In 1391, **का** signifies “to;” in 2714, “in;” in 1029, 2794, “for;” 2982, “on behalf of.” **भाड़े के कपड़े**, Hired clothes (1040). **अपने पसीने का सिरका**, Vinegar earned by personal toil (2854). **झूठ के साथ**, Treacherous companions (2900): (compare “men of truth”). Interposed between duplicated nouns, **का** has an intensive, accumulative, or continuative force. **खड़े का खड़ा**, Still standing. **झुंड के झुंड**, Swarms on swarms (373, 3088). **चाख का चाख**, Trayfull (2727). **पानी का पानी**, Very water (635). **बात की बात**, Suddenly (2769). **सब के सब**, The whole of them (1733, 3110). A few adjectives, as, **आता, खोमी, समीपी**, take **का**.

**कार**, *f.* Rust.

**काँख**, *f.* Armpit.

**काँच**, *m.* Glass.

**काँटा**, *m.* Thorn, fish-hook.

**काँड़ी**, *f.* Rafter.

**कांपना**, *v.n.* To tremble.

**काँव काँव**, *m.* Cawing. **काँव काँव करना**, To caw.

**काव**, *m.* Crow.

**कागज़** (کاغذ), *m.* Paper, a paper, document.

**काच**, *m.* Glass, crystal.

**काज**, *m.* Affair, business.

**काटना**, *v.a.* To cut, divide, sever, bite, clip, slay, pass (time or space). **काट खाना**, To bite. **काट देना**, To cut in two, sever.

**काठ**, *m.* Wood, log.

**काखा**, *m.* Ace (at dice).

**कातना**, *v.a.* To spin.

**कान**, *m.* Ear. **कान देना** or **धरना**, To give ear, listen, be attentive. **कान में रखना**, To listen attentively.

**काना**, *adj.* Blind (applied to one eye or a one-eyed person).

**कानूनगो** (قانونگو), *m.* Village revenue-officer.

**काबू** (قابو), *m.* Power, possession.

**काबू करा देना**, To effectuate possession (773).

**काम**, *m.* Act, action, deed, business, affair, undertaking, operation, concern, interest, thing. **काम आना**, To prove serviceable (to, के). **काम करना**, To act, to engage in practical affairs (2519), to succeed, be effectual (2621). **काम का होना**, To be of importance, use, service (to, से). **काम काज**, *m.* Affairs.

**काम**, *m.* Love, sexual passion, lust, love of pleasure.

**कामातुर** (काम + आतुर), *adj.* Distracted with lust.

**काथरी**, *adj.* Cowardly.

**कारण** (in compounds), *adj.* and *subs.* Making, causing, producing; maker, etc.

**कारण**, *m.* = कार्य.

**कारण** } *m.* Cause, reason, account,  
**कारण** } ground, source, basis.

**इस कारण**, Hence, therefore.

**इस के कारण** or **कारण से**, Because or in consequence of this.

**कारी** (in composition), *adj.* and *subs.* Doing, causing, performing, executing; doer, cause, etc.

**कार्क**, *m.* Qārūn, i.e., Korah.

**कार्य**, *m.* Effect, consequence, product, act, business, affair, object, purpose.

**काल**, *m.* Time, fate, death. See सर्व.

**कासा**, *adj.* Black.

**कासान्तर** (कास + अन्तर), *m.* Interval or lapse of time.

**काव्य**, *m.* Poetry.

**काशी**, *f.* Benares.

**काष्ठ**, *m.* Wood.

**काहे**, from का.

**कि** (क), *pron.* and *conj.* Who, which, as; that, in order that, to the end that, so that, for that, in that, because, for, if, and, or, whether, namely, to-wit, saying, lest, when. In some cases it is untranslatable, but idiomatically indispensable; and, in some cases, idiom would not be violated by omitting it.

**किंतु**, *conj.* But.

**किंवा**, *conj.* Or, or else.

**कितना**, *pron.* How much or many? some. **कितना ही**, However much or many (2506).

**किनारा** (کنارہ), *m.* Bank (of a river, etc.), limit. **मारना तो किनारे**, Let alone killing (1118).

**किरण**, *f.* Ray, beam (of light).

**किस**, from कौन. See इस.

**किसान**, *m.* Husbandman.

**किसी**, from कोई.

**की**, from का.

**की, कीं**, from करना.

**कीच** } *f.* Mud, mire.  
**कीचड़** }

**कीचिये**, from करना.

**कीट** } *m.* Insect. **कीड़ा मकोड़ा**,  
**कीड़ा** } *m.* Reptile, creeping thing.

**कीर्ति**, *f.* Renown, fame. **कीर्ति करना**, To acquire renown.

**कीला**, *m.* Bolt, spike.

**कु**, at the beginning of compounds, implies inferiority, badness, wickedness.

**कुआ**, *m.* = कूआ.

**कुंनड़ा**, *adj.* Able-bodied, sturdy, enormous.

**कुंड**, *m.* Branch, bough.

**कुकर्मे**, *m.* Evil-doing.

**कुकर्मी**, *adj.* Maleficent.

**कुक्कुट**, *m.* Cock.

**कुक्कुटी**, *f.* Hen.

**कुकीधा**, *m.* Mushroom.

**कुचलना**, *v.n.* To be trampled on.

**कुचास**, *f.* Misbehaviour, unruliness, restiveness.

**कुचासी**, *adj.* Of bad conduct.

**कुछ**, *pron.* and *adv.* Some, something, any, anything; somewhat, in any manner or degree, at all.

**कुछ कुछ**, Some little, rather, tolerably (1860, 3124, 3168, 3237).

**कुछ न कुछ**, Something or other.

**कुछ नहीं**, Nothing, not any.

**बहुत कुछ**, A good deal. सब

**कुछ**, Everything. कुछ is sometimes inelegantly used as a plural, and even as the plural of कोई (476, 2738).

**कुजाति**, *adj.* Of base nature or race.

**कुटनी**, *f.* = कुट्टिनी.

**कुटुम्ब**, *m.* Family.

**कुट्टिनी**, *f.* Procureess.

**कुद्मस**, *m.* Opening bud.

**कुण्ड**, *m.* Basin, reservoir, brazier.

**कुत्ता**, *m.* Dog.

**कुत्तित**, *part.* Contemptible.

**कुदारी**, *f.* Spade.

**कुदसा** (bad for कुदशा or कुदसा),  
*f.* Bad condition, misery.

**कुनवा**, *m.* Family, household.

**कुपरिणामी**, *adj.* Of bad end.

**कुपुच्छ**, *m.* Base man, craven.

**कुबुखी** (कुबुखि is better), *adj.* Foolish, mischievous.

**कुडा** (کُڈا), *m.* Dome, cupola.

**कुभागी**, *adj.* Ill-fated, unfortunate.

**कुमारी**, *adj.* and *m.* Maiden.

**कुमार्ग**, *m.* Bad road, wrong course.

**कुमुदिनी**, *f.* Cluster of lotoses.

**कुमेश**, *adj.* Unaccordant, un congenial, inappropriate, unsuitable.

**कुराह** (کُراہ), *f.* Bad road, improper course.

**कुरूप** (*fem.* कुरूपा), *adj.* Ugly.

**कुरेदना**, *v.a.* To scratch, pick, grub up, explore.

**कुस**, *m.* Family, race, tribe.

**कुसवान**, *adj.* Of good family, gentle.

**कुसास**, *m.* Potter.

**कुसीन**, *adj.* = कुसवान.

**कुश**, *m.* A sort of sacrificial grass; a mythological personage.

**कुशल**, *adj.* and *f.* Expert, skilful; welfare, health.

**कुसंग**, *m.* Bad company.

**कुहरा**, *m.* Mist.

**कूआ**, *m.* Well.

**कूआ**, *m.* Jar.

**कूटना**, *v.a.* To pound, cudgel.

**कूद**, *f.* Spring, springing, bound.

**कूद मारना**, To jump.

**कूदना**, *v.n.* To jump, leap, hop.

**कूदना**, *v.a.* To make to leap.

**कुस**, *m.* Bank, shore.

**कृत**, *part.* Done, made, performed.

**कृतज्ञ**, *adj.* Grateful.

**कृतसंबन्ध**, *adj.* Made by relationship.

**कपस**, *adj.* Miserly, sordid.

**कपयता**, *f.* Misery, penury, niggardliness. **कपयता करना**, To be niggardly (of, पर).

**कपा**, *f.* Favour, kindness, clemency, mercy. **कपा करना**, To show favour (to, पर).

**कपास**, *f.* Sword.

**कपास**, *adj.* Merciful, compassionate, kind (to, पर).

**कण्ठ**, *adj.* Black, dark.

**के**, from का. के, or any parallel genitive, may be elliptically used, instead of का or की, and the like, where possession or endowment is intended (244, 545, 1093, 1747,

1804, 2114, 2147, 2348), or some modification thereof (चब के, i.e., चब का ब्याह, 696; महीने के, month's, for a month, 2394); also, parentage (783, 1005, 1125). Very commonly, तन को or पर is understood after के (982); less frequently, मन में. के very often comes before a substantive whose postposition is unexpressed.

कोतकी, *f.* A flowering shrub (pandanus odoratissimus).

केटली, *f.* Corrupted from "kettle."

केवल, *adv.* Only, solely, simply.

केश, *m.* Hair.

केशिनी, *f.* A proper name.

कैसा, *pron.* Of what sort? in what way? how? कैसा ही, Howsoever.

कैसे, *adv.* How? in what manner? by what means?

को, *postposition.* It marks the dat. or acc. को, added to adverbs denoting alike motion and rest, shows that motion is intended: ऊपर, Above; ऊपर को, Upwards. आगे means both before and afterwards; आगे को, the latter only. Subjoined to a substantive, को sometimes forms an adverbial: चब को, Finally; उस समय को, Then.

कोरसा, *m.* Charcoal.

कोई, *pron.* Any one, some one, any, some, a. Doubled, it is used as a plural, in the sense of a few, some (713, 737, 1580, 3044). कोई-कोई, Some one or some—another. कोई न कोई, Some one or other, some or other. कोई नहीं, No one, not any. कोई दूसरा, Some or any one else, some or any other. सब कोई, Everybody, every one.

कोठरी, *f.* Room, chamber.

कोठा, *m.* Top of a house.

कोठिला, *m.* Storehouse.

कोड़ा, *m.* Stout whip.

कोना, *m.* Corner.

कोप, *m.* Anger. कोप करना, To be or become angry (with, पर).

कोपना, *v.n.* To be angry.

कोमल, *adj.* Soft, delicate, tender, brittle, gentle.

कोर, *f.* Edge, rim.

कोलाहल, *m.* Great noise, screaming. कोलाहल करना, To set up a scream, to make an uproar.

कोश, *m.* Treasury, receptacle.

कोस, *m.* A measure of nearly two miles (generally).

कोड़ी, *f.* A small shell used as money.

कीन, *pron.* Who? what? which?

कीन सा, Who? what? which? what sort of?

कीनेय, *m.* Son of Kunti.

कोर, *m.* Mouthful, morsel.

कीवा, *m.* Crow.

कोशाम्बी, *f.* The name of a city.

क्या, *pron., adv., and interj.* What? how? why? what! काहे को, Why? wherefore?

क्यारी, *f.* Bed (of a garden).

क्यों, *adv.* Why? how?

क्योंकर, *adv.* How?

क्योंकि, *conj.* Because, in that, inasmuch as.

क्रम, *m.* Degree, step, sequence, order, series, succession, course, way. क्रम से, Gradually (19); in course (of, के, 2358). क्रम करके, In order, respectively (1151, etc.), gradually.

क्रिया, *f.* Act, deed, religious act.

क्रियावान, *adj.* Engaging in actions, practical.

क्रीड़ा, *f.* Sport, playing. क्रीड़ा करना, To sport.

क्रूर, *adj.* Cruel,

क्रूरता, *f.* Cruelty, harshness.

क्रूरचार (क्रूर + आचार), *m.* A cruel practice.

क्रोध, *m.* Anger, wrath. क्रोध करना, To be or become angry (with, पर). क्रोध पाना (1315), To be affected by anger. क्रोध में आना, To get angry.

क्रोधी, *adj.* Irascible, angry.

क्रीब, *adj.* Unavailing.

केश, *m.* Annoyance, pain, affliction, contention. केश करना, To quarrel. केश देना (को), To annoy.

केशमय, *adj.* Consisting of trouble.

क्षति, *f.* Waste.

क्षत्रिय, *m.* A Kshatriya, or member of the second Hindu class, the martial.

क्षण, *m.* Moment, instant.

क्षमा, *f.* Pardon, absolution, forbearance, dispensation, patience.

क्षमा करना (with पर or ऊपर of a person, or with को of a thing, 301, 920, 2526, 2788), To pardon, excuse. क्षमा करना (से), To forbear, abstain, withhold (102).

क्षय, *m.* Destruction, obliteration.

क्षीण, *part.* Decreased, exhausted.

चुद्र, *adj.* Small, minute, mean.

बुधा, *f.* Hunger.

बैच, *m.* Field.

बोम, *m.* Commotion, confusion.

## ख

खटकना, *v.n.* To fester, rankle.

खटका, *m.* Apprehension, suspicion.

खटखटाना, *v.a.* To knock, rap.

खटसा, *m.* Company.

खटार, *f.* Acidity.

खट्टा, *adj.* Acid, sour.

खड़ा, *adj.* Upright, erect, standing.

खण्ड, *m.* Piece, fragment, part, region, section.

खनना, *v.a.* To dig.

खम्ब } *m.* Pillar, post, column.  
खम्बा }

खर, *m.* and *f.* Grass, straw.  
 खरखरा, *adj.* Rough, uneven.  
 खर्च (خرج), *m.* Expenditure.  
 खर्चना (خرجنا), *v.a.* To expend, spend.  
 खरबूजा (खربوزه), *m.* Muskmelon.  
 खरहा, *m.* Hare.  
 खरियाणा, *v.a.* To flay, skin.  
 खरिहान, *m.* = खलियाण.  
 खरी, *f.* Balance (for weighing).  
 खस, *adj.* Malicious, mischievous, base.  
 खलियाण, *m.* Threshing-floor, store (of grain), barn.  
 खलीफा (خليفة), *m.* Caliph, vicegerent.  
 खसोटना, *v.a.* To pluck, snatch, pilfer.  
 खांड, *m.* Sugar (coarse).  
 खाट, *f.* Bedstead.  
 खान, *f.* = खानि.  
 खाना, *v.a.* and *m.* To eat, feed on, consume, take (medicine), embezzle; food, fare. See, for phrases, घाम, घूस, डाह, धोखा, भय, मार, मूर्खी, सौं.  
 खानि, *f.* Mine.  
 खिचना, *v.n.* To be drawn, attracted, lured.  
 खिड़की, *f.* Window.  
 खिलाड़ी, *adj.* Gamesome.  
 खिलाणा, *v.a.* To feed, give to eat, entertain.  
 खिलाणा, *v.a.* To cause to blow (of a flower).  
 खींचना, *v.a.* To drag, pull, withdraw, withhold.  
 खुदना, *v.n.* To be dug.  
 खुदवाना, *v.a.* To cause to be dug, carved.  
 खुदा (خدا), *m.* God.  
 खुलना, *v.n.* To open.  
 खुवाना, *v.a.* To cause to be lost.  
 खूटी, *f.* Peg.  
 खेत, *m.* Field.

खेती, *f.* Husbandry, agriculture, tillage. खेती करना, To practise or engage in agriculture.  
 खेद, *m.* Despondency, grief, complaint. खेद करना, To grieve (about, का).  
 खेल, *m.* Play, game, sport, diversion.  
 खेलना, *v.a.* and *n.* To play, gamble, gambol (32, 389, 784). खेलना खासना, Idem.  
 खींचना, *v.a.* = खींचना.  
 खोखला, *adi.* Hollow (as a tree, etc.).  
 खोज, *m.* Search.  
 खोजना, *v.a.* To seek for.  
 खोटा, *adj.* False, base, evil, perfidious, unfortunate.  
 खोढ़रा, *m.* Hole in a tree.  
 खोदना, *v.a.* To dig, peck.  
 खोना, *v.a.* To lose, fail of.  
 खोलना, *v.a.* To open, unfold, loosen, disclose.  
 खोलना, *v.n.* To boil.  
 खीलाना, *v.a.* To make to boil.

## ग

गई, गई, from जाना.  
 गंगा, *f.* The Ganges.  
 गंवाना, *v.a.* To lose, waste, squander, pass (time).  
 गंवार, *m.* Villager, rustic, boor.  
 गंवार, *adj.* and *subs.* Rustic, clownish; rustic.  
 गगन, *m.* Sky.  
 गज, *m.* Elephant.  
 गजगमनी, *adj. f.* and *f.* Of gait (a woman) like an elephant's.  
 गजेन्द्र (गज + इन्द्र), *m.* A powerful elephant.  
 गठकटा, *m.* Cutpurse, pickpocket.  
 गड़ना, *v.n.* To be buried, fixed.  
 गडरिया, *m.* Shepherd.  
 गढ़, *m.* Fort.  
 गढ़ा, *m.* Pit, hole.

गढ़ी, *f.* Castle.  
 गण, *m.* Class, category, group, multitude, host.  
 गण्डकी, *f.* The Gunduk (river).  
 गत, *part.* Gone.  
 गतायुष (गत + आयुष), *adj.* Whose life has (virtually) closed.  
 गति, *f.* Movement, motion, gait, carriage, state, condition, destiny.  
 गदला, *adj.* Turbid.  
 गद्गद, *adj.* Inarticulate from joy, grief, etc.  
 गंधा, *m.* Ass.  
 गन्ध, *f.* Smell, perfume, fragrance, stench.  
 गन्धर्व, *m.* A celestial musician.  
 गन्धर्वविवाह, *m.* Marriage from mutual agreement.  
 गन्धी, *m.* Perfumer.  
 गमन, *m.* Going, gait, intercourse.  
 गमन करना, To move, go, pass, have sexual congress (with, साथ).  
 गमला, *m.* Pot.  
 गभीरता, *f.* Depth, profundity.  
 गया, *f.* A holy city of the Hindus.  
 गया, गये, from जाना.  
 गरज, *f.* Thunder, roar.  
 गरदन (گردن), *f.* Neck.  
 गरम (گرم), *adj.* Warm, hot.  
 गरमी (گرمی), *f.* Warmth, glow, warm weather.  
 गर्जन, *m.* Roaring. गर्जन करना, To roar.  
 गर्भ, *m.* Womb, embryo, pregnancy.  
 गर्भाधान (गर्भ + आधान), *m.* Pregnancy.  
 गर्व, *m.* Pride.  
 गर्वित, *adj.* Proud.  
 गलना, *v.n.* To melt, dissolve, waste away, decay.  
 गला, *m.* Neck, throat.  
 गलाना, *v.a.* To melt.  
 गली, *f.* Lane, narrow street.  
 गहना, *m.* Jewel, ornament.

महारा, *adj.* Deep.

महाराव, *m.* Depth, cavity.

गाँव, *m.* Village, hamlet.

गाह, *m.* Tree.

गाजर, *m.* Carrot.

बाबा बाबा, *m.* Music vocal and instrumental.

नाड़ना, *v.a.* To bury.

नाड़ी, *f.* Cart.

नाना, *v.a.* To sing, laud.

नाय, *f.* Cow.

नाकी, *f.* Abuse, calumny, foul words.

निङ्गिना, *v.a.* To implore, beseech.

निङ्गिनावा, *m.* Entreaty.

निन्ती, *f.* A boy's game,—ducks and drakes (also called छिछ्छी).

निङ्ग, *m.* Vulture.

निन्ती, *f.* Reckoning, enumeration, consideration.

निना, *v.a.* To count, deem, repute, esteem.

निरना, *v.n.* To fall, alight. निर पड़ना, To fall down.

निराना, *v.a.* To cause to fall, cast down, abase.

नीसा, *adj.* Moist.

गुच्छा, *m.* Cluster of flowers.

गुजारा (گزاره), *m.* Passing the time. गुजारा करना, To subsist (on, से, 791).

गुण, *m.* Quality, property, excellence, good character, merit, virtue, goodness, kindness, benevolence, skill, benefit. गुण करना (को), To benefit. गुण मानना, To acknowledge a favour or benefit.

गुणवान } *adj.* Virtuous, excellent,  
गुनी } accomplished.

गुदड़ी, *f.* Gabardine.

गुहा, *m.* Bough, branch.

गुन, *m.* = गुण.

गुनमान, *adj.* = गुणवान.

गुप्त, *part.* and *adv.* Concealed, secret; secretly, in secret.

गुबरीसा, *m.* Beetle (the insect).

गुजारा (غبارة), *m.* Balloon.

गुमबज (گنبد), *m.* Vault, arch.

गुरु, *m.* Superior, spiritual guide, teacher.

गुंगा, *adj.* Dumb.

गुंवना, *v.n.* To buzz, hum.

गुह, *part.* Hidden, unobvious, abstruse.

गुहार्थ (गुह + अर्थ), *adj.* Of abstruse import.

गुहा, *m.* Marrow, kernel.

गुध्रकूट, *m.* Vulture-peak, a proper name.

गृह, *m.* House.

गृहस्थ, *m.* Householder.

गेदा, *m.* Ball (for play).

गेदा, *m.* Chicken.

गेह, *m.* Wheat.

गेह, *f.* Road.

गो (in compounds) = गौ.

गोखरू, *m.* Caltrop.

गोत, *m.* Lineage.

गोतम, *m.* The originator of the Nyāya philosophy.

गोदावरी, *f.* The name of a river.

गोरा, *adj.* Fair (of complexion).

गोरू, *m.* Ox, cattle.

गोख, *adj.* and *m.* Round; circle.

गोखाकार (गोख + आकार), *adj.* Round in shape.

गोली, *f.* Bullet.

गोष्ठी, *f.* Company.

गौ, *f.* Cow.

गौड, *m.* The name of a country.

गौरव, *m.* Dignity, importance.

गौरी, *f.* A certain goddess.

गन्ध, *m.* Book.

गसना, *v.a.* To swallow.

गह्व, *m.* Seizing, clasping, taking, deriving, accepting, eclipse. गह्व करना (को), To clasp, derive, etc.

घाम, *m.* = गाँव.

घाह, *m.* Shark.

घीवा, *f.* Neck.

घीषम } *m.* The hot season.  
घीष्म }

घ

घट, *m.* = घड़ा.

घटना, *v.n.* To decrease, abate.

घटाना, *v.a.* To diminish, impair.

घड़ा, *m.* Jar, water-pot.

घड़ी, *f.* Hour, time.

घन, *m.* Cloud.

घबराणा, *v.n.* To be perplexed, flustered, confused, agitated, disquieted, disturbed, alarmed, distracted, dismayed.

घमंड, *m.* Pride, self-importance.

घमंड करना, To be proud, to pride one's self (on, पर).

घमंडी, *adj.* Proud.

घर, *m.* House, abode. घर बार, *m.* House and home.

घराना, *m.* Family.

घसीटना, *v.a.* To drag, trail.

घाट, *m.* A flight of stone steps, or an incline, leading to water.

घाटी, *f.* Defile, pass.

घात, *m.* Killing, murder, slaughter, destruction. घात करना (को), To kill, destroy.

घात, *f.* Intention, design, opportunity.

घातक, *m.* Slayer, murderer.

घाती, *adj.* and *subs.* Killing, destroying; murderer.

घाम, *m.* and *f.* Sunshine, glare.

घाम खाना, To bask.

घायल, *adj.* Wounded. घायल करना, To wound.

घाव, *m.* Wound.

घास, *f.* Grass.

घिसना, *v.n.* To be rubbed, worn by rubbing, rubbed smooth.

घी, *m.* Clarified butter.

घुड़की, *f.* Menace.

घुड़सा, *m.* Stable.

धुमाना, *v.a.* To cause to circulate.

घुरराणा, *v.n.* To snarl.

घुसना, *v.n.* To enter.

घुषट, *f.* Veil.

घुट, *m.* Draught.

घूमना, *v.n.* To wheel, circle, whirl, wander, roam. घूमना घामना, Idem.

घुरा, *m.* Dunghill.

घूस, *f.* Bribe. घूस खाना, To take a bribe.

घुषा, *f.* Aversion, contempt, disdain.

घुषा करना, To be disdainful.

घुत, *m.* = घी.

घेरना, *v.a.* To encircle, infold, beset, assault.

घोघा, *m.* Snail.

घोटना, *v.a.* To choke, strangle.

घोड़ा, *m.* Horse, the cock of a gun.

घोड़ा खींचना, To pull a trigger.

## च

चंगा, *adj.* Good, well, in health.

चकित, *part.* Alarmed, intimidated.

चक्री, *f.* Millstone.

चक्र, *m.* Wheel.

चखना, *v.a.* To taste.

चचा, *m.* Paternal uncle.

चखख, *adj.* Giddy, volatile, change-ful, inconstant, unsteady, uncertain, heedless, lawless.

चखखता, *f.* Fickleness, inconstancy, etc.

चटकीला, *adj.* Brilliant, glowing.

चटनी, *f.* Condiment, relish.

चट पट, *adv.* = छट पट.

चढ़, *f.* Attack, assault, onset.

चढ़ना, *v.n.* To ascend, mount, climb, advance, ride, enter the system and take effect (as poison, intoxicants, fever, etc.). चढ़ बैठना (with उपर), To overpower (485).

चढ़ाना, *v.a.* To make to ascend, mount, etc., to draw (a bow, 480), apply (2972).

चढ़ाव, *m.* Ascent, up stream; string (of a bow).

चख्खास, *m.* Outcaste, miscreant.

चतुर, *adj.* Sagacious.

चतुराई, *f.* Sagacity.

चतुर्थ, *adj.* Fourth.

चन्दन, *m.* Sandal.

चन्द्र, *m.* Moon.

चन्द्रभागा, *f.* The name of a river.

चन्द्रमा, *m.* = चन्द्र.

चन्द्रवदनी, *adj. f.* and *f.* Moon-faced (woman).

चन्द्रार्धचूडामणि (चन्द्र + चर्ध + मूडा + मणि), *adj.* Having a crescent as the jewel in one's diadem; an epithet of the god Śiva.

चन्द्रिका, *f.* Moonshine, moonlight.

चपड़ चपड़, *adv.* With the noise of lapping.

चपल, *adj.* Inconstant, unsteady, uncertain, giddy, fickle, volatile.

चपलता, *f.* Agility, etc. चपलता करना, To show nimbleness.

चमक, *f.* Glitter, brilliancy.

चमकना, *v.n.* To shine, glister.

चमकीला, *adj.* Brilliant.

चमड़ा, *m.* Skin, hide, leather.

चमत्कार, *m.* Miracle.

चम्पकवती, *f.* The name of a forest.

चम्पका, *f.* A proper name.

चम्पत होना, *v.n.* To make off.

चम्पा, *m.* A kind of tree (*Michelia champaca*).

चरचना, *v.a.* To besmear the body with sandal.

चरख, *m.* Foot, base (of a tree).

चरणामृत (चरख + चमृत), *m.* Water in which the feet of a guest or idol have been washed.

चरना, *v.n.* To pasture.

चराना, *v.a.* To graze, feed.

चरित, *part.* and *m.* Gone; action, procedure.

चसन, *m.* Custom, course, way, mien.

चखना, *v.n.* To move, go, proceed, set out, commence, flow.

खाना, To begin, originate (1065). खसा खाना, To go on,

continue, proceed (251, 398), be current, last (562), depart. खखना or खसा खाना, annexed to the present participle of another verb, denotes persistent or habitual action, and forms a continuative (714, 990, 1005, 2139).

खखाना, *v.n.* To make go.

खखाना, *v.a.* To make go, set going, move, impel, propel, originate, discharge (an arrow), fling. मुक्की खखाना, To fight with the fists, to box.

खबाख, *m.* Backbiting.

खड़, *adj.* = चार, Four (in certain phrases).

खटना, *v.a.* To lick.

खट्ट, *m.* Flattery.

खातुरी, *f.* Ability, dexterity.

खान्नाख, *m.* A certain religious observance.

खाम, *m.* = चमड़ा.

खार, *adj.* Four. खारी, All four.

खार, *m.* A present on a festive occasion.

खारा, *m.* Forage, food.

खारी (in composition), *adj.* and *subs.* Going, moving, acting, living; goer, etc. ब्रह्मखारी, Theological student. सखखारी, Of virtuous conduct.

खार, *adj.* Beautiful.

खार, *f.* Custom, practice.

खालीख, *adj.* Forty.

खारख, *m.* Rice (uncooked).

खार, *f.* Desire, wish, longing, want, need, appetite.

खाहना, *v.a.* To wish, like, love, approve, be inclined, tend, offer, be about to, attempt, intend, require, need. In cases where खाहना was formerly added to the uninflected past participle of another verb, the inflected infinitive is now employed, and, much more largely, the uninflected infinitive.

These innovations, it may be observed, are in the way of regularizing the language. Compare the remark under सकना.

**चाहिये** (imper. of चाहना), as a present tense, in the sense of is necessary, needful, fitting, likely, must. It has a plural, चाहियें (1121, 1133, 2967), and a past tense, चाहिये था (3075).

**चाहे** (aorist of चाहना), conj. Though (2659, 2814, 2909), etc.

**चाहे-चाहे**, Whether—or, either—or (958, 2980, etc.).

**चाहे-चयना**, Or—or (1382).

**चाहे-पर** or **तौ भी**, Though—still (851, 2872, 2910). **चाहे जितना**, However great (875). **चाहे जो**, Whichever. **चाहे-भी**, Although (2164, 2537).

**चाहो** (aorist of चाहना), conj. Though. **चाहो-भी**, Though (1659, 1678). See चाहे.

**चिरंटी**, *f.* = चींटी.

**चिखना**, *v.n.* = चीखना.

**चिंकार**, *f.* Scream. **चिंकार मारना**, To scream (525).

**चिक्का**, *adj.* Smooth, polished.

**चिड़िया**, *f.* Bird.

**चिड़ीमार**, *m.* Fowler.

**चित**, *m.* Mind, heart.

**चितकबरा**, *adj.* Speckled.

**चितवन**, *f.* Look, glance, aspect.

**चित्त**, *m.* Intellect, mind, heart.

**चिप्ती**, *f.* Spot, freckle.

**चिच**, *adj.* and *m.* Bright; picture.

**चिच विचिच**, *adj.* Variegated.

**चिचकार**, *m.* Painter.

**चिचकारी**, *m.* Painting, ornamentation. **चिचकारी करना**, To effect ornamentation.

**चिचयीच**, *adj.* Speckle-necked, a proper name.

**चिचिखित**, *part.* Painted, depicted.

**चित्रवन**, *m.* Chitravana, a forest so called.

**चिचाङ्ग** (चिच + चङ्ग), *adj.* Dapple-bodied, a proper name.

**चिचित**, *part.* Of various hues.

**चिन्तन**, *m.* Thinking, meditating.

**चिन्तन करना** (की), To meditate (1470), ponder on (का, 1429).

**चिन्ता**, *f.* Thought, reflection, anxiety, concern. **चिन्ता करना**, To engage in reflection, reflect (on, की), be anxious (about, की).

**चिन्ह**, *m.* Mark, token, print.

**चिन्हित** (corrupted from चिह्नित), *part.* Marked.

**चिपकना** } *v.n.* To cling, stick.  
**चिमटना** }

**चिख** } *f.* Noise, cry.  
**चिखा** }

**चिख्ता**, *m.* Bow-string.

**चिखाना**, *v.n.* and *m.* To cry out, clamour; outcry.

**चिह्न**, *m.* The hand contracted so as to hold water.

**चींटी**, *f.* Ant.

**चीता**, *m.* Leopard.

**चीन**, *m.* China (the country).

**चीरना**, *v.a.* To rend, tear.

**चीख**, *f.* Kite (the bird).

**चुंदरी**, *f.* Cloth dyed particoloured.

**चुकना**, *v.n.* To be finished, completed, to desist. Annexed to verbal bases, **चुकना**, is complete, importing "to have done," etc. See note on 86.

**चुकाना**, *v.a.* To finish, discharge, pay (a debt, taxes, etc.).

**चुगना**, *v.a.* To pick up (corn, etc.), peck, feed.

**चुगलई** (corrupted from چغلی), *f.* Backbiting.

**चुगना**, *v.a.* To select, gather.

**चुप**, *adj.* and *adv.* Quiet, silent; quietly, silently. **चुप चाप**, Idem.

**चुपका**, *adj.* Silent.

**चुराना**, *v.a.* To steal, draw back.

**चुहिया**, *f.* = चूहा.

**चूक**, *f.* Fault, omission, slip, miss.

**चूकना**, *v.a.* and *n.* To fail, miss of, miss, neglect, miscarry.

**चूड़ा** } *f.* Top, summit; diadem.  
**चूडा** }

**चूडाकर्ण**, *m.* A proper name.

**चूना**, *v.n.* To secrete, distil, exude.

**चूमना**, *v.a.* To kiss.

**चूल्हा**, *m.* Oven, fireplace.

**चूसना**, *v.a.* To suck.

**चूहा**, *m.* Mouse, rat.

**चेत**, *m.* Memory, remembrance, perception, consciousness, thought, sense, equanimity.

**चेतना**, *v.a.* To reflect, think on.

**चेष्टा**, *f.* Motion, action, gesture, gesticulation, striving. **चेष्टा करना**, To strive (to go, जाने की).

**चेटी**, *f.* = चीटी.

**चेतन्व**, *adj.* Rational, intelligent, awake, alert.

**चैन**, *m.* Ease, comfort.

**चोंच**, *f.* Bill (of a bird).

**चोट**, *f.* Hurt, blow.

**चोर**, *m.* Thief.

**चोराना**, *v.a.* = चुराना.

**चोरी**, *f.* Theft. **चोरी करना**, To steal.

**चीकना**, *v.n.* To start, be startled, wince.

**चीकस**, *adj.* Alert, vigilant, careful.

**चीकसी**, *f.* Watchfulness, vigilant care. **चीकसी करना** (की), To guard.

**चीका**, *m.* The space in which the Hindus cook and eat.

**चीड़ा**, *adj.* Broad, wide.

**चीचा**, *adj.* Fourth.

**चीपाड़**, *f.* Office-shed.

**चीमासा**, *m.* Four months constituting the rainy season.

**चौराहा** (چوراہا), *m.* Quadrivium.



क

क, *adj.* Six. कछो, All six.  
कछ्छा, *m.* Size (at dice).  
कटक्कना, *v.n.* To resile, spring back.  
कटपटाना, *v.n.* To toss about.  
कड़ी, *f.* Staff, cane.  
कत, *f.* Ceiling of cloth.  
कत्ता, *m.* Honey-comb.  
कन, *m.* = कच.  
कस, *m.* Fraud, artifice, imposition, trickery. कस करना, To commit fraud. कस में आना, To be imposed on (2625).  
कचहारी (vulgar) } *adj.* Crafty, deceitful.  
कची }  
काँ (vulgar) } *f.* Shade, shelter.  
काह }  
काती, *f.* Breast, chest.  
काच, *m.* Pupil, student.  
कागना, *v.a.* To strain, filter, search, explore.  
काना, *v.n.* To spread, be spread, diffused, to swarm.  
काया, *f.* Shade, shadow.  
कायावान, *adj.* Shady.  
क्रि, *m.* Crack, aperture, opening, defect, weakness.  
क्रिना, *f.* Harlot.  
क्रिपना, *v.n.* To hide, lurk, be concealed. क्रिपकर, Stealthily (1913).  
क्रिपाना, *v.a.* To conceal.  
क्रिमा, *f.* = चमा.  
क्रिक्का, *m.* Crust, husk, shell.  
कीटना, *v.a.* To sprinkle, scatter.  
कीनना, *v.a.* To snatch.  
कुटकारा, *m.* Deliverance, release.  
कुटना, *v.n.* = कूटना.  
कूडाना, *v.a.* To release, rescue, free, deliver, redeem, remove. कूडा लेना, To snatch away (908).  
कूडारा, *m.* Date (the fruit).  
कूहा, *adj.* Empty, hollow.  
कूटना, *v.n.* To get loose, escape, be freed, rescued.  
कूना, *v.a.* To touch, meddle with.

कैड, *f.* Molestation, worrying. कैड  
काड, *f.* Idem.  
कैडना, *v.a.* To vex, tease.  
कैडन, *m.* Cutting. कैडन करना (को), To cut, cut off (1297, 1467).  
कैडना, *v.a.* To cut.  
कैडपन, *m.* Foppishness, coxcombry.  
कोटा, *adj.* Small, little, young.  
कोड़ना, *v.a.* To let go, loose, leave, quit, renounce, give up, release, let off, discharge. कोड़कर, कोड़वे, Excepting, save, omitting, besides.  
कोड़ाना, *v.a.* = कुड़ाना.

ज

जकड़ना, *v.a.* To tighten. जकड़वे, Tightly (138).  
जग } *m.* The world, created things.  
जगत }  
जगदीश्वर (जगत + ईश्वर), *m.* Lord of the world.  
जगना, *v.n.* To wake.  
जगह, *f.* Place, stead.  
जगाना, *v.a.* To waken, rouse.  
जङ्गल } *m.* Wilderness, wild, waste,  
जङ्गला } forest.  
जङ्गली, *adj.* Wild, savage.  
जङ्गा, *f.* Thigh, leg.  
जड़, *adj.* and *m.* Dumb; dumb man, idiot.  
जड़, *f.* Root. जड़ पकड़ना, To take root.  
जड़ाऊ, *adj.* Jewelled.  
जतन, *m.* = यत्न.  
जताना, *v.a.* To make known, inform, warn, explain.  
जन, *m.* Person. This word is sometimes used as a plural affix, to denote the whole of a race or class (361, 1232, 2658).  
जनक, *adj.* Causing, producing.  
जना, *v.a.* To give birth to. This verb, as to its preterite, has both an active and a neuter construction (949, 986).

जनपद, *m.* Country, province.  
जनमना, *v.n.* To be born.  
जना, *m.* = जन.  
जनु, *m.* Animal, living creature.  
जन्म, *m.* Birth, lifetime, state of existence.  
जन्मान्तर (जन्म + जन्तर), *m.* Another state of existence.  
जब, *adv.* and *conj.* When, at the time when, since (temporal), since (causal, 411, 1030, 1032). जब कि, Since (temporal, 1802), since (causal, 3208). जब कभी, Whenever (777). जब तक, As long as, so long as, while (539), till when, by the time when (1031), until (2727). And see notes on 462 and 2468. जब तक—न or नहीं, Until, (often equivalent to) before (2630, 2897).  
जभी (जब + ही), *adv.* Whenever, as soon as (988, 1075).  
जमना, *v.n.* To be combined, to cling together, grow.  
जमशेद (جمشید), *m.* Jamshed, an ancient Persian king.  
जमींदार (زمیندار), *m.* Landholder.  
जमींदारी (زمینداری), *f.* Landed estate.  
जमुक, *m.* Jackal.  
जय, *m.* and *f.* Victory, conquest.  
जयमाल (जय + माला), *m.* Garland of victory.  
जरङ्गव, *m.* Old ox, a proper name.  
जल, *m.* Water.  
जल्दी (جلدی), *f.* and *adv.* Quickness; quickly.  
जलना, *v.n.* To burn, rage.  
जलाना, *v.a.* To burn, kindle, light.  
जलोकाडा, *n.* Envier.  
जलोत्तोजनयक (जल + उत्तोजन + यक), *m.* Pump.  
जवनपुर, *m.* Jounpore, a town.  
जवान (جوان), *adj.* Young, vigorous, blooming.  
जवानी (جوانی), *f.* Adolescence.

जवाब (جواب), *m.* Answer.

जस, *m.* Truthfulness, probity, fame.

जहाँ, *adv.* Where, in which place.

जहाँ कहीं, Wherever. जहाँ का तहाँ, In the same place (as before).

जहाँ तहाँ, Here and there, everywhere, promiscuously.

जाँघ, *f.* Thigh.

जागना, *v.n.* = जगना.

जाड़ा, *m.* The cold season, winter.

जात } *f.* Birth, good birth, rank,  
जाति } caste, race, species, nature, kind.

जान (جان), *f.* Life.

जान, *f.* Knowledge, apprehension, opinion.

जानकार, *adj.* Acquainted, familiar (with, से, 209).

जानना, *v.a.* To know, understand, become aware, apprehend, perceive, ascertain, conceive, think, suppose, deem, consider as. जान लेना, To understand, perceive. जानके, जानकरके, जान बूझ, Wittingly, knowingly, advertently. जान पड़ना, To be perceived, to appear, occur (mentally), approve itself. अपने जानने में जाना, To come to one's knowledge (580).

जानपहचान (जानपेचान), *m.* Acquaintance.

जानवर (جانور), *m.* Animal.

जाना, *v.n.* To go, depart, pass (1626), arrive, continue. जाता रहना, To be lost, to disappear, perish, pass away, escape. गया हुआ, Gone, lost (929). जाना, annexed to the base of another verb, is largely used to form intensives : as उड़, काट, खा, चक, निगल जाना, To fly away, bite off, eat up, be wearied out, gulp down. Thus annexed, it also modifies another verb otherwise than by simply intensifying it: see जाना,

चलना, दूटना, दबना, निगलना, रहना, सोना, होना. In most cases, however, its effect, when so annexed, is imperceptible; and a compound thus formed is, often, of more usual occurrence than the simple verb. A few intensives and continuatives are formed by annexing जाना to a past participle: चला, मरा जाना (398, 425, 466, 562, 714, 3231).

जानो, *conj.* Like as, as if.

जामा (جامه), *m.* Robe, dress.

जाय, जाँय, from जाना.

जार, *m.* Paramour.

जाख, *m.* Net.

जाख (جعل), *m.* Forgery. जाख करना, To commit forgery.

जाखा, *m.* Cobweb.

जाखी, *f.* Network.

जित, *part.* Conquered.

जितना, *pron.* As much, as many.

Its correlative is इतना or उतना.

जितेन्द्रिय } (जित + इन्द्रिय), *adj.*  
जितेन्द्री } and *subs.* Who has subdued one's own passions.

जिला (corrupted from ضلع), *m.* District.

जिलाना, *v.a.* To restore to life, allow to live, preserve alive.

जिस, from जो. जिस में, So that, in order that (214, 1468, 2411).

जिस में भी, Especially, above all (1013). जिस से, So that, in order that (389, 637, 674, 2685, 3231).

And see करके.

जिसे, from जो.

जिह्वा, *f.* Tongue.

जी, *m.* Life, mind, soul, heart.

जी, *m.* and *f.*, and *adv.* Sir, Madam, etc.; yes.

जीत, *f.* Victory, winning.

जीतना, *v.a.* and *n.* To defeat, vanquish, subdue, suppress; to be victorious (over, से, 2658).

जीना, *v.n.* To live, support life.

जीते जी, Throughout life, in (one's) lifetime.

जीभ, *f.* Tongue.

जीव, *m.* Life, soul, living creature, animal.

जीवन, *m.* Life, subsistence.

जीविका, *f.* Maintenance, means of subsistence, livelihood.

जुझाऊ, *adj.* Of war, martial, military.

जुड़ाना, *v.a.* To cause to join; to cheer.

जुतना, *v.n.* To be ploughed, tilled.

जुतवाना, *v.a.* To cause to plough.

जुदा (جدا), *adj.* Separate.

जूआ, *m.* Yoke.

जूआ, *m.* Gambling.

जूआरी, *m.* Gambler.

जूठ } *m.* Leavings of food, orts.  
जूठा }

जूड़ा, *adj.* Cold.

जूता, *m.* Shoe.

जुस, *m.* Broth.

जैठ, *m.* A month (May-June).

जेवनार, *f.* Feast, entertainment, banquet.

जैसा, *pron.* and *adv.* In the manner which, of such kind as; as. Sometimes it is used for सा, and then follows the accusative base of a pronoun (710).

जैसे, *adv.* As, in like manner as, in such kind as (950, 1187, 1189, etc.), as if (510). जैसे तैसे, Somehow or other, by hook or by crook, painfully, with difficulty (210).

जो, *pron.*, *conj.*, and *adv.* Who, which, what; if, that, in that (1702), inasmuch as (421), since (causal, 162, 432); when (366, 511, etc.). जो कोई, Whoever, whatever, every (1828). जो कुछ, Whatever. जो जो, जो जो कुछ, Whatever things (896, 1588, 2386). जो-भी-तो or ती भी, If—even—yet (798, 878), although—still

(2892, 2899). **बो हो**, At all events, any how (910).

**बोखिम** } *f.* Risk, hazard, jeopardy,  
**बोखी** } loss, injury.

**बोगवना**, *v.a.* To guard, tend, take care of.

**बोड़ना**, *v.a.* To join, unite, collect.

**बोड़ा बाड़ा**, Patched, clouted.

**बोतना**, *v.a.* To plough. **हल**

**बोतना**, To drive the plough.

**बोता**, *m.* Ploughman, husbandman.

**बोति**, *f.* Light, brilliancy.

**बोधा**, *m.* Soldier, warrior.

**बोहना**, *v.a.* To expect. **बाट**

**बोहना (बो)**, To look out for, expect.

**बो**, *m.* Barley.

**बोनार**, *f.* = **बेवनार**.

**ब्राता**, *adj.* Knowing, versed, conversant, appreciative (with **का**).

**ब्राति**, *m.* Kinsman.

**ब्रान**, *m.* Knowledge, apprehension, conception, knowledge of divine things.

**ब्रानवान**, *adj.* Judicious, intelligent.

**ब्रानी**, *adj.* and *subs.* Wise, discreet, intelligent, knowing; philosopher, sage, wise person.

**ब्रौ**, *conj.* As, when. **ब्रौ का ब्रौ**,

Just as it was, without alteration (893). **ब्रौ ही**, Just as soon as

(3157), just as fast as, etc.

**ब्रौतिष**, *m.* Astronomy.

**ब्रौतिषी**, *m.* Astrologer, etc.

**ब्रौर**, *f.* Indian millet.

**ब्रौसा**, *f.* Flame.

**ब्रौसामुखी**, *f.* Volcano.

## झ

**झकोबा**, *m.* Current or blast (of air).

**झगड़ना**, *v.n.* To quarrel.

**झगड़ा**, *m.* Contention, strife, dispute, wrangling. **झगड़ा करना**, To quarrel, wrangle.

**झगड़ाबू**, *adj.* Quarrelsome, litigious.

**झट**, *adv.* Quickly, at once. **झट पट**, Idem.

**झटका**, *m.* Pull, jerk.

**झपटना**, *v.n.* To spring, pounce, make a dash.

**झपट्टा**, *m.* Snatch, rush, dash, pounce. **झपट्टा मारना**, To make a dash (at, पर).

**झरबेरी**, *f.* A kind of bush.

**झल**, *f.* Heat, ardency.

**झलकना**, *v.n.* To shine, sparkle.

**झांकना**, *v.a.* To inspect, examine narrowly.

**झाड़ी**, *f.* Thicket, underwood.

**झास**, *f.* Pungency.

**झिलमिल**, *m.* Gauze.

**झील**, *f.* Pond.

**झुंड**, *m.* Crowd, herd, swarm.

**झुबना**, *v.n.* To bend, stoop.

**झुकाना**, *v.a.* To bend, incline, abash.

**झुलना**, *v.n.* To move hither and thither, sway.

**झुलसना**, *v.n.* To be scorched, parched.

**झूट** } *m.* Lie, lying. **झूट मूठ**, *m.* and

**झूठ** } *adv.* Lie; falsely, deceptively.

**झूठा**, *adj.* and *subs.* False, pretended, lying; liar.

**झूमना**, *v.n.* To move about, or to and fro.

**झेबना**, *v.a.* To experience, undergo, endure.

**झोक**, *m.* Breeze, current.

## ट

**टंकोर**, *f.* Twang. **टंकोर देना**, To twang (480).

**टकना**, *m.* Ankle.

**टक्कर**, *f.* Push, collision. **टक्कर खड़ना**, To butt (*v.n.*).

**टटका**, *adj.* Fresh.

**टटू**, *m.* Pony.

**टपकना**, *v.n.* To drip.

**टप टप**, *adv.* With the sound made by a falling liquid.

**टहलना**, *v.n.* To walk to and fro.

**टापू**, *m.* Island.

**टाखना**, *v.a.* To avert, obviate, prevent.

**टिकना**, *v.n.* To stop, lodge, put up.

**टिकाना**, *v.a.* To station, encamp.

**टुकड़ा**, *m.* Piece, morsel, scrap.

**टुकड़े टुकड़े कर डालना (बो)**, To tear or break in pieces.

**टूक**, *m.* Small piece. **टूक टूक करना (बो)**, To break into pieces.

**टूटना**, *v.n.* To be broken, to break, snap in two, fail. **टूट जाना**, To be broken, to fall ill.

**टेंडा**, *adj.* Crooked, froward.

**टेंडे बेंडे**, *adv.* Crookedly, zigzag.

**टींटी**, *f.* Spout.

**टोकरी**, *f.* Basket (small).

**टोटा**, *m.* Loss.

## ठ

**ठंडा**, *adj.* Cold, cool; appeased.

**ठंडा करना**, To comfort, refresh; extinguish.

**ठंड** } *f.* Coldness, cold.

**ठंडक** }

**ठंडा**, *adj.* = **ठंडा**.

**ठग**, *m.* Deceiver, cheat, plunderer.

**ठगना**, *v.a.* To beguile, impose on.

**ठट्टा**, *m.* Jest. **ठट्टा करना**, To make sport (of, **संन**, 165). **ठट्टा मारना**, To mock (at, पर), deride, make sport (of, पर or का, 102, 248, 675).

**ठठोसपन**, *m.* Jocularly.

**ठठोसी**, *f.* Fun, joking. **ठठोसी करना**, To jest.

**ठहरना**, *v.n.* To stop, stand, remain, stay, last, be determined, settled, decided, fixed, resolved, resolved on, proved, proved to be.

**ठहराना**, *v.a.* To determine, ascertain, settle, decree, judge, adjudge, fix on, appoint.

**ठां**, *f.* Place. **ठां ठां**, From place to place (3096).

ठाकुर, *m.* A leading man (among Rajputs).

ठानना, *v.a.* To resolve, determine.

ठिकाना, *m.* Abode, quarters, whereabouts, proper place, fixity, certainty. ठिकाना करना (with का), To learn about (3089). ठिकाने रहना, To remain stable (880).

ठीक, *adj.* and *adv.* Exact, right, proper, appropriate, suitable; accurately, justly, etc. ठीकीं ठीक, Exactly, precisely, just.

ठीकरी, *f.* Potsherd.

ठेका, *m.* Lease, mortgage.

ठोकना, *v.a.* To beat, thump.

ठोस, *adj.* Compact, solid.

ठीर, *f.* Place.

## ड

डंक, *m.* The sting of an insect.

डंका, *m.* Kettledrum.

डंठा, *m.* Stalk.

डंडा, *m.* Pole, bar.

डर, *m.* Fear, alarm, apprehension.

डरना, *v.a.* To fear, be frightened (with से). डरके, Timidly, in alarm (801, 1863).

डराना, *v.a.* To frighten, alarm, intimidate, threaten.

डांड, *m.* Oar.

डाढ़ी, *f.* Beard.

डाखना, *v.a.* To throw, cast, thrust, protrude, involve. डाखना, annexed to the base of another verb, as काटना, खोदना, तोड़ना, देना, बनाना, बेचना, is often used to form intensives.

डाखी, *f.* Twig, spray, branch.

डाह, *f.* Jealousy. डाह खाना, To be jealous.

डिक्का, *v.a.* To swerve, deviate, flinch.

डिक्काना, *v.a.* To totter, stagger.

डिब्बा, *m.* Large (round) box.

डींग, *f.* Boasting. डींग मारना, To boast.

डीक (vulgar), *m.* = डंक.

डीस, *m.* Bulk, size.

डुबकी, *f.* Dip. डुबकी मारना, To plunge, sink.

डुबाना } *v.a.* To immerse, dip.  
डुबोना }

डुबना, *v.a.* To sink, be immersed, drowned, drown one's self.

डैरा, *m.* Dwelling, tent.

डिना, *m.* Wing.

डींकी, *f.* Drum.

डीस, *m.* Manner, method, device, scheme, measure, course.

## ड

डंग, *m.* Fashion, way, behaviour, manners.

डंपना, *v.a.* and *m.* To be covered; cover, lid.

डब, *m.* Mode, manner.

डांपना, *v.a.* To cover.

डिटारै, *f.* Impudence. डिटारै करना, To be impudent.

डिलंगी, *f.* Procrastination.

डीठ, *adj.* Forward, impudent.

डीसा, *adj.* Loose, flabby, relaxed.

डूडना (vulgar)

डूडना

डूडना

डूडना (vulgar)

डेर, *m.* Heap, mass.

डैरी, *f.* Small heap.

डैसा, *m.* Clod of earth.

डोना, *v.a.* To carry.

डोर, *m.* Brute. It is nearly synonymous with पोहा.

डोस, *m.* Drum.

## त

तई, *postposition*, = को, तक.

तक, *postposition*, Up to, till, during, for, as far as, even to, including (3200). उठने तक की सामर्थ, Strength so much as to rise (498).

तकिया (تکیہ), *m.* Pillow.

तचना, *v.a.* To be heated.

तखना, *v.a.* To abandon, give up.

तट, *m.* Bank (of a stream, etc.).

तड़का, *m.* Early morning. तड़के, Early in the day.

तड़फना, *v.a.* To flounder.

तड़ुख, *m.* Rice (uncooked).

तत्ता (from तप्त), *adj.* Hot, warm.

तत्त्व *m.* Principle, element, primary fact, truth.

तत्पर, *adj.* Intent, engaged.

तथापि, *con.* Nevertheless, still.

तन, *m.* Body.

तनक, *adj.* and *adv.* Very little, the least; a little, slightly.

तनहीन (corrupted from तन + हीन), *part.* Wasted in body, emaciated.

तनिक, *adj.* and *adv.* = तनक.

तप (تپ), *f.* Fever.

तप, *m.* = तपस्सा.

तपसी, *m.* = तपस्वी.

तपस्सा, *f.* Penance, austerity, devotion.

तपस्वी, *m.* Devotee, ascetic.

तपाना, *v.a.* To warm, heat.

तप्त, *part.* Heated.

तब, *adv.* and *conj.* Then; hence (362). तब तक, Till then, so long, so far, so far forth (1598).

तभी (तब + भी), *adv.* Just then, then indeed. तभी तक, Just so long (1598).

तम, *m.* Darkness.

तमाम (تمام), *adj.* Entire, complete, finished. तमाम करना, To end, complete, despatch.

तमाशा (تماشا), *m.* Show, spectacle.

तम्बू, *m.* Tent, pavilion.

तब्बार (تیار), *adj.* Ready. तब्बार करना, To prepare.

तरङ्ग, *f.* Wave, ripple.

तरना, *v.a.* To traverse, cross.

तरफ (طرف), *f.* Side, quarter, direction.

तरवर, *m.* Tree.

तरसना, *v.n.* To be tantalized.

तरह (طرح), *f.* Manner, way.

तराई, *f.* Low land at the foot of a mountain, meadow.

तख्त (*f.* तख्ती), *adj.* and *subs.* Young; young man, young woman.

तख्तारी, *f.* Adolescence, puberty.

तख्त, *postposition*, = तख.

तखवार, *f.* Sword.

तखार (تلا), *m.* Reservoir.

तखे, *postposition*. Under, beneath.

तहसीलदार (تحصيلدار), *m.* Subordinate collector of revenue.

तहां, *adv.* There, thither.

तात, *f.* Sinew.

ताक, *f.* Glance, look, aim. ताक लगाना, To take aim (at, पर).

ताकना, *v.n.* To see, behold, view, spy.

ताड़न, *m.* Striking, beating, punishment, chastisement, correction.

ताड़न करना (को or का), To punish, beat (1316, 1462, 1525).

ताड़ना, *v.a.* To conceive, conjecture.

ताड़ी, *f.* Slapping the arms in defiance. ताड़ी ठोकना, To slap the arms, etc.

तात, *interj.* My dear!

तात्पर्य, *m.* Purport, drift, tenour.

ताप, *m.* Pain, distress.

तारा, *m.* Star.

तास, *m.* Pond.

तासा, *m.* Lock, padlock.

तासी, *f.* Key.

तिगुना, *adj.* Threefold, triple.

तितना, *pron.* So much or many.

तितली, *f.* Butterfly.

तिन, from यह.

तिरछा, *adj.* Oblique, slanting, athwart.

तिखना, *m.* Soldier.

तिखक, *m.* Ornament, an ornamental or other mark between the eyes, or rising between the eyebrows.

तिवारा, *m.* A three-doored room.

तिस, from यह. तिस पर, Besides, moreover, hereupon. तिस पर भी, For all this, nevertheless. तिस पीछे, Afterwards (2420), moreover (659). तिस से, Therefore (611). And see इस.

तीकना, *v.a.* To aim at.

तीख, *adj.* = तीख.

तीखदंती, *adj.* Sharp-toothed.

तीख, *adj.* Sharp.

तीतर, *m.* Partridge.

तीन, *adj.* Three. तीनों, The whole three.

तीर, *m.* Bank (of a pond, river, etc.).

तीर (तिर), *m.* Arrow.

तीर्थ, *m.* Place of pilgrimage.

तीत्र, *adj.* Sharp, violent, hot, burning.

तीसरा, *adj.* Third.

तुझ, *adj.* Prominent, lofty.

तुझबख, *m.* A proper name.

तुच्छ, *adj.* Low, vile, insignificant, of no account, good-for-nothing.

तुष्ट, तुष्टे, from तू.

तुपक (توپک), *f.* Musket.

तुम, from तू.

तुमुख, *m.* Uproar, tumult.

तुमुखविवाद, *m.* Excited controversy.

तुम्हारा, etc., तुम्हें, from तू.

तुरंत } *adv.* Immediately, at once,  
तुरत } instantly, just now. तुरत

का जन्मा, (Newborn (1059).

तुषा, *f.* Weight.

तुल, *adj.* Equal, adequate, like (with के).

तुषार, *m.* Frost.

तुष्टि, *f.* Satisfaction.

तू, *pron.* Thou.

तुल, *m.* Grass, blade of grass, straw.

तुप्त, *part.* Satisfied. तुप्त करना, To satisfy.

तुप्ति, *f.* Satisfaction.

तुषा, *f.* = तुष्णा.

तुषार्त (तुषा + आर्त), *part.* Tortured by strong desire.

तुष्णा, *f.* Thirst, strong or immoderate desire, avarice.

तेकुशा, *m.* Leopard.

तेज, *m.* Ardour, energy.

तेर करना, *v.a.* To pass, spend (time).

तेरा, तेरी, तेरे, from तू.

तेरना, *v.n.* To swim, float.

तेसा, *pron.* and *adv.* Such, of that that sort; in that manner, etc. It correlates to वैसा.

तैसे, *adv.* In like manner, thus (2113).

तो, *conj.* and *adv.* Therefore, then, (correlative to जो, जब, etc.); indeed, forsooth (1879), just (870, 1870). तो सही (333, 392) is more more emphatic than simple तो.

तों, *adv.* = तब.

तोड़ना, *v.a.* To break.

तोसा, *m.* A certain weight.

तो भी, *conj.* Still, nevertheless. See जो.

तीरते (तिरते), *f.* Pentateuch.

तीखना, *v.a.* To weigh.

खान, *m.* Abandonment, relinquishment, renunciation, quitting, leaving, resignation, self-devotion.

खान करना (को or का), To abandon, give up, etc. (798, 872, 1150, 1191, 1330, 1343, 1404, 1801, 1896, etc.).

खानन, *m.* Abandonment. खानन करना (का), To abandon.

खानना, *v.a.* To abandon, relinquish, leave.

खानशीलता, *f.* Generosity.

जों, *conj.* Thus, so, then. It correlates to ज्यों.

बास, *m.* Fear.

चिमुवन, *m.* The three spheres,—paradise, the under-world, and the surface of this earth.

## च

- चकना, *v.n.* To be tired, fatigued.  
 चकाना, *v.a.* To weary, exhaust.  
 चन, *m.* = खन.  
 चमना, *v.n.* To support one's self, rest, be recovered.  
 चख (corrupted from खख), *m.* Land (as opposed to water).  
 चा, from होना.  
 चाख, *m.* Large platter, tray.  
 चाखी, *f.* Platter, plate, dish.  
 चिर, *adj.* = खिर.  
 ची, ची, from होना.  
 चूचन, *m.* Snout.  
 चे, from होना.  
 चोड़ा, *adj.* and *adv.* Little, few, meagre; a little, little, slightly, somewhat (391, 3113). चोड़ा चोड़ा करके, Little by little (2784). चोड़ा बड़त, Some little, more or less (711). चोड़े से चोड़ा, At least (3169).  
 चोचा, *adj.* Hollow, empty.

## द

- दक्खन, *adj.* and *m.* Southern; the south.  
 दक्ष, *adj.* Skilful, dexterous, deft.  
 दक्षिण, *adj.* and *m.* = दक्खन.  
 दक्षिणता, *f.* Ability, honesty, politeness, kindness.  
 दक्षिणमुख, *adj.* and *adv.* Facing the south.  
 दक्षिणा, *f.* Fee for spiritual services.  
 दक्षिणारख (दक्षिण + अरख), *m.* The Southern Forest.  
 दख, *m.* Staff, punishment, fine.  
 दखक, *m.* A proper name.  
 दक, *m.* = दांत.  
 दवना, *v.n.* To be weighed or pressed down, to be crushed, subdued.  
 दव जाना, To retire, withdraw, be suppressed, overcome.  
 दवाना, *v.a.* To press down, com-

- press, put down, subdue, clinch, crush.  
 दम (دم), *m.* Moment.  
 दमकना, *v.n.* To shine, glitter.  
 दमयन्ती, *f.* A proper name.  
 दम्भ, *m.* Deception. दम्भार्थ = दम्भ + अर्थ (for).  
 दया, *f.* Compassion, benevolence.  
 दया करना, To have compassion (on, पर).  
 दयावान, *adj.* Merciful, considerate.  
 दर, *f.* Value, estimation, excellence.  
 दरकना, *v.n.* To split.  
 दरिद्र, *adj.* and *m.* Poor; poverty.  
 दरिद्रता, *f.* Poverty.  
 दरिद्री, *adj.* Poor, indigent.  
 दर्पण, *m.* Mirror.  
 दर्शक, *m.* Shower, indicator.  
 दर्शन, *m.* Appearance, sight, view, system of belief.  
 दर्शित, *part.* Exhibited.  
 दशरथ, *m.* A mythological personage.  
 दशा, *f.* State, condition, circumstances, plight.  
 दस, *adj.* Ten.  
 दसा, *f.* = दशा.  
 दहन, *m.* Combustion. दहन करना (को), To burn, consume.  
 दहना, *adj.* Right (not left).  
 दहेज (دهيز), *m.* Dowry.  
 दारि (دائي), *f.* Midwife, wet-nurse.  
 दाऊद (داؤد), *m.* David, king of Israel.  
 दांत, *m.* Tooth.  
 दाख, *m.* Grape.  
 दाग (دائ), *m.* Spot, stain, mark, brand.  
 दाहिम, *m.* Pomegranate.  
 दातवता, *f.* Generosity. दातवता करना, To deal generously (by, साथ).  
 दाता, *adi.* and *m.* Generous; giver, payer.

- दादा, *m.* Paternal grandfather. See बाप.  
 दान, *m.* Gift, liberality. दान करना, To give alms, to be liberal.  
 दाम, *m.* Price, value.  
 दायक, *adj.* and *m.* Giving; giver.  
 दायी, (in comp.) *adj.* and *subs.* Giving, causing; giver, causer.  
 दाख, *adj.* Terrible, fearful, painful.  
 दाख, *f.* Pulse. vetches.  
 दाखान (داخان), *m.* Hall.  
 दाव (داو), *m.* Stake, wager. दाव खनाना, To bet (785).  
 दास, *m.* Slave, servant.  
 दासी, *f.* Female slave or servant.  
 दाख, *m.* Slavery, servitude.  
 दाह, *f.* Burning. दाह करना, To burn (को).  
 दिखलाई देना or पड़ना = दिखाई देना, etc.  
 दिखाना, *v.a.* To show, exhibit, reveal.  
 दिखलाई देना or पड़ना, To appear in sight, seem. See note on 3130.  
 दिखाना, *v.a.* = दिखाना.  
 दिम्बिजय, *m.* Universal conquest.  
 दिक्का (دجلة), *m.* The river Tigris.  
 दिन, *m.* Day (of 24 hours), daytime, time, circumstances, lot, fate.  
 दिया, *m.* Lamp.  
 दिखवाना } *v.a.* To cause to give.  
 दिखाना }  
 दिश } *f.* Side, quarter, direction,  
 दिसा } space.  
 दीन, *adj.* and *subs.* Wretched, miserable, poor; wretch, poor person.  
 दीपक, *m.* Lamp.  
 दीप्तिमान, *adj.* Brilliant, radiant.  
 दीर्घकर्ण, *adj.* Long-eared, a proper name.  
 दीर्घराव, *adj.* Of long yell, a proper name.  
 दुकान (دكان), *f.* Shop.  
 दुख, *m.* Distress, misery, trouble,

pain, annoyance, vexation, oppression.

**दुखना**, *v.n.* To ache.

**दुखाना**, *v.a.* To pain, grieve.

**दुखित**, *part.* Pained, in pain, distressed.

**दुखिया** } *adj.* and *subs.* Distressed,  
**दुखी** } miserable, ill; distressed person.

**दुखी**, *f.* Chalk.

**दुर** (दुष्, दुस्), at the beginning of compounds, denotes bad, wrong, contemptible, difficult.

**दुराचार**, *m.* Misdeed, malpractice, delinquency.

**दुराचारी**, *adj.* and *subs.* Following bad habits; evil-doer.

**दुरात्मा**, *adj.* Bad-souled, wicked.

**दुर्ग**, *m.* Stronghold, fort.

**दुर्गति**, *f.* Wretched condition, misfortune.

**दुर्जन**, *adj.* and *subs.* Evil, vicious; bad person.

**दुर्दशा**, *f.* Evil condition, misfortune.

**दुर्धर्ष**, *adj.* Difficult of approach.

**दुर्नीति**, *f.* Impolicy, bad conduct.

**दुर्बल**, *adj.* Weak, infirm, emaciated.

**दुर्बुद्धि**, *f.* Folly.

**दुर्बुद्धी** (दुर्बुद्धि is better), *adj.* and *subs.* Foolish, perverse, wicked; wretch.

**दुर्भाग्य**, *adj.* Ill-fated, unfortunate.

**दुर्लभ**, *adj.* Hard to be obtained.

**दुलकी**, *f.* Trot. **दुलकी जाना**, To trot (*v.n.*)

**दुस्कार**, *m.* Love, affection.

**दुस्मानता**, *v.a.* To show affection to, to tender.

**दुष्**. See **दुर**.

**दुष्कृत**, *m.* Demerit.

**दुष्ट**, *part.* and *m.* Wicked, evil, depraved; miscreant.

**दुष्टता**, *f.* Wickedness, villany.

**दुस्**. See **दुर**.

**दुस्तर**, *adj.* Hard to be traversed.

**दुस्तह**, *adj.* Hard to be borne.

**दुहरा**, *adj.* Double.

**दुहारै** (दो + हाय), *f.* Cry for justice or help. **दुहारै देना** or **करना**, To cry for help. **दुहारै तिहारै करना**, To cry repeatedly, etc. In 2954, **दुहारै** is used interjectionally, in obsecration.

**दूत**, *m.* Messenger.

**दूती**, *f.* Female messenger.

**दूध**, *m.* Milk.

**दून**, *f.* Boasting. **दून की लिया करना**, To boast, brag (993).

**दूर**, *adj.* and *f.* Far, distant, remote; distance. **दूर करना**, To put away or aside, remove, avert, dispel, part with, get rid of. **दूर होना**, To be removed or dispelled, etc.

**दूसह**, *m.* Bridegroom.

**दूषण**, *m.* Corrupting, fault, blemish.

**दूषित**, *part.* Vitiated, disgraced.

**दूषित करना**, To vitiate.

**दूसरा**, *adj.* Second, another, other, next, following (day, etc.). **दूसरा कोरै** = **कोरै दूसरा** (1376).

**दूसरे**, *adv.* Secondly, again, further.

**दृढ़**, *adj.* Firm, hard, close, tight.

**दृढ़कारी**, *adj.* Persevering (in good deeds).

**दृढ़चित**, *adj.* Staunch-minded.

**दृश**, *part.* Visible.

**दृशवस्वरूप**, *adj.* Of the nature of visible water (3160).

**दृष्ट**, *part.* Seen.

**दृष्टान्त** (दृष्ट + अन्त), *m.* Illustration, precedent.

**दृष्टि**, *f.* Sight, vision, look. **दृष्टि करना**, To look.

**देखना**, *v.a.* To see, look, look at, observe, inspect, consider, look to, experience (1325, 2750), endure, tolerate (607, 625, 2649, 2718), **देखना भागना**, Idem. **देखने में**, Apparently. **देख पड़ना**, To be or become visible, to appear, seem.

**देखाना**, *v.a.* = **दिखाना**.

**देनदार** (ديندار), *m.* Debtor, ower (of, का, 722).

**देना**, *v.a.* To give, grant, permit, let, put (1022), place (999). **दुहारै देना**, To cry for justice or assistance. **दे देना**, To make over, deliver, consign. **देना** is largely used to form intensives; as in **थका**, **पेंक देना**, To tire out, throw away. Added to the base of a neuter verb, it becomes neuter, itself, in construction; as **वह चला दिया**, He went off: also, **वह दिखाई दिया**, He appeared (366). Not only is it often annexed to the base of another verb without affecting its sense, but such a compound is of more frequent occurrence than the simple verb. Again, it modifies another verb otherwise than by intensifying it: see **करना**, **कहना**, **काटना**, **फूंकना**.

**देर** (دیر), *f.* Delay, interval.

**देव**, *m.* God, king.

**देवता**, *m.* God, idol of a god.

**देवत्व**, *m.* Divine character.

**देवर**, *m.* Husband's brother.

**देश**, *m.* Country, region, territory, dominion, place.

**देशोपद्रव** (देश + उपद्रव), *m.* National distress.

**देह**, *f.* Body.

**देही**, *adj.* and *subs.* Embodied; man, living creature.

**देव**, *adj.* and *m.* Divine, of the gods; destiny.

**देवयोग**, *m.* Accident, chance, contingency, fortune.

**देवात**, *adv.* By chance.

**देवी**, *adj.* Divine, wonderful.

**दो**, *adj.* Two. **दोनों**, Both, the two.

**दोषचर**, *adj.* Dissyllabic.

**दोष**, *m.* Fault, defect, bad quality, wrong, blame. **दोष लगाना**,

To blame, calumniate, accuse (का or को, 102, 240, 488, 2720).

दोषी, *adj.* Faulty, corrupt.

दोसीगुना, *adj.* Two-hundredfold.

दौड़ना, *v.n.* To run.

शुति, *f.* Lustre, splendour, dignity.

खूत, *m.* Gaming with dice, etc.

द्रव, *adj.* Liquid.

द्रव्य, *m.* Thing, wealth, property, money, goods.

द्रोह, *m.* A certain measure of capacity.

द्रोह, *m.* Spite, mischief, enmity  
द्रोह करना, To be inimical (to, से).

द्रोही, *adj.* and *m.* Spiteful, malicious, hostile; enemy.

द्वार, *m.* Door, doorway.

द्वारा, *postposition.* Through, by means of, with.

द्वितीय, *adj.* Second.

द्वेष, *m.* Hatred, aversion.

द्वंद्व, *m.* Pair.

## ध

धक्का, *m.* Jostle, push, impact.

धड़कना, *v.n.* To palpitate.

धन, *m.* Wealth, property, money.

धनवान, *adj.* and *m.* Wealthy; rich man.

धनवानता, *f.* Wealthiness, opulence.

धनाढ्य (धन + आढ्य), *adj.* Abounding in wealth, very rich.

धनी, *adj.* and *m.* Rich; master, owner, proprietor.

धनुष } *m.* Bow (for shooting).

धन्य, *adj.* Fortunate, well-fated, happy.

धन्यवाद, *m.* Praise. धन्यवाद करना, To give praise (for, का, 544).

धमक, *f.* Din.

धमकाना, *v.a.* To threaten.

धरती, *f.* Ground, soil, earth, land.

धरना, *v.a.* To place, put, deposit, lay down, lay out, dispose, apply, bestow, possess, have, keep. जान

धरना, To listen (to, पर, 571).

धरम, *m.* = धर्म.

धरोहर, *m.* Deposit.

धर्म, *m.* Virtue, religion, probity, right dealing, merit, right, justice, law, the judicial system, legality, duty, rule, the god of Justice. धर्म करना, To perform a duty, do justice, etc.

धर्मज्ञ, *adj.* Versed in the law, etc.

धर्मपुस्तक, *f.* Holy Scripture, as the Koran, Gospel, etc.

धर्मशील, *adj.* Just-natured.

धर्मात्मा (धर्म + आत्मा), *adj.* and *subs.* Virtuous, pious, righteous, upright; good person.

धसना, *v.n.* To sink.

धातु, *m.* Metal.

धाना, *v.n.* To run, rush.

धान्य, *m.* Grain.

धार, *f.* = धारा.

धारण, *m.* Holding, bearing, wearing, possessing, knowing, acquiring, undertaking. धारण करना (को), To bear, possess, etc.

धारा, *f.* Stream, current, torrent, heavy shower.

धाराक्षप, *adv.* In streams (3112).

धारी, *f.* Line, stripe.

धारी (in composition), *adj.* and *subs.* Bearing, holding, possessing; bearer, etc.

धार्मिक, *adj.* Just, virtuous.

धिक, *f.* Curse.

धीमा, *adj.* Slow, mild.

धीमे, *adv.* Gently, softly.

धीर, *adj.* Steady, firm.

धीरज, *m.* Patience, resoluteness, fortitude, deliberateness, sedateness. धीरज धरना, To have

patience, to be composed, deliberate, imperturbed, equanimous.

धीरता, *f.* Firmness, courage, spirit, fortitude.

धीरा, *adj.* Gentle.

धीरे, *adv.* Gently, quickly, slowly.

धुनना, *v.a.* To beat (the head).

धुरधुर, *adj.* Strong in supporting, mighty.

धुखाना, *v.a.* To cause to be washed.

धूँ, *m.* Smoke.

धूप, *f.* Sunshine.

धूम, *f.* Parade, display, pomp, ado.

धूम धाम, *f.* Idem.

धूम, *m.* = धूँ.

धूममय, *adj.* Smoky.

धूमासय (धूम + आसय), *m.* Fire-place.

धूर } *f.* Dust.

धूरि }

धैर्य, *m.* Constancy, firmness, patience. धैर्य करना, To be constant, etc.

धोखा, *m.* Mistake. धोखा खाना, To be mistaken.

धोती, *f.* Loin-cloth.

धोना, *v.a.* To wash. See हाव.

धौसा, *m.* Large kettledrum.

धौल, *f.* Thump.

ध्यान, *m.* Meditation, contemplation, reflection, thought.

ध्यान करना, To give thought or attention (to, का, पर, or की ओर).

ध्यान देना, To reflect (on, पर).

ध्यान धरना, To pay attention (to, पर). ध्यान रखना, To think about, keep attention fixed on (का or पर).

ध्यान में आना, To be apprehended, taken in (mentally).

ध्यान में खाना, To heed.

ध्यानयोग, *m.* Devout meditation.

ध्रुव, *adj.* Stable, permanent, certain.

ध्वंस, *m.* Destruction. ध्वंस होना, To be destroyed.

ध्वनि, *f.* Sound.



न

न, *adv.* Not, no. न-न, न-चौर  
न, न तो-न, न तो-चौर न,  
Neither-nor. न-न-चौर न,  
न तो-न-चौर न, Neither-  
nor-nor. न-न-न-चौर न,  
न-न-चौर न-चौर न, Neither  
-nor-nor-nor.  
नंगा, *adj.* Naked.  
नहा, *adj.* Tiny.  
नकस, *f.* An instrument fixed to a  
camel's nose, and to which his  
halter is fastened.  
नख, *m.* Nail (of a finger or toe).  
नगर, *m.* } City.  
नगरी, *f.* }  
नदी, *f.* River, stream.  
नपुंसकता, *f.* Impotency.  
नफ़ा (نفع), *m.* Profit, gain.  
नम्र, *adj.* Meek, mild, etc.  
नम्रता, *f.* Meekness, mildness,  
gentleness, humility, condescen-  
sion. नम्रता करना, To be  
mild, etc.  
नयन, *m.* Eye.  
नया, *adj.* New.  
नर, *m.* Man, male.  
नरक, *m.* Hell.  
नरम (نرم), *adj.* Soft.  
नस, *m.* A proper name.  
नवोडा, *part.* Newly wedded.  
नव्वे, *adj.* Ninety.  
नश्वर, *adj.* Perishable, transient.  
नष्ट, *part.* Destroyed, depraved,  
perished, lost. नष्ट करना, To  
destroy.  
नस (نس), *f.* Vein.  
नह, *m.* = नख.  
नहर (نهر), *f.* Channel, drain.  
नहाना, *v.n.* To bathe.  
नहीं, *adv.* Not, no. नहीं तो,  
Otherwise, else.  
नारि, *m.* Barber.  
नारि, *postposition.* Like, after the  
manner of, by way of, as, in the

form of (3143), as in the case of  
(1389), in the character of. It  
takes की.  
नाचना, *v.a.* To pass over, pass,  
transgress, infringe.  
नाग, *m.* Serpent.  
नाच, *m.* Dancing.  
नाचना, *v.n.* To dance.  
नाज, *m.* Grain, corn. See note  
on 521.  
नाड़ी, *f.* Vein, pulse.  
नाथ, *m.* Lord, master.  
नाना, *adj.* Various.  
नापना, *v.a.* To measure.  
नाम, *m.* and *adv.* Name, fame,  
repute; by name. नाम करना,  
to make a name (671). नाम or  
नाम से, In the name, on behalf  
(of, के, 668, 762). नाम से, Under  
the name (of, के, 841). नाम  
बेना, To mention a name (1228).  
नामी (نامی), *adj.* Famous, of good  
repute.  
नायक, *m.* Lover.  
नारद, *m.* A certain mythical saint.  
नारिकेल, *m.* Cocoa-nut.  
नारी, *f.* Woman.  
नाला, *m.* Channel, ravine, brook.  
नाव, *f.* Ship.  
नाश, *m.* Destruction, perdition,  
ruin, loss. नाश करना (को), To  
ruin, destroy. नाश होना or हो  
जाना, To be destroyed.  
नाशक, *m.* Destroyer.  
नासिकता, *f.* Unbelief, implety.  
नाहीं, *adv.* Not, no. नाहीं करना,  
To deny, refuse, decline (173).  
निकट, *postposition.* Near.  
निकम्मा, *adj.* Worthless, good-for-  
nothing.  
निकलना, *v.n.* To go out, come out,  
issue, emerge, sally forth, find  
vent or utterance, proceed, pass  
on, go away, escape, result, be  
effected, appear. निकल जाना,

To advance, go on, pass away,  
disappear.

निकाम, *adj.* Worthless, abject, base.  
निकासना, *v.a.* To cause to issue,  
put out, expel, produce, let out,  
allow to escape, take out, utter,  
give utterance to.  
निकासना, *v.a.* = निकासना. नि-  
कास लेना, To wrest.  
निगलना, *v.a.* To swallow.  
नियह, *m.* Coercion, restraint,  
punishment. नियह करना (को),  
To coerce.  
निज, *pron.* Own, proper; self (2246).  
नित } *adj.* and *adv.* Eternal, per-  
नित् } petual; always, constantly,  
continually, habitually.  
निदर्शन, *m.* Illustration.  
निदान, *m.* and *adv.* End; at last,  
eventually.  
निद्रा, *f.* Sleep.  
निधि, *m.* and *f.* Receptacle, treasure.  
निन्दक, *m.* Reproacher, reviler.  
निन्दा, *f.* Reproach, disparagement,  
defamation, blame, censure, scorn.  
निन्दा करना (को), To scorn, etc.  
निन्दित, *part.* Blamed, odious, re-  
prehensible.  
निपट, *adv.* Exceedingly.  
निपटाना, *v.a.* To decide, settle,  
adjust, compose.  
निपान, *m.* Pool.  
निपुण, *adj.* Skilful, expert.  
निपुणारी, *f.* Cleverness, dexterity.  
निपटाना, *v.a.* = निपटाना.  
निवटना, *v.n.* To be spent, con-  
sumed.  
निवस, *adj.* = निर्वस.  
निमित्त, *m.* and *postposition.* Cause,  
instinct; for, for the purpose of,  
on account of. इस निमित्त,  
Hence, therefore.  
नियत, *part.* Established, fixed,  
appointed, determinate, certain,  
inevitable. नियत कर देना, To  
appoint (1078).

नियम, *m.* Religious observance, temperateness.

नियुक्त, *part.* Appointed, engaged.

नियुक्त करना, To appoint.

निर्. See निस्.

निरक्ष, *m.* Equator.

निरन्तर, *adv.* Incessantly, always.

निरपराधी, *adj.* Free from offence, faultless.

निरर्थक, *adj.* Useless, futile.

निरा, *adj.* Mere, sheer.

निरादर, *adj.* Dishonoured.

निराक्षसी, *adj.* Not idle, active, unwearied.

निरास (corrupted from निराश), *adj.* Hopeless, disappointed.

निरास, *m.* Obviation, removal.

निराहार, *adj.* Without food.

निरूपण, *m.* Determining, explanation.

निरूपित, *part.* Explained, set forth.

निरोगी, *adj.* Not ill, healthy, well.

निरोगीपण, *m.* Health.

निरोध, *m.* Coercion.

निर्वन, *adj.* Uninhabited, desolate.

निर्वीच, *adj.* Lifeless, dead.

निर्दोष, *adj.* Unmerciful, cruel.

निर्दोषपण, *m.* } Cruelty.

निर्दयता, *f.* }

निर्धन, *adj.* Without wealth, poor, needy. निर्धन करना, To strip of wealth, to beggar.

निर्वल, *adj.* Powerless, weak, feeble.

निर्वृद्धि, *adj.* Senseless, irrational.

निर्वृद्धिता, *f.* Unwisdom, folly.

निर्भय, *adj.* Fearless, not afraid (of, से).

निर्मल, *adj.* Pure, limpid, clear.

निर्मित, *part.* Made, decreed.

निश्चय, *adj.* Shameless.

निश्चयता, *f.* Shamelessness, effrontery.

निवारण, *m.* Hindrance, prevention, preclusion, removal, keeping off,

interruption. निवारण करना (को), To prevent.

निवारण, *v.a.* To impede, check.

निवास, *m.* Abode. निवास करना, To dwell.

निवासी, *adj.* and *subs.* Dwelling; inhabitant.

निवृत्त, *part.* Ceased, finished, refraining, forbearing, abstinent.

निवृत्त करना, To do away with (1099).

निवृत्ति, *f.* Cessation.

निवेदन, *m.* Representation (to a superior). निवेदन करना, To state (respectfully).

निश्. See निस्.

निशान (نشان), *m.* Flag.

निश्चय, *m.* and *adv.* Certainty, assurance, determination, adjudication, decision, inquiry; assuredly.

निश्चय जाना or रहना, To appear certain (1056, 1060).

निश्चय करना, To make sure, prove, conclude, be convinced or sure about,

decide, pass judgment, determine, resolve on, (with को or का, 684, 1915, 2619).

निश्चय पड़ना, To be ascertained (638).

निश्चय करके, Assuredly, with certainty.

निश्चल, *adj.* Unmoved, stable, constant.

निश्चित, *part.* Decided, ascertained, certain.

निश्चि, *m.* and *adv.* = निश्चय.

निश्चि, *adj.* Fearless.

निष्. See निस्.

निषध, *m.* The name of a country.

निषिद्ध, *part.* Prohibited.

निष्कपटता, *f.* Guilelessness.

निष्ठुर, *adj.* Harsh, cruel.

निष्ठुरता, *f.* Harshness.

निष्पन्न, *part.* Accomplished, brought about.

निष्फल, *adj.* Fruitless, barren, unavailing, without result.

निस् (निर्, निश्, निष्), at the beginning of compounds, signifies out of, no, without, wanting.

निखैनी, *f.* Ladder.

निस्संदेह, *adj.* and *adv.* Free from doubt; doubtless.

निहचै, *m.* and *adv.* = निश्चय.

निहारण, *v.a.* To see, behold, regard, look at, look, gaze.

निह्रण, *v.n.* To bow, lean.

निहोरा, *m.* Solicitation, entreaty, obligation, favour.

निहोरा करना, To entreat (255), to place under obligation (2495).

नीच, *adj.* Low, mean, base.

नीचता, *f.* } Lowness, baseness.

नीचपणा, *m.* }

नीचे, *postposition* and *adv.* Below, under, beneath; down, below.

नीति, *f.* Policy, prudence, ethics, polity.

नीद, *f.* = निद्रा.

नीम (local), *f.* = नेव.

नीला, *adj.* Blue.

नुकीला, *adj.* = नोकीला.

ने, *postposition.* It marks the agent case.

नेम, *m.* Perquisite on a festive occasion.

नेत्र, *m.* Eye.

नेव, *f.* Foundation.

नेरास, *m.* Hopelessness.

नोकीला (نوكيلا), *adj.* Pointed, beaked.

नोखा, *adj.* Extraordinary, unprecedented. See note on 521.

नी, Nine.

नीका, *f.* Ship.

नीतहार, *f.* Festival, merrymaking.

नीता, *m.* Invitation.

न्याय, *m.* Justice, equity, arbitration, decision, adjudication; one of the Hindu systems of philosophy, logic. न्याय करना, To judge, arbitrate (for, का).

व्यायशास्त्री, *m.* A person versed in logic.

व्यायसंबन्धी, *adj.* Logical.

व्यायी, *adj.* and *subs.* Just; umpire, referee.

व्याय, *m.* = व्याय.

व्यून, *adj.* Less, lower.

व्योहार, *f.* = निहोरा.

व्योता, *m.* = गौता.

प

पंख, *m.* Wing.

पंखा, *m.* Swinging fan.

पंच, *m.* Court of arbitration, or a member of it.

पंचास (local), *adj.* = पचास.

पंच, *m.* Way, road.

पकड़ना, *v.a.* To seize, catch.

पकना, *v.n.* To ripen, whiten (of the hair).

पकवान, *m.* An article of fried food.

पकार, *f.* Ripeness, maturity.

पक्का, *adj.* Ripe, white (of hair).

पक्ष, *m.* Wing, feather, side, party, fortnight.

पक्षपात, *m.* Partiality.

पक्षी } *m.* Bird.

पगड़ी, *f.* Turban.

पल्लव, *m.* Lotos.

पल्लव, *adj.* Lame, crippled.

पचना, *v.n.* To be digested.

पचास, *adj.* Fifty.

पछतावा, *m.* Penitence, regret, remorse. पछतावा करना, To experience regret (on account of, पर). पछतावा करके, Regretfully, remorsefully.

पक्षपात, *m.* A vessel used by Hindus in worship.

पटकना, *v.a.* To dash, throw about (the hands).

पटना, *v.n.* To be piled up.

पटना, *m.* Patna, the city.

पटपट्टा } *m.* Plain.

पटपरा }

पटख, *m.* Heap.

पटवारी, *m.* Land-accountant.

पट्टा, *m.* Title-deed.

पट्टी, *f.* Band, tie; holding in coparcenary.

पट्टीदार (پٹیدار), *f.* Proprietor of a पट्टी.

पड़ती (from पड़ना), *f.* Uncultivated or waste land.

पड़ना, *v.n.* To fall, drop, lie, lie down, encamp, occur, befall, happen, happen to be (228, 3150, 3260), be (638), be incurred (punishment, expense, etc., 258, 755). Following the uninflected infinitive of another verb, पड़ना signifies "must" (153, 259, 550, 3200). In a few cases, annexed to the base of another verb neuter, as कूदना, गिरना, चीकना, it forms intensives, but, more frequently, denotes "to happen." Ordinarily, however, it is annexed to the base of a verb active, which then becomes passive (14, 3252, 3253),—sometimes with a slight modification of meaning: see जानना, देखना. दिखनाई or दिखाई पड़ना, To chance to be seen. खना पड़ा है, Has been appointed (302). पड़ा रहना, To be prostrated, dejected (351). बात में पड़ना, To interrupt discourse.

पड़ा (from पड़ना), *part. adj.* Uncultivated, fallow.

पड़ोस, *m.* Neighbourhood.

पड़ोसी, *m.* Neighbour.

पढ़ना, *v.a.* To read, learn, study.

पढ़वाना, *v.a.* To cause to read, learn, study.

पढ़ाई, *f.* Instruction.

पढ़ाना, *v.a.* To cause to read, learn, study, to teach.

पण्डित, *adj.* and *m.* Learned; learned man, teacher, master.

पण्डितारी, *f.* Learning. पण्डितारी करना, To display learning.

पतंगा, *m.* Spark.

पता, *m.* Trace, clue, address. पता खगाना or पूछना, To make inquiry about one's personality, abode, business, etc. (837, 864).

पताका, *m.* Standard, flag.

पति, *m.* Master, husband.

पतित, *adj.* Fallen, degraded.

पतिव्रता, *adj. f.* and *f.* True to a husband; faithful wife.

पत्ता, *m.* } Leaf.

पत्ती, *f.* }

पत्र, *m.* Leaf, document.

पत्थर, *m.* Stone.

पथ, *m.* Road, path.

पथिक, *m.* Wayfarer.

पद, *m.* Foot, step, degree, rank, dignity, station, word, thing. पद पद पर or में, At every step, constantly (1558, 2207).

पदार्थ (पद + अर्थ), *m.* Object, thing.

पद्मरान, *m.* Ruby.

पधोमुख, *adj.* Having milk on the surface.

पर, *pron.* Other; another (2186).

पर (پر), *m.* Wing.

पर, *postposition.* On, at, to, till, on account of, because of, in consequence of, according to, notwithstanding (2797, 2977), dependent on (2986, 3144). हीने पर, On there being, when there is. जात पर जात, Various castes (688). बीतने पर जाना, To be about to elapse (693): and see 1635. बल किये पर, After an effort has been made (1583). पर is sometimes added, superfluously, to कहाँ, तहाँ, वहाँ, यहाँ.

पर, *conj.* But, still, yet, nevertheless, however, else, otherwise, unless (2807).

परंतु, *conj.* But, nevertheless.  
 परंपरा, *f.* Succession, continuance, tradition, impression.  
 परखना, *v.a.* To examine, test.  
 परगना (پرگنا), *m.* Division of a जिला.  
 परछाई, *f.* Reflection, image.  
 परदादा, *m.* Paternal great grandfather.  
 परदेश, *m.* Foreign country.  
 परम, *adj.* and *adv.* Supreme, most excellent, paramount, chief, highest, perfect, transcendent; exceedingly.  
 परमात्मा (परम + आत्मा), *m.* The Supreme Spirit, God.  
 परमार्थ (परम + अर्थ), *m.* The greatest good.  
 परमेश्वर (परम + ईश्वर), *m.* The Supreme Lord, God.  
 परलोक, *m.* The next world.  
 परवश, *adj.* Dependent on, or subject to, another.  
 परस्पर, *adj.* and *adv.* Mutual; mutually.  
 परा, at the beginning of compounds, signifies away, over, on, inverted, wrong, back, sideways.  
 पराक्रम, *m.* Power, valour, spirit, prowess. पराक्रम करना, To show prowess.  
 पराजय, *m.* Defeat.  
 पराजित, *part.* Defeated.  
 परामर्श, *m.* Counsel, advice. परामर्श करना, To consult (with, से).  
 पराया, *pron.* Another, other; another's (1375, 1726, 1801, 1905, 2181, 2183, 2235, 2243).  
 परि, at the beginning of compounds, denotes all round, full, quite, excessively.  
 परिचा, *f.* = परीचा.  
 परिणाम, *m.* End, result, issue, consequence. It is often used, with में understood, adverbially, in the sense of at last, in the end, finally.

परितोष, *m.* Satisfaction, pleasure.  
 परित्याग, *m.* Complete renunciation or relinquishment, sacrifice. परि-  
 त्याग करना (को), To renounce.  
 परिपासन, *m.* Protection, cherishing. परिपासन करना (का or को), To protect, cherish (2480, 3214).  
 परिपूर्ण, *part.* Very full, replete.  
 परिभाषा, *f.* Terminology.  
 परिमाण, *m.* Measure, quantity, amount, degree.  
 परिवार, *m.* Retinue, suite.  
 परिश्रम, *m.* Exertion. परिश्रम  
 करना, To labour.  
 परिश्रमी, *adj.* Laborious, industrious.  
 परीचा, *f.* Experiment, trial. परी-  
 चा करना, To make trial (of, को, 140, 146).  
 परोक्ष, *adj.* and *m.* Invisible; absence.  
 पर्यन्त, *postposition.* Up to, as far as, to the extent of. It is annexed to an accusative base, or to an adverb.  
 पर्वत, *m.* Mountain.  
 पक्ष, *m.* Moment.  
 पलंग, *m.* Bedstead.  
 पलक, *m.* Eye-lid.  
 पलटना, *v.s.* To return, rebound, change. पलतकर, Back (3141).  
 पलटा, (from पलटना), *part. adj.* Requisite.  
 पलटा, *m.* Turn, stead, exchange, requital.  
 पलटे (from the last), *postposition.* Instead of, in return for.  
 पलड़ा (پلڑا), *m.* Scale (of a balance).  
 पलना, *v.s.* To be reared, nurtured, brought up.  
 पलायु, *m.* Onion.  
 पलाश, *m.* A tree (butea frondosa).  
 पल्लव, *m.* Twig, sprout. पल्लव लेना, To gather a twig, to be superficial (2183).

पवन, *f.* Air, wind.  
 पवनाहार (पवन + आहार), *m.* Taking the air, walking or riding for diversion or exercise.  
 पवित्र, *adj.* Pure.  
 पवित्रता, *f.* Purity.  
 पशु, *m.* Beast, wild animal, cattle.  
 पश्चात्, *postposition* and *adv.* After; afterwards, subsequently.  
 पश्चिम, *adj.* and *m.* Western; west.  
 पसंद (پسند), *f.* Approbation. पसंद  
 करना (को), To approve.  
 पसीना, *m.* Sweat, perspiration.  
 पहचानना, *v.a.* = पहिचानना.  
 पहनना, *v.a.* and *m.* To put on, wear; clothing.  
 पहनाना, *v.a.* To dress, cause to put on (clothes).  
 पहर, *m.* Watch (of three hours).  
 दो पहर, Twelve o'clock.  
 पहरना, *v.a.* and *m.* To clothe, dress, wear; clothing.  
 पहल, *m.* Flock (of wool, cotton, etc.).  
 पहला, etc. = पहिला, etc.  
 पहाड़, *m.* Mountain.  
 पहाड़ी, *adj.* Of a mountain.  
 पहिचानना, *v.a.* To know, recognize.  
 पहिनना, *v.a.* and *m.* = पहनना.  
 पहिया, *m.* Wheel.  
 पहिरना, *v.a.* and *m.* = पहरना.  
 पहिला, *adj.* First, former, prior, previous, original.  
 पहिले, *adv.* and *postposition.* At first, first, in the first instance, already, hitherto, previously, of old, rather than (से, 2935); before (से or से). पहिले पहल, First of all, originally. पहिले से, At first, already, etc. पहिले ही से, Just before (787).  
 पञ्चना, *v.s.* To arrive, reach.  
 पञ्चाना, *v.a.* To cause to arrive, to convey, escort, inflict.  
 पञ्चनी, *f.* Hospitality. पञ्चनी  
 करना, To exercise hospitality.

पाए (پا), *m.* Leg (of a chair, etc.).  
 पांच, *adj.* Five. पाँचों, All five.  
 पाँचवां, *adj.* Fifth.  
 पांती, *f.* Row, string (of jewels).  
 पाव, *m.* Foot.  
 पाकर, *m.* A kind of tree (ficus infectoria).  
 पाखण्डी, *adj.* and *m.* Heretical; heretic, unbeliever.  
 पाठ, *m.* Lesson, lecture.  
 पाठशाळा, *f.* School, college.  
 पाठी, *m.* Reader, proficient.  
 पातकी, *adj.* Sinful.  
 पात्र, *m.* Vessel, dish, depository, proper recipient, object.  
 पाद, *m.* Foot.  
 पान, *m.* Drink, drinking, drinking spirits.  
 पाना, *v.a.* To get, acquire, receive, obtain, undergo, incur, find, reach, come upon, meet with, encounter, suffer (389, 2432), experience, feel (1196, 1197). Also see क़ोच. पाना, annexed to the inflected infinitive, or to the base (2557), of another verb, forms an acquisitive. When so used, it is neuter in construction: वह खाने पाया, He obtained permission to eat; वे जान पाए, They got leave to come. For a rather peculiar use of पाना, see 1337.  
 पानी, *m.* Water.  
 पाप, *m.* Sin. पाप करना, To sin.  
 पापी, *adj.* and *subs.* Sinful, wicked, guilty (of, का, 1064); sinner.  
 पार, *m.* Opposite shore or side (of a river, lake, etc.). पार जाना, To cross over (with के). पार होना, To reach the further shore, to be successful.  
 पारदर्शक, *adj.* Transparent.  
 पार्श्ववर्ती, *adj.* At the side, attendant, adjacent.  
 पासन, *m.* Protection, cherishing,

nursing, tending, observing. पासन करना (का or को), To protect, cherish, nurse, etc. (987, 1424, 1426).  
 पासना, *v.a.* To bring up, foster, nourish, cherish, rear, keep, tend, nurse.  
 पासा, *m.* Frost.  
 पाव, *m.* A weight of about half a pound.  
 पाश, *m.* Snare.  
 पास, *postposition* and *adv.* Near, by the side of, about (the person), in the possession of, to; at hand, in possession.  
 पासा, *m.* Die. पासा खेलना, To gamble with dice.  
 पिंडकी, *f.* Turtledove (hen).  
 पिंशन, *f.* Corruption of "pension."  
 पिघलना, *v.n.* To melt.  
 पिछला, *adj.* Last, past, bygone, succeeding, modern.  
 पिजरा, *m.* Cage.  
 पिटना, *v.n.* To be beaten.  
 पिटारी, *f.* Box.  
 पिण्ड, *m.* Lump, food.  
 पिता, *m.* Father.  
 पितामह, *m.* Father's father.  
 पितृ (in composition) = पिता.  
 पियादा (بياد), *m.* Foot-soldier.  
 पियास, *f.* Thirst.  
 पिखाना, *v.a.* To cause or permit to drink, to treat to drink.  
 पिष्ट, *m.* Meal, flour.  
 पीछा, *m.* Rear, pursuit. पीछा करना (का), To follow, pursue.  
 पीछे (from the last), *postposition* and *adv.* After (in time and space), in the absence (of), after the death (of, 309), besides (659); afterwards, subsequently, behind, back, behind one's back (461). पीछे से, Subsequently, from behind, in the rear. पीछे करना, To cast behind the back (2198).

पीटना, *v.a.* To beat, thump, thrash.  
 पीठ, *f.* Back.  
 पीड़ा, *f.* Pain.  
 पीड़ित, *adj.* Pained, distressed, afflicted, harmed, pressed, squeezed.  
 पीतमणि, *m.* Topaz.  
 पीतल, *m.* Brass, bronze.  
 पीना, *v.a.* and *m.* To drink; drink.  
 पीपल, *m.* A tree (ficus religiosa).  
 पीर, *f.* Pain.  
 पीसा, *adj.* Yellow.  
 पीसना, *v.a.* To grind.  
 पुंखशी, *f.* Wanton.  
 पुकार, *f.* Call, shout, outcry.  
 पुकारना, *v.a.* To call, call out, to lodge a complaint, term, denominate.  
 पुच्छ, *m.* = पूछ.  
 पुजारो, *m.* Worshipper.  
 पुख, *adj.* and *m.* Virtuous, holy; virtue, merit, virtuous action, happiness, welfare, good fortune.  
 पुखवान, *adj.* Fortunate.  
 पुखाता, *adj.* Virtuous.  
 पुत्र, *m.* Son.  
 पुत्री, *f.* Daughter.  
 पुरखा, *m.* Forefather.  
 पुराण, *m.* A Hindu mythological work.  
 पुराना, *adj.* Old, ancient.  
 पुरुष, *m.* Man, male; soul.  
 पुरुषार्थ (पुरुष + अर्थ), *m.* Human effort.  
 पुरोहित, *m.* Family-priest.  
 पुल (پل), *m.* Bridge.  
 पुष्कर, *m.* A proper name.  
 पुष्ट, *part.* Fostered, well-fed, strong, plump, full.  
 पुष्टता, *f.* Nourishing, nutriment.  
 पुष्प, *m.* Flower.  
 पुष्पकोश, *m.* The cup of a flower.  
 पुस्तक, *f.* Book.  
 पूंछ, *f.* Tail.  
 पूंजी, *f.* Store, stock, capital in trade.

पूछना, *v.a.* To ask, inquire.

पूछ पाछ } *f.* Inquiry, inquisition,  
पूछा गछी } investigation, exami-  
पूछा पाछी } nation, audit. पूछ  
पाछ or पूछा गछी करना (की),  
To investigate, audit, etc. (753,  
2928).

पूजक, *m.* Worshipper.

पूजन, *m.* Honouring. पूजन करना  
(का), To honour.

पूजना, *v.a.* To honour, do homage  
to, worship.

पूजा, *f.* Worship, honour, respect.

पूजा करना (की), To worship, etc.

पूजित, *part.* Honoured, revered.

पूज्य, *part.* Deserving of honour.

पूरक, *m.* Filling.

पूरक, *adj.* and *m.* = पूर्व.

पूर्व, *part.* = पूरा.

पूर्वमासी, *f.* Day of full moon.

पूर्व, *adj.* and *m.* Former, prior, pre-  
ceding, bygone, eastern; east.

पूर्वक, *adj.* Prior. This word, suf-  
fixed to a substantive or substan-  
tival compound, forms the corres-  
ponding adjective or adverb (1277,  
1616, 1814, 2079, 2214, 2248,  
2336, 3207, 3217, 3226); as नि-  
चमपूर्वक, मिचतापूर्वक, विधि-  
पूर्वक, वेगपूर्वक, सुखपूर्वक, Re-  
gular, amicable, according to rule.  
forcibly, at ease.

पूर्ववत्, *m.* A former state of exist-  
ence.

पूरा, *adj.* Full, complete, perfect,  
fulfilled. पूरा करना, To end,  
complete, fill up, fulfil.

पृथिवी } *f.* Earth.

पृथ्वी } *f.* Surface.

पैठ, *f.* Market (stated).

पेदा, *m.* } Bottom.

पेदी, *f.* }

पेट, *m.* Belly, stomach.

पेटारू, *adj.* Greedy.

पेड़, *m.* Tree, plant.

पै (پے), *m.* Foot.

पै, *postposition.* = पर.

पेदा, *m.* = पेदा.

पैटना, *v.n.* To enter.

पैदख, *adv.* and *m.* On foot; foot-  
soldier.

पैर *m.* Foot. पैरों, On foot. पैर

उठाना, To set out, start, pro-  
ceed (108, 404).

पैरना, *v.n.* To swim.

पैसा, *m.* A small copper coin.

पौका, *m.* Caterpillar.

पौटखी, *f.* Packet, parcel.

पौदा, *adj.* Strong, firm.

पौड़ी, *f.* Book.

पौनी, *f.* People of low caste, re-  
cipients of presents at marriages,  
etc.

पौषक, *m.* Cherisher, pamperer.

पौदा, *m.* Any larger domestic ani-  
mal not carnivorous.

पौच, *m.* Son's son.

पौधा, *m.* Plant.

पौरुष, *m.* Manliness, vigour. पौरुष  
करना, To exert vigour (1582).

पौष, *m.* The name of a month  
(Dec.—Jan.).

प्यार, *m.* Love, affection, fondness.

प्यार करना (का), To caress,  
fondle.

प्यारा, *adj.* and *sub.* Dear, beloved,  
precious, charming; darling, fa-  
vourite.

प्यास, *f.* Thirst.

प्यासा, *adj.* Thirsty.

प्र, at the beginning of compounds,  
imports before, forward, preemi-  
nent, etc.

प्रकार, *m.* Kind, sort, species,  
manner, fashion.

प्रकाश, *m.* Light, disclosure, pub-  
licity, elucidation. प्रकाश करना  
(का), To reveal (2161); (की), to  
illuminate (2284). प्रकाश होना,  
to be elucidated (3261).

प्रकाशक, *adj.* Bright, enlightened.

प्रकाशित, *part.* Illuminated, eluci-  
dated.

प्रकृति, *f.* Nature, disposition.

प्रख्यात, *part.* Renowned, famous.

प्रगट } *adj.* Manifest, patent, appa-  
प्रघट } rent, displayed, obvious  
(to, पर, 1075).

प्रचलित, *part.* Current.

प्रजा, *f.* Subject, tenant, people.

प्रज्ञता, *f.* Judiciousness.

प्रब, *m.* Promise, agreement.

प्रणाम, *m.* Salutation, obeisance.

प्रणाम करना, To make an obei-  
sance (to, को).

प्रतापवान } *adj.* Majestic, dignified,  
प्रतापी } glorious.

प्रति, at the beginning of compounds,  
signifies towards, near, about, ac-  
cording, every, etc.

प्रति, *pron.* Every, each.

प्रतिकूल, *adj.* and *adv.* Contrary,  
reverse, unworthy; adversely, con-  
trarily (to, के, 2577, 2885).

प्रतिग्रहीता, *m.* Receiver, accepter.

प्रतिज्ञा, *f.* Promise, vow. प्रतिज्ञा  
करना, To promise, vow.

प्रतिदिन, *adv.* Daily, day by day.

प्रतिपादन, *m.* Enunciation, decla-  
ration. प्रतिपादन करना (को),  
To enunciate.

प्रतिपास, *m.* Entertaining. प्रति-  
पास करना (का), To entertain.

प्रतिबिम्ब, *m.* Reflection (physical).

प्रतिवादी, *m.* Opponent (in argu-  
mentation).

प्रतिष्ठा, *f.* Celebrity, eminence, re-  
nown, glory, consecration. प्रतिष्ठा  
करना (की), To consecrate.

प्रतीकार, *m.* Obviation, remedy.

प्रतीक्षा, *f.* Expectation. प्रतीक्षा  
करना (की), To await.

प्रतीत } *f.* Reliance. प्रतीति क-

प्रतीति } रना, To rely (on, की).  
प्रत्यक्ष, *adj., adv.,* and *m.* Visible,  
evident, manifest; clearly, dis-

tingly ; presence, observation, inspection.

प्रत्युत्तर, *m.* Rejoinder.

प्रत्येक, *pron.* Every, each.

प्रदक्षिण, *m.* Going round an object, keeping the right side towards it.  
प्रदक्षिण करना (का), To pass round, etc. (1286).

प्रदर्शन, *m.* Showing, adduction.

प्रदोष, *m.* Evening.

प्रधान, *adj.* Chief, principal, leading.

प्रपञ्च, *m.* Detail, extent, collection.

प्रबन्ध, *m.* Device, scheme.

प्रबल, *adj.* Very powerful, of superior strength, prevailing, mighty.

प्रबलता, *f.* Might, violence. प्रबलता करना, To exert might.

प्रबोध, *m.* Information, instruction.

प्रबोध करना (को), To instruct.

प्रभाव, *m.* Force, virtue, influence.

प्रभु, *m.* Master, Lord.

प्रभुता, *f.* Supremacy, great power, ascendancy, chieftainship. प्रभुता करना, To acquire ascendancy, to prevail.

प्रभुतावान, *adj.* Possessing great power or rank.

प्रमाण, *m.* and *postposition.* Authority, proof, precedent, guide, rule of conduct ; like (2012). प्रमाण करना (को or का), To assent to, accept (320, 1678, 2905).

प्रयत्न, *m.* Effort, attempt, endeavour. प्रयत्न करना, To attempt.

प्रयाग, *m.* A Hindu name for Allahabad.

प्रयास, *m.* Labour, effort.

प्रयोजन, *m.* Need, occasion, purpose, motive, inducement, profit, interest (with से, 656, 711, 734).

प्रत्यय, *m.* The consummation of all things.

प्रवचन, *m.* Explication.

प्रवीण, *adj.* Clever, excellent.

प्रवीणता, *f.* Cleverness, excellence.

प्रवृत्त, *part.* Engaged, occupied (with, in, में).

प्रवृत्ति, *f.* Engaging, undertaking.

प्रवृत्ति करना, To undertake an enterprise, to engage (in, में).

प्रवेश, *m.* Entering, access. प्रवेश करना, To find entrance, to enter (into, में).

प्रशंसक, *m.* Eulogist.

प्रशंसा, *f.* Praise, eulogy. प्रशंसा करना, To bestow encomium (on, को).

प्रश्न, *m.* Question. प्रश्न करना, To put a question (to, से).

प्रसक्त, *part.* Addicted (to, में, 1415).

प्रसङ्ग, *m.* Occasion, incident, topic, connexion, tenour.

प्रसन्न, *part.* Pleased, gratified (with, पर or से, 34, 578, 1266, 2330), composed, soothed, conciliated, gracious, flourishing, willing. प्रसन्न करना, To give pleasure to (1140), conciliate (250, 1526), etc.

प्रसन्नचित्त, *adj.* Elated.

प्रसिद्ध, *part.* Noted, famous, notorious.

प्रस्ताव, *m.* Introduction.

प्रख, *m.* A certain measure of capacity.

प्रहार, *m.* Blow, stroke, throw.

प्रहार करना, To smite.

प्राचीन, *adj.* Old, ancient.

प्राण, *m.* The vital breath or airs, life.

प्राणी, *m.* Living being, sentient creature.

प्राणेश्वर (प्राण + ईश्वर), *m.* Lord of life.

प्रातः, *m.* Morning.

प्राप्त, *part.* Obtained, arrived (2812), etc. प्राप्त करना, To obtain, acquire, receive, undergo, submit to, endure, incur (2404, 2776). प्राप्त होना, To arrive (at), reach, obtain, meet, etc. (319, 1064, 1273, 1618, 1990, 2014, 2046, 2165),

2769), undergo (1718), to be obtained (312, 2322).

प्राप्ति, *f.* Acquisition, obtaining, accession, profit, produce, incomes.

प्रायः, *adv.* For the most part, mostly, chiefly, generally.

प्रारब्ध, *m.* Fate, destiny.

प्रारम्भ, *m.* Beginning.

प्रार्थना, *f.* Supplication, solicitation, prayer, suit. प्रार्थना करना, To pray (for—to, को and से, 831, 847, 2170).

प्रिय (fem. प्रिया), *adj.* and *subs.* Dear, beloved, pleasing, agreeable, kind ; darling ; pleasure, what is pleasing. प्रिया करना, To do the pleasure (of, का, 1243).

प्रियतम, *adj.* Dearest.

प्रीत, *f.* = प्रीति.

प्रीतम (corrupted from प्रियतम), *adj.* and *m.* Dearest ; lover, husband.

प्रीति, *f.* Love, attachment, affection, friendship, friendliness, (with से, towards), gratification, delight. प्रीति करना, To show affection (for, से), make friends (with, संज).

प्रेम, *m.* Love, affection. प्रेम करना, To show affection (for, पर, 1812).

प्रेम रखना, To be in love (with, साथ, 1388).

## फ

फंगा, *m.* Grasshopper.

फंद, *m.* } Snare, noose, gin, trap.  
फंदा, *m.* } फंदा खनाना, To set  
फंसड़ा, *f.* } a snare (1932).

फंसना, *v.n.* = फसना.

फकीर (فقیر), *m.* Religious mendicant.

फटना, *v.n.* To be torn, rent, split, be split, wounded.

फड़फड़ाना, *v.n.* To shake, flap.

फनफनाना, *v.n.* To frisk.

फरीदू (فریدون), *m.* Farīdūn, an ancient Persian king.

फल, *m.* Fruit, profit, advantage, consequence, effect, requital. फल फलीरो, *f.* Fruitage (263, 341).

फलठा, *m.* Small shoot.

फलना, *v.n.* To fructify, bear fruit, mature.

फलवान, *adj.* Fruitful, of avail.

फलान, *f.* Leap, jump. फलान मारना, To leap (343).

फसना, *v.n.* To be caught, embarrassed.

फसाना, *v.a.* To entangle, involve.

फसावा, *m.* Entanglement, perplexity, difficulty. फसावीं में जाना, To be involved in difficulties (760).

फाड़ना, *v.a.* To jump over, leap, bound, skip.

फांसी, *f.* Noose; strangulation. फांसी देना, To hang. फांसी चढ़ना, To mount the scaffold, to be hanged.

फाड़ना, *v.a.* To tear, maul, split.

फाहा, *m.* Plaster (medical).

फिर, *adv.* Again, afterwards, subsequently, then, away (1890), back (फिर चबना, देना), in that case, that being the case (1024, 1036, 2663, 2917). फिर फिर से, Repeatedly (1133).

फिरना, *v.n.* To turn, turn away, return, ramble, rove, wander, walk about, revolve, change.

फिरवाना, *v.a.* To cause to turn, to send round.

फिराऊन (فرعون), *m.* Pharaoh.

फिराना, *v.a.* To turn, turn away.

फिसलना, *v.n.* To slip, slide.

फुट, *m.* Translittering of 'foot' (of measure).

फुलन, *f.* Top, summit.

फुलवाड़ी } *f.* Flower-garden.

फुलवारी } *f.* Flower-garden.

फूकना, *v.a.* and *n.* To blow or blow

on (with the mouth, 1287, 2627).

फूक देना, To burn, set fire to (1045).

फूटना, *v.n.* To be shivered, broken, to burst into tears (424, etc.).

फूल, *m.* Flower.

फूलना, *v.n.* To blossom, bloom, swell, swell out, expand with joy, be puffed up (with pride). See समाना.

फूलवाड़ी (bad), *f.* = फुलवाड़ी.

फेंकना, *v.a.* To throw.

फेन, *m.* Foam, froth.

फिर, *m.* Alternation, reverse, misfortune.

फिर, *adv.* = फिर (74, 1030, etc.).

फिरना, *v.a.* To turn, turn away, alter, change, reverse, stroke. फेर लेना, To avert (1344).

फिट, *f.* Waistband.

फिसना, *v.n.* To be spread, scattered, to stretch or reach out.

फिसाना, *v.a.* To spread, extend, stretch out.

फोड़ना, *v.a.* To break, shatter.

फोड़ा, *m.* Boil, ulcer.

## ब

बंजारा (بنجارا), *m.* Grain-carrier.

बंद (بند), *adj.* Closed, shut, stopped.

बंद करना, To close, etc. (1143, 1148).

बंद. See भारी.

बंदर, *m.* Monkey.

बंदीघर, *m.* = बन्दीगृह.

बंदोबस्त (بندوبست), *m.* Arrangement, regulation. बंदोबस्त करना, To make an arrangement.

बंध. See भारी.

बंधना, *v.n.* To be bound, caught, ensnared, formed, to be conducive, to help, cooperate.

बन्धुआ, *m.* Prisoner, captive.

बक, *m.* Crane (the bird).

बक, *f.* Prattle, chatter. बक करना, to prate (543).

बकना, *v.n.* To prate, chatter, rave.

बकरी, *f.* She-goat, goat (generally).

बकुला, *m.* = बगला.

बखान, *m.* Description, declaration, praise. बखान करना (का), To describe.

बखेड़ा, *m.* Wrangling, altercation, dispute, quarrel.

बखेड़िया, *adj.* and *m.* Contentious; brawler, rough.

बगदाद (بغداد), *m.* Bagdad.

बगबगाना, *v.n.* To growl.

बगला, *m.* Heron.

बचना, *v.n.* To save one's self, be saved, escape, dodge, be left, remain over.

बचाना, *v.a.* To save, preserve, rescue.

बचाव, *m.* Protection, rescue, avoidance, reserve. बचाव करना, To be reserved.

बच्चा, *m.* Child, young of any creature.

बच्ची, *f.* Female child or young animal.

बछरू } *m.* Calf.

बछवा }

बछेरा, *m.* Colt.

बजाना, *v.a.* To make to sound, play (a musical instrument), beat (a drum, gong, etc.)

बसना, *v.n.* To be ensnared, caught.

बसाना, *v.a.* To ensnare, catch.

बट, *m.* Share.

बटना, *v.n.* To be divided.

बटमार, *m.* Highwayman, robber.

बटुरना, *v.n.* To collect, gather.

बटेर, *f.* Quail.

बटोरना, *v.a.* To collect, accumulate, amass.

बटोही, *m.* Wayfarer, traveller.

बड़, *f.* Wasp.

बड़ा, *adj.* Great, superior, old, grown up, full-grown, very (see, for this sense, note on 5). बड़े,



The great, superiors, ancestors.

बड़े तड़के, Very early in the day.

बड़ाई, *f.* Greatness, priority, precedence, laudation, praise. बड़ाई करना (को), To extol, magnify.

बढ़कर, *adj.* and *adv.* Great (1108, 2315); more, in a greater degree (1035, 1774). To find a conjunctive participle, like बढ़कर, transformed into an adverbial is common enough, as has been shown in the note on 138; but we here have the unique anomaly of such a participle employed adjectivally. The adjective बढ़कर is of very common occurrence in neoteric Hindi, and is in no wise provincial or vulgar, being used by the best writers of the present day.

बढ़ती, *f.* Increase, enhancement, advancement.

बढ़ना, *v.n.* To increase, advance, rise, grow, be enhanced, promoted, to make head.

बढ़वारी, *f.* Prosperity, increase.

बड़ा (from बढ़ा, as ठंडा from ठंडा), *adj.* Great, much (278, 692).

बढ़ाना, *v.a.* To increase, enlarge, raise.

बतलाना, *v.a.* To show, point out, disclose, reveal, signify, express, instruct. बतलाने में आ सकना, To be capable of description (1111).

बताना, *v.a.* To show, point out, describe as, instruct, direct, guide.

बतियाना, *v.n.* To talk.

बदख्शा (بدخشان), *m.* Badakhshân.

बदन (بدن), *m.* Body.

बदला (بدला), *m.* Requital.

बदले (from the last), *postposition.* Instead of, in return for.

बधना, *v.a.* To kill, slay.

बन, *m.* = वन.

बनना, *v.n.* To be made, constructed,

prepared, got ready, composed, formed, to be, become, succeed, avail.

बना रहना, To remain unaltered, to continue, be maintained.

मित्र बनकर, As friends (150). निर्दरी बन, Cruelly (235).

दासी बनके, As a servant (838).

बनमाणुष, *m.* Orang-outang.

बनवाना, *v.a.* To cause to be prepared.

बनाना, *v.a.* To make, create, construct, prepare, assume, appoint (2373, 2420).

बनाव, *m.* Concord, reconciliation.

बनावट, *f.* Fabric, construction, invention, fiction; conformation, appearance.

बनिया, *m.* Shopkeeper, trader.

बनेला, *adj.* Silvan, wild.

बन्दी, *m.* Prisoner, captive.

बन्दीगृह, *m.* Prison.

बन्ध, *m.* Tie, string, cord.

बन्धन, *m.* Confinement, captivity, imprisonment, bond, snare, toils, tying.

बन्धु, *m.* Kinsman, friend.

बन्धा, *f. adj.* Barren.

बपुरा, *adj.* Helpless, wretched.

बबुआ, *m.* Child.

बयार, *f.* Air.

बर, *m.* Banyan-tree.

बरजना, *v.a.* To avoid, shun.

बरतन, *m.* Dish, plate, domestic utensil.

बरतना, *v.a.* To use, employ.

बरज, *conj.* Nay, even, and even, on the contrary, rather, but, whereas.

बरजन (corrupted from वर्जन, which see), *m.* Praise.

बरस, *m.* Year.

बरसना, *v.n.* To rain.

बरसाऊ, *adj.* Pertaining to rain, pluvius.

बरा, *adi.* = बड़ा.

बरात, *f.* Marriage-procession.

बराती, *m.* and *f.* One who attends a marriage.

बराबर (برابر), *adj.* Even, smooth, on a level (with), equal (to, के).

बराव (بروار), *m.* Abstinence, avoidance.

बराव करना (से), To avoid (2578).

बलक (also बलुक; corruptions of بلک), *conj.* Moreover, but (2118).

बल, *m.* Strength, power, force, dint, ability, effort, violence.

बल करना, To put forth strength or ability, to make an effort.

पोछ, माछे, मुंह के बल गिर पड़ना, To fall backwards, headlong, forwards.

अपनी एड़ी के बल घूमना, To turn round on one's heel.

हाथों और ठेठनों के बल रेंगना, To crawl on the hands and knees.

छड़ी के बल झुकना, To lean on a staff.

खम्भ के बल खड़ा होना, To be supported on a column (3065).

बलवान, *adj.* Strong, powerful, predominant.

बलवानता, *f.* Powerfulness, strength.

बलि, *m.* Sacrifice.

बली, *adj.* Strong, powerful, mighty.

बस, *m.* Power. बस कर लेना, To get the better of. Here, and often, में is understood after बस.

बस (بس), *adj.* Enough. बस करना, To have done, to desist.

बसना, *v.n.* To dwell, settle.

बसूखा, *m.* Adz.

बसेरा, *m.* Roost, roosting.

बसेरा करना, To roost.

बखी, *f.* Abode.

बहन, *f.* = बहिन.

बहना, *v.n.* To flow, float, drift, blow.

बहना, *f.* = बहिन.

बहनेली, *f.* Adopted sister.

बहलाना, *v.a.* To amuse, recreate.

बहादुर (بهادر), *adj.* Brave; after a name or title, honourable.

बहाना, *v.a.* To make to flow, to pour out.

बहिन, *f.* Sister.

बहिरा, *adj.* Deaf.

बहु, *adj.* Much, many.

बहुत, *adj.* and *adv.* Much, many; very, enough, too much. See कुछ and चौदा.

बहुतेरा, *adj.* and *adv.* Very much or many; very much, greatly (272, 468, 571).

बहुधा, *adv.* Generally, for the most part, often.

बहुवादी, *adj.* Loquacious.

बाँटना, *v.a.* To share, distribute, divide.

बांधना, *v.a.* To bind, fasten, tie, tie up, tighten, check, stop, catch.

बाँस, *m.* Bamboo.

बाँह, *f.* = बाँड़.

बाकी (باقی), *adj.* Remaining.

बागा, *m.* Robe of honour.

बाघ, *m.* Tiger.

बाजा, *m.* Musical instrument.

बाजार (بازار), *m.* Market.

बाजारो (بازاری), *adj.* Of a market.

बाजी (بازی), *f.* Gaming, game.

बाट, *f.* Road, way.

बाड़, *f.* Edge, border.

बाण, *m.* Arrow.

बात, *f.* Speech, language, word, discourse, fact, thing, affair, matter, object, occurrence, circumstance, detail, proposal, aim. बात करना, To converse. बात चखाना, To broach conversation (about, की, 449). बात बनाना, To make up a story, frame an excuse (254). बात की बात में, Suddenly, in an instant. बात चीत, *f.* Conversation.

बाद (بعد), *postposition.* After (of time).

बादल, *m.* Cloud.

बाधा, *f.* Pain, distress. बाधा करना (को), To distress (1510).

बान, *f.* Habit, custom.

बान, *m.* = बाण.

बानगी, *f.* Pattern, sample, example.

बान्धव, *m.* Kinsman.

बाप, *m.* Father. बाप दादा, *m.* Ancestor.

बानू, *m.* Master (a title).

बाय, *f.* Flatulency, delirium.

बायाँ, *adj.* Left (not right).

बारह, *adj.* Twelve.

बारूत (باروت), *f.* Gunpowder.

बास, *m.* Hair, a hair.

बास } *m.* Child, youth.  
बासक }

बासा, *f.* Woman, girl.

बासू, *f.* Sand.

बास्य, *m.* Infancy.

बाब्यावस्था (बास्य + अवस्था), *f.* Infantine condition or age, infancy.

बावसा, *adj.* Demented.

बासन, *m.* Vessel, plate.

बासी, *adj.* Stale.

बाहर, *m., postposition,* and *adv.* Outside, exterior; out, out of, beyond, exceeding (143, 449); without, away. It takes के or से. बाहर से, Externally, seemingly. बाहर कर देना, To put out, expel.

बाहरी, *adj.* Outward, outer, external.

बाँड़, *m.* Arm.

बाँड़क, *m.* A proper name.

बाह्य, *adj.* External.

बिखरना, *v.n.* To be scattered.

बिगड़ना, *v.n.* To be ruined, spoilt, damaged, marred, to take harm, fall, miscarry, be enraged, quarrel.

बिगाड़, *m.* Discord, harm. बिगाड़ करना (को), To harm.

बिगाड़ना, *v.a.* To ruin, spoil.

बिचारना, *v.a.* To consider, ponder, deliberate, investigate, conceive,

deem, resolve on, consult for (266, 332). दया बिचारना, To take pity (on, की, 113, 374). प्यार, भय बिचारना, To feel or entertain love, fear (131, 271). बिचारके, Considerately (1717).

बिचारा (corrupted from بیچاره), *adj.* and *subs.* Helpless, forlorn; helpless person.

बिखना, *v.n.* To be spread.

बिखाना, *v.a.* To spread.

बिछुड़ाना, *v.a.* To separate.

बिछोड़, *m.* Separation.

बिछौना, *m.* Bedding, bed.

बिठखाना, *v.a.* To seat.

बिताना, *v.a.* To spend (time).

बितीत (corrupted from ब्यतीत), *part.* Elapsed, past. बितीत कर देना, To pass, spend (time).

बिधा, *f.* = ब्यधा.

बिदा, *f.* Dismission, taking leave, farewell. बिदा करना (को), To dismiss (691, 925, 1826). बिदा लेना or होना, To take leave (172, 181). बिदा हो, Good bye (276, 302).

बिधना, *v.n.* To be pierced.

बिन, *postposition,* = बिना.

बिनबुता, *part. adj.* Unploughed.

बिनती, *f.* Solicitation, entreaty.

बिनती करना (को), To entreat.

बिनती कर, Supplicatingly (458).

बिनदाँतवासा, *adj.* Toothless.

बिनदेखा, *part. adj.* Unobserved.

बिन्दु, *m.* = बूँद.

बिपत्ति, *f.* = विपत्ति.

बिरता, *m.* Power, virtue, excellence.

बिराखना, *v.n.* To shine, be conspicuous, to be at ease.

बिस्, *m.* Hole.

बिसगाना, *v.a.* To sunder, separate, divide.

बिसापना, *v.n.* To lament, wail.

बिसार, *m.* Cat.

बिखी, *f.* She-cat, cat (generally).

बीचा, *m.* A land-measure, about five-eighths of an acre.

बीच, *m.*, *postposition*, and *adv.* Middle, midst, interval; among; between.

बीज, *m.* Seed.

बीतना, *v.n.* To pass, elapse, expire (time and its divisions).

बीनना, *v.a.* To pick, pick up, select.

बुझना, *v.n.* To be extinguished.

बुझाना, *v.a.* To quench.

बुझकी, *f.* Plunge. बुझकी मारना, To plunge (269).

बुढ़ा, *adj.* and *m.* = बुढ़ा.

बुढ़ाप, *m.* Old age.

बुढ़ीतो, *f.* Senile decrepitude.

बुद्ध } *f.* Wisdom, understanding,

बुद्धि } intelligence, comprehension, intellect. बुद्धि में आना, To be intelligible, to be impressed on the mind (1004, 1821).

बुद्धिमान } *adj.* and *m.* Intelligent,

बुद्धिवान } wise, sensible; wise man, sage.

बुनना, *v.a.* To weave.

बुरखा, *m.* Wasp.

बुरा, *adj.* and *m.* Bad, evil, calamitous; evil, ill.

बुराई, *f.* Badness, defect, harm, evil, vice, wickedness.

बुलबुल (بلبل), *f.* Nightingale.

बुलवाना, *v.a.* To cause to send for.

बुलाना, *v.a.* To call, invite, send for, challenge.

बूंद, *f.* Drop.

बुझना, *v.a.* To understand, know, consider, think, ascertain.

बूटी, *f.* Dot.

बूढ़ा, *adj.* and *m.* Old, aged; old man.

बुहसति, *m.* The preceptor of the gods.

बेखटका (بيکھٹکا), *adj.* Free from apprehension.

बेचना, *v.a.* To sell.

बेटा, *m.* Son.

बेटी, *f.* Daughter.

बेड़ा, *m.* Raft, float.

बेड़ा, *adj.* Crooked.

बेड़े, *adv.* Crookedly, zigzag.

बेत, *f.* Cane, ratan.

बेधना, *v.a.* To pierce.

बेबस (بیبس), *adj.* Helpless, unresisting.

बेविचारा (بی + विचार), *part.* *adj.* Unconsidered.

बेमचट, *m.* Ant's nest.

बेर, *f.* Time, boat, space of time, interval.

बेर, *m.* The jujube-fruit (zizyphus jujuba).

बेसना, *m.* Bolt.

बेहड़, *adj.* Rugged.

बैठना, *v.n.* To sit, sit down, alight, perch, subside, settle. Annexed to the base of certain verbs, as करना, खोना, तखना, धोना, बनना, it forms intensives (465, 574, 623). रो बैठना, To be disappointed (of, से, 76). बैठ रहना, To desist, give over (144).

बैद, *m.* Physician.

बैपार, *m.* Trade, traffic. बैपार करना, To trade.

बैपारी, *m.* Merchant.

बैर, *m.* Enmity, hostility (with से).

बैर करना, To be at enmity (with, से, 1401).

बैरकरनेवाला, *m.* Provoker of enmity (1486).

बैरी, *m.* Enemy.

बैल, *m.* Ox, bullock.

बैलगाँ, *m.* Bailgān, a city.

बोखला, *m.* Bark (of a tree).

बोझ } *m.* Load, burthen, incum-

बोझा } brance.

बोच, *m.* Apprehension, cognition.

बोना, *v.a.* To sow.

बोख, *m.* Speech, speaking, delivery, utterance, cry, voice.

बोखना, *v.a.* and *a.* To speak, say, utter, bark (or the like, according to the animal, etc.).

बोखी, *f.* Language.

बोहरा, *m.* Money-lender (of a special caste).

ब्याधा, *m.* Hunter.

ब्यापना, *v.n.* To operate, produce effect, prevail.

ब्याह, *m.* Marriage. For phrases, see विवाह, from which ब्याह is corrupted.

खोरा, *m.* Account, detail, explanation, circumstance.

खोपार (corrupted from व्यापार), *m.* Traffic, business.

ब्रह्म, *m.* Brahma, the Supreme.

ब्रह्मघाती, *adj.* Brāhman-slaying.

ब्रह्मचर्य, *m.* The course of a religious student.

ब्रह्मलोक, *m.* The sphere of Brahmā,

ब्रह्मविद्या, *f.* Knowledge of Brahma, theology.

ब्रह्महत्या, *f.* The murder of a Brāhman, Brāhmanicide.

ब्रह्मा, *m.* Brahmā, the god.

ब्रह्मारण्य (ब्रह्मा + अरण्य), *m.* The forest of Brahmā.

ब्राह्मण, *m.* A Brāhman, or member of the first Hindu class.

भ

भर, भए, = भर, उए.

भक्ति, *f.* Faith, devotion.

भक्षक, *m.* Eater, feeder.

भक्ष, *m.* Eating, food. भक्ष करना (को), To eat (1356).

भक्षी, *adj.* and *sub.* Eating; eater, devourer.

भक्ष्य, *part.* and *m.* Eatable; food.

भगत, *adj.* and *m.* Righteous, pious; devotee.

भगवती, *f.* The goddess of fortune, Lakshmi.

भगवान (from भगवती), *adj.* and *m.* Divine; God.

**भङ्ग**, *m.* Breaking. **भङ्ग करना** (को), To infringe, violate (832).

**भचक्र**, *m.* The sphere of the stars.

**भजन**, *m.* Worship, devotion. **भजन करना**, To practice devotion.

**भटकना**, *v.n.* To stray.

**भड़कना**, *v.n.* To throb violently, to blaze up.

**भड़काना**, *v.a.* To kindle, inflame.

**भण्डार**, *m.* Storehouse, depository.

**भण्डोड़ना**, *v.a.* To mangle, worry.

**भय**, *m.* Fear, dread (of, **से**, 1394), danger (1643). **भय करना** or **खाना** (**से**), To fear (2582).

**भयंकर**, *adj.* Fearful, horrifying.

**भया = हुआ**, Was, became.

**भयातुर** (**भय + आतुर**), *adi.* Agitated with fear.

**भयावक**, *adj.* Terrible, frightful.

**भयावना**, *adj.* Fearful, dangerous.

**भर**, *adv.* It has the senses of completeness, fullness, adequacy, sufficiency, capacity, or exactness of limit, at most, merely. In a few cases, as will be seen from words following, it is used as a prefix. Generally, however, it comes after substantives: **दिन भर**, **पेट भर**, **The day long**, **bellyful**. Phrases of this description are often used adverbially: **चण ही भर**, **जब भर**, **जाड़े भर**, **चपने बल भर**, **उतनी बेर भर**, **एक महीने भर**, For or in a mere moment only, throughout life, for the entire winter, with one's whole might, all that while, during one whole month. But the ellipsis may be supplied: **छटे भर में**, **बरस भर को**, In one hour, during a complete year. In **प्राण रोकने भर** (2726), Only to detain the breath of life, **को** is understood. **छू भर लेना**, Just to touch. **नींद भर सोना**, To sleep soundly. **पेट भर**, alone of the preceding expressions,

is a true compound, and should be written as such: similar to it are **गोद भर**, **पत्नी भर**, **पत्ता भर**, **मुट्ठी भर**. Expressions in which **भर** occurs are, I take it, never adjectives. They are sometimes followed, without any connecting link, by substantives; but with these they seem to be in apposition: see the note on 186.

**भरना**, *v.a.* and *n.* To fill, be filled, contained to fullness (43, 44, 175, 267, 341, 483, 845, 3081, 3135). **रिस में भरना**, To be filled with anger (623). **सांस भरना**, To heave a sigh (276, 430, 1960).

**भरपूर**, *adj.* Sufficient, quite enough.

**भरपेट**, *f.* Bellyful.

**भरसक**, *adj.* To the best of one's power, as far as is possible.

**भरा** (from **भरना**; at the end of compounds), *part. adj.* Filled with, full of. **मलभरा**, **लावभरा**, **विषभरा**, Replete with filth, very modest, charged with venom.

**भरोसा**, *m.* Confidence, reliance.

**भरोसा करना**, To trust (to, **पर**).

**भर्ता**, *m.* Husband. **भर्ता करना** or **कर लेना**, To take a husband (890, 892).

**भर्तृ** (in composition) = **भर्ता**.

**भलमनसाई** } *f.* Honourableness, ur-  
**भलमनसी** } banity, gentlemanliness.

**भला**, *adj., adv., and m.* Good, excellent, honest, respectable, fortunate, prosperous; well, forsooth (802); good, welfare. **भला करना**, To do wisely (1702), to do good (to, **को**, 2976). **भला मानना** (**का**), To take well or in good part (358).

**भलाई**, *f.* Good, goodness, good will, excellence. **भलाई करना**, To show or practice beneficence (towards, **साथ** or **से**, 2489, 2493).

**भंवर**, *m.* A (large black) bee.

**भस**, *f.* Ashes.

**भाई**, *m.* Brother, relation, comrade, friend. **भाई बन्धु**, **भाई बंध**, **भाई बंद**, *m.* Brethren, kindred and friends.

**भाईचारा**, *m.* Fraternal kindness.

**भांति**, *f.* Way, manner, sort, kind. **से** is often omitted after it. **इसी**, **उसी**, **किसी भांति**, In this very way, in that same way, somehow. **मेरी भांति**, In my way, like me. **चख्खी** or **भली भांति**, Well, thoroughly, fully, quite, severely, etc.

**भाग**, *m.* Part, portion, member, division, share; fate, good fortune.

**भागना**, *v.n.* To flee, escape.

**भागो**, *m.* Sharer, partaker, participator, accomplice.

**भागीरथी**, *f.* A name of the Ganges.

**भाग्य**, *m.* Fate, fortune.

**भाग्यवान**, *adj.* Fortunate.

**भाग्यवानी**, *f.* Fortunateness, fortunate destiny.

**भाजन**, *m.* Vessel, dish.

**भाट**, *m.* Bard.

**भाड़ा**, *m.* Hire. **भाड़े के कपड़े**, Hired clothes.

**भाण्ड**, *m.* Goods, wares, commodities.

**भात**, *m.* Rice (boiled).

**भाधी**, *f.* Bellows.

**भाफ**, *f.* Steam, vapour.

**भार**, *m.* Load, burthen, weight.

**भारतवर्ष**, *m.* India.

**भारतवर्षीय**, *adj.* Indian.

**भारी**, *adj.* Heavy, grievous.

**भार्या**, *f.* Wife.

**भाव**, *m.* Nature; emotion, expression.

**भाषण**, *m.* Speaking, speech, language.

**भाषा**, *f.* Language.

**भाषित**, *part. and m.* Spoken; speech.

**भिषा**, *f.* Alms.

भिगोना, *v.a.* To moisten, wet, soak.  
 भिजवाना, *v.a.* To cause to be sent.  
 भिड़ना, *v.n.* To close, contend.  
 भिनभिनाना, *v.n.* To buzz.  
 भिन्न, *part.* Separated, different.  
 भी, *conj.* Also, too, even, and, moreover, yet, still, for (my, his, etc.) part (1032). After कोई and कुछ, it means whosoever, whatsoever, at all (786, 915, 940, 3199). होते भी, Though there is (3205).  
 भीख, *f.* Alms.  
 भीगना, *v.n.* To be wet or wetted.  
 भीचना, *v.a.* To squeeze, crush.  
 भीत, *f.* Wall.  
 भीतर, *m., postposition, and adv.* Interior; in, into, in the space of, within; inside. भीतर से, Internally.  
 भीमसेन, *m.* A proper name.  
 भुँ, *f.* = भूमि.  
 भुगतना, *v.a.* To experience, suffer, enjoy, be requited for.  
 भुजा, *f.* The arm above the elbow, lacertus.  
 भुजाना, *v.a.* To cause to forget or lose, to mislead, deceive, bewilder.  
 भुवन, *m.* World.  
 भू, *f.* = भूमि.  
 भूकना, *v.n.* = भोक्ता.  
 भूकम्प, *m.* Earthquake.  
 भूख, *f.* Hunger. भूखी मरना, To die from hunger, starve to death.  
 भूखा, *adj.* Hungry.  
 भूत, *part. and m.* Existent; creature, demon, Satan.  
 भूतात्मा (भूत+आत्मा), *m.* The vital principle.  
 भूम } *f.* The earth, earth, land,  
 भूमि } room, receptacle (of confidence, etc.).  
 भूरा, *adj.* Brownish, brown.  
 भूल, *f.* Error.  
 भूलना, *v.a.* To forget.  
 भूषण, *m.* Ornament.

भूषित, *part.* Ornamented, embellished.  
 भूष, *m.* Servant.  
 भेंगा, *adj.* Squint-eyed.  
 भेंट, *f.* Interview; present to a superior.  
 भेज, *f.* Rent (of land).  
 भेजना, *v.a.* To send.  
 भेजा, *m.* Brain.  
 भेट, *f.* = भेंट.  
 भेटना, *v.a.* To meet, embrace.  
 भेड़, *f.* = भेड़ी.  
 भेड़ना, *v.n.* To run by spurts (2672).  
 भेड़िया, *m.* Wolf.  
 भेड़ी, *f.* Sheep, ewe.  
 भेद, *m.* Difference, distinction, peculiarity, device, secret. भेद करना (को), To distinguish (3189).  
 भेष, *m.* Disguise.  
 भैंसा, *m.* Buffalo.  
 भिरव, *adj.* Terrible, a proper name.  
 भोक्ता, *v.n.* To bark.  
 भोट्टा, *adj.* Blunt, dull.  
 भोग, *m.* Enjoyment, requital. भोग करना (को), To enjoy (686), be requited for (1342).  
 भोगना, *v.a.* To experience, enjoy, suffer, be requited for, taste.  
 भोगपति, *m.* Governor.  
 भोजन, *m.* Food, dish (of food); eating. भोजन करना, To feed, eat, take a meal. भोजन करना (को), To eat. भोजन कराना, To give as food (1275).  
 भोर, *f.* Time of dawn.  
 भोलपना, *m.* Simplicity, artlessness.  
 भौतिक, *adj.* Material, made of matter.  
 भ्रम, *m.* Error, misapprehension.  
 भ्रष्ट, *part.* Fallen, degraded. भ्रष्ट करना, To pollute, debase.  
 म  
 मंगनी, *f.* Loan. मंगनी मान लेना, To borrow.  
 मंगवाना, *v.a.* To cause to be sent for.

मंडराना, *v.n.* To hover.  
 मक्कड़ी, *f.* } Spider.  
 मक्कड़, *m.* }  
 मक्खी, *f.* Fly. मक्ख की मक्खी, Bee.  
 मचिका, *f.* Fly.  
 मखमली (مخملی), *adj.* Of or like velvet.  
 मगध, *m.* The name of a country.  
 मगन (corrupted from मगन), *part.* Immersed; delighted, charmed.  
 मगरापन, *m.* Insolence, surliness.  
 मङ्गल, *m.* Welfare; rejoicing.  
 मङ्गलाचार (मङ्गल + आचार), *m.* Festivity, rejoicing.  
 मचाना, *v.a.* To make, produce.  
 मच्छर, *m.* Musquito.  
 मछ, *m.* } Fish.  
 मछली, *f.* }  
 मकुआ, *m.* Fisherman.  
 मजनु (مجنون), *m.* Majnūn, a celebrated lover in Eastern story.  
 मजाल, (مجال), *f.* Power, ability.  
 मजिस्ट्रेट, *m.* Corruption of 'magistrate.'  
 मज्जुल, *adj.* Agreeable.  
 मटका, *m.* Large jar.  
 मठ, *m.* Monastery.  
 मड़ना, *v.a.* To encase, encrust, cover, overspread.  
 मणि, *m.* Gem, precious stone, jewel.  
 मण्डल, *m.* District, province.  
 मण्डली, *f.* Company, association.  
 मण्डूक, *m.* Frog.  
 मत, *adv.* (used with the imperative, and with the imperative for the potential, 2819). Not.  
 मत, *m.* and *f.* = मति.  
 मतवाला, *adj.* and *m.* Drunk; drunkard.  
 मति, *f.* Mind, intellect, judgment, opinion.  
 मतिमान, *adj.* Intelligent, sensible, prudent.

मतीक (मत + ऐक्य), *m.* Unanimity, agreement.

मत्त, *part.* Mad, furious.

मत्स्य, *m.* Fish.

मथुरा, *f.* A town so called.

मद, *m.* Intoxication, arrogance.

मद्य, *m.* Spirituous liquor.

मद्यशाला, *f.* Dram-shop.

मधु, *m.* Honey,

मधुमक्खी, *f.* Bee.

मधुर, *adj.* Sweet, pleasing.

मध्य, *m.* Middle, midst, interval.

मध्य में, In the midst, mutually.

मध्यम, *adj.* Mean, intervening.

मन, *m.* Mind, heart. मन मित्राना, To sympathize (531). मन मित्रात्वे, Sympathetically. मन में आना, To meet with approval (746).

मन, *m.* Name of a weight of forty sers.

मनघटा, *m.* Masonry round the mouth of a well.

मनचीता, *adj.* Contemplated, desired.

मनन, *m.* Considering, meditating, study.

मनमस्वी, *adj.* Sad at heart.

मनमानता, *adj.* Agreeable, satisfactory.

मनोरञ्जन, *adj.* Heart-delighting, agreeable.

मनस्वी, *adj.* Intelligent, spirited.

मना (منع), *m.* Prohibition.

मनि, *m.* and *f.* = मणि.

मनु, *m.* A reputed ancient sage.

मनुष्य } *m.* Man.

मनोरथ, *m.* Wish, purpose, intention. मनोरथ करना, To purpose.

मनोरम, *adj.* Beautiful, satisfactory.

मनोहर, *adj.* Charming, pleasing, interesting.

मन्त्र, *m.* Passage of the Veda, charm.

मन्त्री, *m.* Adviser, minister.

मन्त्र, *adj.* Slow, a proper name.

मन्द, *adj.* and *adv.* Slow, gentle, mild; slowly, softly.

मन्दिर, *m.* House, palace, temple.

मरकत, *m.* Emerald.

मरजी (مرضی), *f.* Will, consent, pleasure.

मरण } *m.* Death.

भरना, *v.n.* To die.

मरीचि, *f.* Ray, beam.

मरीचिमाली, *adj.* Ray-garlanded.

मर्दन, *m.* Rubbing, crumbling.

मर्दन करना (को), To crumble.

मर्याद } *f.* Limit, barrier, bounds, rectitude, dignity, honour.

मल, *m.* Filth.

मसीन, *adj.* Dirty; concerned, vexed, dejected, cast down.

मल्ल, *m.* Pancratiast, fighter.

मल्लयुद्ध, *m.* Pancratiun, rough fight.

मल्लयुद्ध करना, To fight.

मसखाना, *v.a.* To crush.

मसा, *m.* Musquito.

मसाखा (مصلح), *m.* Condiments, spices.

मसक, *m.* Head.

महंगा, *adj.* Dear, costly.

महकना, *v.n.* To be fragrant.

महत्त्व, *m.* Greatness.

महा, an inseparable *adj.* or *adv.* Great; very, very much.

महाजन, *m.* Banker.

महात्मा (महा + आत्मा), *adj.* Of great soul, magnanimous, noble.

महादेव, *m.* Epithet of Siva, the god.

महान, *adj.* Great.

महावट, *f.* Rain in the month of Māgha (Jan.—Feb.).

महिमा, *f.* Greatness, majesty.

महीन (مہین), *adj.* Fine.

महीना (مہینا), *m.* Month.

महक (local), *m.* Honey.

मा, *f.* = माता.

मानना, *v.a.* To beg, entreat, solicit.

माझी, *m.* Boatman, sailor.

मांदा (مانده), *adj.* Indisposed, ill.

मांस, *m.* Flesh, meat.

माघ, *m.* A month (Jan.-Feb.).

माखी, *f.* = मक्खी.

माटी, *f.* Earth, soil, clay.

माखिक, *m.* Ruby.

मात (مات), *adj.* Defeated. मात करना, To surpass, outvie (814, 1091).

माता, *f.* Mother.

मात्र, *adv.* Only, merely, so much as, even, wholly, just, very (2381).

माथा, *m.* Head, forehead. माथा देना, To devote one's self (to, में, 2492).

मान, *m.* Measuring, measure, honour, dignity, pride, arrogance.

मानना, *v.a.* To respect, regard, heed, approve, acknowledge (116), experience, feel, entertain (538, 1130), consider as, deem.

माननीय, *part.* To be honoured.

मानस, *m.* = मनुष्य.

मानो } *conj.* As it were, as if, in effect, virtually.

मान्य, *part.* Worthy of honour, respectable.

मार, *f.* Beating, blow, punishment.

मार खाना, To be beaten (से, by, 355). मार खिखाना (को), To beat, punish, (2932). मारो मार, By severe lashing (866).

मार पीट, *f.* Assault and battery, affray.

मारना, *v.a.* To strike, smite, beat, kill, slay, destroy, insert, drive, thrust out, strike out. Some of the idiomatic uses of this verb may be learnt by comparing together 8, 49, 109, 129, 276, 407, 510. Further idioms will be found under कूद, चिंकार, झपट्टा, उट्टा, खीन, कुबकी, फसान, कुड़की.

मारे (from मारना), *postposition*.

In consequence of, by reason of.  
See note on 2228.

मार्ग, *m.* Road, course.

माँकार, *m.* Cat.

माळा, *f.* Garland, necklace, collar.

मासा, *m.* A certain weight.

मिटना, *v.n.* To be effaced.

मिटाना, *v.a.* To efface.

मिट्टी, *f.* = माटी.

मिठाई } *f.* Sweetness, pleasantness.  
मिठास }

मिताई, *f.* Friendship.

मित्र, *m.* Friend.

मित्रता } *f.* Friendship, friendli-  
मित्रताई } ness. मित्रता करना,

To make friends (with, से or साथ).

मित्रिनी, *f.* Female friend,

मिथ्या, *adj.* False, pretended, vain,  
fruitless.

मिथ्याज्ञान, *m.* Error.

मिन्नती } *f.* Solicitation, en-  
मिन्नत (मिन्नत) } treaty. मिन्नती  
करना, To entreat (255).

मिर्चा, *m.* Chili pepper.

मिशना, *v.n.* To meet, mix, mingle,  
have an interview (with, से), be  
met with, found (by, को), obtained,  
recovered (385), to accord, unite,  
be reconciled, hold together. मिश-  
कर, मिशके, Harmoniously, to-  
gether. मिशना जुलना or जुल-  
ना, To coalesce, combine (1915).  
मिशा सुशा, In harmony, har-  
monious.

मिशाना, *v.a.* To cause to meet,  
to mix, unite, sum up.

मिशाप, *m.* Agreement, harmony,  
reconciliation, coalition, peace,  
meeting, interview. मिशाप  
करना, To harmonize, make  
friends, etc.

मिशापी, *m.* Associate, companion.

मिशावट, *f.* Union, concord, coal-  
ition.

मिष्ट, *part.* Sprinkled, sweet.

मिष्टान्न (मिष्ट + अन्न), *m.* Savoury  
dish.

मिस, *m.* Pretence, excuse.

मिसर (मिसर), *m.* Egypt.

मिसरी (मिसरी), *f.* Sugar-candy.

मिस्ता कुस्ता, *adj.* Refuse (food).

मीठा, *adj.* Sweet.

मीन, *f.* Fish.

मील (मील, mille), *m.* Mile.

मुँडाना, *v.a.* To shave.

मुँह, *m.* Mouth, aperture, orifice,  
face, source. मुँह चखाना, To  
open the mouth (to devour, 825).

मुँह बनाना, To express feeling  
through the features (412). मुँह

मोड़ना (से), To avoid, abstain  
from (3254).

मुक्की, *f.* Blow with the fist. मुक्की  
चखाना, To deliver a blow (2709).

मुख, *m.* Face, countenance, mouth.

मुख करना, To face (1174). मुख  
रखना, To end, terminate, result  
(2825).

मुखड़ा, *m.* Face.

मुखमखीन, *adj.* Sad of countenance.

मुख्य, *adj.* Chief, important, pre-  
eminent, predominant.

मुस, मुसे, from मे.

मुटापा, *m.* Fatness, plumpness.

मुट्टा, *m.* Handful (of sticks, etc.).

मुट्टी, *f.* Fist.

मुड़ना, *v.n.* To turn, return.

मुहाज्जा (corrupted from مدعا  
عليه), *m.* Defendant, person  
accused.

मुद्रा, *f.* Coin.

मुनि, *m.* Saint, holy sage.

मुरगा (मुरगा), *m.* Cock.

मुरझाना, *v.n.* To wither, droop,  
turn faint.

मुरदा (मुरदा), *m.* Corpse.

मुसकराना, *v.n.* To smile.

मुसलमान (مسلمان), *m.* Muham-  
madan.

मुह (vulgar), *m.* = मुँह.

मुहम्मद गझाली (محمد غزالي),  
Muhammad Ghazzālī.

मुहर (مهر), *f.* A gold coin.

मुहूर्त, *m.* A period of forty-eight  
minutes.

मुंगा, *m.* Coral.

मुँह, *m.* Head.

मुंदना, *v.a.* To shut, cover.

मुँह, *f.* Mustache.

मुँह (vulgar), *m.* = मुँह.

मुँह, *part.* and *m.* Foolish, stupid,  
ignorant; fool.

मूर्त, *f.* = मूर्ति.

मूर्ख, *adj.* and *m.* Foolish, ignorant;  
fool, etc.

मूर्खता, *f.* } Folly, ignorance.  
मूर्खपना, *m.* }

मूर्छा, *f.* Swoon. मूर्छा खाना, To  
swoon (817).

मूर्ति, *f.* Form, figure.

मूल, *m.* Root (of a tree, etc.).

मूस, *m.* = मूसा, Mouse.

मूसना, *v.a.* To rob, plunder.

मूसा (موسى), *m.* Moses.

मूसा, *m.* Mouse.

मुग } *m.* Deer.

मुना }

मुयाल, *m.* Stalk of the lotos.

मृत, *part.* Dead.

मृतक, *m.* Corpse, carcase.

मुत्तिका, *f.* Earth, clay.

मुख } *f.* Death.

मृत्यु }

में, *postposition*. In, within, into, on,  
at, among, between, to (2268),  
with (2901), as regards (1035,  
1091, 2141), on account of (975).  
In 467, 553, 697, 826, it signifies  
at, in various senses.

मेंढक, *m.* Frog.

मेंढकी, *f.* Female frog.

मेघ, *m.* Cloud.

मेड़, *f.* Limitary dike.

मेड़क (local), *m.* = मेड़क.

मेड़ा, *m.* Ram.

मेरा, मेरी, मेरे, from मैं.

मेख, *m.* Intimacy, companionship, alliance, union. हेख मेख, *m.* Idem.

मेख or हेख मेख करना, To form an intimacy or alliance (with, से or साथ).

मेखा, *m.* Fair.

मेखी, *m.* Familiar.

मेवा (میوا), *m.* Fruit.

मैं, *pron.* I.

मेची, *f.* Friendship.

मेघुन, *m.* Dalliance.

मेना, *m.* A certain bird (*gracula religiosa*).

मेखा, *adj.* Dirty, soiled, sad, vexed, troubled. मन मेखा करना, To be troubled in mind (702).

मोक्ष, *m.* Future emancipation, salvation.

मोटा, *adj.* Thick, bulky, fat.

मोटिया, *m.* Porter, carrier of burthens.

मोड़ना, *v.a.* To twist.

मोती, *m.* Pearl.

मोद, *m.* Joy, delight.

मोम (موم), *m.* Wax.

मोर, *m.* Peacock.

मोख, *m.* Price. मोख खेना, *v.a.* To buy.

मोह, *m.* Infatuation, delusion, fascination, perplexity, love, affection (for, पर, 958). मोह करना (को), To infatuate (2307); (का), To love (1131).

मोहन, *m.* Infatuating.

मोहनभोग, *m.* A sort of sweetmeat.

मोहना, *v.a.* To fascinate, infatuate, delude.

मोहित, *part.* Fascinated, infatuated, struck, (with पर or से).

मोहिनी, *f.* Enchantress.

मौजा (موضع), *m.* Village.

## य

यज्ञ, *m.* Sacrifice. यज्ञ करना, To sacrifice. यज्ञ कराना, To assist to sacrifice.

यत्न, *m.* Effort, energy, diligence, hardship, difficulty. यत्न करना, To make an effort, to try.

यथा, *conj.* As.

यथायोग्य, *adj.* and *adv.* Proper, appropriate, fitting, suitable; properly, etc.

यथार्थता, *f.* Properness, sincerity.

यथाशक्ति, *adv.* To the best of (one's) ability.

यथासंभव, *adv.* As far as possible.

यथोचित (यथा + उचित), *part.* Due, proper.

यदि, *conj.* If.

यद्यपि, *conj.* Although.

यन्त्र, *m.* Machine.

यम, *m.* The king of hell.

यमद्वितीया (यम + द्वितीया, second), *f.* The second day of the light fortnight of Kārttika (Oct.-Nov.), sacred to Yama.

यमुना, *f.* A proper name.

यश, *m.* Fame, reputation.

यशस्वी, *adj.* Famous, celebrated.

यशोदा, *f.* A proper name.

यह, *pron.* He, she, it, this.

यहां, *adv.* and *postposition.* Here, hither; at the abode of (195), in the possession or keeping of (743). यहां तब कि, Until, to such an extent or degree that. यहां पर, Here (1545, 1823).

यहीं, *adv.* Just here, at this very place. यहीं पर, Idem (2168).

यहूदी, *m.* Jew.

या (یا), *conj.* Or. या—या, या तो—या, या तो—यद्यवा, Either—or.

याकूब (يعقوب), *m.* Jacob, the patriarch.

याचक, *m.* Beggar.

याचकपन, *m.* Mendicancy.

यातना, *f.* Torment, torture.

यात्रा, *f.* Passage, intercourse, departure, journey, pilgrimaging.

याद (یاد), *f.* Remembrance, recollection. याद आना, To recur to memory (888, 1198). याद करना (को), To recollect.

युक्त, *part.* Connected, united, accompanied, attached, endowed, endued, imbued, possessed, im-pressed.

युक्ति, *f.* Usage, argument, right reason.

युक्तिसिद्ध, *part.* Reasonable.

युद्ध, *m.* Battle, fight, war.

युवती, *adj.* *f.* and *f.* Young; young woman.

युवा, *adj.* and *m.* Young; a youth.

यूनस (یونس), *m.* Jonah, the prophet.

यूरोपीय, *adj.* and *m.* European.

यूसुफ (یوسف), *m.* Joseph, the patriarch.

ये, from यह.

यो, *conj.* Thus, in this wise. यों ही, Just so; gratuitously, idly (572).

योग, *m.* Connexion, means, mode; meditation.

योगी, *m.* A sort of devotee.

योग्य, *part.* Fit, fitting, suitable, suited, proper, adequate, competent, capable, deserving, liable, likely. It takes के and को (1162, 2123, 2301, 2327, 3281).

योग्यता, *f.* Fitness, capacity, capability, adequacy, likelihood.

योजन, *m.* A distance of from five to nine miles.

यौवन, *m.* Adolescence.

यौवनवती, *f.* Youthful.

यौवनावस्था (यौवन + अवस्था), *f.* State or condition of adolescence.

## र

रंज, *m.* Poor man, wretch.

रंजना, *v.a.* To colour, dye.



रंभा, *f.* Spade.

रक्कसपन (corrupted from राक्ष-  
सपन), *m.* Fiendishness, great  
greed.

रक्त, *part.* Coloured, red.

रक्तमणि, *m.* Ruby.

रक्षक, *m.* Protector, guard.

रक्षण, *m.* Protection, defence, pre-  
servation. रक्षक करना (का),  
To protect (1155).

रक्षा, *f.* Care, protection, custody,  
support, preservation. रक्षा क-  
रना (की), To guard, etc.

रक्षाधिकारी (रक्षा + अधिकारी),  
*m.* Chief of the police.

रक्षित, *part.* Guarded.

रखना, *v.a.* To keep, put, place,  
hold, maintain, entertain, take  
care of, pledge. रख देना, To  
put down, place, keep, guard (432).  
Sometimes रखना is intensive  
(501).

रखवाली, *f.* Keeping, custody,  
guard, etc. रखवाली करना (की),  
To guard, exercise guardianship  
over, etc.

रगड़, *f.* Rubbing, friction.

रघु, *m.* = रामचन्द्र.

रघुवंशी, *adj.* and *subs.* Of the race  
of Raghu; a person of that race.

रङ्ग, *m.* Colour, hue; merry-making.

रचना, *v.a.* and *f.* To form, create,  
prepare, arrange; preparation, etc.

रजपूत (corrupted from राजा + पुत्र),  
*m.* Rajpoot.

रजपूतनी, *f.* Rajpoot female.

रण, *m.* Battle, war.

रत, *part.* Intent (on, में, 1317, 1876).

रतन, *m.* = रत्न.

रति, *f.* Intentness, attachment.  
रति करना, To be attached (to,  
में, 1327).

रत्न, *m.* Gem, jewel.

रत्नाकर (रत्न + आकर), *m.* Ocean.

रथ, *m.* Chariot, car.

रगवास (corrupted from रानी +  
वास), *m.* Gynæceum.

रमण, *m.* Sporting, enjoying, de-  
light. रमण करना, To be  
pleased (1258).

रमना, *v.n.* To take pleasure.

रस, *m.* Taste, flavour, liquid, juice,  
syrup.

रसरी, *f.* = रस्सी.

रसोई, *f.* Food (dressed); cooking.

रसोई बनाना, To cook (34).

रस्ता (رسته), *m.* Road. अपना

रस्ता लेना, To go one's way.

रस्ती, *f.* Cord, string.

रहत, from रहना. See note on  
संति.

रहन, *f.* Manner, way.

रहना, *v.n.* To stop, remain, con-  
tinue, dwell, abide, live. रह  
जाना, To be left, remaining  
(73, 246, 377), to be left behind  
(323), to fail (of, से, 2567), to be  
helpless (500). रहा is often used,  
now-a-days, as nearly synonymous  
with था.

रहस्य, *m.* Secret.

रहित, *part.* Deprived of, wanting,  
void or devoid of, without (with  
से). It is frequently found at the  
end of compounds.

रांड, *f.* Widow.

राक्षस, *m.* Fiend, demon.

राक्षसी, *f.* Demoness.

राख, *f.* Ashes.

राग, *m.* Desire, affection, passion;  
song. राग रङ्ग, *m.* Singing and  
merriment (688).

राज, *m.* Kingdom. राज करना,  
To rule.

राज (corrupted from राज), *m.* Builder.

राज (in compounds), for राजा,  
King.

राजधानी, *f.* Royal residence.

राजपाट, *m.* King's cushion.

राजहंस, *m.* = हंस.

राजा, *m.* King.

राजी (راضی), *adj.* Willing (with  
पर, 804).

राज्य, *m.* Kingdom, sovereignty.

रात } *f.* Night.

राशि }

रानी, *f.* Queen.

राम } *m.* An ancient Hindu  
रामचन्द्र } hero.

राह (راه), *f.* Road, way. राह  
देखना (with की), To look out for,  
to wait for, await an opportunity  
of (292).

राहु, *m.* The supposed author of  
eclipses.

रिस, *f.* Anger.

रोधना, *v.a.* To cook.

रोह, *m.* Bear.

रोखना, *v.n.* To be pleased.

रोत } *f.* Manner, mode, way, sort,

रीति } custom, plan, scheme.

रक्म, *m.* Gold.

रक्माकृद (रक्म + कृद, bracelet),  
*adj.* Gold-braceleted, a proper  
name.

रचि, *f.* Relish, taste.

रधिर, *m.* Blood.

रपया, *m.* Rupee, money.

रपहरा, *adj.* Silvery, tinted with  
silver.

रुंदना, *v.a.* To trample on.

रुख, *m.* Tree.

रुखा, *adj.* Dry.

रूप, *m.* Natural state, form, figure,  
beauty, manner. Many adverbial  
phrases are formed after the man-  
ner of समान रूप से, Equally,  
evenly, flatwise; संपूर्ण रूप से,  
Quite, altogether, entirely.

रूपवान, *adj.* Beautiful.

रुपा, *m.* Silver.

रूपी, *adj.* Having shape, shapely.  
Suffixed to compounds, it denotes  
of the nature of, in the form of,  
consisting or composed of (365,

650, 1405, 1528, 1579, 1783, 2195, 2223, 2283, 3216). परीचाखी, Experimental (3267).

रे, *interj.* (m.). O !

रेगना, *v.n.* To crawl, creep.

रेड, *f.* Castor-oil plant.

रेत, *f.* Sand.

रेतनी, *f.* File (the instrument).

रेखा, *m.* Flood.

रोआँ } *m.* = रोम.  
रोघटा }

रोक, *f.* Prevention, hindrance, obstacle. रोक टोक, *f.* Idem. रोक टोक करना, To offer an obstacle.

रोक, *m.* } Money, cash, treasure.  
रोकड़, *f.* }

रोकना, *v.a.* To hinder, stop, block, impede, arrest, balk, check, coerce, resist, restrain, detain.

रोग, *m.* Sickness, disease.

रोगी, *adj.* Ill, sick.

रोटी, *f.* Bread, loaf of bread.

रोना, *v.n.* To cry, weep, complain.

See रीठवा.

रोम, *m.* Hair (on the body).

रोह, *f.* A kind of fish (cyprinus rohita).

रीरव, *m.* A particular hell.

## ख

खंगर (لنگر), *m.* Anchor.

खकड़हारा, *m.* Woodman.

खकड़ी, *f.* Wood, stalk.

खकीर, *f.* Line, streak.

खकष, *m.* Token, mark, definition.

खखी, *f.* The goddess of prosperity, prosperity.

खना, *v.n.* To be applied, attached, to attach, cling, be fastened (2268), befall (43), strike, hit (99, 475), be fixed (302), be effected, engage (3020), be achieved (1964), succeed (63), arrive (114), begin, be about to, proceed (64, 67, 112, etc.), be kindled (609), catch (as fire,

with में, 2594), seem, appear, look, be found (738, 771, 3064), be incurred, contracted (965, 1024, 1067), hold good, be applicable or pertinent. खग खाना, To be discovered (287). खग रहना, To be engaged, occupied (155, 516), to be ready, at hand (205, 263). खग रहना, To be engaged, occupied, to continue (266, 304, 2015). Also see हाथ.

खग भग, *postposition.* About, nearly.

खगाना, *v.a.* To apply, join, connect, fix, adjust, set, employ, impute, charge, direct. खग लेना, To clasp (887). Also see ताक, दाव, दोष, फंदा.

खगाम (مگام), *f.* Bridle.

खगायती, *m.* Friend, intimate acquaintance.

खग, *m.* Auspicious moment.

खगुपतनक, *adj.* Alighting lightly, a proper name.

खगुन, *m.* Crossing over; fasting, starvation. खगुन करना (को), To pass over (1283).

खवाना, *v.n.* To be ashamed (of, से).

खज्जा, *f.* = खज.

खजित, *part.* Abashed, ashamed.

खटकना, *v.n.* To hang, depend.

खट्ट, *m.* Staff, cudgel. खट्ट पट्टे, *m. plu.* Cudgels and clubs (626).

खड़का, *m.* Boy, son. खड़का वाला, *m.* Child.

खड़कार, *f.* Childhood.

खड़की, *f.* Girl, daughter.

खड़ना, *v.n.* To fight. खड़ना मि-

ड़ना, *v.n.* To engage and fight. Also see टक्कर.

खड़ार, *f.* War, battle, fighting.

खड़ार करना, To fight.

खड़ाना, *v.a.* To make fight, to play. See उंगली.

खड्डू, *m.* A kind of sweetmeat.

खता, *f.* Creeper, herb.

खदना, *v.n.* To be laden, borne, to burthen (with पर, 244).

खदनिया, *m.* Carrier.

खदो (fem. खदनी), *adj.* For burthen, sumpter.

खपटना, *v.n.* To cling, embrace.

खम्बा, *adj.* Long. खम्बा करना, To stretch out (364). खम्बा होना, To make off (499). खम्बा चौड़ा, Spacious, roomy. खम्बी चौड़ी करना, To boast (515).

खलखाना, *v.n.* To long, be possessed with a longing.

खसाट, *m.* Forehead.

खव, *m.* A mythological personage.

खवन, *m.* Salt.

खहर, *f.* Wave.

खहसुन, *m.* Garlic.

खाख, *adj.* Hundred thousand.

खाज, *f.* Shame, modesty. खाज करना, To be ashamed (2859).

खाखन, *m.* Mark, stigma.

खाठी, *f.* Staff, club.

खात, *f.* Kick. खात मारना or मार देना (को), To kick.

खाना, *v.a.* To bring. Sometimes it is simply intensive (845).

खाम, *m.* Profit, gain, advantage, acquisition.

खायक (لايق), *adj.* Suitable, proper.

खाल (لال), *adj.* Red.

खालख, *m.* Avarice, greed.

खालची, *adj.* Covetous, grasping, etc.

खालन, *m.* Fondling, caressing, petting. खालन करना (को), To caress (987).

खावखवती, *adj. f.* Lovely, a proper name.

खिखना, *v.a.* To write, record.

खिखवाना, *v.a.* To cause to write.

खिखित, *part.* Written, traced.

खिखड़ना, *v.n.* To be dragged, clogged.

खिखे, *postposition.* For, for the purpose of, etc. इस खिखे, Hence, be-

cause (2692). इस लिये कि, To the end that (2800). इसी लिये, For this very cause. किस लिये, Why? wherefore? for what? किस लिये कि, Because, in that, inasmuch as (2962).

लीन, *part.* Melted, dissolved, absorbed, immersed, disappeared, destroyed, dead.

लीला, *adj.* Blue.

लीला, *f.* Sport, play.

लीलावती, *adj. f.* Sportive, a proper name.

लुङ्गा, *adj.* Tailless.

लुकमान (لقمان), *m.* Luqmān, a fabulist.

लुकारी, *f.* Firebrand.

लुभाना, *v.a.* and *n.* To allure, attract, tempt (395); to be allured, to long, yearn (268, 338).

लुहार, *m.* Blacksmith.

लूट, *f.* Plunder, booty.

लूटना, *v.a.* To steal, filch, plunder.

लूह, *f.* Hot wind.

लेना, *v.a.* To take, accept, hold, obtain, receive. ले आना, To bring.

ले चलना, To take or bear away or along, to convey, conduct. ले जाना, To take away, carry off.

ले लेना, To receive (737), seize upon, take by force (625, 626, 2139). कर लेना, To form, contract, procure, acquire, gain, effect, learn (7, 279, 527, 530, 645).

आदि से लेकर, And so forth (23). आब से लेकर, Beginning from to-day (2423). तब से लेकर, From that time forward (2035). उसे देखने के छन से लेकर, From the moment of seeing him (2376). And see नाम, सांस. The verb लेना, annexed to the base of another verb, is used, with peculiar frequency, to form intensives; and it becomes, itself, neuter, when the

leading verb is such (237). For हो लेना, see होना. लेना is used, to some extent, to form nominal verbs: दम लेना, To rest; मोल लेना, To purchase.

लेला (لایلا), *f.* Layla, mistress of Majnūn.

लोक, *m.* Region, the world, people, multitude.

लोकापवाद (लोक + अपवाद), *m.* Popular calumny.

लोग, *m.* People, persons, adherents. It is often used to denote plurality (445, 611, 623, etc.). लोग बाग = लोग (613).

लोट पोट, *adj.* Rolling, tossing about. लोट पोट हो जाना, To flounder (496).

लोच, *f.* Corpse, carcase.

लोचड़ा, *m.* Lump (of flesh).

लोप, *m.* Disappearance. लोप होना, To disappear.

लोभ, *m.* Avarice, cupidity, covetousness, greed. लोभ करना, To be greedy, etc.

लोभी, *adj.* Avaricious, greedy (of, का, 1648, 1954, 2196).

लोम, *m.* = रोम.

लोमड़ी, *f.* Fox.

लोह } *m.* Iron.

लोहा }

लोह, *m.* Blood.

लोहलुहान, *adj.* Bloody, cruel.

लौटना, *v.n.* To return. लौट आना, To come back (559). लौट जाना, To go back (1762).

## व

वंश, *m.* Race, family.

वंशक्रमागत (वंश + क्रम + आगत), *part.* Lineally acquired, hereditary.

वंशी. See note on 995.

वंस, *m.* = वंश.

वचन, *m.* Word, declaration, discourse, speech, saying, precept,

opinion, agreement, compact, promise. वचन लेना, To make a covenant.

वचनमृत (वचन + मृत), *m.* Nectar of discourse.

वज्र, *m.* Adamant.

वटी, *f.* Bolus.

वणिक, *m.* Trader.

वध, *m.* Killing, slaughter. वध करना (का or को), To kill (970, 1011, 2572, 2739).

वधू, *f.* Wife.

वध्व, *part.* Deserving of death.

वन, *m.* Forest, wood, copse, brake.

वय, *f.* Age.

वर्गाक्षक, *adj.* Square (as opposed to cubic).

वर्जन, *m.* Avoidance. वर्जन करना (को), To avoid (1297, 1369, 1414).

वर्जित, *part.* Rejected, excluded, excepted, devoid of (with से, 1830, 1389).

वर्ण, *m.* Colour, class, caste.

वर्णन, *m.* Description, representation, relation, recital, mention, praise. वर्णन करना (का or को), To describe, etc. (219, 1143, 2079, 2629).

वर्णित, *part.* Described.

वर्तमान, *part.* Dwelling, remaining, abiding.

वर्ष, *m.* Year; division of the earth.

वर्षा, *f.* The rains, the rainy season.

वश (the commoner form is the corruption बस), *m.* Power, authority, command, influence, control, grasp, will. वश करना (को), To subdue, bring to submission, get the better of.

वश, *adj.* Submissive, obedient.

वसन्त, *m.* Spring (the season).

वसुधा, *f.* The earth.

वस्तु, *f.* Thing, article, matter, means.

वस्तुतः, *adv.* In fact.

वस्त्र, *m.* Apparel, vesture.

वह, *pron.* He, she, it, that.

वही, *adv.* There, thither.

वही, *adv.* Precisely there, in that very place, in the same place, just then.

वा, *conj.* Or, etc. वा—वा, Either—or.

वा (१), *interj.* = वाह.

वाक्, *m.* Speech, sentence, discourse.

वाटिका, *f.* Garden.

वाणी, *f.* Speech, language, discourse, voice.

वाद, *m.* Controversy, dispute. वाद करना, To dispute.

वादी, *adj.* and *subs.* Speaking, asserting; speaker, propounder, proponent.

वायस, *m.* Crow.

वायु, *f.* Air, wind.

वायुमण्डल, *m.* Atmosphere.

वार, *f.* Time, occasion. वार वार, Time after time, repeatedly.

वारंवार, *adv.* Repeatedly, again and again.

वार्त्ता, *f.* Saying, maxim, affair, news.

वार्त्तालाप (वार्त्ता + आलाप), *m.* Conversation about (various) matters. वार्त्तालाप करना, To converse, etc.

वाला (*fem.* वाली,) is by much the most common of the affixes denoting agency, possession, etc. It may be added to the inflected infinitive of any verb, to many adverbs, and to almost any substantive or substantival or other compound,—in its inflected form, where there is one; and the result is an adjective or substantive. Verbal and adverbial derivatives in वाला are, in most cases, sufficiently obvious of signification: आनेवाला, दोड़नेवाला, पास-

वाला, मिलनेवाला, सोचने-वाला, Coming, runner, near, obtainable, reflective. The import of other derivatives in वाला primarily depends, with reference to the sense of the base, on the context, but, for the rest, is often matter of convention. While क्रोधवाला, समझवाला, etc., Irascible, intelligent, now explain themselves, it is not at once evident that such words as आखिट-वाला, जटवाला, काशीवाला, गांववाला, जेवहारवाला, फल-वाला intend Hunter, camel-man, inhabitant of Benares, villager, entertainer, fruiterer. All the aforesaid verbal and other derivatives, and their congeners, may be alike adjectives and substantives. वयवाला (1206) and हाथवाला (2715) are analogous to our 'aged' and 'handed,' in 'great-aged,' 'hundred-handed.' In substantival derivatives in वाला, the substantive involved is an accusative base, as is manifest from the instances in 2382, 2847, 2849, 2887; and from these instances, as from that in 2715, it is perceived that, where an adjective is embodied in a derivative of the species under consideration, it takes the gender of its substantive. From considering the regiminal power thus evinced to inhere in वाला, the syntactic construction of रोकनेवाला, etc. (1350, 1351, 2283, 2451, 2453, 2496, 2883, 2998), is seen to be analogical. सहनेवाला, etc. (1349, 1372, 1407, 2650, 2653, 2945), though taking the accusative, might, with equal propriety,—and more in accordance with prevailing usage,—take the genitive. A few anomalies in

वाला—contracted, in some words, to वाल, and, in others, changed into वार and वारा,—have been entered alphabetically in this Vocabulary. In the substantive रखवाली we have a derivative from a word in वाला. The free use of this affix, as annexed to compounds,—which may consist of several words (1120, 1301, 1427, 1471), and may even contain ellipses (2564, 2834),—is a neoterism, but one which finds, as it deserves to find, very general acceptance.

वास, *m.* Abode, residence, shelter. वास करना, To dwell.

वासना, *f.* Desire.

वासी, *adj.* and *m.* Dwelling, inhabiting; dweller, etc.

वासुकि, *m.* A fabulous serpent.

वाह (१), *interj.* Bravo!

वि, at the beginning of compounds, denotes separation, privation, wrong, base, opposition, difference, spreading, asunder, manifoldness.

विकल, *adj.* Defective, maimed, wanting, failing.

विकार, *m.* Change, alteration, impairment, deterioration.

विकासित, *part.* Expanded.

विचक्ष, *adj.* Discerning, clever.

विचार, *m.* Consideration, meditation, deliberation, reflection, judgment, decision, determination, discrimination, discussion, motive, opinion, advice. विचार करना (732), To deliberate, etc. (about, का, 1131).

विचित्र, *adj.* Surprising, admirable, pleasing, various.

विजय, *m.* Conquest. विजय करना, To effect or engage in conquest.

विडम्बना, *f.* Distress, misery.

विदास, *m.* = विहार.

**विदर्भ**, *m.* The name of a country.  
**विदित**, *part.* Known, familiar, renowned.  
**विदेश**, *m.* Foreign country.  
**विद्यमान**, *part.* Present, existent.  
**विद्या**, *f.* Learning, science, knowledge.  
**विद्यार्थी** (विद्या + र्थी), *m.* Student.  
**विद्यावान्**, *adj.* = विद्वान्.  
**विकृत**, *f.* Lightning.  
**विद्वान्**, *adj.* Learned, instructed, wise, intelligent.  
**विधवा**, *f.* Widow.  
**विधाता**, *m.* The god Brahmā, fate.  
**विधि**, *f.* Precept, maxim, rule, ordinance, mode, manner.  
**विनय**, *m.* Discretion, modesty, graciousness.  
**विना**, *postposition.* Without, wanting.  
**विनाश**, *m.* Destruction, death.  
**विनोद**, *m.* Pastime, diversion.  
**विन्ध्याचल** (विन्ध्य + चल), *m.* The Vindhya Mountains.  
**विपत्ति**, *f.* Misfortune, adversity, calamity, distress.  
**विपरीत**, *part.* and *postposition.* Inverse, contrary, reversed, disordered; contrariwise to, otherwise than, differently from (with **के** or **से**, 270, 1463).  
**विपुल**, *adj.* Large, ample.  
**विप्र**, *m.* Brāhman.  
**विभव**, *m.* } Power, influence,  
**विभूति**, *f.* } wealth.  
**विध्वंस**, *m.* Erroneous dispensation.  
**विमत**, *adj.* Discrepant, discordant.  
**विमति**, *f.* Discrepancy.  
**विमुख**, *adj.* With face averted, averse, disappointed, unpropitious. It takes **के** (2856).  
**वियोग**, *m.* Separation, absence, death, deprivation, loss.  
**विरक्त**, *part.* Disinclined, alienated, uninterested, inattentive.

**विरक्तता**, *f.* Indifference, etc.  
**विरल**, *adj.* and *adv.* Rare, thin; rarely (1751).  
**विरक्षा**, *adj.* = विरल.  
**विरह**, *m.* Separation, absence (from, **का**, 840, 872, 1475; **से**, 2116).  
**विरुद्ध**, *part.* Opposed, opposite, contrary, discordant, at variance, contrariwise. It takes **से** or **के** (1331, 1445, 2738, 2812, 2856).  
**विरोध**, *m.* Contrariety, difference, variance, opposition, hostility.  
**विलम्ब**, *m.* Delay, prolonged time.  
**विलम्ब करना**, To delay, be late.  
**विलाप**, *m.* Lamentation. **विलाप करना**, To lament.  
**विलास**, *m.* Pleasure, delight.  
**विलास करना**, To take pleasure.  
**विवरण**, *m.* Description. **विवरण करना** (**का**), To describe (3055).  
**विवाद**, *m.* Argument, discussion, controversy, altercation. **विवाद करना**, To debate, dispute.  
**विवाह**, *m.* Marriage, wedding.  
**विवाह करना**, To celebrate a marriage (674, etc.); (**से**), To marry (used of a man or woman, 781, 946, etc.).  
**विवेक**, *m.* Discrimination, discretion, judgment.  
**विवेकी**, *adj.* Discerning, judicious.  
**विवेचन**, *m.* Investigation, inquiry, discussion.  
**विश्लिष्टा**, *m.* Dissector.  
**विशेष**, *m.* and *adj.* Distinction; distinguished, definite, particular, special, certain, excellent, choice.  
**विशेष करके**, Especially, particularly.  
**विशेषता**, *f.* Distinction, eminence.  
**विश्राम**, *m.* Rest, repose, ease.  
**विश्वास**, *m.* Confidence. **विश्वास करना**, To put confidence (in, **का** or **पर**, 1702, 1705, 1852, 1995, etc.).

**विश्वासी**, *adj.* Confiding.  
**विष**, *m.* Poison.  
**विषय**, *m.* Object, matter, topic, subject, point, object of sense, state, region, sense. **विषय में** (with **के**), As regards, in the matter of (1235). **इस विषय में**, In this respect.  
**विषयी**, *adj.* Busied with or addicted to worldly affairs.  
**विषवटी**, *f.* Bolus of poison,—the Indian analogue of Palmer's "accelerator."  
**विषाद**, *m.* Dejection, sadness.  
**विष्णु**, *m.* A Hindu god.  
**विष्णुशर्मा**, *m.* A proper name.  
**विस्तार**, *m.* Extension, expansion, detail. **विस्तार करना** (**का**), To develop (3255).  
**विस्मय**, *m.* Perplexity, bewilderment. **विस्मय करना**, To be dismayed.  
**विहार**, *m.* Roving for pleasure, wandering, diversion. **विहार करना**, To rove, etc.  
**वीणाकार्य**, *m.* A proper name.  
**वीर**, *adj.* and *m.* Brave; hero.  
**वीरपुर**, *m.* The name of a city.  
**वीरसेन**, *m.* A proper name.  
**वृक्ष**, *m.* Tree.  
**वृत्तान्त**, *m.* Tidings, information, relation, history, occurrence, incident, circumstances.  
**वृत्ति**, *f.* State, means of subsistence, behaviour, conduct.  
**वृथा**, *adj.* and *adv.* Vain, useless; in vain, idly, gratuitously (1126), without proper cause (1362).  
**वृद्ध** (*fem.* वृद्धा), *part.* and *subs.* Old, aged; aged person.  
**वृद्धावस्था** (वृद्ध + अवस्था), *f.* Old age.  
**वृद्धि**, *f.* Increase.  
**वृष्टि**, *f.* Rain.  
**वे**, from वह.

वेग, *m.* and *adv.* Speed, violence, impetuosity; speedily.  
 वेतन, *m.* Wages.  
 वेत्ता, *m.* Knower, acquirer, adept.  
 वेद, *m.* The Veda.  
 वेदना, *f.* Agony.  
 वेदाङ्ग (वेद + अङ्ग), *m.* An appendage of the Veda.  
 वेदान्त (वेद + अन्त), *m.* The entire Veda; one of the Hindu systems of philosophy.  
 वेधक, *m.* Piercer, wounder.  
 वेसा, *f.* Time, period.  
 वेदिक, *adj.* Acquainted with the Veda.  
 वैद्य, *m.* Physician.  
 वैश्य, *m.* A Vaisya, or member of the third Hindu class, the mercantile, etc.  
 विसा, *pron.* and *adv.* In that manner, of that kind, such; thus (2289, 2361, 2464).  
 वैसे, *adv.* In that manner, so, thus (1588, 2101, 2264, 2287, 2289, 3154, etc.).  
 व्यक्ति, *m.* Individual.  
 व्यतीत, *part.* Elapsed, passed.  
 व्यथा, *f.* Distress, misery, trouble.  
 व्यय, *m.* Expenditure. व्यय करना, To spend.  
 व्यर्थ, *adj.* Useless, vain, futile, idle, in vain.  
 व्यवस्थापक, *m.* Adjudicator, judge.  
 व्यवहार, *m.* Practice, usage, conduct, profession, business, practical life.  
 वसन्, *m.* Misfortune, vice; destruction; diligence, application.  
 व्याकरण, *m.* Grammar.  
 व्याकुल, *adj.* Discomposed, disquieted, agitated, perturbed, perplexed, vexed, alarmed.  
 व्याख्या, *f.* Exposition.  
 व्याघ्र, *m.* Tiger.  
 व्याज, *m.* Interest (on money).

व्याधि, *m.* Illness, sickness.  
 व्यापार, *m.* Occupation, business, process, exertion, activity. व्यापार करना (को), To engage in business.  
 व्युत्पन्न, *part.* Learned, proficient, conversant (with, में, 3251).  
 व्रत, *m.* A devout observance.

## श

शक्त } *f.* Power, strength. For construction, see 1059.  
 शक्त्व, *part.* Practicable.  
 शङ्का, *f.* Doubt, uncertainty.  
 शङ्कित, *part.* Doubtful, suspicious.  
 शङ्ख, *m.* Conch-shell.  
 शठता, *f.* Guile.  
 शत्रु, *m.* Enemy.  
 शब्द, *m.* Word, noise, voice. शब्द करना, To make a noise or sound.  
 शय्या, *f.* Bed, couch.  
 शरण, *f.* Asylum, refuge; protection.  
 शरणागत (शरण + आगत), *part.* and *m.* Come for refuge; refugees.  
 शरत्काल, *m.* Time of autumn.  
 शरद, *f.* Autumn.  
 शरीर, *m.* Body.  
 शरीरी, *adj.* and *m.* Embodied; embodied spirit, sentient being.  
 शस्त्र, *m.* Weapon.  
 शाक, *m.* Vegetable.  
 शान्त, *part.* Calm, tranquil, placid.  
 शान्ति, *f.* Composure, tranquillity.  
 शान्ति करना, To be composed.  
 शप, *m.* Malediction.  
 शवक, *m.* Chick, fledgeling.  
 शासन, *m.* Chastisement. शासन करना (का or को), To chastise (1328, 1514).  
 शास्त्र, *m.* Hindu holy writ or learning in general, a philosophy or science, literature, a sacred volume.  
 शास्त्रार्थ (शास्त्र + अर्थ), *m.* A construction or interpretation of holy writ, discussion.

शास्त्री, *m.* Learned Hindu, pandit.  
 शिक्षा, *f.* Tuition, instruction, lesson, maxim, precept, admonition. शिक्षा करना (को), To instruct, etc.  
 शिक्षित, *part.* Instructed, disciplined, docile, modest.  
 शिखर, *m.* Summit, peak.  
 शिला, *f.* Rock, stone slab.  
 शिष्ट, *part.* Approved, eminent.  
 शिष्टाचार (शिष्ट + आचार), *m.* Courtesy, kind treatment. शिष्टाचार करना (का), To be courteous (to, 689).  
 शिष्य, *m.* Pupil, student.  
 शीघ्र, *adj.* and *adv.* Swift, speedy; quickly, speedily, rapidly, fast.  
 शीत, *adj.* and *f.* Cold; frigidly.  
 शीतता, *f.* Coldness.  
 शीतल, *adj.* Cold, cool.  
 शील, *m.* Disposition, right conduct.  
 शुक्राचार्य (शुक्र + आचार्य), *m.* Sukra, preceptor (of the antigods).  
 शुक्ल, *adj.* White, light.  
 शुचि, *adj.* Honest, upright.  
 शुचिता, *f.* Uprightness.  
 शुद्ध, *part.* Absolved, free, clean, correct.  
 शुद्धचित, *adj.* Pure-minded.  
 शुद्धता, *f.* Correctness.  
 शुभ, *adj.* and *m.* Excellent, auspicious; virtue, good.  
 शुभाशुभ (शुभ + अशुभ), *m.* Good and evil.  
 शूकर, *m.* Hog, boar.  
 शूद्र, *m.* A Śūdra, or member of the fourth Hindu class, the servile.  
 शून्य, *adj.* Void (of, से, 1270).  
 शूर, *adj.* and *m.* Brave; hero.  
 शूरता, *f.* Heroism, valour.  
 शुगल, *m.* Jackal.  
 शेर (शیر), *m.* Tiger, lion.  
 शेष, *adj.* and *m.* Remaining; remainder, the king of the serpents.

श्रीख (شخ), *m.* A reputed descendant of Muhammad.

श्रीख, *m.* Mountain.

शोक, *m.* Grief, sorrow, repining (at, का, 1093). शोक करना, To grieve (1260).

शोकाकुल (शोक + आकुल), *adj.* Distressed with grief.

शोधन, *m.* Correcting, justification. शोधन करना (का), To justify (3274).

शोभना, *v.n.* To shine, appear to advantage.

शोभा, *f.* Lustre, splendour.

शोभामान, *adj.* Beautiful.

शौक (شوق), *m.* Fondness, predilection (for, का, 784).

शौच, *m.* Purity, cleanliness, purification.

शमशान, *m.* Spot where the dead are burnt, ustrinum.

श्याम, *adj.* Black.

श्यामता, *f.* Blackness.

श्रम, *m.* Fatigue, pains. श्रम करना, To take labour or pains.

श्रीमान, *adj.* Auspicious, fortunate.

श्रुति, *f.* Revealed law, the Veda.

श्रेष्ठ, *adj.* Excellent, preeminent, best.

श्रीची, *m.* Brāhman versed in the Veda.

श्लोक, *m.* Stanza.

श्वान, *m.* Dog.

श्वेत, *adj.* White.

ख

खण्ड, *m.* Eunuch.

स

स, at the beginning of compounds, signifies with, same, like, equal.

सं. See सम्.

संक्षाल, *f.* Chain.

सकल्प, *m.* Wish, desire, resolution.

संक्षिप्त, *part.* Succinct, compendious.

संक्षेप, *m.* Summary, abridgement.

संक्षेप से, Compendiously, concisely (1313).

संग, *m.* and *postposition.* Association, intercourse, connexion, company; with.

संगत } *f.* Association, group, company, society, frequenting, self-interest.

संगम, *m.* Meeting, confluence. संगम करना, To join (with, से).

संगी, *m.* Associate, accomplice.

संगृहीत, *part.* Accepted, assented to.

संग्रह, *m.* Collection, compilation.

संग्राम, *m.* Battle, combat.

संचय, *m.* Collection, store, accumulation, hoard. संचय करना (का), To collect.

संचित, *part.* Hoarded, accumulated, heaped. संचित करना, To hoard, etc.

संत, *adj.* Good, virtuous.

संतान, *m.* and *f.* Progeny, offspring, child.

संताप, *m.* Pain, distress.

संतुष्ट, *part.* Satisfied, pleased, contented (with, पर, 2989).

संतुष्टता, *f.* Gratification.

संते (suggested by the Sanskrit सति), *part.* In the Benares dialect, as used by Pandits, this word is equivalent to होते or होते ऊए (1360), it is substituted for ऊए (1238, 1405), and sometimes it is used redundantly (1385). In two of these instances we find, in होत and करत, the vulgar or poetic form of the present participle; but the ordinary form is quite as common, if not more usual.

संतोष, *m.* Patience, content, satisfaction. संतोष करना, To be content, to take comfort (587).

संतोषी, *adj.* Patient, contented.

संदेह, *m.* Doubt, apprehension (का, about, 1104). संदेह करना, To doubt, be apprehensive (about, में, 1112).

संधि, *f.* Union.

संधित, *adj.* United.

संध्या, *f.* Prayer at sunrise, noon, or sunset. संध्या करना, To pray at, etc.

संनिवृत्ता, *f.* Nearness, proximity.

संन्यासी, *m.* Ascetic.

संपत् } *f.* Wealth, prosperity.

संपत्ति } *f.* Wealth, prosperity.

संपन्न, *part.* Obtained, endowed.

संपादन, *m.* Acquiring, procuring. संपादन करना (का), To acquire, procure.

संपूर्ण, *part.* Whole, entire, all.

संबन्ध, *m.* Connexion, association, relation.

संभव, *m.* Production, probability.

संभाषणा, *v.a.* To support, sustain, prop, hold up.

संभावना, *f.* Likelihood.

संभाषण, *m.* Conversation.

संघम, *m.* Flurry, haste, quickness.

संमत } *f.* Consent, concurrent opinion, reconciliation, agreement, advice.

संमान, *m.* Regard, esteem, consideration, deference. संमान करना (का), To respect, show deference (to, 856).

संमुख, *adj.* Opposite, in front, face to face.

संयत, *part.* Restrained, subdued.

संयम, *m.* Forbearance, abstention; restraint, control. संयम करना, To check desire (1281), restrain, keep in subjection (का, 1329).

संयोग, *m.* Connexion, union, meeting, contact, accident, incident. संयोग करना, To associate (with, का).

संवाद, *m.* Information, news.

संशय, *m.* Doubt.

संसर्ग, *m.* Union, close contact, familiarity.

संसार, *m.* The world (moral), mundane life, worldly interests, mankind, the external world (bad use).

संस्कार, *m.* Impression; design; consecration, hallowing, institution and education.

संस्कृत, *part.* Consecrated, hallowed.

सकड़ (from सकड़ना, to shrink), *part. adj.* Contracted, narrow.

सकना, *v.n.* To be able. Particularly in conversation, सकना is now largely annexed to the inflected infinitive of a verb, instead of its base (1412); but this use is not regarded as elegant, and seldom occurs in printed books.

सकल, *adj.* All, entire.

सक्किना, *v.a.* To push away.

सखी, *f.* Abigail.

सगई, *f.* Betrothal.

सघन, *adj.* Thick, dense, solid.

सघनतुषार, *m.* Ice.

सच, *adj.* and *m.* True, truth.

सच मुच, Really, in reality.

सचावट, *f.* Veracity, probity, rectitude of intention, exactness.

सच, *adj.* = सच.

सच्चा, *adi.* True, truthful, veracious, ingenuous, honest.

सजल, *adj.* Having water.

सजीव, *adj.* and *m.* Living; living creature.

सज्ज, *adj.* Armed, ready, prepared.

सज्जन, *m.* Good man.

सटना, *v.n.* To join, be contiguous to (with से, 3167).

सड़क, *f.* Road.

सत, *adj.* and *m.* True, right, good; truth.

सताना, *v.a.* To vex, worry, tease, harass, gall, torment.

सती, *adj. f.* and *f.* Chaste, constant; chaste woman; woman who burns herself with her husband.

सतील, *m.* Chastity.

सत्कार, *m.* Respect, hospitality.

सत्कार करना (का), To receive hospitably, to treat respectfully (192, 1622, 2073).

सत्तर, *adj.* Seventy.

सत्पुरुष, *m.* Right or honest man.

सत्य, *adj.* and *m.* True, virtuous; truth, veracity, virtue, chastity.

सत्यता, *f.* Truthfulness.

सत्यवादित्व, *m.* Veracity of speech, veridicalness.

सत्खानास, *m.* Destruction, ruin.

सत्खानासी, *adj.* and *m.* Ruined; ruined man.

सत्संग, *m.* Good company.

सदा, *adv.* Always, constantly.

सदृश, *adj.* and *postposition*, Similar; like, after the manner of.

सधर्म, *adj.* Lawful.

सनाथ, *adj.* Possessing a lord.

सन्मान, *m.* Respect for the good.

सन्निध, *m.* True friend.

सपरिवार, *adj.* With a retinue.

सप्ताह, *m.* Week.

सब, *adj.* All, entire, whole, every (350, 1972), any. सबों, All of them. सब कुछ, Everything. सब कोई, Everybody, every one (279, 301). सब ठिकाने, Everywhere.

सबन्ध, *adj.* Possessing a friend.

सबल, *adj.* Strong, powerful.

सभा, *f.* Assembly, company.

सभासद, *m.* Judge, assessor.

समी (सब + ही), *adj.* All (emphatic).

समीं, from सब.

सम् (which often takes the form सं), at the beginning of compounds, imports with, together, much; very, wholly, well, beautifully.

समझ, *f.* Understanding, sense.

समझना, *v.a.* To understand, deem,

think, suppose, imagine, consider as, learn, ascertain, investigate. समझकर, in 3220, may be rendered by "as."

समझाना, *v.a.* To explain, warn, admonish, exhort, remind, render (an account).

समता, *f.* Similarity, harmony.

समधी, *m.* Father-in-law.

समय } *m.* Time, occasion, period,  
समया } general condition of things. समय पड़ने से, On occasion (1036). समय पाकर, In due course (946).

समर्थ, *adj.* Able, competent, rich. For constructions, see 1743, 2078.

समार्ह, *f.* Competency, ability.

समागम, *m.* Association, intercourse. समागम करना, To associate (with, साथ, 1606).

समाचार, *m.* News, information.

समाज, *m.* Equipment.

समाजत (ساجت), *f.* Flattery, entreaty.

समान, *adj.* and *postposition*. Like, similar, equal, flat; like, like as, equal to, similarly to, after the manner of. Many writers of the Agra school construct समान with की. As an affix, resembling. समान रूप से, Flatwise (3038).

समानता, *f.* Similarity, parity, equality, level, community.

समाना, *v.n.* To be contained. फूला न समाना, To be unable to contain one's self from joy (948).

समाप्त, *part.* Finished, accomplished.

समाप्ति, *f.* End, conclusion, cessation, termination.

समाझूय, *m.* Matching animals in fight for a wager.

समीचीन, *adj.* Correct, proper.

समीचीनाचरण (समीचीन + आचरण), *m.* Correct conduct.

समीप, *m.*, *postposition*, and *adv.*



Proximity; near, in the presence of, in the opinion of; close by.

समीपता, *f.* Nearness.

समीपी, *adj.* Near.

समुदाय, *m.* Collection, multitude.

समुद्र, *m.* Sea, ocean.

समूह, *m.* Multitude, collection, company.

समृद्ध, *part.* Wealthy.

समं (local), *m.* = समथ.

समेटना, *v.a.* To gather.

समेत, *postposition.* With. It follows an accusative base, not के (313, 405, 618). See note on 409.

सम्यक्, *adj.* and *adv.* Accurate, proper, complete; accurately, etc.

सरकहा, *m.* A sort of reed (saccharum procerum).

सरकना, *v.n.* To move.

सरदी (سردي), *f.* Cold, coldness.

सरथ, *f.* = शरथ.

सरस, *adj.* Straight, honest, upright.

सरसखभावी, *adj.* Honest-natured, simple.

सराहना, *v.a.* To praise.

सरीखा } *adj.* Like. It follows के,  
सरीखा } or an accusative base  
(450, 3031, 3033, 3068).

सरो (corrupted from سرو), *m.* Cypress.

सरोवर, *m.* Reservoir, pond.

सरकार (सरکار), *f.* Government, the Indian Government.

सर्प, *m.* Snake, serpent.

सर्व, *adj.* All, every. सर्व काल or काल में, At all times, always.

सर्वत्र, *adv.* Everywhere, in all cases.

सर्वथा, *adv.* Altogether, entirely, by any or all means.

सर्वदा, *adv.* Always.

सर्वदेवमय, *adj.* Made up of all the gods.

सर्वोत्तम (सर्व + उत्तम), *adj.* Best of all.

सलाह (صلاح), *f.* Advice. सलाह करना, To consult (regarding, की, 672).

सलौना, *adj.* Salted, salt.

सवाद, *adj.* Flavoursome.

सवार (سوار), *m.* Horseman.

सवेरा, *m.* Morning. सबेरे, In the morning, early.

ससा, *m.* Hare.

सखाना, *v.n.* To rest.

सख, *m.* Grain, crop, harvest.

सहज, *adj.* Easy, simple. सहज में or से, Easily. (169, 329, 490, 1022, 2006).

सहन, *m.* Enduring, tolerance, patience. सहन करना (की), To tolerate (1400).

सहना, *v.a.* To endure.

सहवासी, *adj.* Co-dwelling.

सहस्र (plu. सहस्री), *adj.* Thousand.

सहस्रहारी, *f.* Thousandfold.

सहाय, *m.* Assistant, helper, rescuer, companion, accomplice.

सहाय, *f.* Help, aid.

सहायक, *m.* = सहाय, *m.*

सहायता, *f.* = सहाय, *f.*

सहाय, *m.* Tolerance, patience, tractableness.

सहित, *adj.* and *postposition.* Associated; with. Annexed to substantives, it forms adjectives and adverbs, and has the sense of possessed of, along with, inspired by.

सही (سہی), *adv.* Indeed, true enough (196). It is emphatic in 333, 392. See तो.

सहोदर, *adj.* Uterine, of the whole blood (kindred).

सा (fem. सी), *adj.* This word, annexed to adjectives, signifies 'very' (177, 388, 500, 570, 597, 2028, etc.). Annexed to the accusative base of substantives, adjectives used substantively, pronouns, and participles, it denotes "like,"

"as" (244, 414, 577, 792, 823, 2553, 2579, 2672, 2747, 2768, etc.). As in 244, 823, 2553, 2579, etc., it is often exactly equivalent to के समान or की नाई. In 985, it may be rendered "as it were." कुछ शजित सा (1019) is like our vulgar "somewhat ashamed-like;" compare एक दूटी सी खाट (859), and a passage in 1123. In 700, the literal sense is "preparation like the first wedding's;" compare the passage in 2296. In 2098, where the comparison is with पताका, not with anything appertaining to पताका, the reason for the genitive case is not obvious: such constructions, little as they deserve to be imitated, are not, however, of infrequent occurrence: compare पर की ऐसी, etc., in 3171. The elliptical expression in 1073, involving की सी, is explained in a note. सा, when subjoined to a substantive or pronoun, etc., forms, with it, as it were, an adjective, qualifying some word expressed or understood; when interposed between an adjective or participle and a substantive, its concord is like that of a second adjective. एक सा, Similar, of the same sort (959). For कीन सा, see कीन.

सांच, *adj.* = सचा, सच.

सांझ, *f.* Evening.

सांप, *m.* Snake, serpent.

सांस, *m.* and *f.* Breath. ऊर्ध्व, ठंडी, समी सांस, A deep, cold, long sigh (276, 430, 1090, 1960). सांस लेना, To take breath, breathe, repine, sigh (112, 835, 1090, 2239). सांस भरना, To sigh, heave a sigh (276, 430, 1960).

साक्षात्, *adv.* Manifestly, visibly, openly.

साक्षी, *m.* Witness.

साक्षी, *f.* Evidence. **अग्नि की साक्षी में होना**, To be testified before fire (2385).

साखा, *f.* Branch.

साखी, *m.* = साक्षी, *m.*

साग, *m.* Vegetable.

साह्य, *m.* One of the Hindu systems of philosophy.

साव, *f.* Preparation.

सावना, *v.a.* To prepare, fit out.

साझा, *m.* Partnership. **साझे से**, As if in coparcenary, with the eye of a partner (2528).

साड़ी, *f.* Woman's mantle.

साढ़े, *adj.* And a half (with three and higher numbers).

सात, *adj.* Seven.

सात्त्विक, *adj.* Good, true, veritable.

साथ, *m.*, *postposition*, and *adv.* Companion; society; with, on (1965), towards (2489), for (2653); company, along. **एक साथ, साथ ही**, All at once, suddenly, simultaneously, in a body. **साथ** is often inelegantly employed for **से**, particularly by writers of the Agra school. The use of it in 2634 is not to be imitated.

साथी, *m.* Companion, comrade, associate.

साधक, *m.* Determiner, proof, ground, justification, conclusive argument (for, **का**, 1029).

साधन, *m.* Result, profit, resource, means, means of success or subsistence.

साधना, *v.a.* To effect, accomplish.

साधारण, *adj.* Common, ordinary.

साधु, *adj.* Good, ingenuous, benevolent.

साध्वी (from साधु), *adj. f.* Virtuous.

सापेक्ष, *adj.* Relative.

साबित (ثابت), *adj.* Proved, ascertained, confirmed.

सामग्री, *f.* Articles, materials, furniture, apparatus, utensils, stock.

सामने, *postposition* and *adv.* = साम्हने.

सामर्थ, *f.* Power, strength, wealth. For construction, see 495, 498, 2500.

सामर्थवान, *adj.* Rich.

सामर्थवानी, *f.* Opulence, prosperity.

सामान (سامان), *m.* Apparatus, requisites, paraphernalia, necessary things, preparations, pomp, circumstance.

सामान्य, *adj.* Common, ordinary.

साम्य, *m.* Equality, likeness, harmony, agreement.

साम्हना, *m.* Front, opposition.

साम्हना करना (का), To encounter (3256).

साम्हने (from the last), *postposition* and *adv.* Before, in presence of; in front.

सायंकाल, *m.* Evening.

सार, *m.* Essence; excellence.

सारङ्गी, *f.* A sort of violin.

सारथी, *m.* Charioteer.

सारस, *m.* Crane (the bird).

सारा, *adj.* All, entire, whole.

साल (سال), *m.* Year.

सासा, *m.* Wife's brother.

सावधान, *adj.* Careful, cautious, heedful.

सावधानता, *f.* Heed, caution,

साष्टाङ्ग, *adj.* With eight parts of the body (touching the ground).

साहिब (صاحب), *m.* Master.

साहकार, *m.* Banker.

सिंभार, *m.* Embellishment.

सिंभारना, *v.a.* To adorn.

सिंह, *m.* Lion, tiger.

सिंहनर, *m.* Lion of a man.

सिंहासन (सिंह + आसन), *m.* Throne.

सिकोड़ना, *v.a.* To contract, draw together.

सिक्क (शिक्षक is better), *adj.* Instructor, counsellor.

सिखा, *f.* = शिक्षा.

सिखाना } *v.a.* To teach, instruct,  
सिखाना } admonish. For construction, see the note on 348.

सिखावन, *f.* Instruction, admonition, advice.

सिद्ध, *part.* Effected, accomplished, realized, prepared, ready at hand, established.

सिद्धान्त (सिद्ध + अन्त), *m.* Demonstrated conclusion, established truth.

सिद्धि, *f.* Fulfilment, accomplishment, consummation, final felicity.

सिधार् (from सीधा), *f.* Straightness, directness, frankness, excellence.

सिधारना, *v.n.* To set out, depart.

सिन्धु, *m.* Sea.

सिमटना, *v.n.* To draw together, be compacted.

सियार, *m.* Jackal.

सिर, *m.* Head.

सिरका (سرکا), *m.* Vinegar.

सिरजना, *v.a.* To create.

सिरा, *m.* Top, point.

सिवाए (سواي), *postposition.* Besides, over and above, further than, other than.

सिवाना, *m.* Border, boundary-line, side, confines.

सी, *adj.*, from सा.

सींग, *m.* Horn.

सीख, *f.* Instruction.

सीखना, *v.a.* To learn. For construction, see the note on 348.

सीतक, *adj.* = शीतक.

सीध, *m.* Aim.

सीधा, *adj.* Straight, straightforward, simple, candid, excellent.

सीना, *v.a.* To sew.

सीप, *f.* Mother-of-pearl.

सीस, *m.* Head.

सु, at the beginning of compounds, signifies good, well, beautiful, beautifully, much, very, easily.

सुकर्मी, *adj.* Well-doing.  
 सुकुमार, *adj.* Soft, delicate.  
 सुकृत, *m.* Merit.  
 सुकृती, *adj.* Meritorious, virtuous.  
 सुख, *m.* Happiness, gratification, tranquillity, comfort, solace, ease.  
 सुख से, In comfort, comfortably, at ease.  
 सुखवाना } *v.a.* To dry, evaporate.  
 सुखाना }  
 सुखार्थी (सुख + अर्थी), *adj.* and *subs.* Desirous of happiness; one so desirous.  
 सुखी, *adj.* Happy, glad, well-pleased.  
 सुगन्ध, *adj.* and *f.* Fragrant; perfume, fragrance.  
 सुग्गा, *m.* Parrot.  
 सुघड़, *adj.* Elegant, beautiful, eloquent.  
 सुचरित, *m.* Right conduct, good behaviour.  
 सुचित, *adj.* Attentive, heedful.  
 सुचितार्थ, *f.* Attentiveness, attention.  
 सुचिन्तित, *part.* Well-pondered.  
 सुचेत, *adj.* Careful, wary.  
 सुधी, *adj.* Handsome, graceful.  
 सुदर्शन, *adj.* Good-looking, a proper name.  
 सुदेव, *m.* A proper name.  
 सुध, *f.* Notice, remembrance. सुध करना (की), To remember (130).  
 सुध रखना (की), To care for, look after (730).  
 सुधरना, *v.n.* To be right, to avail, be successful.  
 सुधारना, *v.a.* To rectify, reform, correct.  
 सुधी, *adj.* Intelligent, wise.  
 सुनना, *v.a.* To hear. सुनने में आना, To be heard (1124).  
 सुनहरा, *adj.* Golden, golden-hued, tinted with gold.  
 सुनाना, *v.a.* To make to hear, to declare.

सुनेहरा, *adj.* = सुनहरा.  
 सुनेहरेपन, *m.* Golden-huedness.  
 सुन्दर, *adj.* Beautiful, pleasing, agreeable, delicious, good.  
 सुन्दरता } *f.* Beauty.  
 सुन्दरताई }  
 सुपरिहामी, *adj.* Of good end.  
 सुफेद (سفید), *adj.* White.  
 सुवाङ्ग, *m.* A proper name.  
 सुबीता, *m.* = सुभीता.  
 सुबुद्धि, *adj.* Intelligent, a proper name.  
 सुभागी, *adj.* Fortunate.  
 सुभाव, *m.* = स्वभाव.  
 सुभीता, *m.* Favourable opportunity, convenience.  
 सुर, *m.* God, angel.  
 सुरा, *f.* Spirituous liquor.  
 सुराही (صراحی), *f.* Jug.  
 सुवर्ण, *m.* Gold.  
 सुविद्ध, *adj.* Preeminently wise.  
 सुशील, *adj.* Of good disposition.  
 सुशीलता, *f.* Amiability, politeness.  
 सुसरा, *m.* Husband's or wife's father.  
 सुसराह, *f.* Father-in-law's house.  
 सुहाता (from the next), *part. adj.* Agreeable.  
 सुहाना, *v.n.* To be becoming, proper, pleasing.  
 सुहृद, *adj.* Affectionate, very friendly.  
 सूचना, *v.a.* To smell.  
 सूक्ष्म, *adj.* Small, fine, slight.  
 सूखना, *v.n.* To dry, be dried.  
 सूखा, *part. adj.* Dry.  
 सूना, *m.* = सुग्गा.  
 सूचन, *m.* Intimation.  
 सूत, *m.* Thread, yarn, filament.  
 सूत्र, *m.* Thread, aphorism.  
 सूना, *adj.* Empty, deserted.  
 सुम, *m.* Niggard.  
 सूर, *m.* Hero.  
 सूरता, *f.* Bravery, heroism. सूरता करना, To summon up courage, display valour (390, 514, 2713).

सूरमा, *adi.* Valiant.  
 सूर्य, *m.* Sun.  
 सृष्टि, *f.* Creation, world.  
 से, *postposition.* From, by, by means of (1074), out of, with (in almost all its senses but that of accompaniment, 724, 912, 2052, 2154, 2330, etc.), of (denoting material, 3278), than (marking the comparative degree), in (3, 1235, 1302, 1840, 2244), by reason of, through, in consequence of (171, 609, 834, 1033, 1068, 1241, 2266), according to (1875, 2424), as regards (76, 1233, 2493, 2494, etc.), since (17, etc.), for (a period past, 888, 1840), to (831, 887, 2497, 2833), 3167, etc.), by way of, along (2391, 2413), over (2658, 2720). से is largely annexed to substantives, or substantival phrases, to form adverbials : इस निमित्त, इस प्रकार, क्रम, घनड़, भली भाँति, प्यार, संक्षेप से, Hence, thus, gradually, proudly, thoroughly, affectionately, succinctly. Duplicated adjectives, connected by से, form absolute superlatives and other phrases : ऊँचे से ऊँचे पेड़, The highest trees; थोड़े से थोड़ा, At fewest (3169). A few adverbials are similarly constructed : न्यून से न्यून, At least; बड़त से बड़त, At most. ऊपर से, झट से, and फिर फिर से, if we assume that ऊपर, झट, and फिर were once substantives, have analogues in आने, पीछे, बाहर, भीतर से, etc. पहिले से appears to be elliptical. से is used with the verbs कहना, डरना, बोलना, पूछना, etc. In ठाँव ठाँव there is an ellipsis of से between the words, and similarly in the expressions referred to in the notes on 304, 551 ;

and से must be taken as understood after कण्ड (7), झूठ मूठ, पैरी, मारीं मार, etc. etc. ठीकीं ठीक seems to be anomalous. For a few more phrases, out of the many involving से, which the student will find in this volume, see अति-रिक्त, अन्यथ, अभय, अर्थ, आदि, आनन्द, आप, इस, काम, चमा, गुजारा, जानकार, जिस, तिस, नाम, निर्भय, परामर्श, पहिसे, प्रयोजन, प्रसन्न, प्रीति, बराब, बाहर, बैठना, बैर, भय, मिचता, मिचना, मुंह, मेह, मोहित, रहना, रहित, रूप, लवाना, सेना, वर्जित, विपरीत, विरह, विरह, विवाह, शून्ध, समय, सहज, साझा, हाथ, हीन. The uses of से, as will have been gathered from the foregoing details, are very numerous. They constitute, in fact, one of the most perplexing points of the language.

से, *adj.* from सा.  
 सेब, *f.* Bed, couch.  
 सेतु, *m.* Bridge.  
 सेना, *f.* Army.  
 सेमर, *m.* The cotton-tree.  
 सेर, *m.* A weight of nearly two pounds.  
 सेवक, *m.* Servant.  
 सेवन, *m.* Addiction. सेवन करना (का), To be addicted to.  
 सेवना, *v.a.* To heed, give attention to.  
 सेवा, *f.* Service, adoration, honouring, servitude, tending, attendance on, devotion, addiction, frequentation. सेवा करना (की), To serve, etc. (1160, 1253).  
 सेवित, *part.* Served, honoured, frequented.  
 सेतीस, *adj.* Thirty-seven.  
 सेकड़ा (*plu.* सेकड़ों), *adj.* Hundred.

सो, *pron. and conj.* He, she, it, this, that; therefore, so, hence, consequently, now, well, thereupon (144, 2803), but then (971).

सोपना, *v.a.* = सोपना.

सोच } *m.* = सोच.

सोच, *m.* Thought, reflection, anxiety, concern, apprehension, perplexity. सोच करना, To reflect.

सोचना, *v.a. and n.* To consider, reflect, ponder or dwell on. सोचके, Thoughtfully (1717).

सोता, *m.* Stream, rill.

सोना, *v.n.* To sleep, lie down. सो जाना, To go to sleep.

सोना, *m.* Gold.

सोसह, *adj.* Sixteen.

सौ, *adj.* Hundred.

सौ, *f.* Oath. सौ खाना, To take an oath, swear (by, की).

सोपना, *v.a.* To resign, surrender, deliver over, consign, entrust, give in charge, commit.

सौभाग्य, *m.* Good fortune.

सौरी, *f.* Lying-in chamber.

सुवेरी, *f.* Approximate transliteration of "strawberry."

खन, *m.* Teat, dug, breast.

खस, *m.* Stem.

खुति, *f.* Praise, eulogy. खुति करना, To praise, bestow praise (on, की).

खी, *f.* Woman, wife.

खस, *m.* Place, occasion, case, circumstances.

खान, *m.* Place, spot, abode, station, occasion, object.

खापन, *m.* Establishment, appointment. खापन करना (का), To establish, appoint.

खित, *part.* Fixed, firm, steady, steadfast, stable, standing, resident, dwelling.

खिति, *f.* Continuance, preservation.

खिर, *adj.* Firm, determined, still.

खान, *m.* Ablution. खान करना, To bathe.

खासु, *m.* Sinew, tendon.

खेह, *m.* Love, affection, attachment.

खर्श, *m.* Touch. खर्श करना (का), To touch.

खट्ट, *part. and adv.* Distinct, clear; distinctly.

खरख, *m.* Recollection, remembrance. खरख करना (को or का), To remember (1424, 2924).

खरख दिखाना, To remind (3276).

खुति, *f.* Memorial law.

खाना, *adj.* Knowing, shrewd; adolescent.

खार, *m.* = सिधार.

ख, *pron.* Own.

खच्छ, *adj.* Clear.

खच्छन्, *adj.* Independent, free.

खतन् (*fem.* खतन्ना), *adj.* Independent.

खतन्वता, *f.* Independence.

खभाव, *m.* Natural disposition or property, nature, character, habit, manners.

खचभू, *part.* Self-existent; a proper name, strangely used to intend Adam.

खचवर, *m.* The public election of a husband by a young woman.

खर, *m.* Tone (sound).

खरूप, *m.* Nature, form, appearance.

In compounds, = खरूपी (1702).

खरूपी (in compounds) = रूपी, which see (577).

खर्ग, *m.* Heaven, paradise.

खर्ब, *m.* = सुवर्ष.

खाद, *m.* Tasting, relishing, taste, flavour.

खादिक, *adj.* Flavoursome.

खादिह, *adj.* Dainty, savoury.

खाभाविक, *adj.* Natural, by nature.

खामी, *m.* Lord, master, proprietor, owner, husband.

स्वार्थ, *m.* Selfishness; design, aim.

स्वार्थी, *adj.* Selfish, wilful.

स्वास, *m.* Breath.

स्वीकार, *m.* Consent, assent, acceptance, choice, acknowledgment, promise. स्वीकार करना (कौ), To consent to, choose, etc. (923, etc.).

स्वेच्छाकारी (स्व + इच्छा + कारी), *adj.* Opinionated, self-willed.

स्वेच्छाभोजन (स्व + इच्छा + भोजन), *m.* Food to one's wish.

## ह

हंस, *m.* Goose, swan.

हसना, *v.n.* and *m.* To laugh; laughter.

हंसाई, *f.* Ridicule, derision.

हंसी, *f.* Laughter, fun, diversion, amusement, merriment, sport, derision. मुझे हंसी आई (2636), I was moved to laughter.

हजार (هزار), *adj.* Thousand.

हटना, *v.n.* To move away, go aside, recede, retire.

हटाना, *v.a.* To repel, drive back or off.

हट्टा कट्टा, *adj.* Vigorous.

हठ, *f.* Obstinacy, insistence, pertinacity. हठ करना, To insist (on, कौ, 924).

हठात, *adv.* Suddenly.

हड़बड़ाना, *v.n.* To be flurried, confused, agitated, to hurry. हड़बड़ाने, Flurriedly (1771).

हड्डी, *f.* Bone.

हत, *part.* Struck, smitten.

हत्या, *m.* Murder. हत्या करना (कौ), To murder (1120).

हत्यारा, *m.* Murderer.

हथियार, *m.* Weapon.

हथियारबंद, *adj.* Armed.

हथोरी, *f.* Palm (of the hand).

हथोरा, *m.* Hammer.

हद (حد), *f.* Limit.

हमन, *m.* Slaughter, destruction.

हमन करना (कौ), To slay, destroy (1529).

हम, हमारा, हमारी, हमारे, हमें, from में.

हर (هر), *pron.* Every, each. हर

एक, Every, everybody.

हरण, *m.* Seizing, seizure, taking away. हरण करना (कौ), To destroy, seize (1106, 1467).

हरना, *v.a.* To steal, seize on, take away.

हरना, *m.* Deer.

हरा, *adj.* Green, verdant, fresh.

हरि, *m.* Hari, or Vishnu, the god.

हरिकथा, *f.* Discourse about Hari.

हरिन, *m.* Deer.

हरियाना, *v.n.* To become verdant.

हरियाली, *f.* Verdure.

हर्ष, *m.* Joy, elation, delight. हर्ष करना, To rejoice (1177).

हर्षित, *part.* Delighted.

हल, *m.* Plough.

हलका, *adj.* Light (not heavy).

हलकाई, *f.* Lightness, lowliness.

हलना (vulgar), *v.n.* = हिसना.

हलवान (حلوان), *m.* Kid.

हलाहल, *m.* A sort of deadly poison.

हसना, *v.n.* = हिसना.

हा, *interj.* Ah!

हाकना, *v.a.* To drive.

हापना, *v.n.* To pant.

हाकिम (حاكم), *m.* Ruler, magistrate.

हाड़, *m.* = हड्डी.

हाथ, *m.* Hand, paw, trunk (of an elephant), cubit. हाथ आना or खजना, To be found or obtained.

किसी के हाथ दे देना, To make over to any one. हाथ धोना (से), To despair of, renounce.

किसी के हाथ बेचना, To sell to any one.

हाथो, *m.* Elephant.

हाथोदांत, *m.* Ivory.

हाथीवान, *m.* Elephant-driver.

हान { *f.* Harm, mischief, wrong, *loss.* हान करना (कौ), To injure, (63, 151).

हाय, *interj.* Alas! ah!

हाया, *f.* Sigh.

हार, *m.* Plot or allotment of ground, cultivated tract, field.

हार, *m.* Necklace.

हार, *affix.* See हारा.

हारना, *v.a.* and *n.* To lose (785); to be worsted, defeated, tired out.

हारा, *affix.* It has the same force, etc. as वासा (1608). In the Benares dialect, हार, not हारे, is a common form of its plural (1238, 1239, 1256, 1427, 1528). For a derivative, see होनहार.

हारी, *adj.* and *m.* Taking away, destroying; remover, etc.

हाल (حال), *m.* State, condition; the present time. हाल में, For the present (655).

हिंसा, *f.* Injury, mischief, murder.

हिजाबी (حجابی), *adj.* Of Hijāz, which denominates a mode in Persian music.

हित, *part.* and *m.* Favourable, beneficial, conducive, friendly; friend; well-being, good, benefit, love, affection, friendship. हित करना, To conciliate affection.

हितकारी, *adj.* and *m.* Beneficent; benefactor.

हितु, *m.* Friend.

हिगहिगाना, *v.n.* To neigh.

हिन्दू, *adj.* and *m.* Hindu.

हिम, *m.* Ice.

हिममय, *adj.* Filled with ice, icy.

हिया, *m.* = हृदय.

हिरखक, *m.* Gold, a proper name.

हिसना, *v.n.* To shake, go to and fro, move, stir.

हिसाना, *v.a.* To shake, stir, move, domesticate, tame.

हिंसाब (حساب), *m.* Computation, reckoning, account.

हिंसा (حصه), *m.* Share, portion.

ही, *adv.* Just (552), very (428, 580, 1764), exactly, even, indeed, only (318), own (117), self (2389).

दाखते ही, Directly on throwing (62).

देखते ही देखते, At very first sight (895).

वह छोड़ने ही को था, He was on the point of letting off (130). It is often used

like का: बेटे ही बेटे, None but sons, sons only (1005). It is often

used, after adjectives, to denote the absolute superlative: बड़ा

ही पाप, The greatest sin (1013).

ही is often most adequately translated by simply emphasizing the

word rendering that which it qualifies in the Hindi (9, 16, 417, 787, 814, etc.). See, further,

चाप, एक, कितना, कैसा.

हीं, *emphatic particle.* Very, exactly. It occurs in इन्हीं and उन्हीं.

हीन, *part.* Deprived of, low, vile, feeble. This word is frequently

annexed to substantives, to form adjectives implying want, void,

deficiency, defect. It generally takes से.

ऊँचा, ऊँई, ऊँई, ऊँए, from होना.

ऊँडार, *m.* Wolf.

ऊँसास, *m.* Joy.

हूँ } from होना.

हृदय } *m.* Heart, chest, breast.

हृष्ट, *part.* Cheerful, happy.

हे, *interj.* O! Oh!

हेठा, *adj.* Mean, insignificant.

हेठी, *f.* Abjectness, abasement, affront (625).

हेतु } *m.* and *postposition.* Cause,

हेतु } source, means; for the sake of (2292).

हिस मेस (279), *m.* = मेस.

ही, हैं } from होना.

हो, *interj.* Ho!

होऊँ, हीँ, हींणी, हींने, होय, from होना.

होना, हीनी, from होना.

होत, from होना. See संति.

होनहार (from होनेहारा), *f.* Destiny, fate.

होना, *v.n.* To be, exist, subsist, become, be born, come to pass,

take place, happen, result, accrue (1541), be effected, accomplished

(226, 3009), committed (fault, sin, 2793). हो जाना, To become, be

born, etc. हो आना, To become forthwith (1811), to come forth

suddenly. हो रहना, To remain, continue, keep (684, 998). हो

सेना, To go (in company, or near): संन or साथ हो सेना, To

accompany, go along (with से, 201); पोछे हो सेना (से), To

follow (1344). हो सकना, To be able, to be practicable, possible of

effectuation (by से, 3009). होय तो हो, May perhaps come about

(655). जो हो, At all events, anyhow (910). हो न हो, Undoubtedly (846).

हो, होकर, होके, Coming, going, passing, via (108, 110, 209, 497); and they may often

be rendered by "as" (928, 1847, 3128, 3164). Added to an adjective, and otherwise connected,

होकर and होके often yield the force of an adverb (488, 555, 831, 1159, 1252, 1358, 1385, 1446,

1587, 1754, 1760, 1781, 1890, 1974, 2087, 2290, 3026). In 1312 and 1480, होके and होकर might be

omitted without any detriment to either sense or idiom.

होनी, *f.* = होनहार.

होनेवाला, *adj.* Occurrent; to be expected to result (1300), eventual.

होय, from होना.

होरा, *m.* Loud noise. होरा मचाना, To raise an uproar.

होसा, *adj.* Slow, etc.

होसे, *adv.* Slowly, softly, quietly, gently.

ह्रास, *m.* Decrease, lessening.

इंज, *m.* Translettering of "whale."

# EMENDATIONS.

LINE	FOR	READ
81, 194,	चोर, चार	चौर
659, 1819,		
2812		
67	न्यायी	न्यायी
75	ने	ने
114, 1596	सैस, जसे	सैस
161	सिख	सिख
169	सका	सकता
182	की।	कि
192	घुसाय	घुसाय
201	पीवने	पीवने
215	उम्हो	उम्हो
254, 256	निह	निह
255	निहारे	निहारे
289	सब सहाय	सबसहाय
319	बुद्ध	बुद्ध
322, 858,	मं, मे	मं
1209, 1320,		
1809, 2663,		
2724, 3226		
324	व्यापा	व्यापा
341	है	है
354	चौर	चौर
361	सुरता	सुरता
366	साझने	साझने
377	जावेनी	जावेना
381	ऊपर	ऊपर
389	मेडकी	मेडकी पर
391	चोड़ा	चोड़ा
398, 3074	चौर	चौर
418	कटा	कटा
439	पड़वे	पड़वे
504	सके	सके
521	पैस	पैर से
557	रस्सी	रस्सी
585	भीड़िया	भेड़िया
587	यही	यही
599	जिस	जिन्हीं
610	ऐसा	ऐसा
618	बानी	बानी
647	बामजी	बामजी
683	सामर्थभर	सामर्थ भर

LINE	FOR	READ
684	रूपया	रूपया
692, 1926	मे, स	से
697	करो	करे
707, 2910	जबभर	जब भर
751	सब	तब
765, 1750	संपीप्त	संपत्ति
793, 1427	क, का	के
796	क्याकर	क्योंकर
836	सा	सी
867	का	की
886	चांसुची	चांसुची
896	केशिमी	केशिमी
954	न	ने
994	भा	भी
1019	असने	अपने
1108	मारनेवाले	मारनेवाले
1265	करते	करते
1356	मचख	भचख
1375	पराये	पराए
1413	थल	थल
1438	गए	गये
1649	है।	है
1656	के	की
1668	उसदेश	उपदेश
1713	हो	को
1728	बैठ	बैठ
1866	सकता	सकता
1921	करता	करती
1939	क्योंकि	क्योंकि।
2006	मिडुी	मिडुी
2009	चौर	चौर
2023	चात	चीत
2033	महात्माओं	महात्माओं
2070	मुझ	मुझ
2108	त्वाग।	त्वाग
2173	हाने	होने
2217	गजेन्द्र... सेविन	गजेन्द्र... सेवित
2256	करकेउस	करके उस
2351	मृगा	मृगा ने
2397	कहा है	बोला है
2435	हिरण्य	हिरण्य
2447	परंपारा	परंपरा

LINE	FOR	READ
2521	रहती	रहतीं
2616	जाने	जाने कि
2640	बाबा	बाबी
2642	पूजी	पूजी
2645	मेरे	मेरे
2658	भगत जनों	भगतजनों
2671	देखा	देखा

LINE	FOR	READ
2711	प्रबलउगधी	प्रबलउगधीवासे
2793	बाधिव	बाधिव
2814	सेवा	से वा
2898	न तो	न
2940	भाग्यवानी	भाग्यवानी
3048	म	न
3216	विवाहपी	विवाहपी

PAGE	LINE	FOR	READ
124	6	statical verb	gerundial construction
"	18	चढ़	चढ़
127	28	pluralized	wrongly pluralized
128	3	occurring... 2701	
"	16	ब्रह्मज्ञानी	ब्रह्मज्ञानी
130	18	अतिशय, <i>adj.</i>	अतिशय, <i>adv.</i>
131	26	अब के... (696)	
134	29	इतिहास,	इतिहास, <i>m.</i>
137	42	हेल	हेल
"	"	मन्त्राण	मन्त्राण
143	40	ऊपर	ऊपर
145	32	जयमाल... <i>m.</i>	जयमाल... <i>f.</i>
"	34	जरझव	जरझव
146	1	टूटना	टूटना
"	26	पनड़ा	पड़ना
150	13	हीना	हीना
"	35	दिसा	दिशा, दिसा
"	40	दातवता	दातवता
151	38	कुलारना	कुलारना

PAGE	LINE	FOR	READ
152	7	धरोहर, <i>m.</i>	धरोहर, <i>f.</i>
155	8	ब्योहार, <i>f.</i>	ब्योहार, <i>m.</i>
"	35	हीने	हीने
157	3	पीड़ा	पीड़, पीड़ा
159	37	फंसड़ा	फंसड़ी
161	21	खस	खसे
163	40	भगत	भगत
165	20	मैसा	मैसा
167	5	मुहूर्त	मुहूर्त
169	41	रूपा	रूपा
170	5	रेजना	रेजना
"	10	रोआ	रोआ
171	28	खोम	खोम
173	16	बिलाप	बिलाप
174	1	बाधि, <i>m.</i>	बाधि, <i>f.</i>
"	23	बेसे	बेसे
175	34	1238	1283
"	42	सकल्य	सकल्य
182	7	दासते	दासते



The list of emendations given with this volume when first published was prepared, as I then explained, with unavoidable haste, and was presumed to be imperfect. For the latter portion of the present list I am chiefly indebted to Mr. Frederic Pincott, a young orientalist of promise.

It will be perceived that many of the corrections now made are owing to breakage of the Nāgarī types. Perhaps to no one copy of the book will all the corrections here registered apply: some copies will demand fewer; others, quite possibly, more.

Several of my Hindu friends at Benares have examined the preceding pages, and have favoured me with their criticisms. The validity of most of their objections I should feel constrained to admit at once, if I had not professed to exemplify, together with their own dialect, that of Agra. Many writers, however little worthy of imitation, still prefer निहचे, बड़ा, भिखवाना, सबों, समें, सिधारना, सुनीता, हदा, etc., etc.; and a preponderant number use गढ़ा and गधा, for the Benares गड़हा and गढ़ा; and it seems desirable that the student should be made acquainted with the actual usage of various parts of the North Western Provinces. रक्खा, रक्खूं, रक्खूंगा, etc. are considered to be better than रखा, etc. यह and बह (627, 646, 652, 653, 985, 1054, etc.), as savouring strongly of Urdū, should, certainly, be avoided. Finally, in नहीं आती है (17), नहीं जानते हैं (82), etc. etc., the है and हैं are unidiomatic, and ought to be omitted.

F. H.



15



